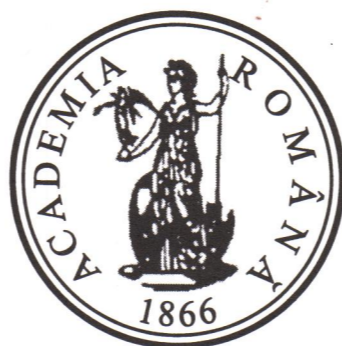


ACADEMIA ROMÂNĂ  
INSTITUTUL DE LINGVISTICĂ ȘI ISTORIE LITERARĂ „SEXTIL PUȘCARIU”  
CLUJ-NAPOCA



ATLASUL  
LINGVISTIC  
ROMÂN  
PE REGIUNI  
**TRANSILVANIA**

IV

DE  
GRIGORE RUSU, VIOREL BIDIAN, DUMITRU LOȘONȚI



EDITURA ACADEMIEI ROMÂNE  
BUCUREȘTI, 2006

Acest volum a fost încheiat înainte de adoptarea noilor norme ortografice în vigoare,  
ceea ce explică diferențele dintre partea introductivă (cuprins, indice etc.)  
și hărți (titluri și note).

Colaboratori: ROZALIA COLCIAR, VERONICA VLASIN

Cartografi principali: MARIA GOMBOȘ, IULIU-OVIDIU SÂNGEORZAN  
Cartografi: VIORICA FELECAN, VOICHIȚA GRĂMADĂ  
Culegere computerizată: CRISTINA VULTURAR

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**Atlasul lingvistic român pe regiuni : Transilvania / de Grigore**  
Rusu, Viorel Bidian, Dumitru Loșonți. - Editura Academiei  
Române. Filiala Cluj-Napoca, 1992-  
vol.  
ISBN (10) 973-27-0606-6  
**Vol. 4** - 2006. - ISBN (10) 973-27-1382-8 ; ISBN (13)  
978-973-27-1382-2

I. Bidian, Viorel  
II. Loșonți, Dumitru  
III. Rusu, Grigore

811.135.1'282(084)  
811.135.1'282(498.4)(084)

Redactor: MARIANA-LUCIA FOTA  
Coperta: AUREL PETRESCU

© EDITURA ACADEMIEI ROMÂNE  
Toate drepturile rezervate. Tous droits réservés. All rights reserved.  
050711, Calea 13 Septembrie nr. 13, București  
Telefon: 4021 318 8106, 4021 318 8146  
Fax: 4021 318 2444  
E-mail: edacad@ear.ro  
Adresa web: www.ear.ro

## CUPRINS

Lista localităților studiate, cu corespondențele dintre ALRR – Trans., ALR I, ALR II și WLAD.....	VII
Indicele alfabetic al cuvintelor-titlu, cu corespondențele dintre ALRR – Trans. și atlasele lingvistice românești și romanice.....	IX
Abrevieri.....	XXV
Indicele alfabetic al termenilor din hărți și din materialul necartografiat.....	XXVII

### I. HĂRȚI LINGVISTICE

Nr. crt.	Nr. hărți	Nr. între-bării	Titlul hărții	Pag.
<b>E. AGRICULTURA ȘI LEGUMICULTURA</b>				
<b>AGRICULTURE ET LÉGUMICULTURE</b>				
1	418	1001	Porumb „maïs”.....	2
2	419	1002	Coșar „grenier à maïs”.....	4
3	420	1003	Știulete „épi de maïs”.....	6
4	421	1004	Cocean „épi de maïs égrené”.....	8
5	422	1005	Pănuși „feuilles qui enveloppent l'épi du maïs, spathes”.....	10
6	423	1006	Mătase (la porumb) „barbe du maïs”.....	12
7	424	1007	Desfac (pănușile) (ind. prez. 1) „j'effeuille l'épi de maïs”.....	14
8	425	1008	Desfac (boabele) (ind. prez. 1) „j'égrène (l'épi de maïs)”.....	16
9	426	1009	Porumbiște „champ où pousse le maïs”.....	18
10	427	1010	Ciocani „tiges de maïs restées sur place”.....	20
11	428	1014	Târâncop „pioche”.....	22
12	429	1022	Răzor „espace non labouré qui sépare deux champs, dérayure”.....	24
13	430	1029	Mănunchi (de grâu) „javelle (de blé)”.....	26
14	431	1036	Șiră (de paie) „meule (de paille)”.....	28
15	432	1038	Hambar „grenier”.....	30
16	433	1040	Baniță „boisseau”.....	32
17	434	1051	Paznic (de câmp) „garde-champêtre, surveillant”.....	34
18	435	1055	Fânaș „pré de fauche”.....	36
19	436	1059	Purcoi „tas de foin”.....	38
20	437	1060, 1061	1) Căpiță, 2) Claie 1) „petite meule de foin”, 2) „meule de foin”.....	40
21	438	1064, 1065,	1) Furcă <sup>1</sup> , 2) Furcă <sup>2</sup> , 3) Furcă <sup>3</sup> 1) „fourche”, 2) „fourche en bois”, 3) „fourche de fer”.....	42
22	439	1096, 1758	1) Nicovală <sup>1</sup> , 2) Nicovală <sup>2</sup> 1) „enclumette (du faucheur)”, 2) „enclume”.....	44
23	440	1112	Cazma „bêche”.....	46
24	441	1118	Pătlăgele roșii „tomates”.....	48
25	442	1119	Ardei gras „piment doux”.....	50
26	443	1120	Ardei iute „piment fort (piquant)”.....	52
27	444	1121	Răsadniță „couche (pour plants), planche de fumier”.....	54
28	445	1122	Castraveți „concombres”.....	56
29	446	1124	Morcov „carotte”.....	58
30	447	1125	Ridiche „radis”.....	60
31	448	1129	Păstaie „cosse”.....	62
32	449	1130, 1131	1) Fasole, 2) Mazăre 1) „haricot”, 2) „petits pois”.....	64
33	450	1132	Dezghioc (fasolea) (ind. prez. 1) „j'écosse”.....	66
34	451	1133	Cartofi „pommes de terre”.....	68
35	452	1134	Dovleac (porcesc) „citrouille, potiron”.....	70
36	453	1135	Vrej „tige (des légumes rampants)”.....	72
37	454	1136	Tigvă „calebasse, gourde”.....	74
38	455	1137, 1138	1) Pepene verde, 2) Pepene galben 1) „pastèque, melon d'eau”, 2) „melon jaune”.....	76
39	456	1140, 1141	1) Sfeclă roșie, 2) Sfeclă furajeră 1) „betterave rouge”, 2) „betterave fourragère”.....	78
40	457	1146	Căpșună „fraise (de jardin)”.....	80
41	458	1147, 1148	1) Fragi, 2) Fragii 1) „fraises (des bois)”, 2) „les fraises (des bois)”.....	82
<b>F. POMICULTURA; VITICULTURA; APICULTURA</b>				
<b>POMICULTURE; VITICULTURE; APICULTURE</b>				
42	459	1156	Fructe „fruits”.....	84
43	460	1161	Magiun de prune „marmelade de prunes”.....	86
44	461	1162, 1163	1) Leasă, 2) Lozniță 1) „claire (pour pruneaux)”, 2) „trou à braise pour sécher les prunes”.....	88
45	462	1164, 1166	1) Țuică, 2) Țuică profriptă 1) „eau-de-vie de prunes”, 2) „eau-de-vie de prunes redistillée”.....	90
46	463	1165	Fruntea țuicii „eau-de-vie de première coulée”.....	92
47	464	1167, 1206	1) Borhot, 2) Tescovină 1) „marc de prunes”, 2) „marc de raisins”.....	94
48	465	1171, 1172	1) Sâmbure <sup>1</sup> , 2) Sâmbure <sup>2</sup> 1) „noyau”, 2) „amande du noyau”.....	96
49	466	1175, 1176	1) Caisă, 2) Cais 1) „abricot”, 2) „abricotier”.....	98
50	467	1179, 1180	1) Corcodușe, 2) Corcoduș 1) „mirabelles”, 2) „mirabellier”.....	100

## SOMMAIRE

Liste des localités étudiées, avec les correspondances entre ALRR – Trans., ALR I, ALR II et WLAD.....	VII
Index alphabétique des titres, avec les correspondances entre ALLR – Trans. et les atlas linguistiques roumains et romans.....	IX
Abréviations.....	XXV
Index alphabétique des termes compris dans les cartes et dans le matériel linguistique non-cartographié.....	XXVII

### I. CARTES LINGUISTIQUES

Nr. crt.	Nr. hărți	Nr. între-bării	Titlul hărții	Pag.
51	468	1187, 1188	1) Coajă (de nucă), 2) Găoace (de nucă) 1) „brou de noix”, 2) „coque de noix”.....	102
52	469	1193, 1194	1) Dude, 2) Dud 1) „mûres”, 2) „mûrier”.....	104
53	470	1195	Pom „arbre fruitier”.....	106
54	471	1197	Livadă „verger”.....	108
55	472	1199	Altoi „greffon”.....	110
56	473	1200	Altoiesc (ind. prez. 1) „je greffe”.....	112
57	474	1203	Butoi „tonneau”.....	114
58	475	1204, 1205	1) Viță de vie, 2) Vie 1) „vigne”, 2) „vignoble”.....	116
59	476	1210	Velniță „distillerie (paysanne)”.....	118
60	477	1211	Alambic „alambic”.....	120
61	478	1212	Albină „abeille”.....	122
62	479	1213	Miere „miel”.....	124
63	480	1214	Viespe „guêpe”.....	126
64	481	1221	Roi „essaim”.....	128
<b>G. CÂNEPA (prelucrarea ei)</b>				
<b>LE CHANVRE (sa préparation)</b>				
65	482	1223, 1226	1) Cânepiște, 2) Iniște 1) „chênevière”, 2) „linière”.....	130
66	483	1224	Frânghie „corde”.....	132
67	484	1228	Meliță „broie”.....	134
68	485	1229	Limbă (la meliță) „mâchoire (de broie)”.....	136
69	486	1231	Puzderii „chênevottes”.....	138
70	487	1233	Ragilă „sérans, drège”.....	140
71	488	1234	Ragil (ind. prez. 1) „je sérance”.....	142
72	489	1235	Câlți „étoupe”.....	144
73	490	1236	Piepteni (pentru călți) „peignes (pour l'étoupe)”.....	146
74	491	1237	Piaptână (călți) (ind. prez. 3) „elle peigne (l'étoupe)”.....	148
75	492	1245	(Firul) se sucește (ind. prez. 3) „(on) tord (le fil)”.....	150
76	493	1246	Rup (firul) (ind. prez. 1, 2) „je romps (le fil)”.....	152
77	494	1247	Rășchitor „instrument pour former les échevaux”.....	154
78	495	1251	Tort „filé”.....	156
79	496	1254	Ghem „pelote”.....	158
80	497	1260	Urzeală „chaîne, ourdissure”.....	160
81	498	1265	Năvădesc (ind. prez. 1) „je passe les fils par les lisses et le peigne”.....	162
82	499	1281	Țeavă „canette”.....	164
83	500	1284	Bilesc (pânza) (ind. prez. 1) „je blanchis (la toile)”.....	166
84	501	1286	Traistă „besace”.....	168
<b>H. PĂDUREA (flora și fauna ei); VÂNĂTOARE; PESCUIT</b>				
<b>LA FORÊT (sa flore et sa faune); CHASSE; PÊCHE</b>				
85	502	1292, 1293	1) Țăietură, 2) Curătură 1) „essart”, 2) „terrain défriché”.....	170
86	503	1296	Huci „taillis”.....	172
87	504	1299	Zăvoi „bocage (au bord d'une rivière)”.....	174
88	505	1305	Creangă „branche”.....	176
89	506	1309	Mlădiță „talle”.....	178
90	507	1314	Cucuruz (de brad) „cône”.....	180
91	508	1317	Stejar „chêne”.....	182
92	509	1332	Salcie „saule”.....	184
93	510	1334	Salcâm „acacia, robinier”.....	186
94	511	1335	Măceș „églantier”.....	188
95	512	1337	Pătlagină „plantain”.....	190
96	513	1339	Boboc (de floare) „bouton (de fleur)”.....	192
97	514	1357	Viezure „blaireau”.....	194
98	515	1359	Cârțiță „taupe”.....	196
99	516	1363	Vizuină „tanière, terrier”.....	198
100	517	1368	Maimuță „singe”.....	200
101	518	1374	Cursă (pentru șoareci) „souricière”.....	202
102	519	1376	Melc „escargot”.....	204
103	520	1377	Salamandră „salamandre”.....	206
104	521	1378	Vrabie „moineau”.....	208
105	522	1402	Coropișniță „courtilière”.....	210
106	523	1405	Bondar „bourdon”.....	212
107	524	1406	Streche „taon”.....	214
108	525	1413	Copcă „trou (qu'on fait dans la glace)”.....	216
109	526	1414	Crâsnic „carrelet”.....	218

Nr. crt.	Nr. hărți	Nr. între-bării	Titlul hărții	Pag.	Nr. crt.	Nr. hărți	Nr. între-bării	Titlul hărții	Pag.
<b>I. HRANĂ; ÎMBRĂCĂMINTE; ÎNCĂLȚĂMINTE</b>									
<b>NOURRITURE; VÊTEMENTS; CHAUSSURE</b>									
110	527	1419	Mestec (mămăliga) (ind. prez. 1) „je remue (la polenta)”	220	122	539	1470	Piftii „(pieds de porc en) gelée”	244
111	528	1420	Făcăleț „bâton pour remuer la polenta”	222	123	540	1472	Borul (pălăriei) „bord (du chapeau)”	246
112	529	1423	Urluială „grains de maïs moulus gros”	224	124	541	1473, 1515	1) Panglică (la pălărie), 2) Panglică 1) „ruban (du chapeau)”, 2) „ruban”	248
113	530	1431	Covată „pétrin”	226	125	542	1474	Căciulă „bonnet de fourrure”	250
114	531	1436	Sog (pâinea) (ind. prez. 1) „j'arrondis un morceau de la pâte déjà pétrie”	228	126	543	1479, 1480	1) Altiță, 2) Șire 1) „broderie sur le haut de la manche”, 2) „broderies le long de la manche”	252
115	532	1437	Plăcintă „galette”	230	127	544	1482	Butonieră (la cămașă) „boutonnière (de la chemise)”	254
116	533	1443	Scursură (la pâine) „enflure, écoulement (au pain)”	232	128	545	1500	Gurgui (la opincă) „bout relevé des chaussons paysans”	256
117	534	1445	Scovardă „sorte de beignet”	234	129	546	1501, 1502	1) Nojiță <sup>1</sup> , 2) Nojiță <sup>2</sup> 1) „lanière (pour attacher les chaussons paysans)”, 2) „le trou par où l'on passe ce lanière”	258
118	535	1446	Clătite „crêpes”	236	130	547	1506	Ciorapi „bas, chaussettes”	260
119	536	1462	Bucătărie <sup>2</sup> „cuisine d'été”	238	131	548	1509, 1508	1) Basmă, 2) Broboadă 1) „mouchoir de tête, fichu”, 2) „châle”	262
120	537	1465	Sarmale „boulettes de viande hachée et de riz enveloppées des feuilles de vigne ou de chou”	240	132	549	1514	Catrință <sup>3</sup> „cotte (de deux pièces)”	264
121	538	1466	Jumări „oeufs brouillés”	242					

**II. MATERIAL LINGVISTIC NECARTOGRAFIAT**  
**II. MATÉRIAU LINGUISTIQUE NON-CARTOGRAPHIÉ**

Nr. crt.	Nr. plan-șei	Nr. între-bării	Titlul	Pag.	Nr. crt.	Nr. plan-șei	Nr. între-bării	Titlul	Pag.
<b>C. AGRICULTURA ȘI LEGUMICULTURA</b>									
<b>AGRICULTURE ET LÉGUMICULTURE</b>									
1	62	990	Plugar „laboureur”	268	48	71	1071	Coasă „faux”	277
2	62	991	Plug „charrue”	268	49	71	1072	Toporaște (la coasă) „manche de faux”	277
3	62	992	Tractor „tracteur”	268	50	71	1073	Cute „queux”	277
4	62	993	Tractorist „tracteuriste”	268	51	71	1074	Toc (la cute) „coffin”	277
5	62	994	Ogor <sup>1</sup> „guéret, champ labouré”	268	52	71, 72	1091	Cosaș „faucheur”	277
6	62, 63	995	Ogor <sup>2</sup> (les sens du mot <i>ogor</i> )	268	53	72	1097	Ciocan (de bătut coasa) „marteau (dont on bat la faux)”	278
7	63	996	Gunoiesc (ogorul) (ind. prez. 1) „je fume (le champ)”	269	54	72	1102	Grădină „potager”	278
8	63	997	Brazdă „sillon”	269	55	72	1103	Zaravatură „légumes”	278
9	63	998	Grapă „herse”	269	56	72, 73	1104	Grădinar „jardinier”	278
10	63	1011	Buruieni „mauvaises herbes”	269	57	73	1108	Am obosit (perf. c. 1) „je suis fatigué”	279
11	63	1012	Sapă „binette”	269	58	73	1109	Mă odihnesc (ind. prez. 1) „je me repose”	279
12	63, 64	1013	Muchie (la sapă) „côté opposé au tranchant”	269	59	73, 74	1110	Leneș „paresseux”	279
13	64	1015	Prășesc (porumbul) (ind. prez. 1) „je bêche (le champ de maïs)”	270	60	74	1111	Leneșă „paresseuse”	280
14	64	1016	Volbură „liseron”	270	61	74, 75	1115	Varză „chou”	280
15	64	1017	Floarea-soarelui „tournesol”	270	62	75	1116	Varză acră „choucroute”	281
16	64	1020	Grâu „blé”	270	63	75	1117	Zeamă (de varză) „saumure (de choucroute)”	281
17	64, 65	1021	Lan „champ de blé”	270	64	75	1123	Pătrunjel „persil”	281
18	65	1023	Spic „épi”	271	65	75	1126	Mărar „fenouil”	281
19	65	1024	Țeapă (la grâu) „barbe (du blé)”	271	66	75, 76	1127	Ceapă „oignon”	281
20	65	1025	Seceră „faucille”	271	67	76	1128	Usturoi „ail”	282
21	65	1026	Zimți „dents (de faucille)”	271	68	76	1139	Pepenărie „melonnière”	282
22	66	1030	Snop „gerbe (de blé)”	272	69	76	1142	Hrean „raifort”	282
23	66	1031	Postată „fauchée (portion de terrain que l'on fauche en une fois)”	272	70	76	1143	Gulie „chou-rave”	282
24	66	1032	Treier (ind. prez. 1) „j'égrène (le blé)”	272	71	76, 77	1144	Zmeură „framboise”	282
25	66	1033	Arie „aire”	272	72	77	1145	Zmeuriș „framboisière”	283
26	66, 67	1034	Batoză „batteuse”	272	<b>F. POMICULTURA; VITICULTURA; APICULTURA</b>				
27	67	1035	Paie „paille”	273	<b>POMICULTURE; VITICULTURE; APICULTURE</b>				
28	67	1037	Pleavă „balle”	273	73	77	1149	Măr (fruct) „pomme”	283
29	67	1041	Secară „seigle”	273	74	77	1150	Măr (pom) „pommier”	283
30	67	1042	Orz „orge”	273	75	77, 78	1151	(Mere) oarzăne „(pommés) précoces”	283
31	67	1043	Ovăz „avoine”	273	76	78	1152	Cocan (la măr) „trognon (de pomme)”	284
32	67, 68	1044	Cereale „céréales”	273	77	78	1153	Măr pădureț „pommier sauvage”	284
33	68	1045	Gospodărie agricolă colectivă „exploitation agricole collective”	274	78	78	1154	Pară „poire”	284
34	68	1046	Președinte (al colectivei) „président”	274	79	78	1155	Păr „poirier”	284
35	68	1047	Colectivist „collectiviste”	274	80	78, 79	1157	Prună „prune”	284
36	68	1048	Inginer agronom „ingénieur agronome”	274	81	79	1158	Prun „prunier”	285
37	68, 69	1049	Impozit „impôt”	274	82	79	1159	(Prune) chirtoace „(prunes) rabougries”	285
38	69	1050	Hotarul (satului) „domaine d'un village”	275	83	79	1160	(Dinții) se strepezesc (ind. prez. 6) „(les dents sont) agacées”	285
39	69	1052	Trifoi „trèfle”	275	84	80	1168	Zeamă „jus”	286
40	69	1053	Lucernă „luzerne”	275	85	80	1169	Cireașă „cerise”	286
41	69	1054	Fân „foin”	275	86	80	1170	Cireș „cerisier”	286
42	69, 70	1056	Brazdă (de fân) „andain”	275	87	80, 81	1173	Vișine „griottes”	286
43	70	1057	Polog „fauchée”	276	88	81	1174	Vișin „griottier”	287
44	70	1058	Pală (de fân) „fourchée (de foin)”	276	89	81	1177	Piersici „pêches”	287
45	70	1062	Otavă „regain”	276	90	81, 82	1178	Piersic „pêcher”	287
46	70	1067	Greblă „râteau”	276	91	82	1181	Zarzare „sorte d'abricots”	288
47	70, 71	1070	Carâmb (la greblă) „traverse (du râteau)”	276	92	82	1182	Zarzar „sorte d'abricotier”	288
					93	82	1183	Gutui „coings”	288
					94	82	1184	Gutui „cognassier”	288
					95	82	1185	Nucă „noix”	288
					96	82, 83	1186	Nuc „noyer”	288
					97	83	1189	Miez (de nucă) „amande (de la noix)”	289
					98	83	1190	Nucă seacă „noix vide”	289
					99	83	1191	Nucet „noiseraie”	289
					100	83, 84	1192	Bat (nucile din nuc) (ind. prez. 1) „je gaule (les noix)”	289

Nr. crt.	Nr. hărții	Nr. între-bării	Titlul hărții	Pag.
101	84	1196	Scutur (pomul de fructe) (ind. prez. 1) „je secoue (l'arbre fruitier)”	290
102	84	1198	Omidă „chenille”	290
103	84	1201	Struguri „raisins”	290
104	84, 85	1202	Vin „vin”	290
105	85	1207	Rachiu de tescovină „eau-de-vie de marc”	291
106	85	1208	Drojdie „lie”	291
107	85, 86	1209	Cazan (de fiert țuica) „chaudron (servant à la préparation de l'eau-de-vie)”	291
108	86	1215	(Albina) înțepă (ind. prez. 3) „(l'abeille) pique”	292
109	86	1216	Regina albinelor „reine des abeilles”	292
110	86	1217	Trântor „faux bourdon”	292
111	86, 87	1218	Stup „ruche”	292
112	87	1219	Fagure „rayon de miel”	293
113	87	1220	Ceară „cire”	293

## G. CÂNEPA (prelucrarea ei)

## LE CHANVRE (sa préparation)

114	87	1222	Cânepă „chanvre”	293
115	87	1225	In „lin”	293
116	87	1227	(Cânepa) se topește (ind. prez. 3) „on fait rouir (le chanvre)”	293
117	87, 88	1232	Fuior „filasse”	293
118	88	1240	Șezătoare (la tors) „veillée de filandières”	294
119	88	1241	Furcă (de tors) „quenouille”	294
120	88	1242	Caier „quenouillée”	294
121	88	1243	Fus „fuseau”	294
122	88, 89	1244	Fir „fil”	294
123	89	1253	Vârtelniță „dévidoir”	295
124	89	1258	Urzoi „ourdissoir”	295
125	89	1259	Război (de țesut) „métier à tisser”	295
126	90	1261	Băteală „trame”	296
127	90	1262	Învelesc (pânza) (ind. prez. 1) „je monte la chaîne sur l'ensouple”	296
128	90	1263	Ițe „lisses”	296
129	90	1264	(Prin) spată „peigne”	296
130	90, 91	1279	Rost „foule, pas”	296
131	91	1280	Suveică „navette”	297
132	91	1282	Sucală „rouet (à bobiner)”	297
133	91	1283	Pânză „toile”	297
134	91, 92	1285	(Pânza) se destramă (ind. prez. 3) „(la toile) s'effiloche”	297
135	92	1287	Desagi „besace”	298

## H. PĂDUREA (flora și fauna ei); VÂNĂTOARE; PESCUIT

## LA FORÊT (sa flore et sa faune); CHASSE; PÊCHE

136	92	1288	Pădure „bois, forêt”	298
137	92	1289	Pădurar „garde-forestier”	298
138	92, 93	1290	Codru (les sens du mot <i>codru</i> )	298
139	93	1291	Crâng (les sens du mot <i>crâng</i> )	299
140	93	1294	Lăzuiesc (ind. prez. 1) „j'essarte (le terrain)”	299
141	93, 94	1295	Desiș „fourré”	299
142	94	1297	Rariște „éclaircie”	300
143	94	1298	Luncă „pré au bord d'une rivière”	300
144	94, 95	1300	Copaci „arbres”	300
145	95	1301	Frunză „feuille”	301
146	95	1302	Frunzuliță „petite feuille”	301
147	95	1303	Rădăcină „racine”	301
148	96	1304	Tulpină „tronc”	302
149	96	1306	Coajă „écorce”	302
150	96, 97	1307	Mâzgă „sève”	302
151	97	1308	Mugur „bourgeon”	303
152	97	1310	Nuia „verge”	303
153	97	1311	Veștedă „fanée”	303
154	97	1313	Brad „sapin”	303
155	97, 98	1315	Brădet „sapinière”	303
156	98	1316	Rășină (de brad) „résine”	304
157	98	1318	Stejăriș „chênaie”	304
158	98, 99	1319	Ghindă „gland”	304
159	99	1320	Jir „faîne”	305
160	99	1321	Fag „hêtre”	305
161	99, 100	1322	Făget „hêtraie”	305
162	100	1325	Tufă (les sens du mot <i>tufă</i> )	306
163	100	1326	Runc (les sens du mot <i>runc</i> )	306
164	100	1327	Alun „noisetier”	306
165	100	1328	Alună „noisette”	306
166	100	1329	Rânsă (la alun) „bouquet de noisettes”	306
167	100, 101	1330	Plop „peuplier”	306
168	101	1331	Frasin „frêne”	307
169	101	1333	Tei „tilleul”	307
170	101	1336	Ghimpe „épine”	307
171	101, 102	1338	Urzică „ortie”	307
172	102	1340	Pușcă „fusil”	308
173	102	1341	Alice „grenaille”	308
174	102	1342	Praf de pușcă „poudre à canon”	308
175	103	1343	Săgeată „flèche”	309
176	103	1344	Împușc (ind. prez. 1) „je tire”	309
177	103	1345	Ochesc (ind. prez. 1) „je vise”	309

Nr. crt.	Nr. hărții	Nr. între-bării	Titlul hărții	Pag.
178	103	1346	Vânător „chasseur”	309
179	103, 104	1347	Câine (de vânătoare) „chien (de chasse)”	309
180	104	1348	Gonaci „rabatteurs”	310
181	104	1349	Urs „ours”	310
182	104, 105	1350	Ursoaică „ourse”	310
183	105	1351	Mistreț „sanglier”	311
184	105	1352	Lup „loup”	311
185	105, 106	1353	Lupoaică „louve”	311
186	106	1354	Haită (de lupi) „bande (de loups)”	312
187	106	1355	Cerb „cerf”	312
188	106	1356	Cerboaică „biche”	312
189	107	1358	Dihor „putois”	313
190	107	1360	Arici „hérisson”	313
191	107	1361	Vulpe „renard”	313
192	107	1362	Vulpoi „renard mâle”	313
193	107, 108	1364	Iepure „lièvre”	313
194	108	1365	Iepuroaică „hase, lapine”	314
195	108	1366	Iepuroi „lièvre (mâle)”	314
196	108	1367	Veveriță „écureuil”	314
197	108, 109	1369	Șarpe „serpent”	314
198	109	1370	Șerpoaică „femelle du serpent”	315
199	109	1371	Viperă „vipère”	315
200	109	1372	Venin „venin”	315
201	109, 110	1373	Șoarece „souris”	315
202	110	1375	Vierme „ver”	316
203	110, 111	1379	Vrâbioi „moineau (mâle)”	316
204	111	1380	Rândunică „hirondelle”	317
205	111	1381	Porumbel „pigeon”	317
206	111	1382	Porumbiță „pigeonne”	317
207	111, 112	1383	Cioară „corneille”	317
208	112	1384	Cioroi „corneille (mâle)”	318
209	112	1385	Pupăză „huppe”	318
210	112	1386	Mierlă „merle”	318
211	112	1387	Mierloi „merle (mâle)”	318
212	112, 113	1388	Uliu „épervier”	318
213	113	1389	Ciocănițoare „pic”	319
214	113	1390	Coțofană „pie”	319
215	113, 114	1391	Grangur „loriot”	319
216	114	1392	Prepeliță „caille”	320
217	114, 115	1393	Barză „cigogne”	320
218	115	1394	Bufniță „hibou”	321
219	115	1395	Cucuvea „chouette”	321
220	115, 116	1396	Potârniche „perdrix”	321
221	116	1397	Arc „arc”	322
222	116	1398	Mušuroi „taupinière”	322
223	116	1399	Furnică „fourmi”	322
224	116, 117	1400	Furnicar „fourmilière”	322
225	117	1401	Greier „grillon”	323
226	117, 118	1403	Urechelniță „perce-oreille”	323
227	118	1404	Muscă „mouche”	324
228	118	1407	Fluture „papillon”	324
229	118	1408	Pește „poisson”	324
230	118, 119	1409	Solzi „écailles”	324
231	119	1410	Undiță „ligne (à pêcher)”	325
232	119	1411	Pescuiesc (ind. prez. 1) „je pêche”	325
233	119	1412	Pescar „pêcheur”	325

## I. HRANĂ; ÎMBRĂCĂMINTE; ÎNCĂLȚĂMINTE

## I. NOURRITURE; VÊTEMENTS; CHAUSSURE

234	119, 120	1415	Macin (ind. prez. 1, 2) „je mouds”	325
235	120	1416	Făină (de grâu) „farine (de blé)”	326
236	120	1417	Făină (de porumb) „farine (de maïs)”	326
237	120	1418	Mămăligă „polenta”	326
238	120, 121	1421	Pâine „pain”	326
239	121	1422	Mijloc „milieu”	327
240	121	1425	Sită <sup>1</sup> „tamis”	327
241	121, 122	1426	Sită <sup>2</sup> „bluteau”	327
242	122	1427	Ciur „crible”	328
243	122	1428	Veșcă (la sită) „cercle en bois qui entoure un tamis”	328
244	122	1429	Tărățe „son (de blé)”	328
245	122	1430	Frământ (ind. prez. 1, 2) „je pétris”	328
246	122, 123	1432	Aluat „pâte”	328
247	123	1433	(Aluatul) dospește (ind. prez. 3) „(la pâte) lève”	329
248	123	1434	Drojdie „levure”	329
249	123, 124	143	Aluățel „levain”	329
250	124	1438	Cuptor „four”	330
251	124	1439	Lopată (pentru pâine) „pelle (à four)”	330
252	124	1440	(Pâinea) se coace (ind. prez. 3) „(le pain) cuit”	330
253	124	1441	Coajă (de pâine) „croûte (du pain)”	330
254	124, 125	1442	Miez (de pâine) „mie (du pain)”	330
255	125	1444	Cozonac „brioche”	331
256	125	1447	Moară „moulin”	331
257	125	1448	Morar „meunier”	331
258	125, 126	1449	Pietre (la moară) „meules (du moulin)”	331
259	126	1450	Uium „farinage”	332
260	126	1451	Stavilă „vanne”	332

VI									
Nr. crt.	Nr. hărții	Nr. între-bării	Titlul hărții	Pag.	Nr. crt.	Nr. hărții	Nr. între-bării	Titlul hărții	Pag.
261	126, 127	1452	Prânz <sup>1</sup> „repas du matin”	332	289	134, 135	1490	Sarică „manteau de laine, à longs poils”	340
262	127	1453	Prânz <sup>2</sup> (les sens du mot <i>prânz</i> )	333	290	135	1491	Pantaloni „pantalon”	341
263	127	1454	Prânzesc (ind. prez. 1) „je déjeune”	333	291	135	1492	Izmene „caleçons”	341
264	127	1455	Amiază „déjeuner”	333	292	135	1493	Pănură „bure”	341
265	127, 128	1456	Mănânc de amiază (ind. prez. 1) „je prends le repas de midi”	333	293	135, 136	1494	Cioareci „pantalons étroits en bure”	341
266	128	1457	Ojină „goûter”	334	294	136	1495	Piuă „moulin à foulon”	342
267	128	1458	Cină „dîner”	334	295	136	1496	Îmbrăcăminte „vêtements”	342
268	128, 129	1459	Cinez (ind. prez. 1, 2) „je prends le dîner”	334	296	136, 137	1497	Buzunar „poche”	342
269	129	1460	Să cineze (conj. prez. 3) „qu’il prenne le dîner”	335	297	137	1498	Opinci „sorte de chaussons paysans”	343
270	129	1461	Bucătărie <sup>1</sup> „cuisine”	335	298	137	1499	Obiele „pièces de drap pour envelopper le pied avant de mettre les chaussons”	343
271	129, 130	1463	Bucătăreasă „cuisinière”	335	299	137	1503	Cizmă „botte”	343
272	130	1464	Bucătar „cuisinier”	336	300	137, 138	1504	Carâmb „tige de la botte”	343
273	130	1467	Ulei „huile”	336	301	138	1505	Pantofi „souliers”	344
274	130	1468	(Apă) fierbinte „(eau) brûlante”	336	302	138	1507	Încălțăminte „chaussure”	344
275	130	1469	Aburi „vapeurs d’eau”	336	303	138, 139	1510	Rochie „robe”	344
276	130, 131	1471	Pălărie „chapeau”	336	304	139	1511	Șorț „tablier”	345
277	131	1475	Cămașă „chemise”	337	305	139	1512	Catrință <sup>1</sup> „cotte (jupe paysanne)”	345
278	131	1476	Gură (la cămașă) „encolure (d’une chemise)”	337	306	139	1513	Catrință <sup>2</sup> „cotte (d’une seule pièce)”	345
279	131, 132	1477	Pată „tache”	337	307	139	1516	Alb „blanc”	345
280	132	1478	Mâneacă „manche”	338	308	139, 140	1517	Albă „blanche”	345
281	132	1481	Dantelă „dentelle”	338	309	140	1518	Verde „vert”	346
282	132	1483	Nasture (la cămașă) „bouton (de chemise)”	338	310	140	1519	Galben „jaune”	346
283	132, 133	1484	Mă închei (la haină) (ind. prez. 1) „je boutonne”	338	311	140	1520	Galbenă „jaune”	346
284	133	1485	Curea „ceinture en cuir”	339	312	140, 141	1521	Albastru „bleu”	346
285	133	1486	Șerpar „large ceinture en cuir munie de pochettes”	339	313	141	1522	Negru „noir”	347
286	133, 134	1487	Cataramă (la șerpar) „boucle (de ceinture)”	339	314	141	1523	Neagră „noire”	347
287	134	1488	Brâu „ceinture paysanne en laine”	340	315	141	1524	Roșu „rouge”	347
288	134	1489	Pieptar „veste fourrée sans manches”	340	316	141	1525	Roșie „rouge”	347

**III. HĂRȚI LINGVISTICE INTERPRETATIVE**  
**III. CARTES LINGUISTIQUES INTERPRÉTATIVES**

Nr. crt.	Nr. hărții	Titlul	Pag.	Nr. crt.	Nr. hărții	Titlul	Pag.
1	CV	Principalii termeni pentru ‘pănușă’	351	7	CXI	Termenii pentru ‘mămăligă’	354
2	CVI	Principalii termeni pentru ‘mătase la porumb’	351	8	CXII	Principalii termeni pentru ‘jumări’	354
3	CVII	Principalii termeni pentru ‘cucuruz (de brad)’	352	9	CXIII	Principalii termeni pentru ‘mestec (mămăliga)’	355
4	CVIII	Principalii termeni pentru ‘căciulă’	352	10	CXIV	Principalii termeni pentru ‘făcăleț’	355
5	CIX	Principalii termeni pentru ‘cârțiță’	353	11	CXV	Principalii termeni pentru ‘piftii’	356
6	CX	Principalii termeni pentru ‘cursă (pentru șoareci)’	353	12	CXVI	Principalii termeni pentru ‘covată’	356

**INDICELE ALFABETIC AL CUVINTELOR-TITLU,  
CU CORESPONDENȚELE DINTRE ALRR TRANSILVANIA  
ȘI ATLASELE LINGVISTICE ROMÂNEȘTI ȘI ROMANICE**

IX

<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- șei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>	<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- șei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>
Aburi „vapeurs d'eau”		130	NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. 533; ALRR – Munt. Dobr. MN 473				465; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; ALRR – Munt. Dobr. 341; ALM 944
Alambic „alambic”	477		NALR – Olt. 492; ALRR – Mar. 488; NALR – Ban. 398; ALRR – Munt. Dobr. 379	Ardei iute „piment fort (piquant)”	443		NALR – Olt. 466; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; ALRR – Munt. Dobr. 342; ALM 942; AIS 1375; ALC 1063; ALA 228, 1014; ALEA 320
Alb „blanc”		139	ALR II s. n. 1213; ALRM II s. n. 1031; NALR – Olt. MN pș. 39; ALRR – Mar. 644; ALRR – Munt. Dobr. 498; ALF 135; AIS 1575; ALA 229; ALC 273; ALCo 654; ALB 867; ALJA 1551	Arici „hérisson”	107		NALR – Olt. MN pș. 93; ALRR – Mar. 581; ALRR – Munt. Dobr. MN 432; ALM 350; ALF 687; AIS 441; ALL 548; ALMC 367; ALC 714; ALA 670
Albastru „bleu”		140	ALR II s. n. 1217; NALR – Olt. MN pș. 39, cf. XX/1; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 498; ALF 138; AIS 1578*; ALG 1091; ALMC 1; ALPO 85; ALA 233; ALC 277; ALCo 194; ALAL 1; ALJA 1555	Arie „aire”	66		NALR – Olt. MN pș. 72; ALRR – Mar. 415; ALRR – Munt. Dobr. MN 327; ALM 957, cf. 958, 959, 1021; ALF 20; AIS 1468; ALG 300; ALL 88; ALMC 1007; ALC 713; ALA 669; ALEA 55; ALTF 9
Albă „blanche”		139	NALR – Olt. MN pș. 39; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 498; ALF 553, 568; AIS 1575; ALCo 668; ALB 867; ALJA 1551	Baniță „boisseau”	433		NALR – Olt. 446; ALRR – Mar. 419; NALR – Ban. 339, CCLXXI; ALRR – Munt. Dobr. 323; ALF s.; cf. ALG 235, 240, 241; ALL 104; ALMC 1790, cf. 1018*; cf. ALC 979, 980, cf. ALA 934; ALCo 878; ALJA 356
Albină „abeille”	478		Cf. ALR II s. n. 271; cf. ALRM II s. n. 176; NALR – Olt. MN 84; ALRR – Mar. 494; ALRR – Munt. Dobr. MN 381; ALM 248; ALF 1; AIS 1151, cf. 1152; ALG 550; ALL 364; ALMC 609; ALPO 7; ALC 6; ALA 7; ALEA 624; ALCo 1; ALW 1; ALTF 1	Barză „cigone”	114		ALR II s. n. 694; ALRM II s. n. 507; NALR – Olt. MN pș. 95; ALRR – Mar. 604; ALRR – Ban. 458, CDXXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 444; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 345; ALAIs 177
Alice „grenaille”		102	ALR II s. n. 724; ALRM II s. n. 539; NALR – Olt. 539, XXI/3; ALRR – Mar. 569; ALRR – Ban. 436, CDIX; ALRR – Munt. Dobr. 426; ALAL 536; ALN 616; ALS 53	Basma „mouchoir de tête, fichu”	548		NALR – Olt. 302; ALRR – Mar. 640; ALRR – Ban. 507, CDLXXIX; ALRR – Munt. Dobr. 493; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 445-448, cf. 440-444, 449; ALF 878; AIS 1571*; ALG 654, 1468; ALMC 1374; ALS 48; ALCe 820; cf. ALJA 1286; cf. ALLR 795
Altiță „broderie sur le haut de la manche”	543		NALR – Olt. 284; ALRR – Mar. 621; ALRR – Munt. Dobr. MN 476; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 412	Bat (nucile din nuc) (ind. prez. 1) „je gaule (les noix)”	83		NALR – Olt. MN pș. 82; ALRR – Mar. 478; NALR – Ban. 389, CCCXV; ALRR – Munt. Dobr. 372; cf. ALF 1576; AIS 1299; ALG 112; cf. ALL 482; cf. ALMC 278; ALA 213; ALCo 1004; ALFCo 732; ALJA 471
Altoi „greffon”	472		ALR II s. n. 219; NALR – Olt. MN pș. 83; ALRR – Mar. 482; NALR – Ban. 392, CCCXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 371; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 41; ALF 1883, cf. 666; AIS 1255*; ALG 93; ALMC 286; ALC 687; ALS 30; ALA 643; ALFCo 776; cf. BI 397	Batoză „batteuse”	66		ALR II s. n. 83; ALRM II s. n. 62; NALR – Olt. MN pș. 72; ALRR – Mar. 416; ALRR – Munt. Dobr. 320; ALM 893; ALMC 1001, 1002; ALEA 330, 331
Altoiesc (ind. prez. 1) „je greffe”	473		ALR II s. n. 218; NALR – Olt. MN pș. 83; ALRR – Mar. MN pș. CXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 371; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 40; ALF 666; AIS 1255; ALG 93; ALMC 286	Băteală „trame”	90		ALR II s. n. 483; ALRM II s. n. 313; NALR – Olt. MN pș. 87; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 396; AIS 1511*
Aluat „pâte”		122	ALR II s. n. 1072; ALRM II s. n. 877; NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Ban. 476, CDXLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 495; ALF 1656; AIS 236, 985*; ALG 741; cf. ALC 836, 1059; ALA 891; ALB 493; ALJA 864; ALLR 674	Bilesc (pânza) (ind. prez. 1) „je blanchis (la toile)”	500		NALR – Olt. MN pș. 88; cf. ALRR – Mar. 514; ALRR. Munt. Dobr. 400; ALA 54
Aluașel „levain”		123	NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Munt. Dobr. 460; ALF 762; AIS 235; ALC 836; cf. ALJA 860	Boboc (de floare) „bouton (de fleur)”	513		ALR II s. n. 660; ALRM II s. n. 478; NALR – Olt. 538; ALRR – Mar. 567; ALRR – Munt. Dobr. MN 425; ALF 1472, 1770; AIS 1358; ALC 296; ALCo 218
Alun „noisetier”		100	NALR – Olt. MN pș. 91; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Munt. Dobr. MN 420; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 510; ALF 918; AIS 1302; ALG 113; ALL 480; ALMC 217; ALA 150	Bondar „bourdon”	523		ALR II s. n. 745; ALRM II s. n. 563; NALR – Olt. 567; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Ban. 466; ALRR – Munt. Dobr. 499; ALF 1471; AIS 462; cf. ALG 45, 50; ALMC 352; ALCo 216; ALEA 387; ALAL 485; ALAIs 183; ALB 967; ALFC 804; ALJA 1010; ALLOc 328; ALO 444
Alună „noisette”		100	NALR – Olt. MN pș. 91; ALRR – Mar. 651; ALRR – Munt. Dobr. MN 420; ALF 919; AIS 1302; ALG 113; ALL 479; ALMC 218; ALPO 374; ALC 179; ALA 151; ALEA 349	Borhot „marc de prunes”	464		ALR II s. n. 251; NALR – Olt. MN pș. 80; ALRR – Mar. 462; NALR – Ban. 379, CCCVI; ALRR – Munt. Dobr. 361; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 5
Amiază „déjeuner”		127	NALR – Olt. 274; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Ban. 485, CDLVII; ALRR – Munt. Dobr. 468; ALF 385; AIS 1029; ALL 922, 924; ALG 722; ALMC 1448; ALCe 690; ALFC 131; ALEA 770; cf. ALB 199; ALCe 690; ALFC 131; ALJA 1196, cf. 83; ALLR 838; ALAran 614; ALN 583, 592	Borul (pălăriei) „bord (du chapeau)”	540		NALR – Olt. 282; ALRR – Mar. 617; ALRR – Ban. 493, CDLXV; ALRR – Munt. Dobr. 475; cf. ALMC 1394
Arc „arc”		116	NALR – Olt. MN pș. 95; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 444; ALA 118	Brad „sapin”	97		NALR – Olt. MN pș. 90; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Munt. Dobr. MN 415; ALF 1190; AIS 577, cf. 569; ALG 147a, cf. 154; ALMC 260
Ardei gras „piment doux”	442		Cf. ALR II s. n. 1099; NALR – Olt.	Brazdă „sillon”	63		NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR – Mar. MN pș. XXX; NALR – Ban. 326, CCLIX, CCCLXI/IX; ALRR – Munt.

Titlul	Nr. hăr-ții	Nr. plan-șei	Corespondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice	Titlul	Nr. hăr-ții	Nr. plan-șei	Corespondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
			Dobr. MN 306; ALF 1234; AIS 1418; ALG 248; ALL 47, 145; ALMC 889; ALPO 492; ALC 946; cf. ALA 901; ALCo 849; cf. ALEA 18; ALCB 255; ALJA 269	Caisă „abricot”	466		1276 ALR II s. n. 205; ALRM II s. n. 144; NALR – Olt. MN pș. 81; ALRR – Mar. 467; NALR – Ban. 384, CCCXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 357; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 500; ALF 1748; AIS 1276; ALCo 1026; ALEA 353
Brazdă (de fân) „andain”		69	ALR II s. n. 126; NALR – Olt. 451; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; NALR – Ban. 346, CCLXXVI, CCCLXII/IX; ALRR – Munt. Dobr. MN 328; ALF 40; AIS 1393; ALG 344; ALL 25; ALMC 941; ALCo 921; ALJA 186; Br 39	Carâmb „tige de la botte”		137	ALR II s. n. 1195; ALRM II s. n. 1013; NALR – Olt. MN pș. 38; ALRR – Mar. 637; ALRR – Munt. Dobr. MN 487; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 212
Brădet „sapinière”		97	ALR II s. n. 597; ALRM II s. n. 402; NALR – Olt. 527; ALRR – Mar. 559; ALRR – Munt. Dobr. 416; AIS 530*; cf. ALG 147a; ALMC 260	Carâmb (la greblă) „traverse (du râteau)”		70	NALR – Olt. 457; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; ALRR – Munt. Dobr. 334 Cf. ALR II s. n. 1102; ALRM II s. n. 915; NALR – Olt. 473; ALRR – Mar. 440, cf. 196; NALR – Ban. 362, CCXC; ALRR – Munt. Dobr. 347; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 393; ALF 1057, cf. 991; AIS 1387, cf. 954; ALG 81; ALL 265; ALMC 197; ALPO 436; ALC 1061; ALCo 964; ALA 1012; ALEA 325; BI 563, 595; Br 1242; Roll 8104, 209
Brâu „ceinture paysanne en laine”		134	NALR – Olt. 290, XXX/2; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; ALRR – Munt. Dobr. 480; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. 426; ALM 74; ALC 790, 805; ALA 748	Cartofi „pommès de terre”		451	NALR – Olt. MN pș. 76; ALRR – Mar. 433; ALRR – Munt. Dobr. MN 343; ALM 934, cf. 1017; ALF s.; AIS 1373; ALG 86*; ALMC 187
Broboadă „châle”		548	NALR – Olt. 301; ALRR – Mar. MN pș. CXXV; ALRR – Ban. 507, CDLXXIX; ALRR – Munt. Dobr. 492; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 436, 437, cf. 438, 439; cf. AIS 1571*; ALG 651; cf. ALMC 141, 1387	Castraveți „concombres”		445	Cf. ALR II s. n. 1173; NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. 628; ALRR – Ban. 501, CDLXXXIII; ALRR – Munt. Dobr. 479; ALF 153; AIS 1564; ALMC 1381
Bucătar „cuisinier”		130	ALR II s. n. 1090; ALRM II s. n. 895; NALR – Olt. MN pș. 36, cf. XXI/2; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 471; AIS 942*	Cataramă (la șerpar) „boucle (de ceinture)”		133	NALR – Olt. 303; ALRR – Munt. Dobr. 494; ALC 795
Bucătăreasă „cuisinière”		129	Cf. ALR II 163; ALRM II s. n. 896; NALR – Olt. MN pș. 36; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 471; AIS 942*; ALJA 1158	Catrință <sup>1</sup> „cotte (jupe paysanne)”		139	NALR – Olt. 304; ALRR – Munt. Dobr. 495; cf. ALC 795
Bucătărie <sup>1</sup> „cuisine”		129	ALR II s. n. 1091; ALRM II s. n. 899; NALR – Olt. MN pș. 36; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Ban. 488, CDLX; ALRR – Munt. Dobr. MN 471; ALF 366; AIS 942; ALG 942; ALL 703; ALMC 1131; ALC 595; ALA 558; ALCo 619; ALB 1415; ALFC 912; ALJA 1039; ALLR 372; ALP 49; ASLEF 509, 543	Catrință <sup>2</sup> „cotte (d’une seule pièce)”		139	Cf. ALRM II s. n. 1002; NALR – Olt. 305; ALRR – Mar. MN pș. CXXV; ALRR – Ban. 510; ALRR – Munt. Dobr. 496
Bucătărie <sup>2</sup> „cuisine d’été”		536	NALR – Olt. MN pș. 36; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Munt. Dobr. 471; cf. ALF 366; cf. AIS 942; ALL 703; cf. ALC 515; cf. ALCo 619; ALLR 372	Catrință <sup>3</sup> „cotte (de deux pièces)”		549	ALR II s. n. 248; ALRM II 165; NALR – Olt. MN pș. 84; ALRR – Mar. 492; ALRR – Munt. Dobr. MN 377; cf. ALA 323
Bufniță „hibou”		115	ALR II s. n. 712; ALRM II s. n. 525, 526; NALR – Olt. 563; ALRR – Mar. 605; ALRR – Ban. 461, CDXXXIV; ALRR – Munt. Dobr. 446; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 349; ALF 694; AIS 508, cf. ALG 24; cf. ALL 505; cf. ALMC 329; ALC 1011; ALA 964, 981; ALAL 443; ALB 894; ALCe 544; ALLOc 300; ALLOr 383; ALP 992; ALAran 993; Roll 238, 963	Cazan (de fierț țuica) „chaudron (servant à la préparation de l’eau-de-vie)”		85	NALR – Olt. 463; NALR – Ban. 353, CCLXXXI; ALRR – Munt. Dobr. 339; ALM 396, 1027; ALF 1763, cf. 992; AIS 1427; ALG 308; ALL 158, cf. 159; ALMC 905, 907; ALC 799; ALA 36, cf. 37; ALCo 881; ALFCo 174; ALCB 294; ALJA 287; BI 91; Br 125
Buruieni „mauvaises herbes”		63	ALR II s. n. 40; ALRM II s. n. 31; NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR – Mar. 408; ALRR – Munt. Dobr. 313; ALF 827; AIS 1355	Căciulă „bonnet de fourrure”		542	NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. MN pș. 37; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; ALRR – Ban. 492, CDLXIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 483; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 434, cf. 435; ALM 369; ALAL: 852
Butoi „tonneau”		474	Cf. ALR II MN 143; cf. ALR II s. n. 245; NALR – Olt. 489; ALRR – Mar. 487; ALRR – Munt. Dobr. 374; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 259, 260; ALF 1313; AIS 1001*, 1325; ALG 235-241, 480-482; ALL 215-217; ALMC 1059; ALPO 518, 519; ALA 199, cf. 193; ALEA 213	Cămașă „chemise”		131	WLAD 15, 23, 31, 39, 47, 51; cf. ALR II s. n. 1219; NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. 619; ALRR – Ban. 495, CDLXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 477; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 415, cf. 411; ALM 365; ALF 264; cf. AIS 1006; ALG 898; ALL 1119; ALMC 1370; ALC 379; ALA 334; ALAL 863; ALB 1529; ALJA 1247; ALLR 182; ALRé 203; ALAran 374; BI 175; Br 298
Butonieră (la cămașă) „boutonnière (de la chemise)”		544	NALR – Olt. 287; ALRR – Mar. 625; ALRR – Ban. 497, CDLXIX; ALRR – Munt. Dobr. 478; AIS 1546*; cf. ALMC 1388; ALAL 866; ALJA 1256	Căpiță „petite meule de foin”		437	Cf. ALR II s. n. 133; cf. ALRM II s. n. 91; NALR – Olt. 455; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; NALR – Ban. 349, CCCLXVI/XI; ALRR – Munt. Dobr. 332; cf. ALF 849; cf. ALF s.; AIS 1400, cf. 1399; ALG 346, cf. 342; ALL 40*, cf. 30; ALMC 946*; cf. ALC 876; cf. ALCo 873, 932; ALEA 117; ALJA 229
Buzunar „poche”		136	NALR – Olt. 296; ALRR – Mar. 633; ALRR – Ban. 502, CDLXXIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 485; ALF 1042; AIS 1563; ALL 1124; ALMC 1383; ALC 341; ALA 295; ALB 1537; ALFC 1009; ALAL 875; ALJA 1259; ALLR 787	Căpșună „fraise (de jardin)”		457	NALR – Olt. MN pș. 78; ALRR – Mar. 449; ALRR – Munt. Dobr. MN 354; AIS 610*
Caier „quenouillée”		88	ALR II s. n. 438; NALR – Olt. MN pș. 87; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 392; ALL 1149*; ALMC 1225	Câine (de vânătoare) „chien (de chasse)”		103	ALR II s. n. 663; ALRM II s. n. 480; NALR – Olt. MN pș. 92; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Ban. 437, CDX; ALRR – Munt. Dobr. 430; cf. ALM 77; cf. AIS 520*; ALAL 527
Cais „abricotier”		466	ALR II s. n. 204; ALRM II s. n. 143; NALR – Olt. MN pș. 81; ALRR – Mar. 468; ALRR – Munt. Dobr. MN 357; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 499; AIS	Câlți „étoupe”		489	NALR – Olt. 498; ALRR – Mar. 503; ALRR – Ban. 407, CCCLXXXII; ALRR – Munt. Dobr. 388; ALF 495; AIS 1499; ALA 278; ALCo 606; ALFC

Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
Cânepă „chanvre”		87	XCII; ALBRAM 409 NALR – Olt. MN pș. 86; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 382; ALF 234; AIS 1493; ALG 117; ALL 1143; ALMC 1234-1236; ALC 385; ALA 340; ALW I 30; ALAran 380
Cânepiște „chênevière”	482		NALR – Olt. 493; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. 382; ALF 266, 1788; AIS 1493*; ALG 117*; ALL 1144; ALMC 1234
Cârțiță „taupe”	515		NALR – Olt. MN pș. 93; ALRR – Mar. 580; ALRR – Ban. 441, CDXIV; ALRR – Munt. Dobr. 432; ALM 290; ALF 1286; AIS 447; ALL 551; ALG 5; ALMC 363; ALPO 510; ALC 1210; ALA 1162; ALEA 430; ALAL 505; ALAls 233; ALB 881; ALFC 744; ALLOc 340; ALLOr 434; ALN 630; cf. ALO 393; ALP 939; ALAran 1194; Br 1544; Roll <sup>1</sup> 8
Ceapă „oignon”		75	Cf. ALRM II s. n. 130; NALR – Olt. MN pș. 76; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; ALRR – Munt. Dobr. MN 348; ALF 937; AIS 1368; ALG 72; ALL 261*; ALMC 179; ALPO 389; ALC 452; ALA 409
Ceară „cire”		87	Cf. ALR II s. n. 273; 1216; NALR – Olt. MN pș. 85; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 376; ALF 234; AIS 1493; ALG 117; ALL 1143; ALMC 1234, 1235; ALC 385; ALA 340; ALW I 10
Cerb „cerf”		106	NALR – Olt. MN pș. 93; ALRR – Mar. 577; ALRR – Munt. Dobr. MN 431; AIS 519*; cf. ALC 910
Cerboaică „biche”		106	NALR – Olt. MN pș. 93; ALRR – Mar. 578; ALRR – Munt. Dobr. MN 431; cf. ALC 910
Cereale „céréales”		67	NALR – Olt. MN pș. 73; ALRR – Mar. MN pș. XXXII; ALRR – Munt. Dobr. MN 321; cf. ALEA 63
(Prune) chirtoace „(prunes) rabougries”		79	NALR – Olt. 480; ALRR – Mar. 457; NALR – Ban. 375; ALRR – Munt. Dobr. 357
Cină „dîner”		128	NALR – Olt. 277; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 470; AIS 945, 1031; ALG 722; ALL 924, 932; ALMC 1449; ALB 208; ALCe 690; ALFC 138; ALJA 1198; ALLR 840
Cineze (ind. prez. 1, 2) „je prends le dîner”		128	ALR II s. n. 1086; NALR – Olt. 278, cf. XXXIX/2; ALRR – Mar. MN pș. XCIX; ALRR – Ban. 715; ALF 1254; AIS 1031; ALG 722; ALL 924; ALMC 1449; ALCB 195; ALC 1196; ALA 1147; ALJA 1198; ASLEF 548
Să cineze (conj. prez. 3) „qu’il prenne le dîner”		129	NALR – Olt. MN 971; ALRR – Mar. MN pș. XCIX
Cioară „corneille”		111	NALR – Olt. MN pș. 94; ALRR – Mar. 599; ALRR – Munt. Dobr. MN 439; ALM 355; ALF 324, s.; AIS 502; ALG 21; ALMC 326; cf. ALC 869; ALCo 389
Cioareci „pantalons étroits en bure”		135	ALR II s. n. 1176; ALRM II 994; NALR – Olt. 294; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; cf. ALRR – Ban. 506, CDLXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. 484
Ciocan (de bătut coasa) „marteau (dont on bat la faux)”		72	ALRM II s. n. 43; NALR – Olt. MN pș. 75; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 336; ALF 822; AIS 1409*; ALMC 938; cf. ALC 970
Ciocani „tiges de maïs restées sur place”	427		ALR II s. n. 116; ALRM II s. n. 82; NALR – Olt. 439; ALRR – Mar. 406; NALR – Ban. 333, CCLXV; ALRR – Munt. Dobr. 312; ALM 914, cf. 1032, 1018; AIS 1463*
Ciocănitoare „pic”		113	ALR II s. n. 705; ALRM II s. n. 518; NALR – Olt. 559, XXXV/3; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Ban. 455, CDXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. 443; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 343; cf. ALF 1669; AIS 506; ALL 509; ALMC 320; ALEA 412; ALB 901; cf. ALN 672; ALP 973
Ciorapi „bas, chaussettes”	547		Cf. ALR II s. n. 1210; cf. ALRM II s. n. 1028; NALR – Olt. MN pș. 38; ALRR – Mar. 639; ALRR – Munt. Dobr. 491;

Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
Cioroi „corneille (mâle)”		112	ALRR – Bas. Bucov. Transn. 463, cf. 229; ALF 114; AIS 1559; ALG 518, 519; ALMC 1375; ALC 989; ALA 941; ALCo 168; ALB 1545; ALCe 814; ALFC 1024; ALJA 1263, 1284; ALLR 784; ALW I 15
Cireasă „cerise”		80	NALR – Olt. MN pș. 94; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 439; cf. ALL 507 Cf. ALR II s. n. 208, 209; NALR – Olt. 483; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; NALR – Ban. 382, CCCIX, CCCLXXXIII/XII; ALRR – Munt. Dobr. 362; ALM 138; ALF 217; AIS 1282; ALPI 43; cf. ALG 98; ALL 466; ALMC 283; ALPO 118; ALC 476; ALA 432; ALCo 1016; ALFCo 285; ALBB 378; ALJA 451; ALS 476; ALW I 8; BI 146; Br 241; Roll <sup>5</sup> 319
Cireș „cerisier”		80	NALR – Olt. MN pș. 80; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 362; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 496; ALF 218; AIS 1263; ALG 96; ALL 466; ALMC 283; ALPO 1170; ALA 433
Ciur „crible”		122	NALR – Olt. 261; ALRR – Mar. 521; ALRR – Munt. Dobr. 456; ALM 104; ALF 354; AIS 1482; ALG 302; ALL 100; ALMC 1013; ALC 1107; ALA 1059; ALCo 424; ALEA 70, 72; ALB 466; ALFC 310; ALIFO 192; ALLR 601; ALN 167*; ALP 376; ASLEF 618/441
Cizmă „botte”		137	ALR II s. n. 1194; ALRM II s. n. 1012; NALR – Olt. MN pș. 38; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 487; ALM 178
Claie „meule de foin”	437		ALR II s. n. 133; ALRM II s. n. 91; NALR – Olt. 456; ALRR – Mar. 423; ALRR – Munt. Dobr. 333; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 526; ALF s.; AIS 1400; ALG 346; ALL 40; ALC 876
Clătite „crêpes”	535		ALR II s. n. 1077; ALRM II s. n. 884; NALR – Olt. 270; ALRR – Mar. 527; ALRR – Ban. 481, CDLIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 463; ALF 1765; ALG 747, 1508; ALMC 1165; ALLR 1508; ALW IV 170 (h. 75)
(Pâinea) se coace (ind. prez. 3) „(le pain) cuit”		124	NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Munt. Dobr. MN 458; cf. ALB 491; ALLR 685; ASLEF 547
Coajă „écorce”		96	ALR II s. n. 607; ALRM II s. n. 414; NALR – Olt. MN pș. 89; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Munt. Dobr. MN 414; ALM 373; ALF 442; AIS 564; ALG 144; ALL 436; ALMC 1030; ALC 735, cf. 1069; ALEA 338
Coajă (de nucă) „broue de noix”	468		ALR II s. n. 213; NALR – Olt. MN pș. 82; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. 368; ALF 1476; AIS 1301; ALG 110; ALL 271, 483; ALMC 205; ALCo 243
Coajă (de pâine) „croûte (du pain)”		126	NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Munt. Dobr. MN 458; ALM 373; ALF 1801; AIS 990; ALL 421; ALMC 1122; ALC 587; ALA 544; ALCo 438; ALEA 264; ALB 523; ALFC 333; ALJA 885; ASLEF 542; ALW I 25
Coasă „faux”		71	Cf. ALR II s. n. 124; NALR – Olt. MN pș. 75; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 334; ALM 231, 867; ALF 546; AIS 1403; ALG 336; ALL 16; ALMC 929; ALPO 244; ALC 605; ALA 561; ALCo 645
Cocean „épi de maïs égrené”	421		ALR II s. n. 110; ALRM II s. n. 78; NALR – Olt. 435; ALRR – Mar. MN pș. XXX; NALR – Ban. 329, CCLXII; ALRR – Munt. Dobr. MN 308; ALM 908; AIS 1465; cf. ALG 1358; cf. ALMC 968*, 980; ALC 761; ALCo 840; ALEA 107; ALJA 398
Cocean (la măr) „trognon (de pomme)”		78	NALR – Olt. 478; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; NALR – Ban. 372, CCC; ALRR – Munt. Dobr. 355; AIS 1270, cf. 1367; cf. ALG 76, 104*; ALL 473, cf. 264; ALMC 294, cf. 190; ALCo 1020; Roll <sup>5</sup> 72
Codru (les sens du mot <i>codru</i> )		92	Cf. ALR II s. n. 1388; cf. ALRM II

XII		<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- sei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>	<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- sei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>
					1151; NALR – Olt. 512; ALRR – Mar. 538; ALRR – Mar. Dobr. 403				ALIFO 456; ALJA 896; ALLOc 300; ALLOr 382; ALLR 181; ALN 671; ALO 414; ALP 993; ALAran 1011; BI 190; Br 322; Mill 94; Roll 238, 970
		Colectivist „collectiviste”		68	NALR – Olt. MN pș. 73; ALRR – Munt. Dobr. MN 324				
		Copaci „arbres”		94	Cf. ALR II s. n. 1349, 1351; cf. ALRM II s. n. 1132, 1133; NALR – Olt. 522; ALRR – Mar. 549; ALRR – Munt. Dobr. 412; ALF 51, 52; AIS 533, 1251; ALG 88; cf. ALL 428; ALMC 231; ALPO 40; ALC 141; ALA 117; ALCo 85, 309	Cuptor „four”		124	Cf. ALR II s. n. 1057, 1058; cf. ALRM II s. n. 865; NALR – Olt. 265; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Munt. Dobr. MN 461; ALM 286; ALF 602; AIS 239; ALL 410*; ALMC 1105; ALC 847; ALA 803; ALCo 706; cf. ALEA 273; ALB 500; ALFC 323, 937; ALJA 867
		Copcă „trou (que l'on fait dans la glace)”		525	NALR – Olt. 571; ALRR – Mar. 615; ALRR – Ban. 469, CDXLI; ALRR – Munt. Dobr. MN 452	Curătură „terrain défriché”		502	NALR – Olt. 515; ALRR – Mar. 544; ALRR – Ban. 418, CCCXCII; ALRR – Munt. Dobr. 406; ALLOr 719
		Corcoduș „mirabellier”		467	NALR – Olt. MN pș. 81; ALRR – Mar. 472; ALRR – Munt. Dobr. 367; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 38; ALL 477	Curea „ceinture en cuir”		133	ALR II s. n. 1172; ALRM II s. n. 995; NALR – Olt. 289; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; ALRR – Ban. 499, CDLXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 479; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 33; ALM 225; ALF 337; AIS 267, 1564; ALG 1263, cf. 1471; ALMC 1380; ALPO 165; ALC 541; ALA 495, cf. 805; ALCo 278, 406; ALAL 872; ALJA 1254
		Corcodușe „mirabelles”		467	NALR – Olt. 486; ALRR – Mar. 471; NALR – Ban. 386; ALRR – Munt. Dobr. 366; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 39				
		Coropișniță „courtilière”		522	NALR – Olt. 566; ALRR – Mar. 608; ALRR – Ban. 463, CDXXXVI; ALRR – Munt. Dobr. 448; ALF s. I; AIS 467; ALG 53; cf. ALMC 342; ALCe 601; ALFC 788; ALJA 1018; ALAL 473; ALS 6; ALLOr 415; ALO 448; Roll 295, 13111	Cursă (pentru șoareci) „souricière”		518	NALR – Olt. 551, XLII/3; ALRR – Mar. 592; ALRR – Ban. 448, CDXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 437; cf. ALF 1013; AIS 445; cf. ALG 31, 32; ALMC 380-382
		Cosaș „faucheur”		71	ALRM II s. n. 36; NALR – Olt. 460; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; ALRR – Munt. Dobr. 335; ALF 542; AIS 1394; ALL 15; ALMC 928; ALCo 642	Cute „queux”		71	NALR – Olt. 75; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 335; ALM 874; ALF 1121; AIS 1407; ALG 508, cf. 338; ALL 23; ALMC 934; ALEA 118
		Coșar „grenier à maïs”		419	NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR – Mar. 402; NALR – Ban. 327, CCLX; ALRR – Munt. Dobr. 307; ALM 414; ALA 864	Dantelă „dentelle”		132	ALR II s. n. 1208; ALRM II s. n. 1025; NALR – Olt. 286; ALRR – Mar. 623; ALRR – Ban. 496, CDLXVIII; ALRR – Munt. Dobr. 477; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 414; cf. ALMC 1236
		Coțofană „pie”		113	ALR II s. n. 692; ALRM II 505; NALR – Olt. 560; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Ban. 456, CDXXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 443; ALF 1010; AIS 504; ALG 23; ALL 517; ALMC 325; ALPO 421, ALC 877; ALA 832; ALEA 417; ALAL 436; ALAls 173; ALB 911; ALCe 546; ALIFO 456; ALJA 983; ALLOc 298; ALLOr 376; ALLR 178; cf. ALN 685; ALO 411; ALP 971; ALAran 866	Desagi „besace”		92	NALR – Olt. 511; ALRR – Mar. 516; ALRR – Ban. 414, CCCLXXXIX; ALRR – Munt. Dobr. 402; AIS 1441*; ALA 54; ALIFO 596; ALJA L 90; ALAran 63
		Covată „pétrin”		530	NALR – Olt. 263, XLVIII/2; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Ban. 477, CDXLIX; ALRR – Munt. Dobr. 458; ALM 656, 657; ALF 1006; AIS 238; ALG 740; ALL 407; ALMC 1110; ALC 1060; ALA 1011; ALFC 318; ALEA 251; ALB 495; ALCB 445; ALJA 862; ALAran 1042; ALLR 664; ASLEF 534/385	Desfac (boabele) (ind. prez. 1) „j'égrène (l'épi de maïs)”		425	ALR II s. n. 115; ALRM II s. n. 83; NALR – Olt. 437; ALRR – Mar. MN pș. XXX; NALR – Ban. 331, CCLXIV; ALRR – Munt. Dobr. 310; ALM 905; AIS 1464*; ALG 80; cf. ALC 622; ALJA 399; Br 530
		Cozonac „brioche”		125	NALR – Olt. MN pș. 36; ALRR – Mar. 529; ALRR – Ban. 480, CDLII; ALRR – Munt. Dobr. MN 459; cf. AIS 985*; cf. ALL 420; ALCe 1144; ALFC 979; cf. ALB 518	Desfac (pănușile) (ind. prez. 1) „j'effeuille (l'épi de maïs)”		424	NALR – Olt. 436; ALRR – Mar. MN pș. XXX; NALR – Ban. 330, CCLXIII; ALRR – Munt. Dobr. 309; ALM 904, 1029; AIS 1466*; ALG 1109; cf. ALFCo 622; ALEA 106; ALJA 400
		Crâng (les sens du mot <i>crâng</i> )		93	NALR – Olt. 513; ALRR – Mar. 541; ALRR – Munt. Dobr. 404	Desiș „fourré”		93	ALR II s. n. 586; ALRM II s. n. 397; NALR – Olt. 517; ALRR – Mar. 545; ALRR – Ban. 421, CCCXCV; ALRR – Munt. Dobr. 407; cf. ALF 187; cf. AIS 531; ALMC 207, 248, 252; cf. ALCo 520
		Crâșnic „carrelet”		526	NALR – Olt. 572; ALRR – Mar. 616; ALRR – Ban. 470, CDXLII; ALRR – Munt. Dobr. 452; ALF 569; AIS 525*; ALG 1214, cf. 1213; ALMC 393; cf. ALC 1081, 1082; ALA 710	(Pânza) se destramă (ind. prez. 3) „(la toile) s'effiloche”		91	NALR – Olt. MN pș. 88; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Munt. Dobr. 401; cf. ALF 1531; ALG 642, cf. 640; cf. ALL 649-651; cf. ALMC 1219
		Creangă „branche”		505	NALR – Olt. 524; ALRR – Mar. 552; ALRR – Munt. Dobr. MN 413; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. 517; ALF 170; AIS 543*, 559, 1616; cf. ALL 435; ALMC 236-239; ALC 313; ALA 279, 379, 1080; ALCo 228; ALEA 339	Dezghioc (fasolea) (ind. prez. 1) „j'écosse”		450	NALR – Olt. 472; ALRR – Mar. 439; NALR – Ban. 361, CCLXXXIX; ALRR – Munt. Dobr. 346; ALM 907; ALF 1050; AIS 1379*; ALG 80; ALL 258; ALMC 177; ALCo 982; ALEA 113; cf. Br 530
		Cucuruz (de brad) „cône”		507	NALR – Olt. 526; ALRR – Mar. 558; ALRR – Munt. Dobr. 415; ALF 1515; AIS 574; ALG 148; cf. ALL 441; cf. ALMC 256; cf. ALC 1089; cf. ALA 1041; ALCo 377	Dihor „putois”		107	NALR – Olt. MN pș. 93; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Ban. 440, CDXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 432; ALM 295; ALF 601, 1686; cf. AIS 437, 439; ALG 11, 12; ALL 539, 541; ALMC 367, 368; ALCe 567; ALA 823, ALFC 736; ALEA 433; ALAL 512; ALB 871; ALIFO 449; ALJA 963; ALLOr 440; ALLR 211; ALN 620; ALO 398
		Cucuvea „chouette”		115	ALR II s. n. 711; ALRM II s. n. 527; NALR – Olt. 564; ALRR – Mar. 606; ALRR – Ban. 462, CDXXXV; ALRR – Munt. Dobr. MN 446; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 350; ALF 1502; AIS 507; ALG 22; ALL 501, 505; ALMC 330; ALPO 141; ALC 1029; ALA 981; ALCo 348; ALAL 444; ALAls 176; ALB 893; ALCe 543; cf. ALFC 769;	(Aluatul) dospește (ind. prez. 3) „(la pâte) lève”		123	ALR II s. n. 1055; ALRM II s. n. 863; NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Munt. Dobr. 459; ALJA 861
						Dovleac (porcesc) „citrouille, potiron”		452	NALR – Olt. 474; ALRR – Mar. 441; NALR – Ban. 364; CCXCII; ALRR – Munt. Dobr. 348; ALM 939, cf. 157,

Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice	Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
			940, 941, 973, 1017, 1034; ALF 296; AIS 1372; ALG 86; ALL 261; ALMC 187; ALC 419; ALA 371, 372; ALCo 986, 987; ALFCo 352; ALJA 422; ALTF 85; BI 193; Roll <sup>6</sup> 14				692; ALN 561*; ASLEF 12, 547
Drojdie „levure”		123	NALR – Olt. 264; ALRR – Mar. 522; ALRR – Munt. Dobr. MN 460; cf. ALF 726; cf. AIS 235; ALG 741; ALL 406*; ALMC 1109; ALA 891; cf. ALEA 252; ALB 492; ALFC 318; cf. ALJA 860	Fir „fil”		88	NALR – Olt. MN pș. 87; ALRR – Mar. 507; ALRR – Munt. Dobr. MN 391; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 11; ALF 657; AIS 1510; ALG 633; cf. ALL 662; ALMC 1229; ALC 819, cf. 820; ALA 776; ALCo 668
Drojdie „lie”		85	NALR – Olt. MN pș. 84; ALRR – Mar. 491; NALR – Ban. 397, CCCXXII; ALRR – Munt. Dobr. MN 377; ALF 1620; AIS 1388; ALG 329; ALMC 1057; ALC 318; cf. ALA 274; ALCo 906, cf. 916; ALEA 211; cf. ALB 710; ALBRAM 336; ALCe 732; ALFC 371; ALIFO 212; ASLEF 836	Floarea-soarelui „tournesol”		64	NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 412; ALRR – Munt. Dobr. MN 315, cf. 535; ALM 920
Dud „mûrier”	469		ALR II s. n. 216; ALRM s. n. 149; NALR – Olt. MN pș. 83; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 369; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 488; ALM 300; AIS 1161	Fluture „papillon”		118	Cf. ALRM II s. n. 570; NALR – Olt. MN pș. 96, cf. XX/3; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 449; ALM 449; ALF 968; AIS 480; ALL 530; ALMC 345; ALC 1056; ALA 1007; ALEA 396
Dude „mûres”	469		ALRM II s. n. 150; NALR – Olt. MN pș. 83; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; NALR – Ban. 390, CCCXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 369; ALM 300; ALF 892; cf. AIS 609; ALG 175; ALL 491; ALMC 209; ALCo 1040; cf. ALJA 481	Fragi „fraises (des bois)”	458		NALR – Olt. MN pș. 78; ALRR – Mar. 450; ALRR – Munt. Dobr. 354; ALF 608; AIS 610; ALL 458, 495; ALMC 211; ALC 957; ALA 912
Fag „hêtre”		99	NALR – Olt. MN pș. 90; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Munt. Dobr. MN 421; ALM 360; ALF 690, 691; AIS 578; ALG 152, cf. 154a; ALL 431; ALMC 264	Fragii „les fraises (des bois)”	458		NALR – Olt. MN pș. 78; ALRR – Munt. Dobr. MN 354; ALC 957
Fagure „rayon de miel”		87	Cf. ALR II s. n. 270, 272; NALR – Olt. MN pș. 85; ALRR – Mar. 495; NALR – Ban. 401, CCCXXV; ALRR – Munt. Dobr. MN 376; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 128; ALF 1888; AIS 1159*; ALG 448; ALL 370*; ALMC 615; ALCo 1252	Frasin „frêne”	101		NALR – Olt. MN pș. 91; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Ban. 431, CDIV; ALRR – Munt. Dobr. 442; ALM 143; ALF 611; AIS 588; ALG 157; ALL 429; ALPO 257; ALAL 283; ALB 541; ALBRAM 340; ALCB 559; ALFC 380; ALIFO 313; ALLOr 258; ALR 142; ALO 329; ALP 585
Fasole „haricot”	449		NALR – Olt. 471; ALRR – Mar. 438; NALR – Ban. 360, CCLXXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 345; ALM 87; ALF 1593; AIS 1380; ALG 77; ALL 256; ALMC 178, cf. 176; ALC 815, 997; ALA 772, 948; ALCo 980; ALEA 315, cf. 316, 317; Br 823; Roll <sup>4</sup> 159	Frământ (ind. prez. 1, 3) „je pétris”	122		NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. MN pș. XCIX; ALF 1875; AIS 237; ALG 976; ALL 406; ALMC 1111; ALC 811; ALA 768; ALEA 254
Făcăleț „bâton pour remuer la polenta”	528		ALR II s. n. 1112; ALRM II s. n. 923; NALR – Olt. 257; ALRR – Mar. 520; ALRR – Ban. 474, CDXLVI; ALRR – Munt. Dobr. 453; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 472; ALM 644; AIS 984; ASLEF 515/372	Frânghie „corde”	483		NALR – Olt. 494; ALRR – Mar. 498; ALRR – Ban. 415; ALRR – Munt. Dobr. 383; ALF 325; AIS 242; ALL 172; ALMC 956; ALPO 156; ALC 536; ALA 489; cf. ALCe 303; cf. ALB 1376
Făget „hêtraie”		99	ALR II s. n. 596; ALRM II s. n. 401; NALR – Olt. MN pș. 90; ALRR – Mar. 560; ALRR – Munt. Dobr. MN 421; AIS 578*; cf. ALG 152	Fructe „fruits”	459		NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. 479; NALR – Ban. 369, CCXCXVII; ALRR – Munt. Dobr. 356; ALM 926; ALF 615, cf. 44, 163; AIS 1242, 1249; ALG 87, 960; ALL 488; ALMC 302; ALPO 260; ALC 863; ALA 818; ALCo 990; ALFCo 615, 717; ALJA 818; ALS 1249; ALTF 171; BI 370; Br 747; Mill 217
Făină (de grâu) „farine (de blé)”		120	WLAD 3, 11, 19, 27, 35, 43, 53; cf. ALR II s. n. 1326; NALR – Olt. MN pș. 34; ALRR – Mar. 517; ALRR – Ban. 471, CDXLIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 455; ALF 539; AIS 255; ALG 974; ALL 406*; ALMC 1109; ALC 801; ALA 758; ALCo 640; ALTF 144; ALB 487; ALCB 440; cf. ALCe 1169; ALFC 316; ALAran 792; ALJA 375; cf. ALLR 997; ALN 179; ASLEF 550; Br 674; Mill 188	Fruntea țuicii „eau-de-vie de première coulée”	463		NALR – Olt. MN pș. 80; ALRR – Mar. 463; NALR – Ban. 380, CCCVII; ALRR – Munt. Dobr. 360
Făină (de porumb) „farine (de maïs)”		120	WLAD 11, 53; ALR II s. n. 93; ALRM II s. n. 68; NALR – Olt. 256; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 455; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 471, cf. 474; AIS 1463*; ALC 801; ALFC – CIX	Frunză „feuille”	95		NALR – Olt. MN pș. 89; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Munt. Dobr. MN 407; ALF 559; AIS 562; ALG 94; ALMC 241; ALPO 251; ALC 864; ALA 819; ALW I 42
Fân „foin”		69	Cf. ALR II s. n. 123, 1575; NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 328; ALF 586; AIS 1396; ALG 330; ALMC 943, 1239; ALA 53; ALCo 686; ALEA 116	Frunzuliță „petite feuille”	95		NALR – Olt. MN pș. 89; ALRR – Mar. 550; ALRR – Ban. 423, CCCXCVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 407
Fânaș „pré de fauche”	435		ALR II s. n. 122; ALRM II s. n. 86; NALR – Olt. 450; ALRR – Mar. 422; NALR – Ban. 345, CCLXXV; ALRR – Munt. Dobr. 328; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 371; ALF 1087, s.; AIS 1415; ALG 334, 505; ALL 2; Br 1279	Fuior „filasse”	87		Cf. ALR II s. n. 262; NALR – Olt. MN pș. 86; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 386; ALF 495; AIS 1499; ALL 1149*; ALMC 1225
(Apă) fierbinte „(eau) brûlante”		130	NALR – Olt. MN pș. 36; ALRR – Mar. 534; ALRR – Munt. Dobr. 473; ALLR	Furcă <sup>1</sup> „fourche”	438		NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 331; ALM 879-885; ALF 603, s. I; AIS 1412; ALG 495; ALL 90; ALMC 949; ALC 842; ALA 799; ALCo 707
				Furcă <sup>2</sup> „fourche en bois”	438		ALR II s. n. 65; ALRM II s. n. 90; NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 331; ALM 882-885; ALF 603, s. I; AIS 1412; ALG 495; ALL 90; ALMC 949; ALC 842
				Furcă <sup>3</sup> „fourche de fer”	438		NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 331; ALM 879-881; cf. ALF 603; cf. AIS 1413; ALG 495; cf. ALL 90; cf. ALMC 647
				Furcă (de tors) „quenouille”	88		NALR – Olt. MN pș. 87; ALRR – Mar. 506; ALRR – Munt. Dobr. MN 388; ALF 1119; AIS 1502; ALG 624, 625; ALL 1149; ALMC 1225; ALC 823; ALA 780; ALCo 670; ALTF 332
				Furnicar „fourmilière”	116		NALR – Olt. MN pș. 95; ALRR – Mar. 610; ALRR – Munt. Dobr. MN 447; ALF 1570; AIS 465; ALG 56; ALL 572; ALMC 344; ALA 803

XIV		<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- sei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>	<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- sei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>
		Furnică „fourmi”		116	NALR – Olt. MN pș. 95, cf. XIII/3; ALR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 447; ALF 605; AIS 464; ALG 56; ALMC 344; ALEA 391				ALIFO 481; ALJA 1019; ALLOc 314; ALLOr 400; ALLR 189; ALN 643; ALO 456; ALP 1032; ALAran 887
		Fus „fuseau”		88	NALR – Olt. Mn pș. 87; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 388; ALF 1575; AIS 1501; ALG 886, 1500; ALL 1150; ALMC 1226	Gulie „chou-rave”		76	NALR – Olt. MN pș. 78; ALRR – Mar. 447; NALR – Ban. 367, CCXCV; ALRR – Munt. Dobr. MN 347; ALF 1133; AIS 1360; ALL 272; ALMC 191
		Galben „jaune”		140	WLAD 10; ALR II s. n. 1216; ALRM II s. n. 1033; NALR – Olt. MN pș. 39; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. 499; ALM 123; ALF 716; AIS 1577; ALJA 1554	Gunoiesc (ogorul) (ind. prez. 1) „je fume (le champ)”		63	ALR II s. n. 13; NALR – Olt. 433; ALRR – Mar. MN pș. CXVIII; ALRR – Munt. Dobr. 305; AIS 1180; ALA 766
		Galbenă „jaune”		140	WLAD 10; NALR – Olt. MN pș. 39; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 499; AIS 1577; ALPO 293; ALJA 1554	Gură (la cămașă) „encolure (d’une chemise)”		131	NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. 620; ALRR – Munt. Dobr. MN 477
		Găoace (de nucă) „coque de noix”	468		ALR II s. n. 213; NALR – Olt. MN pș. 82; ALRR – Mar. 475; NALR – Ban. 388, CCCXIV; ALRR – Munt. Dobr. 369; ALF 322; AIS 1296; ALG 109; ALL 483*; ALMC 280; ALC 497; ALA 453; ALCo 1006; ALFCo 383; ALJA 470; BI 209	Gurgui (la opincă) „bout relevé des chaussons paysans”	545		NALR – Olt. 298; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. 488
		Ghem „pelote”	496		NALR – Olt. MN pș. 87; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 395; ALM 382; cf. ALF 399; AIS 1509; ALG 626; ALL 663*, 668; ALMC 1207, 1233; ALA 297	Gutui „coings”		82	ALR II s. n. 207; ALRM II s. n. 145; NALR – Olt. MN pș. 82; ALRR – Mar. 474; ALRR – Munt. Dobr. MN 368; ALM 390; ALF 1510; AIS 1271; ALMC 290
		Ghimpe „épine”		101	NALR – Olt. 536; ALRR – Mar. 564; ALRR – Munt. Dobr. 424; ALF 476; AIS 563; ALG 176, cf. 174; ALPO 217; ALC 762; ALA 718; ALCo 586; ALTF 134; ALW I 35	Haită (de lupi) „bande (de loups)”		106	Cf. ALR II s. n. 207; ALRM II s. n. 146; NALR – Olt. MN pș. 81; ALRR – Mar. 473; NALR – Ban. 387, CCCXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 368; ALM 390; ALF 1510; AIS 1271; ALG 1363; ALMC 290; ALC 500; ALA 456; cf. ALCo 1019; ALFCo 362
		Ghindă „gland”		98	NALR – Olt. MN pș. 90; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Ban. 428, CDI; ALRR – Munt. Dobr. MN 417; ALM 381; ALF 648; AIS 593; ALG 146; ALL 428; ALMC 263; ALC 890; ALA 845; ALCO 753; ALEA 370; ALAL 278; ALB 546; ALBRAM 348; ALCe 146; ALIFO 313; ALLOc 185; ALLOr 249; ALO 328; ALP 580; ALAran 879	Hambar „grenier”	432		ALR II s. n. 676; ALRM II s. n. 489; NALR – Olt. 542; ALR – Mar. 574; ALRR – Munt. Dobr. 429
		Gonaci „rabatteurs”		104	ALR II s. n. 727; ALRM II s. n. 541; NALR – Olt. 541; ALRR – Mar. 572; ALRR – Munt. Dobr. 428	Hotarul (satului) „domaine d’un village”		69	NALR – Olt. 444; ALR – Mar. 418; NALR – Ban. 338, CCLXX; ALRR – Munt. Dobr. 321; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 263; ALM 108; cf. ALF 664, 1450, s.; AIS 1486, cf. 869, 1487; ALG 305, cf. 304; ALL 109, 759; ALMC 1025, cf. 633, 998; ALPO 273; ALC 894; ALA 849; ALCo 877, cf. 797; ALFCo 772; ALEA 77; ALTF 184, cf. BI 394; Br 803, cf. 796
		Gospodărie agricolă colectivă „exploitation agricole collective”		68	NALR – Olt. MN pș. 73; ALRR – Munt. Dobr. 324	Hrean „raifort”		76	ALR II s. n. 3, 4; ALRM II s. n. 1; NALR – Olt. 448; ALRR – Mar. MN pș. XXXII; ALRR – Munt. Dobr. 326; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. 522; cf. ALL 849; cf. ALMC 109; cf. ALEA 12
		Grangur „loriot”		113	ALR II s. n. 697; ALRM II s. n. 509; NALR – Olt. 561; ALRR – Mar. 602; ALRR – Munt. Dobr. 444; ALF 1612; AIS 495; ALL 510; cf. ALMC 316; ALEA 413	Huci „taillis”	503		ALR II s. n. 191; ALRM II s. n. 134; NALR – Olt. MN pș. 78, VII/3; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; NALR – Ban. 366, CCLXCIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 346; ALM 395; ALMC 195
		Grapă „herse”		63	ALR II s. n. 35, cf. 38; ALRM II s. n. 28; NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR – Mar. MN pș. XXX; ALRR – Munt. Dobr. 306; ALM 846, cf. 850, 1020; ALF 689; AIS 1430, 1431; ALG 272, 273; ALL 53; ALMC 899, 900; ALCB 304; ALEA 24; ALW 51	Iepure „lièvre”		107	ALR II s. n. 585; ALRM II s. n. 396; NALR – Olt. 518; ALRR – Mar. 542; ALRR – Ban. 422; ALRR – Munt. Dobr. 408; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 503; cf. ALF 187; cf. AIS 531; ALMC 252; cf. ALCo 520; ALAL 248; ALLOc 180; ALLOr 245
		Grădinar „jardinier”		72	ALR II s. n. 185; NALR – Olt. MN pș. 75; ALRR – Mar. 430; ALRR – Munt. Dobr. MN 339	Iepuroaică „hase, lapine”		108	Cf. ALR II s. n. 681; NALR – Olt. MN pș. 93; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Munt. Dobr. MN 434; ALM 185; ALF 769; AIS 521; ALG 10, cf. 1081; ALL 544; ALMC 372; ALPO 322; ALC 929; ALA 884, cf. 478; cf. ALEA 436
		Grădină „potager”		72	ALR II s. n. 187; NALR – Olt. MN pș. 75; ALRR – Mar. 429; ALRR – Munt. Dobr. MN 339; ALM 952, 953, cf. 954; ALF 712; AIS 1144, 1354; ALG 479; ALL 253; ALMC 171; ALC 909, cf. 911; ALA 866; ALCB 289	Iepuroi „lièvre (mâle)”		108	NALR – Olt. 546; ALRR – Mar. 586; ALRR – Munt. Dobr. MN 434
		Grâu „blé”		64	WLAD 9, 49; cf. ALR II s. n. 42, 84; cf. ALRM II s. n. 64; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. MN pș. XXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 316, cf. 535; ALM 73; ALF 136, 474, 1178; AIS 1441, 1445, 1451; ALG 58; ALL 43; ALMC 963; ALPO 84; ALC 844, cf. 1270; ALA 231, 801, 1226; ALCo 579	Impozit „impôt”		68	NALR – Olt. 447; ALRR – Mar. 420; NALR – Ban. 344, CCLXXIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 325; cf. ALA 481
		Greblă „râteau”		70	NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 334; ALF 1132, s. I; AIS 1411; ALL 38; ALMC 952	În „lin”		87	NALR – Olt. MN pș. 86; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 384; ALF 772; AIS 1494; ALC 937; ALA 892
		Greier „grillon”		117	NALR – Olt. MN pș. 95, XVII/3; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Ban. 467, CDXXXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 450; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 357; ALF 669; AIS 466*; ALG 52; ALL 575; ALMC 341; ALC 898, cf. 724; ALA 853; ALAL 467; ALAls 197; ALB 957; ALCe 579; ALFC 787;	Inginer agronom „ingénieur agronome”		68	Cf. ALR II s. n. 897; cf. ALRM II s. n. 735; NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXII; NALR – Ban. 340; ALRR – Munt. Dobr. 325
						Iniște „linière”		87	NALR – Olt. 495; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. 384
						Ițe „lisses”		90	NALR – Olt. MN pș. 88; ALRR – Mar. 512; ALRR – Munt. Dobr. MN 400; AIS 1513*
						Izmene „caleçons”		135	Cf. ALR II s. n. 1169; ALRM II s. n. 990; NALR – Olt. MN pș. 38; ALRR – Mar. 632; ALRR – Munt. Dobr. MN 480; AIS 1554*; ALMC 1372; ALA 322
						Îmbrăcămintă „vêtements”		136	NALR – Olt. MN pș. 38; ALRR – Mar. 635; ALRR – Munt. Dobr. MN 483;

<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr-ții</i>	<i>Nr. plan-șei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>	<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr-ții</i>	<i>Nr. plan-șei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>
Împușc (ind. prez. 1) „je tire”		103	ALF 230, 678, 773, 1644; cf. AIS 902*; ALG 636, cf. 931, 932; ALL 1128; cf. ALMC 1185; ALCo 795 ALR II s. n. 1866; ALRM II s. n. 1453; NALR – Olt. MN pș. 92; ALRR – Mar. MN pș. XCIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 426	Macin (ind. prez. 1, 2) „je mouds”		119	ALF 783; AIS 434; ALL 543; ALMC 370; ALPO 329 NALR – Olt. MN 971; ALRR – Mar. MN pș. XCIX; ALF 879; AIS 254; ALG 285; ALL 1161; ALMC 1721; ALPO 359; ALC 992; ALA 944
Încălțăminte „chaussure”		138	NALR – Olt. MN pș. 39; ALRR – Mar. 636; ALRR – Munt. Dobr. MN 491	Magiun de prune „marmelade de prune”		460	ALR II s. n. 1082; ALRM II s. n. 893; NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. 458; NALR – Ban. 377, CCCIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 356
Mă închei (la haină) (ind. prez. 1) „je boutonne”		132	NALR – Olt. 288; ALRR – Mar. 626; ALRR – Ban. 498, CDLXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 478; AIS 1546*; cf. ALMC 1388; ALFC 1019	Maimuță „singe”		517	ALR II s. n. 686; ALRM II s. n. 497; NALR – Olt. MN pș. 94; ALRR – Mar. 588; ALRR – Ban. 442, CDXV; ALRR – Munt. Dobr. MN 435; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 506; AIS 433*
(Albina) înțepă (ind. prez. 3) „(l’abeille) pique”		86	ALR II s. n. 267; ALRM II s. n. 175; NALR – Olt. MN pș. 85; ALRR – Mar. 496; ALRR – Munt. Dobr. MN 380; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 132; cf. ALF 15; AIS 1154; cf. ALL 366; ALMC 617	Mazăre „petits pois”		449	NALR – Olt. MN pș. 77; ALRR – Mar. 437; ALRR – Munt. Dobr. MN 346; ALM 340; ALF 1050, s. I; AIS 1376; ALG 78; ALL 257; ALMC 175; ALPO 433; cf. ALC 1261; ALEA 110
Învelesc (pânza) (ind. prez. 1) „je monte la chaîne sur l’ensouple”		90	NALR – Olt. MN pș. 87; ALRR – Mar. MN pș. LXXIII; ALRR – Munt. Dobr. 396	Măceș „églantier”		511	ALR II s. n. 630; ALRM II s. n. 435; NALR – Olt. 535, XXXVII/3; ALRR – Mar. 563; ALRR – Ban. 434, CDVII; ALRR – Munt. Dobr. 423; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 388; ALF 68, 452; AIS 604, 605; ALG 173, cf. 171; ALL 455, 456; ALMC 214, 216; ALPO 14; ALC 145, cf. 862, 881; ALA 836, ALCo 114, 535; ALEA 310, cf. 312; ALW I 84; ALAL 346; ALB 810; ALBRAM 356; ALCB 749; ALFC 546; ALIFO 297; ALLOc 140; ALLOr 202; ALLR 87; ALN 464; ALO 350; ALP 600; ALAran 870; Br 542; Roll 222
Jir „faîne”		99	ALRM II s. n. 429; NALR – Olt. MN pș. 90; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Munt. Dobr. MN 417; AIS 578*; ALL 432; ALMC 264	Mămăligă „polenta”		120	Cf. ALR II s. n. 1111; ALRM II s. n. 922; NALR – Olt. MN pș. 34; ALRR – Mar. 519; ALRR – Ban. 472, CDXLIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 453; ALF 156; AIS 1003; ALG 742; ALB 781; ALJA 396
Jumări „oeufs brouillés”	538		ALR II s. n. 1101; ALRM II s. n. 914; NALR – Olt. 279; ALRR – Mar. 531; ALRR – Ban. 489, CDLXI; ALRR – Munt. Dobr. 472; ALF 940; AIS 1006; ALG 958; ALMC 1164; ALC 1242; ALA 1196; ALBRAM 1501*; ALFC 979; ALJA 1182; cf. ASLEF 579	Mănânc de amiază (ind. prez. 1) „je prends le repas de midi”		127	ALR II s. n. 1083, 1084; NALR – Olt. 275; ALRR – Mar. MN pș. XCIX; ALRR – Ban. 486, CDLVIII; ALRR – Munt. Dobr. 469; ALF 385; AIS 1029; ALG 720; ALL 922; ALMC 1448; ALC 638; cf. ALB 199; ALCB 188; ALFC 131
Lan „champ de blé”		64	ALRM II s. n. 6; NALR – Olt. 441; ALRR – Mar. 410; ALRR – Munt. Dobr. 316	Mănunchi (de grâu) „javelle (de blé)”		430	ALR II s. n. 55; NALR – Olt. 443; ALRR – Mar. 414; ALRR – Munt. Dobr. 318; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. 135; ALM 407; ALF s.; AIS 1456, 1457, 1459; ALG 290*; cf. ALL 64, 65; cf. ALMC 990; ALA 264; ALEA 43, cf. 44
Lăzuiesc (ind. prez. 1) „j’essarte (le terrain)”		93	ALR II s. n. 594; NALR – Olt. 516; ALRR – Mar. MN pș. CXX; ALRR – Ban. 419, CCCXCIII, DLXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 406; ALG 256; ALEA 10; ALC 162; ALCo 93; ALCB 247; ALFC 172; ALBRAM 415; ALIFO 81; ALLOr 718; ALP 260	Măr (fruct) „pomme”		77	NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; NALR – Ban. 370; ALRR – Munt. Dobr. MN 355; ALM 48; ALF 421, 1055, 1056; AIS 1266, 1267; ALL 472; ALMC 293; ALC 1103; ALA 1055; ALCo 1021, 1022; ALJA 461; ALTF 224; BI 594, 596
Leasă „claire (pour pruneaux)”	461		NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. 459; NALR – Ban. 378, CCCV; ALRR – Munt. Dobr. MN 395; ALPO 147	Măr (pom) „pommier”		77	NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 355; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 489; ALM 48; ALF 1058; AIS 1260; ALL 472*; ALMC 293; ALC 1104; ALA 1056; ALCo 1021, 1022; ALJA 461; ALTF 224; BI 595, 596
Leneș „paresseux”		73	NALR – Olt. MN pș. 75; ALRR – Mar. 427; NALR – Ban. 352, CCLXXX, CCCLXVII/XI; ALRR – Munt. Dobr. MN 338; ALF 971; AIS 719; ALMC 1535; ALC 873; ALA 828	Măr pădureț „pommier sauvage”		78	NALR – Olt. 479; ALRR – Mar. 454; NALR – Ban. 373, CCCI; ALRR – Munt. Dobr. MN 358; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 490; AIS 1256*, cf. 1260*; ALL 471, 472; ALMC 295; ALJA L-51
Leneșă „paresseuse”		74	NALR – Olt. MN pș. 76; ALRR – Mar. 428; ALRR – Munt. Dobr. MN 338; ALC 873	Mărar „fenouil”		75	NALR – Olt. MN pș. 76; ALRR – Mar. 436; ALRR – Munt. Dobr. MN 344; ALM 149; ALF 1565; AIS 1364; ALG 188; ALC 836; ALA 795
Limbă (la meliță) „mâchoire (de broie)”	485		ALR II s. n. 258; ALRM II s. n. 169; NALR – Olt. 496; ALRR – Mar. 500; ALRR – Ban. 404, CCCLXXX; ALRR – Munt. Dobr. 385; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 145	Mătase (la porumb) „barbe du maïs”		423	ALR II s. n. 106; ALRM II s. n. 74; NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR Mar. 404; ALRR – Munt. Dobr. MN 310; ALM 911; AIS 1464*; ALEA 104
Livadă „verger”	471		ALR II s. n. 201; ALRM II s. n. 141; NALR – Olt. 488; ALRR – Mar. 480; NALR – Ban. 391, CCCXVII; ALRR – Munt. Dobr. 373; ALF s.; AIS 1415*; ALMC 105, 288, 912; ALJA 445	Mâneacă „manche”		132	NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 486; AIS 1557*; ALG 1265; ALL 1127; ALMC 1371; ALC 783; ALA 940; ALB 1541; ALFC 1015; ALJA 1249
Lopată (pentru pâine) „pelle (à four)”		124	NALR – Olt. 266; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Ban. 478, CDL; ALRR – Munt. Dobr. 461; AIS 240*; ALG 699; ALL 414*; ALMC 1114; cf. ALC 1047, cf. ALA 999; ALB 510; ALCB 453; cf. ALJA 868; ALLR 668; cf. ASLEF 570	Mâzgă „sève”		96	NALR – Olt. MN pș. 89; ALRR – Mar.
Lozniță „trou à braise pour sécher les prune”	461		NALR – Olt. 482; ALRR – Mar. 460; ALRR – Munt. Dobr. 359				
Lucernă „luzerne”		69	ALR II s. n. 141; ALRM II s. n. 97; NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; NALR – Ban. 343; ALRR – Munt. Dobr. MN 326; ALM 352; cf. ALEA 363				
Luncă „pré au bord d’une rivière”		94	NALR – Olt. 520; ALRR – Mar. 547; ALRR – Munt. Dobr. 410				
Lup „loup”		105	Cf. ALR II s. n. 676, 1387, 1582; NALR – Olt. MN pș. 93; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Munt. Dobr. MN 429; ALM 244; ALF 783; AIS 434; ALL 543; ALMC 370; ALPO 328; ALC 950; ALA 905; cf. ALEA 435				
Lupoaică „louve”		105	NALR – Olt. MN pș. 93; ALRR – Mar. 575; ALRR – Munt. Dobr. MN 429;				

	<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- șei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>	<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- șei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>
				553; ALRR – Ban. 425, CCCXCVIII; ALRR – Munt. Dobr. 414; ALF 1230; AIS 567; ALG 1372; ALC 1160; ALA 1112; ALCe 113; ALAL 264; ALIFO 325; cf. ALO 333; ALP 551	Morcov „carotte”	446		ALLR 994; ALN 177; ALP 393
	Melc „escargot”	519		Cf. ALR II s. n. 729; ALRM II s. n. 544; NALR – Olt. MN pș. 94; ALRR – Mar. 582; ALRR – Ban. 449, CDXXII; ALRR – Munt. Dobr. MN 438; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 362; ALF 481, 770; AIS 459; ALG 67; ALL 579; ALMC 339; ALC 418; ALA 375; ALCo 590; ALCe 597; ALFC 783; ALAL 466; ALB 985; ALIFO 470; ALJA 1001; ALLOc 313; ALLOr 396; ALLR 188; ALN 637; ALO 459; ALP 1005; ALAran 413; Br 601, 917; Mill 167; Roll <sup>3</sup> 193; <sup>12</sup> 22	Muchie (la sapă) „côte opposé au tranchant”	63		NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. MN pș. XXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 313; cf. AIS 1427*
	Meliță „broie”	484		ALR II s. n. 257; NALR – Olt. MN pș. 86; ALRR – Mar. 499; ALRR – Ban. 403, CCCLXXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 385; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 8; AIS 1497; ALCe 367; ALN 103; ALO 850	Mugur „bourgeon”	97		NALR – Olt. 525, cf. XIX/3; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Munt. Dobr. MN 415; ALF 1472; cf. AIS 1358; cf. ALG 143; ALMC 242
	Mestec (mămăliga) (ind. prez. 1) „je remue (la polenta)”	527		ALR II s. n. 1111; ALRM II s. n. 921; NALR – Olt. MN pș. 34; ALRR – Mar. MN pș. XCIX; ALRR – Ban. 473, CDXLV; ALRR – Munt. Dobr. MN 453; ALF 172; AIS 1002; ALCo 232; cf. ALB 1490	Muscă „mouche”	118		Cf. ALR II s. n. 753; cf. ALRM II s. n. 575; NALR – Olt. MN pș. 96; ALRR – Mar. 611; ALRR – Ban. 465, CDXXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 449; ALF 876; AIS 477; cf. ALG 45; ALMC 353; ALPO 358; ALC 1002; ALA 954; ALW I 64; ALAL 487; ALALs 185; ALB 963; ALFC 792; cf. ALLOc 330; ALLOr 420; ALLR 200; ALN 650; ALP 1012; Mill 319; Roll <sup>3</sup> 305, <sup>13</sup> 146
	Miere „miel”	479		NALR – Olt. MN pș. 84; ALRR – Mar. pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 375; ALM 260; ALF 852; AIS 1159; ALG 551; ALL 368; ALMC 615; ALPO 348; ALC 974; ALA 929	Mușuroi „taupinière”	116		Cf. ALR II s. n. 102; NALR – Olt. MN pș. 95; ALRR – Mar. 609; ALRR – Munt. Dobr. 447; ALM 863, cf. 861; ALF 1718; AIS 447*; ALG 6; ALL 552; ALMC 364; ALPO 551
	Mierlă „merle”	112		ALR II s. n. 706; cf. ALRM II s. n. 510; NALR – Olt. 557; ALRR – Mar. 601; ALRR – Munt. Dobr. 441; ALF 843; AIS 493; ALL 517, cf. 518; ALMC 326; ALPO 347; ALC 976; ALA 931	Năvădesc (ind. prez. 1) „je passe les fils par les lisses et le peigne”	498		NALR – Olt. MN pș. 88; ALRR – Mar. MN pș. CXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 399
	Mierloi „merle (mâle)”	112		NALR – Olt. MN pș. 95; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 441; AIS 493; ALG 1423	Neagră „noire”	141		NALR – Olt. MN pș. 40; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 497; AIS 1574; ALJA 1552
	Miez (de nucă) „amande (de la noix)”	83		ALR II s. n. 214; ALRM II s. n. 148; NALR – Olt. MN pș. 82; ALRR – Mar. 476; ALRR – Munt. Dobr. 370; AIS 1300*; cf. ALG 111; ALL 484; ALMC 281; ALEA 351	Negru „noir”	141		Cf. ALR II MN 33; cf. ALR II s. n. 240, 1214; cf. ALRM II s. n. 161; NALR – Olt. MN pș. 40; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 497; ALF 916; AIS 1574; ALG 633; ALL 1113; ALMC 1304; ALPO 372; cf. ALAL 104; ALJA 1552
	Miez (de pâine) „mie (du pain)”	124		NALR – Olt. 267; ALRR – Mar. 525; ALRR – Munt. Dobr. MN 462; ALM 343; ALF 926, 1630; AIS 989, 1284; ALL 423, 469, 484; ALMC 1122; ALC 83; ALEA 265; ALB 525; ALEIC 1006, 1014; ALCB 459; ALFC 334; ALJA 883; ASLEF 543	Nicovală <sup>1</sup> „enclumette (du faucheur)”	439		NALR – Olt. 579; ALRR – Mar. 425; ALRR – Munt. Dobr. 336; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 5; ALF 457; AIS 214, 1410; ALG 271, cf. 335; ALL 21, 1467; ALMC 1745; ALC 691; ALA 647; ALCo 551; ALTF 131; BI 567
	Mijloc „milieu”	121		Cf. ALR II s. n. 1594; NALR – Olt. MN pș. 34; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Munt. Dobr. 454; cf. AIS 819; cf. ASLEF 39	Nicovală <sup>2</sup> „enclume”	439		NALR – Olt. 579; ALRR – Mar. 756; ALRR – Munt. Dobr. 578; ALF 457; AIS 214; ALL 1167; ALG 271; ALMC 1745; ALA 647; ALC 691; ALCo 551; ALB 1002; ALFC 592; ALJA 1539; ALLR 1012; BI 290; Br 567
	Mistreț „sanglier”	105		ALR II s. n. 684; ALRM II s. n. 495; NALR – Olt. MN pș. 92; ALRR – Mar. 573; ALRR – Ban. 438, CDXI, DLXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 428; ALF 1188; AIS 436*; ALG 15; ALMC 371; ALC 1105; ALA 1057; ALEA 441; ALCe 1140; ALFC 737; ALB 874; ALIFO 450; ALJA 158; ALLOc 350; ALLOr 442; ALLR 215; ALN 619; ALO 396; ALP 946; ALAran 1087; BI 681; Br 1410; Roll <sup>1</sup> 73	Nojiță <sup>1</sup> „lanière (pour attacher les chaussons paysans)”	546		ALRM II s. n. 1008; NALR – Olt. 299; ALRR – Munt. Dobr. 489
	Mlădiță „talle”	506		NALR – Olt. MN pș. 89; ALRR – Mar. 554; ALRR – Munt. Dobr. MN 408; ALG 95; ALL 235; ALMC 247; ALC 1134; ALA 1086	Nojiță <sup>2</sup> „le trou par où l’on passe ce lanière”	546		ALR II s. n. 1187; ALRM II s. n. 1007; NALR – Olt. 300; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. 490
	Moară „moulin”	125		Cf. ALR II s. n. 149, 151; cf. ALRM II s. n. 103, 104; NALR – Olt. MN pș. 96; ALRR – Mar. 535; ALRR – Munt. Dobr. MN 465; ALF 881; AIS 252; ALG 491; ALMC 1719; cf. ALPO 361; ALC 993; ALA 945; ALEA 244; ALB 484	Nuc „noyer”	82		NALR – Olt. MN pș. 82; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 368; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 487; ALF 927; AIS 1297; ALG 108; ALL 482*; ALMC 277; ALPO 383; ALC 1020; ALA 972
	Morar „meunier”	125		NALR – Olt. MN pș. 96, cf. XXI/2; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Ban. 491, CDLXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 465; ALM 204; ALF 850; AIS 251; ALG 489; ALL 1160; ALMC 1719; ALB 482; ALBRAM 114; ALCB 437; ALFC 313; ALJA 366;	Nucă „noix”	82		NALR – Olt. MN pș. 82; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 368; ALF 920; AIS 1298; ALG 107; ALL 482; ALMC 277; ALPO 375; ALC 1022; ALA 974
					Nucă seacă „noix vide”	83		NALR – Olt. MN pș. 82; ALRR – Mar. 477; ALRR – Munt. Dobr. MN 370; AIS 1298*, cf. 1293; ALG 1131; ALMC 279
					Nucet „noiseraie”	83		ALR II s. n. 212; NALR – Olt. 487; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. 371
					Nuia „verge”	97		NALR – Olt. MN pș. 89; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Ban. 424, CCCXCVII, DLXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 411; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 365; AIS 561; ALL 1013; ALMC 249; ALLOc 174; ALLOr 240
					(Mere) oarzăne „(pommes) précoces”	77		NALR – Olt. 477; ALRR – Mar. 453; NALR – Ban. 371, CCXCIX; ALRR –

Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice	Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
Obiele „pièces de drap pour envelopper le pied avant de mettre les chaussons” Am obosit (perf. c. 1) „je suis fatigué”		137	Munt. Dobr. MN 355; ALF s.; cf. AIS 1249*; ALG 89; ALL 493; ALMC 299 NALR – Olt. 297; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 488; ALM 167; AIS 1559*	Pară „poire”		78	ALF 1252; AIS 1566; ALL 1137; ALMC 1412; ALB 1550; ALFC 1029; ALJA 1271; ALLR 798 WLAD 2, 10, 18, 26, 34, 42; NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; NALR – Ban. 374, CCCII, CCCLXXIV/XIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 362; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 493, cf. 494; ALM 14, ALF 1047; AIS 1258, 1259; ALL 470; ALMC 291; ALPO 431; ALC 1076; ALA 1028; ALCo 1000, 1003; cf. ALEA 362; ALW I 75; ALJA 374
Ochesc (ind. prez. 1) „je vise”		103	NALR – Olt. MN pș. 92; ALRR – Mar. 568; ALRR – Munt. Dobr. MN 427; cf. ALG 219; cf. ALMC 376	Pată „tache”		131	ALR II s. n. 1222; ALRM II s. n. 1038; NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. 643; ALRR – Munt. Dobr. MN 480; ALF 1275; AIS 1550, cf. 1618*; cf. ALMC 1178; ALA 919; cf. ALEA 576 ALR II s. n. 903; ALRM II s. n. 736; NALR – Olt. 449; ALRR – Mar. 421; NALR – Ban. 341, CCLXXII; ALRR – Munt. Dobr. 327; AIS 1592*
Mă odihnesc (ind. prez. 1) „je me repose”		73	ALR II MN 51; ALRM II 153, cf. 154; NALR – Olt. 462; ALRR – Mar. MN pș. CXIX; NALR – Ban. 351, CCLXXIX, cf. CCCLXXVII/XIII; ALRR – Munt. Dobr. 337; cf. AIS 644, 645; cf. ALCo 807	Paznic (de câmp) „garde-champêtre, surveillant”		434	ALR II s. n. 583; ALRM II s. n. 395; NALR – Olt. MN pș. 88; ALRR – Mar. 540; ALRR – Ban. 416, CCCXC; ALRR – Munt. Dobr. MN 418; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 504
Ogor <sup>1</sup> „guéret, champ labouré”		62	ALRM II s. n. 21, cf. 22; NALR – Olt. 431; ALRR – Mar. MN pș. XXIX; ALRR – Munt. Dobr. 304; AIS 1417*; ALEA 21, 22; ALCB 260	Pădurar „garde-forestier”		92	Cf. ALR II s. n. 584; NALR – Olt. MN pș. 88; ALRR – Mar. 539; ALRR – Munt. Dobr. MN 418, cf. 535; ALM 152; ALF 145, 594; AIS 530; ALG 118; ALMC 251; ALPO 93; ALC 297; ALA 254; ALCo 202, 694, 695; ALS 12
Ogor <sup>2</sup> (les sens du mot <i>ogor</i> )		62	NALR – Olt. 432; ALRR – Mar. MN pș. XXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 304	Pădure „bois, forêt”		92	Cf. ALR II s. n. 1159, 1160, 1336, 1635, 1648; cf. ALRM II s. n. 979, 1124; NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. MN pș. CXXV; ALRR – Munt. Dobr. MN 475; ALF 560; AIS 1561, 1585; ALG 656; ALL 1133; ALMC 1393; ALC 238; ALA 196; ALCo 301, 302; ALB 1544; ALFC 1021; ALJA 1261; ALLR 793; ALW I 11
Ojină „goûter”		128	ALR II s. n. 1085; ALRM II s. n. 894; NALR – Olt. 276; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Ban. 487, CDLIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 469; ALF 657; AIS 1030; ALC 261; ALCe 691; ALFC 136; ALEA 771; ALB 205; cf. ALCB 191; ALJA 1197; ALLR 839	Pălărie „chapeau”		130	ALR II s. n. 496, cf. 497; ALRM II s. n. 321; NALR – Olt. 293; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; ALRR – Ban. 505, CDLXXVII; ALRR – Munt. Dobr. 483; AIS 1516*
Omidă „chenille”		84	NALR – Olt. MN pș. 83; ALRR – Mar. 481; ALRR – Munt. Dobr. MN 372; ALM 168; ALF 267; AIS 481; ALG 55; ALL 570; ALMC 345; ALPO 130; ALC 1039; ALA 991; ALCo 337; ALTF 58	Pănuși „feuilles qui enveloppent l'épi du maïs, spathes”		422	ALR II s. n. 109; ALRM II s. n. 77; NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR – Mar. 403; ALRR – Munt. Dobr. MN 309; ALM 902; AIS 1466; ALG 1108; ALEA 105
Opinci „sorte de chaussons paysans”		137	Cf. ALR II s. n. 1186; NALR – Olt. MN pș. 38; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; ALRR – Munt. Dobr. 487; cf. AIS 1569*	Păr „poirier”		78	NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 362; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 492; ALF 1049, s. I; AIS 1256; ALL 471, 1051; ALMC 291; ALPO 432; ALC 1075; ALA 1027
Orz „orge”		67	NALR – Olt. MN pș. 73; ALRR – Mar. MN pș. XXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 323; ALM 82; ALF 947; AIS 1447; ALG 274; ALMC 965; ALC 1035; ALA 987	Păstaie „cosse”		448	NALR – Olt. 470; NALR – Ban. 359, CCLXXXVII; ALRR – Munt. Dobr. 345; ALF 1518; AIS 1379; ALG 79; ALL 258; ALMC 177; ALPO 271; ALC 1212; ALA 1164; ALEA 111; ALFCo 393; ALJA 426; BI 215; Br 373
Otavă „regain”		70	NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 330; ALF 1402; ALG 331; ALL 42; ALMC 962; ALW I 82	Pătlagină „plantain”		512	ALR II s. n. 650; ALRM II s. n. 465; NALR – Olt. 537; ALRR – Mar. 565; ALRR – Ban. 430, CDIII; ALRR – Munt. Dobr. 425; ALF 1027; AIS 633; ALG 189; ALMC 161; ALFC 535; ALEA 294; cf. ALB 849; ALCB 815; cf. ALBRAM 232; ALAL 375; cf. ALN 390; BI 585; Br 1212; Roll 984, 262
Ovăz „avoine”		67	WLAD 61; NALR – Olt. MN pș. 73; ALRR – Mar. MN pș. XXXII; ALRR – Munt. Dobr. MN 323; ALF 81; AIS 1449; ALG 275; ALL 73; ALMC 965; ALPO 55; ALC 481; ALA 437; ALEA 101, cf. 293	Pătlăgele roșii „tomates”		441	NALR – Olt. 464; ALRR – Mar. 432; ALRR – Munt. Dobr. 340; ALM 932; ALF 1901; AIS 1374; ALS 31
Paie „paille”		67	Cf. ALR II MN 115; cf. ALR II s. n. 80; NALR – Olt. MN pș. 72; ALRR – Mar. MN pș. XXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 320; AIS 1476; ALL 71; cf. ALG 245; ALMC 466; ALC 1157; ALW I 41	Pătrunjel „persil”		75	NALR – Olt. 468; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; ALRR – Munt. Dobr. 344; ALM 34; AIS 1385; ALMC 178; ALPO 414; ALC 918; ALA 873
Pală (de fân) „fourchée (de foin)”		70	NALR – Olt. 453; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; NALR – Ban. 347; ALRR – Munt. Dobr. 330; cf. ALG 344	Pâine „pain”		120	ALR II s. n. 1066, cf. 1067; ALRM II s. n. 873; NALR – Olt. 258; ALRR – Mar. 518; ALRR – Munt. Dobr. MN 454; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 482; ALM 78, cf. 237; ALF 964, s. I; AIS 985; ALG 975; ALL 419; ALMC 1124; ALPO 401; cf. ALEA 258; ALB 515;
Panglică „ruban”		541	ALR II s. n. 1204; NALR – Olt. 306; ALRR – Mar. 624; ALRR – Ban. 494; ALRR – Munt. Dobr. 497; AIS 1575*; ALA 272				
Panglică (la pălărie) „ruban (du chapeau)”		541	ALRM II s. n. 981; NALR – Olt. 283; ALRR – Mar. 618; ALRR – Ban. 494, CDLXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 475; cf. AIS 1515*; ALA 272; ALMC 1394				
Pantaloni „pantalon”		135	ALR II s. n. 1177; ALRM II s. n. 1003; NALR – Olt. MN pș. 38; ALRR – Mar. 631; ALRR – Ban. 506, CDLXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 484; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 416; ALF 373; AIS 1554; ALG 641; ALL 1121; ALMC 1377; ALCo 488; ALFC 1007; ALB 1532; ALAL 867; ALJA 1252; ALRé 202				
Pantofi „souliers”		138	NALR – Olt. MN pș. 38; ALRR – Mar. 638; ALRR – Munt. Dobr. MN 491; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. 224, 225;				

Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice	Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
Pânză „toile”		91	ASLEF 542; ALW I 68 Cf. ALR II s. n. 469; 489, 490; cf. ALRM II s. n. 316; NALR – Olt. MN pș. 88; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Munt. Dobr. MN 401; ALF 425; AIS 1515, 1518; ALL 1141; ALCo 511	Plug „charrue”		62	418; ALEA 377 NALR – Olt. MN pș. 69; ALRR – Mar. MN pș. XXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 303; ALF 246; AIS 1434, 1435; ALL 133, 134; ALG 257-260; ALMC 875, 876; ALPO 123; ALCB 268; ALA 112; ALEA 136; ALC 135; ALCo 314; ALLOc 576, 577
Pepenărie „melonnière”		76	NALR – Olt. 476; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; ALRR – Munt. Dobr. 351; ALM 955	Plugar „laboureur”		62	ALR II s. n. 14; ALRM II s. n. 8; NALR – Olt. MN pș. 69; ALRR – Mar. 399; NALR – Ban. 325; ALRR – Munt. Dobr. 303; ALF 183, cf. 985; cf. AIS 1529*; ALMC 887; ALC 1046; cf. ALA 998; cf. ALCo 846; cf. ALCB 246; ALJA 268
Pepene galben „melon jaune”	555		ALR II s. n. 199; NALR – Olt. MN pș. 77; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; ALRR – Munt. Dobr. MN 350; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 537; cf. ALM 114, 1017; AIS 1372*	Polog „fauchée”		70	Cf. ALR II s. n. 54, 125; cf. ALRM II s. n. 45; NALR – Olt. 452; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; ALRR – Munt. Dobr. 329; cf. ALG 344; cf. ALL 27; cf. ALMC 941
Pepene verde „pastèque, melon d'eau”	455		ALR II s. n. 199; ALRM II s. n. 138; NALR – Olt. MN pș. 77; ALRR – Mar. 443; ALRR – Munt. Dobr. 350; ALM 937, cf. 938, 1017; AIS 1373*; ALEA 1137	Pom „arbre fruitier”	470		NALR – Olt. MN pș. 83; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 373; ALF 51, 52; AIS 1251; cf. ALG 88; ALC 141; ALCo 83, 309, 422
Pescar „pêcheur”		119	NALR – Olt. MN pș. 96; ALRR – Mar. 614; ALRR – Munt. Dobr. MN 452; ALF s.; cf. ALMC 392; ALPO 408; ALC 1079; ALA 1031	Porumb „maïs”	418		ALR II s. n. 92; ALRM II s. n. 67; NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR – Mar. MN pș. XXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 307, cf. 535; ALM 154; ALF 800; AIS 1463; ALG 281; ALL 74; ALMC 968; ALPO 337; ALC 276; ALA 232; ALEA 102
Pescuiesc (ind. prez. 1-3) „je pêche”		119	NALR – Olt. 570; ALRR – Mar. MN pș. CXX; ALRR – Munt. Dobr. 451; ALF 988; AIS 523; ALMC 391, 392; ALC 1080; ALA 1032	Porumbel „pigeon”	111		NALR – Olt. 556; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 442; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 342; ALF 1016; AIS 1151; ALL 524; ALMC 323; cf. ALC 1243; ALA 465, 1197; ALEA 618
Pește „poisson”		118	WLAD 13; cf. ALR II MN 6; NALR – Olt. MN pș. 96; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 451; ALF 1052; AIS 526; ALMC 383; ALPO 434; ALC 1067; ALA 1018; ALW I 76	Porumbiște „champ où pousse le maïs”	426		ALR II s. n. 119; ALRM II s. n. 84; NALR – Olt. 438; ALRR – Mar. 405; NALR – Ban. 332; ALRR – Munt. Dobr. 311
Piaptână (câlții) (ind. prez. 3) „elle peigne (l'étoupe)”	491		Cf. ALR II s. n. 434; NALR – Olt. MN pș. 86; cf. ALRR – Mar. 1073; ALRR – Munt. Dobr. MN 389; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. 138; AIS 1498	Porumbiță „pigeonne”	111		NALR – Olt. MN pș. 94; ALRR – Mar. 598; ALRR – Ban. 453, CDXXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 449; ALF 1016; AIS 1151; ALL 524; ALMC 323; ALA 465
Pieptar „veste fourrée sans manches”		134	ALR II s. n. 1184; NALR – Olt. 291; ALRR – Mar. 629; ALRR – Ban. 503, CDLXXV; ALRR – Munt. Dobr. 481; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. 401; ALEA 499; cf. ALAL 874	Postată „fauchée (portion de terrain que l'on fauche en une fois)”	66		ALRR – Mar. MN pș. XXXI; ALRR – Munt. Dobr. 319
Piepteni (pentru călți) „peignes (pour l'étoupe)”	490		Cf. ALR II s. n. 433; cf. ALRM II s. n. 283; NALR – Olt. 499; ALRR – Mar. 504; ALRR – Ban. 405; ALRR – Munt. Dobr. 389; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 137; ALF 989; AIS 1498; ALL 920; ALMC 1223; cf. ALFC 510, cf. XCI; cf. ALB 768; ALO 852	Potârniche „perdrix”	115		ALR II s. n. 710; ALRM II s. n. 521; NALR – Olt. 565; ALRR – Mar. 607; ALRR – Ban. 460, CDXXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 445; ALF 1002; AIS 510; ALG 1206; cf. ALL 516*; ALMC 321; ALPO 413; ALC 1074, cf. 1073; ALA 1025, 1026; ALFC 772; ALEA 439, cf. 419; ALB 909; ALAL 428; ALJA 982; ALLOc 288; ALLOr 370; ALP 980; ALAran 1055; BI 571; Mill 386, 387
Piersic „pêcher”		81	ALR II s. n. 210; NALR – Olt. MN pș. 81; ALRR – Mar. 470; ALRR – Munt. Dobr. MN 365; ALF 1659; AIS 1283*; ALG 106; ALL 478; ALMC 285; ALC 1114; ALA 1066; ALTF 288	Praf de pușcă „poudre à canon”	102		ALR II s. n. 948; ALRM II s. n. 763; NALR – Olt. 540; ALRR – Mar. 570; ALRR – Munt. Dobr. 427
Piersici „pêches”		81	NALR – Olt. 485; ALRR – Mar. 469; NALR – Ban. 385, CCCXII, CCCLXXV/XIII; ALRR – Munt. Dobr. 365; ALF 987; AIS 1283; ALG 105; ALL 478; ALMC 285; ALPO 407; ALC 1113; ALA 1065; ALCo 1017; ALEA 354; Mill 380; Roll 5283	Prășesc (porumbul) (ind. prez. 1) „je bêche (le champ de maïs)”	64		ALR II s. n. 100; ALRM II s. n. 69; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 407; NALR – Ban. 335, CCLXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 314; cf. ALM 859, 860; ALF 1191; AIS 1355, 1388, 1389; ALG 311; ALMC 202, cf. 203; ALPO 299; ALC 299; cf. ALEA 100; ALCB 297; ALBB 299; cf. ALJA 383, 384; BI 683
Pietre (la moară) „meules (du moulin)”		125	Cf. ALR II s. n. 167, 168; cf. ALRM II s. n. 113, 114; NALR – Olt. MN pș. 97; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 464; ALF 849; AIS 253; ALMC 1728; ALEA 245	Prânz <sup>1</sup> „repas du matin”	126		Cf. ALR II s. n. 1841; cf. ALRM II s. n. 1709; NALR – Olt. 271; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Ban. 483, CDLV; ALRR – Munt. Dobr. 466; ALF 384; AIS 1028; cf. 1030*; ALG 720; ALEA 769; ALC 750; ALCe 690; ALFC 130; ALB 198; cf. ALCB 187; ALJA 1195; ALLR 837; ALAran 742; ALN 837
Piftie „(pieds de porc en) gelée”	539		NALR – Olt. 281; ALRR – Mar. 532; ALRR – Ban. 482, CDLIV; ALRR – Munt. Dobr. 474	Prânz <sup>2</sup> (les sens du mot prânz)	127		NALR – Olt. 272; ALRR – Mar. MN pș. XLVI; ALRR – Ban. 483; ALRR – Munt. Dobr. MN 466; cf. ALG 720; cf. ALCB 187; ALCe 690
Piuă „moulin à foulon”		136	NALR – Olt. 295, XVI/2; ALRR – Mar. 634; ALRR – Ban. 511, CDLXXXI; ALRR – Munt. Dobr. 485; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 190	Prânzesc (ind. prez. 1) „je déjeune”	127		ALR II s. n. 1083, 1084; NALR – Olt. 273, cf. XXXIX/2; ALRR – Mar. MN pș. CXX; ALRR – Ban. 484, CDLVI; ALRR – Munt. Dobr. 467; cf. ALCB 186; ALA 594; ALC 623; ALLR 838; ASLEF 548
Plăcintă „galette”	532		Cf. ALR II s. n. 1630; NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. 524; ALRR – Munt. Dobr. MN 467; ALG 745, 1509; ALL 419*; ALMC 1126; cf. ALLR 677, 678				
Pleavă „balle”		67	NALR – Olt. MN pș. 73; ALRR – Mar. MN pș. XXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 319; ALF 1452; AIS 1477, 1478; ALG 103, 286; ALL 102; ALMC 1017, 1018; ALA 245; ALEA 36				
Plop „peuplier”		100	ALR II s. n. 605; ALRM II s. n. 410; NALR – Olt. 532; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Munt. Dobr. 421; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 515; ALF 1008; 1329; AIS 585, 586; ALG 153, 155; ALL 430; ALMC 261, 265; ALPO				

Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
Prepeșiță „caille”		114	ALR II s. n. 708; ALRM II s. n. 519, 520; NALR – Olt. 562; ALRR – Mar. 603; ALRR – Ban. 459, CDXXXII; ALRR – Munt. Dobr. 445; ALF 1483; AIS 508; ALL 515; ALMC 322; ALPO 111; ALC 903; ALA 858; ALCe 551; ALEA 420; ALB 908; ALAL 432; ALJA 982; ALLOc 293; ALLOr 371; ALP 974; ALAran 892
Președinte (al colectivei) „président”		68	NALR – Olt. MN pș. 73; ALRR – Mar. MN pș. XXXII; ALRR – Munt. Dobr. MN 324
Prun „prunier”		79	NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. 456; ALRR – Munt. Dobr. MN 356; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 497; ALF 1099; cf. AIS 1279; ALL 475*; ALMC 287; ALC 1118; ALA 1071; ALEA 358
Prună „prune”		78	NALR – Olt. MN pș. 79; ALRR – Mar. 455; ALRR – Munt. Dobr. MN 356; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 498; ALF 1097; AIS 1279; ALL 475; ALMC 287; ALC 1117, cf. 1119; ALA 1069, 1070; ALEA 356
Pupăză „huppe”		112	NALR – Olt. MN pș. 95; ALRR – Mar. 600; ALRR – Ban. 454, CDXXXVII; DLXXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 441; ALF s.; AIS 496a; ALL 516; ALG 1209; ALMC 319; ALA 516; ALCe 548; ALFC 763; ALEA 415; ALB 910; ALA 423; ALIFO 452; ALJA 977; ALLOc 285; ALLOr 363; cf. ALN 682; ALO 421; ALP 968
Purcoi „tas de foin”	436		ALR II s. n. 131; ALRM II s. n. 88; NALR – Olt. 454; ALRR – Mar. MN pș. XXXIII; NALR – Ban. 348, CCLXXXVII; ALRR – Munt. Dobr. 331; cf. ALF s.; cf. AIS 1399; ALG 342; ALL 30; cf. ALMC 944; cf. ALCo 932; cf. ALJA 199; Br 1542, 1543
Pușcă „fusil”		102	Cf. ALR II s. n. 723; cf. ALRM II s. n. 583; NALR – Olt. MN pș. 91; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Ban. 435, CDVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 426; ALF 619; ALMC 378; ALA 126; ALAIs 243; ALJA L 93; ALP 913
Puzderii „chènevottes”	486		ALR II s. n. 259; NALR – Olt. 497; ALRR – Mar. 505; ALRR – Munt. Dobr. 386; cf. AIS 1499*; ALL 1147
Rachiu de tescovină „eau-de-vie de marc”		85	NALR – Olt. MN pș. 84; ALRR – Mar. 490; ALRR – Munt. Dobr. 377; ALF 433; AIS 1339; ALL 214; ALMC 1058, ALC 38
Ragil (ind. prez. 1) „je sérance”	488		Cf. ALR II s. n. 261; NALR – Olt. MN pș. 86; ALRR – Mar. 502; ALRR – Munt. Dobr. MN 387; cf. ALRR – Bas. Bucov. Transn. 140; AIS 1498; ALMC 1224
Ragilă „sérans, drège”	487		Cf. ALR II s. n. 260, 433; cf. ALRM II s. n. 170; NALR – Olt. MN pș. 86; ALRR – Mar. 501; ALRR – Ban. 405; ALRR – Munt. Dobr. 387; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 139; ALF 989; AIS 1498; ALL 920; ALMC 1223, 1224; cf. ALFC 510, XCI; cf. ALB 768; cf. ALO 852
Rariște „éclaircie”		94	ALR II s. n. 588; ALRM II s. n. 399; NALR – Olt. 519; ALRR – Mar. 546; ALRR – Ban. 420, CCCXCIV; ALRR – Munt. Dobr. 409
Rădăcină „racine”		95	Cf. ALR II s. n. 1359; ALRM II s. n. 1134; NALR – Olt. MN pș. 89; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Munt. Dobr. MN 410; ALF 1126; AIS 558; ALG 486; ALMC 232; ALC 159; ALA 133
Răsadniță „couche (pour plants), planche de fumier”	444		ALR II s. n. 188; ALRM II s. n. 125; NALR – Olt. 467; ALRR – Mar. 431; NALR – Ban. 356, CCLXXXIV; ALRR – Munt. Dobr. 343; ALM 950; AIS 1354*; ALEA 94
Rășchitor „instrument pour former les échevaux”	494		ALR II s. n. 447; NALR – Olt. 501, cf. II/3; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Ban. 409, CCCLXXXIV; ALRR – Munt. Dobr. 391; ALF 1535; AIS 1504; ALCo 482
Rășină (de brad) „résine”		98	NALR – Olt. MN pș. 90; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Ban. 427, CD; ALRR – Munt. Dobr. MN 416; ALM

Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
Război (de țesut) „métier (à tisser)”		89	66; ALF 1693; AIS 968; ALG 149; ALL 442; ALMC 257; cf. ALC 1066; ALFC 396, LX; ALAL 275; ALBRAM 345; ALO 333; ALP 573
Răzor „espace non labouré qui sépare deux champs, dérayure”	429		NALR – Olt. 442; ALRR – Mar. 413; NALR – Ban. 336, CCLXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 316; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 542; cf. ALA 85; ALCB 261
Rândunică „hirondelle”		111	WLAD 53; NALR – Olt. MN pș. 94; ALRR – Mar. 597; ALRR – Ban. 457, CDXXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 438; ALM 160; ALF 697; AIS 499; ALG 1208; ALL 511; ALMC 318; ALCe 555; ALC 1037; ALA 989; ALFC 767; ALEA 410; ALB 903; ALAL 1421; ALAIs 161; ALIFO 452; ALJA 976; ALLOc 283; ALLOr 364; ALLR 172; ALP 960; BI 410; Mill 239
Rânsă (la alun) „bouquet de noisettes”		100	NALR – Olt. 531; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Ban. 429, CDII; ALRR – Munt. Dobr. 420; AIS 1303; cf. ALG 156; ALFC 474; ALAL 288; ALIFO 318; ALLR 125; ALN 450; ALO 337
Regina albinelor „reine des abeilles”		86	NALR – Olt. MN pș. 85; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; NALR – Ban. 400, CCCXXIV; ALRR – Munt. Dobr. 381; AIS 1152*; ALG 1428; cf. ALL 364*; ALMC 609; ALC 1271; ALCo 1254; ALEA 633; cf. ALPI 6
Ridiche „radis”	447		NALR – Olt. 469; ALRR – Mar. 435; NALR – Ban. 358, CCLXXXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 349; ALF 1687; AIS 1361; ALG 1368; ALMC 195; ALC 1132; ALA 1084; ALCo 973; ALJA I/L-30; BI 634
Rochie „robe”		138	NALR – Olt. MN pș. 39; ALRR – Mar. 641; ALRR – Ban. 508; ALRR – Munt. Dobr. MN 494; ALF 1644; AIS 1548; ALL 1126; ALPO 473; ALC 1142; ALA 1094; ALAL 855; ALFC 1016
Roi „essaim”	481		NALR – Olt. MN pș. 85; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 379; ALF 482; AIS 1155; ALG 447; ALL 371; ALMC 613; ALPO 219; ALC 678; ALA 635; ALCo 594; ALEA 630; ALS 33
Rost „foule, pas”		91	NALR – Olt. 507; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Munt. Dobr. 397
Roșie „rouge”	141		NALR – Olt. MN pș. 40; ALRR – Mar. 646; ALRR – Munt. Dobr. MN 499; AIS 1576; ALG 1594; ALC 1146; ALJA 1553
Roșu „rouge”	141		ALR II s. n. 1215; ALRM II s. n. 1032; NALR – Olt. MN pș. 40; ALRR – Mar. 645; ALRR – Munt. Dobr. MN 499; ALM 364; ALF 1171; AIS 1576; ALG 1593; cf. ALMC 1543; ALC 1146, 1258; ALA 1098, 1213; ALB 868; ALJA 1553
Runc (les sens du mot <i>runc</i> )		100	NALR – Olt. MN pș. 91; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Munt. Dobr. MN 422
Rup (firul) (ind. prez. 1, 2) „je romps (le fil)”	493		ALR II s. n. 1921; ALRM II s. n. 1497; ALRR – Mar. 1109; cf. ALM 416
Salamandră „salamandre”	520		ALR II s. n. 735; ALRM II s. n. 549; NALR – Olt. 553; ALRR – Mar. 594; ALRR – Ban. 450, CDXXXIII; ALRR – Munt. Dobr. 439; ALF 1706; AIS 456; ALG 44; ALL 561; ALMC 334; ALC 1164; ALA 1116; ALAL 457; ALB 931; ALIFO 488; ALJA L 96; ALLOc 303; ALN 632; ALO 434; ALP 1002; BI 677; Br 1404; Roll 376, 1121
Salcâm „acacia, robinier”	510		NALR – Olt. 534, XXXVIII/3; ALRR – Mar. 562; ALRR – Ban. 433, CDVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 423; ALM 263; ALF 1749; AIS 594; ALC 13; ALAL 284; ALB 540; ALFC 390; ALN 441; ALAran 12
Salcie „saule”	509		ALR II s. n. 606, 627; ALRM II s. n. 411, cf. 413; NALR – Olt. 533; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Munt.

XX	Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice	Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
				Dobr. 422; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 516; ALF 1196; AIS 600; ALG 126, cf. 125; ALMC 268, cf. ALC 1265; ALEA 376	Sog (pâinea) „j'arrondis un morceau de la pâte déjà pétrie”	531		Cf. ALR II s. n. 1056; NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. 523; ALRR – Munt. Dobr. MN 454
	Sapă „binette”		63	NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. MN pș. XXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 313; ALF 1763; AIS 1428; ALMC 905; ALC 43; ALA 36; ALEA 95; ALCB 301	Solzi „écailles”	118		NALR – Olt. MN pș. 96; ALRR – Mar. 613; ALRR – Munt. Dobr. MN 451; AIS 527*
	Sarică „manteau de laine, à longs poils”		134	ALRM II s. n. 1005; NALR – Olt. 292; ALRR – Mar. 630; ALRR – Ban. 504, CDLXXVI; ALRR – Munt. Dobr. 482; ALF s.; cf. AIS 1554; ALMC 1391	(Prin) spată „peigne”	90		NALR – Olt. MN pș. 88; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 400; AIS 1513*
	Sarmale „boulettes de viande hachée et de riz enveloppées des feuilles de vigne ou de chou”	537		ALR II s. n. 1098; ALRM II s. n. 907; NALR – Olt. MN pș. 36; ALRR – Mar. 530; ALRR – Munt. Dobr. MN 467; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 476	Spic „épi”	65		NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 411; ALRR – Munt. Dobr. 317; ALM 241; cf. 2021; ALF 474; AIS 563, 1459; ALG 176, 283, 284; ALL 55, 762; ALMC 979; ALPO 216; ALC 758, 762; ALA 714, 715; ALW 35
	Săgeată „flèche”		103	NALR – Olt. MN pș. 92; ALRR – Mar. MN pș. XLII	Stavilă „vanne”	126		Cf. ALR II s. n. 153, 154; NALR – Olt. MN pș. 97; ALRR – Mar. 536; ALRR – Munt. Dobr. 465; ALMC 1726; cf. ALEA 85, 86
	Sâmbure <sup>1</sup> „noyau”	465		ALR II s. n. 211; ALRM II s. n. 147; NALR – Olt. MN pș. 80, XXXI/3; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; NALR – Ban. 383, CCCX, CCCLXX/XII, CCCLXXII/XII; ALRR – Munt. Dobr. MN 363; ALM 448; ALF 926; AIS 1281; ALL 469; ALG 103; cf. ALMC 282; ALPO 382; ALCo 1009; cf. ALEA 335; ALJA 453; BI 529; Br 1087; Roll <sup>2</sup> 325	Stejar „chêne”	508		NALR – Olt. 528; ALRR – Mar. 557; ALRR – Munt. Dobr. 417; ALF 256; AIS 591; ALG 145; ALL 427; ALMC 262; ALPO 129; ALC 1158; ALA 50, cf. 1110; ALCo 335, 753; cf. ALEA 367; ALTF 57
	Sâmbure <sup>2</sup> „amande du noyau”	465		NALR – Olt. 484, cf. XXXII/3; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; NALR – Ban. 383, CCCX, CCCLXXI/XII, CCCLXXII/XII; ALRR – Munt. Dobr. 363; ALM 448; AIS 1281*; cf. ALL 484; ALEA 355; ALJA I/L-49	Stejăriș „chênaie”	98		ALR II s. n. 595; NALR – Olt. 529; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Munt. Dobr. 418; AIS 591*; ALEA 369
	Scovardă „sorte de beignet”	534		ALR II s. n. 1074; ALRM II s. n. 881; NALR – Olt. 269; ALRR – Mar. 526; ALRR – Munt. Dobr. 463; cf. ALF 627; cf. AIS 1007; cf. ALG 746; cf. ALL 420; cf. ALMC 1128; ALB 520; ALCe 757	Streche „taon”	524		NALR – Olt. 568; ALRR – Mar. 612; ALRR – Munt. Dobr. 450; cf. ALF 1281; AIS 478*; ALG 46; ALL 527, cf. 301; cf. ALMC 351; cf. ALPO 509; ALC 1211; ALA 1163
	Scursură (la pâine) „enflure, écoulement (au pain)”	533		ALR II s. n. 1063; ALRM II s. n. 870; NALR – Olt. 268; ALRR – Mar. 528; ALRR – Ban. 479, CDLI; ALRR – Munt. Dobr. 462; ALL 415; ALA 544; cf. ALLR 672	(Dinții) se strepezesc (ind. prez. 6) „(les dents sont) agacées”	79		ALR I 90; ALR II MN 16; ALRM II 71; NALR – Olt. 481; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; NALR – Ban. 376, CCCIII; ALRR – Munt. Dobr. 358; cf. ALM 728; cf. ALL 496; cf. ALMC 297; ALJA 463
	Scutur (pomul de fructe) (ind. prez. 1) „je secoue (l'arbre fruitier)”		84	NALR – Olt. 949, MN pș. 83; ALRR – Mar. 1072; ALF s.; AIS 1256; ALG 1349, cf. 87; cf. ALL 476; cf. ALMC 288; ALC 764; ALA 720; cf. ALCB 222	Struguri „raisins”	84		Cf. ALR II s. n. 230; NALR – Olt. MN pș. 83; ALRR – Mar. 485; ALRR – Munt. Dobr. MN 374; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 106; ALF 661, 1129; AIS 1313; ALG 320; ALL 203; ALMC 1056; ALPO 465; ALC 1126; ALA 1078; ALEA 197
	Secară „seigle”		67	WLAD 49; NALR – Olt. MN pș. 73; ALRR – Mar. MN pș. XXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 320; ALM 113; ALF 1211; AIS 1462, 1445*; ALG 2783; ALL 44; ALMC 963; ALPO 486	Stup „ruche”	86		Cf. ALR II s. n. 268; NALR – Olt. MN pș. 85; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 378; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 126, cf. 131; ALF 1174; AIS 1157; ALG 446; ALL 365; ALMC 611; ALPO 474; ALC 155; ALA 129; ALEA 627
	Seceră „faucille”		65	NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. MN pș. XXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 311; ALM 196; ALF 543; AIS 1405; ALG 339; ALL 60; ALMC 987; ALPO 241-243; ALC 792, 1268; ALA 751, 1224; ALCo 643	Sucală „rouet (à bobiner)”	91		ALR II s. n. 456; NALR – Olt. 509, XLI/3; ALRR – Mar. MN pș. XL; ALRR – Ban. 410, CCCLXXXV; ALRR – Munt. Dobr. 399; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 156; AIS 1514*
	Sfeclă furajeră „betterave fouragère”	456		ALR II s. n. 193; ALRM II s. n. 140; NALR – Olt. MN pș. 77; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; ALRR – Munt. Dobr. 352; cf. ALF 1461; cf. AIS 1362; ALG 83; cf. ALMC 182; ALC 1139; ALA 1091; ALCo 188; ALEA 328	(Firul) se sucește (ind. prez. 3) „(on) tord (le fil)”	492		ALR II s. n. 443; ALRM II s. n. 287; NALR – Olt. MN pș. 87; ALRR – Mar. 508; ALRR – Ban. 408, CCCLXXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 393; ALF 1316; ALG 935; ALMC 1230
	Sfeclă roșie „betterave rouge”	456		NALR – Olt. MN pș. 77; ALRR – Mar. 444; NALR – Ban. 368, CCXCVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 352; ALF 1461; AIS 1362; cf. ALG 83; ALMC 182; ALC 1139; ALA 1091; ALCo 970; ALFCo 188; ALEA 328; ALJA 414	Suveică „navette”	91		NALR – Olt. 508; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Munt. Dobr. 398; AIS 1514
	Sită <sup>1</sup> „tamis”		121	NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Munt. Dobr. MN 457; ALM 59, 658; AIS 1484; ALG 492; ALC 1177; ALA 1128; ALJA 376; ASLEF 535/386	Șarpe „serpent”	108		NALR – Olt. 547; ALRR – Mar. 589; ALRR – Munt. Dobr. MN 436; ALM 18; ALF 1221; AIS 452; ALG 37; cf. ALL 553*; ALMC 331; ALC 1183; ALA 1134; ALEA 398
	Sită <sup>2</sup> „bluteau”		121	NALR – Olt. 260; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Munt. Dobr. MN 456; ALM 59, 658; ALG 492; ALC 1177; ALA 1128; ALN 167*; ASLEF 535/386	Șerpar „large ceinture en cuir munie de pochettes”	133		NALR – Olt. MN pș. 37; ALRR – Mar. 627; ALRR – Ban. 500, CDLXXII; ALRR – Munt. Dobr. MN 479; ALC 790, 805
	Snop „gerbe (de blé)”		66	Cf. ALR II s. n. 79; NALR – Olt. MN pș. 72; ALRR – Mar. MN pș. XXXI; ALRR – Munt. Dobr. 318; cf. ALM 917; ALF 641, s. I; AIS 1454; ALG 290*; ALMC 990, 992; ALC 290, 875; ALA 880; ALCo 747; ALEA 45	Șerpoaică „femelle du serpent”	109		NALR – Olt. 548; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Munt. Dobr. 435; cf. AIS 452
					Șezătoare (la tors) „veillée de filandières”	88		ALR II s. n. 445; ALRM II s. n. 289; NALR – Olt. 500; ALRR – Mar. MN pș. XXXVIII; ALRR – Ban. 406, CCCLXXXI; ALRR – Munt. Dobr. 390; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 389; cf. ALG 244
					Șiră (de paie) „meule (de paille)”	431		Cf. ALR II s. n. 66; cf. ALRM II s. n. 49; NALR – Olt. MN pș. 72; ALRR – Mar. 417; ALRR – Munt. Dobr. MN 329; ALF s.; AIS 1460, 1476*, cf.

Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice	Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
Șire „broderies le long de la manche”	543		1398; ALG 306; ALL 92; ALMC 1011; cf. ALEA 78	Tractor „tracteur”	62		pș. XXXIX; ALRR – Munt. Dobr. 393 NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR – Mar. 400; ALRR – Munt. Dobr. MN 303
Șoarece „souris”		109	NALR – Olt. 285; ALRR – Mar. 622; ALRR – Munt. Dobr. MN 476	Tractorist „tractoriste”	62		NALR – Olt. MN pș. 70; ALRR – Mar. XXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 305
Șorț „tablier”		139	Cf. ALR II s. n. 673; NALR – Olt. 550; ALRR – Mar. 591; ALRR – Ban. 447, CDXX; ALRR – Munt. Dobr. 437; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 27; ALF 1260; AIS 444; ALG 4; cf. ALMC 364; ALPO 501; ALFC 748; ALAL 507; ALALs 230; ALB 885; ALIFO 450; ALLOc 338; ALLOr 429; ALLR 205; ALN 624; ALO 389; ALP 941; Br 1504; Roll 128	Traistă „besace”	501		ALR II s. n. 1330, cf. 495; ALRM II s. n. 1121, cf. 322; NALR – Olt. 510; ALRR – Mar. 515; ALRR – Ban. 413, CCCLXXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 402; ALM 410; cf. AIS 1441*; ALMC 869; ALPO 347; ALC 65; cf. ALA 54, 950; ALCo 184; ALEA 497
Știulete „épi de maïs”	420		ALR II s. n. 1180; ALRM II s. n. 1001; NALR – Olt. MN pș. 39; ALRR – Mar. 642; ALRR – Ban. 509, CDLXXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 495; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 431, MN pș. 34; ALF 1274; AIS 1573; ALG 644, cf. 645, 990; ALL 1123; ALMC 1392; ALPO 507; ALCe 825; ALFC 1017; ALEA 782; ALAL 860; ALB 1536; ALJA 1281; ALLR 792; ALS 49; ALTF 364; Br 1523	Trântor „faux bourdon”	86		NALR – Olt. MN pș. 85, XVIII/3; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 381; AIS 1152*; ALL 364*
Tăietură „essart”	502		ALR II s. n. 108, cf. 110; ALRM II s. n. 76, cf. 78; NALR – Olt. 434; NALR – Ban. 328, CCLXI; ALRR – Munt. Dobr. 308; ALM 901, cf. 903; AIS 1464; ALG 282, 1108*; ALL 75; ALMC 968*; ALC 759; ALA 715; ALEA 108; ALJA 297; Mill 165	Treier (ind. prez. 1) „j'égrenè (le blé)”	66		ALR II s. n. 74; ALRM II s. n. 613, cf. 61; NALR – Olt. MN pș. 72; ALRR – Mar. MN pș. XCVII; NALR – Ban. 337, CCLXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 319; ALM 892, 894, cf. 1022; AIS 1471, cf. 1472; ALG 295; ALL 86; ALMC 999; ALPO 71; ALC 256; ALJA 335; ALTF 23; BI 87
Tărățe „son (de blé)”		122	NALR – Olt. 514; ALRR – Mar. 543; ALRR – Ban. 417, CCCXCI; ALRR – Munt. Dobr. 405	Trifoi „trèfle”	69		ALR II s. n. 139; ALRM II s. n. 95; NALR – Olt. MN pș. 74; ALRR – Mar. MN pș. XXXII; NALR – Ban. 342, CCLXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 326, cf. 535; ALF 1326, s.; ALL 275; ALMC 157, cf. 158; ALCo 1101; ALJA 237
Târnăcop „pioche”	428		NALR – Olt. MN pș. 35; ALRR – Mar. MN pș. XVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 457; ALF 1242; AIS 257; ALG 287; ALL 1163; ALMC 1723; ALC 1178; ALA 1129; ALEA 250; ALB 489; ALBRAM 112, 113; ALCB 441, 442; ALFC 317; ALJA 377, 378; ALLR 998; ALO 88; ALP 395; ASLEF 550	Tufă „les sens du mot tufă”	100		Cf. ALR II s. n. 634; cf. ALRM II s. n. 439; NALR – Olt. 530; ALRR – Mar. MN pș. XLI; ALRR – Munt. Dobr. 419
Tei „tilleul”		101	ALR II s. n. 27; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 401; NALR – Ban. 334, CCLXVI; ALRR – Munt. Dobr. 314; ALM 865, cf. 866; ALF s.; AIS 1429*, cf. 548; cf. ALG 310; ALL 154, cf. 153; ALMC 907; ALPO 301; ALCo 880, cf. 882; ALC 43; ALEA 98; ALJA 282; cf. ALCB 298	Tulpină „tronc”	96		ALR II s. n. 614; ALRM II s. n. 419; NALR – Olt. 523; ALRR – Mar. 551; ALRR – Munt. Dobr. 413; ALM 409; ALF 1334, cf. 1903; cf. AIS 536, 537; ALL 236; ALMC 233, 234; cf. ALC 1188; ALA 329; ALEA 337
Tescovină „marc de raisins”	464		ALR II s. n. 27; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 401; NALR – Ban. 334, CCLXVI; ALRR – Munt. Dobr. 314; ALM 865, cf. 866; ALF s.; AIS 1429*, cf. 548; cf. ALG 310; ALL 154, cf. 153; ALMC 907; ALPO 301; ALCo 880, cf. 882; ALC 43; ALEA 98; ALJA 282; cf. ALCB 298	Țeapă (la grâu) „barbe (du blé)”	65		Cf. ALR II s. n. 42; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. MN pș. XXX; ALRR – Munt. Dobr. MN 317; AIS 1478; ALMC 1018
Tigvă „calebasse, gourde”	454		ALR II s. n. 27; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 401; NALR – Ban. 334, CCLXVI; ALRR – Munt. Dobr. 314; ALM 865, cf. 866; ALF s.; AIS 1429*, cf. 548; cf. ALG 310; ALL 154, cf. 153; ALMC 907; ALPO 301; ALCo 880, cf. 882; ALC 43; ALEA 98; ALJA 282; cf. ALCB 298	Țeavă „canette”	499		ALR II s. n. 485; NALR – Olt. MN pș. 88; ALRR – Mar. 513; ALRR – Munt. Dobr. MN 398; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 179; ALM 29; AIS 1514*
Toc (la cute) „coffin”		71	ALR II s. n. 27; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 401; NALR – Ban. 334, CCLXVI; ALRR – Munt. Dobr. 314; ALM 865, cf. 866; ALF s.; AIS 1429*, cf. 548; cf. ALG 310; ALL 154, cf. 153; ALMC 907; ALPO 301; ALCo 880, cf. 882; ALC 43; ALEA 98; ALJA 282; cf. ALCB 298	Țuică „eau-de-vie de prunes”	462		Cf. ALR II s. n. 250; NALR – Olt. MN pș. 80; ALRR – Mar. 461; ALRR – Munt. Dobr. MN 361; ALF 433; AIS 1339; ALG 1120, 1122, 1122a; ALL 214; ALMC 1058; cf. ALPO 201; ALC 38; cf. ALA 32
(Cânepa) se topește (ind. prez. 3) „on fait rouir (le chanvre)”		87	ALR II s. n. 27; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 401; NALR – Ban. 334, CCLXVI; ALRR – Munt. Dobr. 314; ALM 865, cf. 866; ALF s.; AIS 1429*, cf. 548; cf. ALG 310; ALL 154, cf. 153; ALMC 907; ALPO 301; ALCo 880, cf. 882; ALC 43; ALEA 98; ALJA 282; cf. ALCB 298	Țuică profriptă „eau-de-vie de prunes redistillée”	463		Cf. ALR II s. n. 252; NALR – Olt. MN pș. 80; ALRR – Mar. 464; NALR – Ban. 381, CCCVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 360; cf. ALF 433; cf. AIS 1339; cf. ALG 1120; cf. ALL 214; ALMC 1058; cf. ALPO 201; cf. ALC 38; cf. ALA 32; cf. ALCo 910; Br 515
Toporâște (la coasă) „manche de faux”		71	ALR II s. n. 27; NALR – Olt. MN pș. 71; ALRR – Mar. 401; NALR – Ban. 334, CCLXVI; ALRR – Munt. Dobr. 314; ALM 865, cf. 866; ALF s.; AIS 1429*, cf. 548; cf. ALG 310; ALL 154, cf. 153; ALMC 907; ALPO 301; ALCo 880, cf. 882; ALC 43; ALEA 98; ALJA 282; cf. ALCB 298	Uium „farinage”	126		ALR II s. n. 180; ALRM II s. n. 123; NALR – Olt. MN pș. 97; ALRR – Mar. 537; ALRR – Munt. Dobr. 464; AIS 251*; ALN 177*
Tort „filé”	495		ALR II s. n. 200; NALR – Olt. 475; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; NALR – Ban. 365, CCLXCIII; ALRR – Munt. Dobr. 349; cf. ALF 296, s.; cf. AIS 968; cf. ALG 1302; cf. ALL 218; ALMC 1072; cf. ALCo 909; cf. ALFCo 763, 909; ALEA 332	Ulei „huile”	130		ALR II s. n. 1133; ALRM II s. n. 949; NALR – Olt. 280; ALRR – Mar. MN pș. XLVII; ALRR – Ban. 490, CDLXII; ALRR – Munt. Dobr. MN 472; ALF 702, s. I; AIS 1012; ALL 723; ALMC 1135; ALPO 286; ALJA 1163; ALLR 402; ASLEF 551; ALW 177
			ALRM II s. n. 44; NALR – Olt. 459; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; ALRR – Munt. Dobr. MN 333; ALF 307; AIS 1408; ALG 340; ALL 24; ALMC 934; ALCo 361; ALEA 118	Uliu „épervier”	112		NALR – Olt. 558; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Munt. Dobr. 442; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 351; ALG 34; ALL 499; ALMC 327, 328; ALC 752; ALA 709
			Cf. ALR II s. n. 256; NALR – Olt. MN pș. 86; ALRR – Mar. MN pș. CXIX; ALRR – Ban. 402, CCCLXXXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 383; AIS 1496; ALL 1145; ALFC 509; ALB 766; ALN 103; cf. ALO 847; ALP 418	Undiță „ligne (à pêcher)”	119		ALR II s. n. 739; cf. ALRM II s. n. 557; NALR – Olt. 569; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Ban. 468, CDXL; ALRR – Munt. Dobr. MN 451; ALM 298; ALF 682; AIS 524; cf. ALG 1216; ALMC 390; ALPO 323; cf. ALA 1033; ALFC CXXXI; ALAL 558; ALN 612
			Cf. ALRM II s. n. 40; NALR – Olt. 458; ALRR – Mar. 424; ALRR – Munt. Dobr. MN 335; ALF 1617; AIS 1404; ALG 337; ALL 17; ALMC 929; ALW 58; ALPO 341	Urechelniță „perce-oreille”	117		NALR – Olt. MN pș. 96; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Ban. 464, CDXXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 448; ALF 1664; AIS 468; ALL 537;

XXII	Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice	Titlul	Nr. hăr- ții	Nr. plan- șei	Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice
	Urliuală „grains de maïs moulus gros”	529		ALMC 341; ALS 5; ALB 979; ALAL 468; ALAls 199; ALJA 1021; ALLOr 401; ALLR 190; ALN 645 ALR II s. n. 184; ALRM II s. n. 122; NALR – Olt. 259; ALRR – Mar. MN pș. XLIV; ALRR – Ban. 475, CDXLVII; ALRR – Munt. Dobr. 455	Vierme „ver”	110		CCCXIX; ALRR – Munt. Dobr. MN 375; ALM 275; ALF 1392, s. I; AIS 1304, 1305; ALG 496; ALC 1266; ALA 1221; ALCo 883; ALTF 387; BI 791; Mill 540
	Urs „ours”		104	NALR – Olt. MN pș. 92; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Munt. Dobr. MN 430; ALF 960; AIS 433; ALG 1417; ALC 1040; ALA 992	Viespe „guêpe”	480		NALR – Olt. MN pș. 85; ALRR – Mar. 497; NALR – Ban. 399, CCCXXIII; ALRR – Munt. Dobr. 380; ALM 50; ALF 672, 679, cf. 1572; AIS 463, cf. 462; ALG 49, cf. 50; ALL 502; ALMC 350; ALPO 278; ALCo 1325; ALEA 625; ALFCo 789; ALPI 19; ALTF 187; ALW I 48; cf. BI 366; Br 813; Mill 232; Roll <sup>3</sup> 270. <sup>13</sup> 40
	Ursoaică „ourse”		104	NALR – Olt. MN pș. 92; ALRR – Mar. 576; ALRR – Munt. Dobr. MN 430; AIS 433	Viezure „blaireau”	514		NALR – Olt. 543, IX/3; ALRR – Mar. 579; ALRR – Ban. 439, CDXII, DLXX; ALRR – Munt. Dobr. 431; ALF 134; AIS 436; cf. ALG 14; ALL 542; ALMC 368; cf. ALC 868, 1215; ALA 1167; ALFC 738; ALB 872; ALAL 511; ALIFO 449; ALJA 962; ALLOc 344, 345; ALLOr 438, 439; ALLR 212; ALN 620; ALO 395; ALP 938; ALAran 1199; Mill 55; Roll <sup>1</sup> 45
	Urzeală „chaîne, ourdissure”	497		NALR – Olt. MN pș. 87; ALRR – Mar. 511; ALRR – Ban. 412, CCCLXXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 396; AIS 1513*	Vin „vin”	84		WLAD 8, 16, 24, 32, 40, 48, 56; cf. ALR II s. n. 240, 241, 1641; cf. ALRM II s. n. 161; NALR – Olt. MN pș. 83; ALRR – Mar. 486; ALRR – Munt. Dobr. MN 374; ALF 923, 1031, 1106; AIS 1340, 1343, 1346; ALG 316, 324; ALMC 1058, 1237, 1238; ALPO 549; ALC 1263; ALA 1218
	Urzică „ortie”		101	NALR – Olt. MN pș. 91; ALRR – Mar. 566; ALRR – Munt. Dobr. MN 424; ALM 62; ALF 951; AIS 622; ALG 177; ALL 463; ALMC 162; ALC 1038; ALA 990; ALEA 291	Viperă „vipère”	109		NALR – Olt. 549; ALRR – Mar. 590; ALRR – Ban. 446, CDXIX, DLXXII; ALRR – Munt. Dobr. 436; ALM 159; ALF 334, 1402; AIS 452*; cf. ALG 37; ALL 553, 555; ALMC 331; ALPO 161, 551; ALCe 603; ALFC 744; ALAL 447; ALB 927; ALIFO 484; ALJA 993; ALN 631; ALO 435; ALP 998
	Urzoi „ourdissoir”		89	NALR – Olt. 506; ALRR – Mar. MN pș. XXXIX; ALRR – Ban. 411, CCCLXXXVI, DLXVI; ALRR – Munt. Dobr. 395; AIS 1513*; ALA 1168	Vișin „griottier”	81		NALR – Olt. MN pș. 81; ALRR – Mar. 466; ALRR – Munt. Dobr. MN 364; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 495
	Usturoi „ail”		76	NALR – Olt. MN pș. 77; ALRR – Mar. MN pș. XXXV; ALRR – Munt. Dobr. MN 348; ALF 17, 1775; AIS 1369; cf. ALG 73, 74; cf. ALL 261; ALMC 180; ALPO 13; ALA 63; cf. ALEA 321	Vișine „griottes”	80		NALR – Olt. MN pș. 80; ALRR – Mar. 465; ALRR – Munt. Dobr. 364; ALM 278; ALF 218; AIS 1263; ALG 96; ALL 466; ALC 477; ALCo 286
	Varză „chou”		74	Cf. ALR II s. n. 189; cf. ALRM II s. n. 131; NALR – Olt. MN pș. 76; ALRR – Mar. MN pș. XXXIV; NALR – Ban. 354, CCLXXXII, CCCLXVIII/XI, cf. CCCLXXVI/XIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 341; ALM 927, 1025; ALF 283, 1253; AIS 1366; ALG 75; ALL 263; ALMC 189; ALPO 140; ALC 508; ALA 462; ALCo 966, 968; ALCB 675; ALJA 430; Br 321; Roll <sup>2</sup> 1	Viță de vie „vigne”	475		NALR – Olt. MN pș. 84; ALRR – Mar. 483; NALR – Ban. 393; ALRR – Munt. Dobr. 375; ALRR – Bas. Bucov. Transn. MN pș. 1; ALF 1780; AIS 1305, 1308; ALG 496; ALL 193; ALC 481; cf. ALA 418; ALEA 186
	Varză acră „choucrouste”		75	NALR – Olt. MN pș. 76; ALRR – Mar. 445; NALR – Ban. 355, CCLXXXIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 341; ALPO 140	Vizuină „tanière, terrier”	516		NALR – Olt. 545, IX/3; ALRR – Mar. 584; ALRR – Ban. 444, CDXVII; ALRR – Munt. Dobr. 433; AIS 435*; cf. ALG 8, 14; ALMC 371; ALA 402; ALAL 519; ALP 929
	Vânător „chasseur”		103	NALR – Olt. MN pș. 92; ALRR – Mar. 571; ALRR – Munt. Dobr. MN 430; ALF 249; AIS 518; ALMC 374; ALCo 315; ALW I 14	Volbură „liseron”	64		NALR – Olt. 440; ALRR – Mar. 409; ALRR – Munt. Dobr. 315; ALM 282; ALF 777; ALG 184; ALMC 168
	Vârtelniță „dévidoir”		89	ALR II s. n. 451; NALR – Olt. 505; ALRR – Mar. 509; ALRR – Munt. Dobr. MN 394; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 150; ALF 1535; AIS 1507; ALG 630, 887, cf. 624; ALL 1149*; ALMC 1227, 1232; ALG 169, 609; ALA 142, 565; ALCo 482	Vrabie „moineau”	521		WLAD 7; NALR – Olt. 554, XXX/3; ALRR – Mar. 595; ALRR – Ban. 451, CDXXIV; ALRR – Munt. Dobr. 440; ALM 249; ALF 866; AIS 488; ALG 29; ALL 520; cf. ALMC 308; ALPO 351; ALCe 560; ALEA 404; ALB 915; ALAL 411; ALIFO 461; ALJA 972; ALLOc 278; ALLOr 358; ALLR 171; ALN 692; ALO 420; ALP 958; Br 1012; Mill 312; Roll <sup>2</sup> 154; <sup>10</sup> 23, 230
	Velniță „distillerie (paysanne)”	476		ALR II s. n. 247; NALR – Olt. 491; ALRR – Mar. 493; NALR – Ban. 395, CCCXX; ALRR – Munt. Dobr. 378	Vrăbioi „moineau (mâle)”	110		NALR – Olt. 555, XXX/3; ALRR – Mar. 596; ALRR – Ban. 452, CDXXV; ALRR – Munt. Dobr. MN 440
	Venin „venin”		109	NALR – Olt. MN pș. 94; ALRR – Mar. MN pș. XLIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 436; ALF 1737, cf. 1051; cf. AIS 692; ALG 1431; ALL 557; ALMC 335	Vrej „tige (des légumes rampants)”	453		NALR – Olt. MN pș. 77; ALRR – Mar. 442, CCXCI; ALRR – Munt. Dobr. MN 351; ALM 935
	Verde „vert”		140	WLAD 13; cf. ALR II s. n. 1389; ALRM II s. n. 1034, cf. 1152; NALR – Olt. MN pș. 39; ALRR – Mar. MN pș. XLVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 498; ALF 1378; AIS 1578; ALG 1089, 1090; ALC 1255; ALA 1210; ALB 608; ALFC 245; ALJA 1556	Vulpe „renard”	107		WLAD 64; NALR – Olt. MN pș. 93, XXV/3; ALRR – Mar. 583; ALRR – Ban. 443, CDXVI, DLXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 433; ALM 281; ALF 1147; AIS 435; ALG 1204; cf. ALL 541, 542; ALMC 369; ALEA 434; ALFC 740; ALS 57, 58; ALB 873;
	Veșcă (la sită) „cercle en bois qui entoure un tamis”		122	NALR – Olt. 262, XLIX/2; ALRR – Mar. MN pș. XLV; ALRR – Munt. Dobr. 457; AIS 1482*				
	Veștedă „fanée”		97	NALR – Olt. MN pș. 90; ALRR – Mar. 555; ALRR – Munt. Dobr. MN 412; AIS 562*				
	Veveriță „écureuil”		108	NALR – Olt. MN pș. 94, I/3; ALRR – Mar. 587; ALRR – Ban. 445, CDXVIII; ALRR – Munt. Dobr. MN 435; ALM 323; ALF 450; AIS 442; ALG 9; ALL 547; cf. ALMC 366; ALPO 206; ALFC 742; ALB 879; ALAL 513; ALAls 236; ALJA 959; ALLOc 339; ALLOr 433; ALLR 210; ALN 626; ALO 402; ALP 935; BI 280; Br 540; Roll <sup>1</sup> 64, <sup>7</sup> 150				
	Vie „vignoble”	475		Cf. ALR II s. n. 224, 229; cf. ALRM II s. n. 154; NALR – Olt. MN pș. 84; ALRR – Mar. 484; NALR – Ban. 394,				

<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- șei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>
Vulpoi „renard mâle”		107	ALAL 518; ALJA 957; ALLOc 348; ALLOr 441; ALLR 213; ALN 620; ALP 928 NALR – Olt. 544; ALRR – Mar. MN pș. XLII; ALRR – Munt. Dobr. MN 433
Zarzavaturi „légumes”		72	ALR II s. n. 186, cf. 187; ALRM II s. n. 127; NALR – Olt. MN pș. 75; ALRR – Mar. 448; ALRR – Munt. Dobr. MN 340; ALM 924, 925
Zarzăr „sorte d’abricotier”		82	NALR – Olt. MN pș. 81; ALRR – Mar. MN pș. XXXVII; ALRR – Munt. Dobr. MN 367; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 501
Zarzăre „sorte d’abricot”		82	NALR – Olt. MN pș. 81; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 366; ALRR – Bas. Bucov. Transn. 502

<i>Titlul</i>	<i>Nr. hăr- ții</i>	<i>Nr. plan- șei</i>	<i>Correspondențele cu atlasele lingvistice românești și romanice</i>
Zăvoi „bocage (au bord d’une rivière)” Zeamă „jus”		504	NALR – Olt. 521; ALRR – Mar. 548; ALRR – Munt. Dobr. 411
Zeamă (de varză) „saumure (de choucroute)” Zimți „dents (de faucille)”		80	NALR – Olt. MN pș. 80; ALRR – Mar. MN pș. XXXVI; ALRR – Munt. Dobr. MN 361; ALC 1160; ALEA 336
		75	NALR – Olt. MN pș. 76; ALRR – Mar. 446; ALRR – Munt. Dobr. MN 342
		65	NALR – Olt. MN pș. 72; ALRR – Mar. MN pș. XXXI; ALRR – Munt. Dobr. MN 312
Zmeură „framboise”		76	NALR – Olt. MN pș. 78; ALRR – Mar. 451; ALRR – Munt. Dobr. MN 353; ALF 609; AIS 611; ALG 115a; ALL 497*; ALMC 210; ALC 887; ALA 840
Zmeuriș „framboisière”		77	NALR – Olt. MN pș. 78; ALRR – Mar. 452; ALRR – Munt. Dobr. 353; AIS 611; ALMC 210

A. ABREVIERI UTILIZATE ÎN HĂRȚI

[a.] formă articulată  
 [acuz.] acuzativ  
 [adj.] adjectiv  
 [adv.] adverb  
 [AL] formă rostită repede (allegro)  
 [B] așa zic bătrânii  
 [col.] colectiv  
 [cond.] condițional  
 [conj.] conjunctiv  
 [D] întrebare directă  
 [f.] feminin  
 [F] așa zic femeile  
 [gen.] genitiv  
 [ger.] gerunziu  
 (GEST) întrebare însoțită de gest  
 [h.] harta  
 (IMIT.) întrebare însoțită de imitarea acțiunii  
 [imper.] imperativ  
 [imper. neg.] imperativ negativ  
 [imperf.] imperfect  
 (INDIC.) întrebarea completată prin indicarea obiectului  
 [ind. prez.] indicativ prezent  
 [inf.] infinitiv  
 [interj.] interjecție  
 [L] formă rostită rar (lento)  
 [m.] masculin  
 [m. m. ca perf.] mai mult ca perfect

MN material necartografiat

[n.] neutru  
 [part.] participiu  
 [perf. c.] perfect compus  
 [perf. s.] perfect simplu  
 [pl.] plural  
 [pla.] plural articulat  
 [plf.] plural feminin  
 [plm.] plural masculin  
 [plna.] plural nearticulat  
 [plt.] plurale tantum  
 [pș.] planșa (cu MN)  
 [R] formă recentă  
 [s.] substantiv  
 [sg.] singular  
 [sga.] singular articulat  
 [sgf.] singular feminin  
 [sgm.] singular masculin  
 [sgna.] singular nearticulat  
 [sgt.] singulare tantum  
 [T] așa zic tinerii  
 [V] formă veche  
 [viit.] viitor  
 [voc.] vocativ  
 [1], [2], [3] arată persoana I, a II-a, a III-a  
 singular  
 [4], [5], [6] arată persoana I, a II-a, a III-a  
 plural

B. ATLAȘE LINGVISTICE ROMÂNEȘTI ȘI ROMANICE

AIS = K. Jaberg und J. Jud, *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, vol. I–VIII, Zofingen, 1928–1940.  
 ALA = A. Griaer, *Atlas lingüístic d'Andorra*, Andorra, 1960.  
 ALAL = Jean-Claude Potte, *Atlas linguistique et ethnographique de l'Auvergne et du Limousin*, I–III, Paris, CNRS, 1975–1992.  
 ALAls = *Atlas linguistique et ethnographique de l'Alsace*, I, Paris, 1969.  
 ALAran = Antoni Griaer, *Atlas lingüístic de la Vall d'Aran*, Barcelona, 1973.  
 ALB = Gérard Taverdet, *Atlas linguistique et ethnographique de Bourgogne*, I–III, Paris, CNRS, 1975–1980.  
 ALBB = P. le Roux, *Atlas linguistique de la Basse-Bretagne*, fasc. I–V, Rennes–Paris, 1924–1953.  
 ALBRAM = Gabriel Guillaume et Jean-Paul Chauveau, *Atlas linguistique et ethnographique de la Bretagne romane, de l'Anjou et du Maine (atlas linguistique armoricain roman)*, I–II, Paris, CNRS, 1975–1983.  
 ALC = A. Griaer, *Atlas lingüístic de Catalunya*, vol. I–V, Barcelona, 1923–1939; vol. VI–VIII, 1962–1964.  
 ALCB = Henri Bourcelot, *Atlas linguistique et ethnographique de la Champagne et de la Brie*, I–III, Paris, CNRS, 1966–1978.  
 ALCe = P. Dubuisson, *Atlas linguistique et ethnographique du Centre*, Paris, 1971–1976.  
 ALCo = G. Bottiglioni, *Atlante linguistico-etnografico italiano della Corsica*, vol. I–X, Pisa, 1933–1942.

ALEA = Manuel Alvar, *Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía*, vol. I, Granada, 1961; vol. V, Granada, 1972.  
 ALEIC = Gino Bottiglioni, *Atlante linguistico etnografico italiano della Corsica*, I–X, Pisa, 1933–1942.  
 ALF = J. Gilliéron et E. Edmont, *Atlas linguistique de la France*, fasc. 1–35, Paris, 1902–1910.  
 ALFs = J. Gilliéron, *Atlas linguistique de la France. Supplément*, Paris, 1921.  
 ALFC = Colette Dondaine, *Atlas linguistique et ethnographique de la Franche-Comté*, I–III, Paris, CNRS, 1972–1984.  
 ALFCo = J. Gilliéron et E. Edmont, *Atlas linguistique de la France: Corse*, vol. I–IV, Paris, 1914–1915.  
 ALG = J. Séguéy et collab., *Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne*, vol. I, Toulouse, 1954; vol. II–IV, Paris, 1956–1966.  
 ALIFO = Marie-Rose Simoni-Aurembou, *Atlas linguistique et ethnographique de l'Île-de-France et de l'Orléanais*, I–II, Paris, CNRS, 1974–1978.  
 ALJA = Jean-Baptiste Martin et Gaston Tuailon, *Atlas linguistique et ethnographique du Jura et des Alpes du Nord*, I–III, Paris, CNRS, 1971–1978.  
 ALL = P. Gardette et collab., *Atlas linguistique et ethnographique du Lyonnais*, vol. I–III, Lyon, 1950–1956.  
 ALLOc = Xavier Ravier, avec la collaboration de Jacques Boisgontier, Ernest Nègre, *Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc occidental*, I–II, Paris, CNRS, 1978–1986.

ALLOr = Jacques Boisgontier, avec la collaboration de Louis Michel et la participation de Jean-Marie Petit, *Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc oriental*, I–II, Paris, CNRS, 1981–1984.  
 ALLR = J. Lanher, Alain et Jean Richard, *Atlas linguistique et ethnographique de la Lorraine romane*, I–IV, Paris, CNRS, 1979–1988.  
 ALM = *Atlasul lingvistic moldovenesc*, vol. I, partea I, *Fonetica*, de Rubin Udler; partea a II-a, *Fonetica*, de Rubin Udler, *Morfologia*, de Vasile Melnic, Chișinău, 1968; vol. II, partea I, *Lexicul*, de Victor Komarnițki, Chișinău, 1971; partea a II-a, *Lexicul*, de Vasile Melnic și Vasile Pavel, Chișinău, 1973.  
 ALMC = P. Nauton, *Atlas linguistique et ethnographique du Massif Central*, vol. I–III, Paris, 1957–1961.  
 ALN = Patrice Brasseur, *Atlas linguistique et ethnographique normand*, I–II, Paris, CNRS, 1980–1983.  
 ALO = Geneviève Massignon et Brigitte Horiot, *Atlas linguistique et ethnographique de l'Ouest (Poitou, Aunis, Saintonge, Angoumois)*, I–III, Paris, CNRS, 1971–1983.  
 ALP = Jean-Claude Bouvier et Claude Martel, *Atlas linguistique et ethnographique de la Provence*, I–III, Paris, CNRS, 1975–1986.  
 ALPI = *Atlas lingüístico de la Península Ibérica*, I, *Fonética*, 1, Madrid, 1962.  
 ALPO = Henri Guiter, *Atlas linguistique des Pyrénées Orientales*, Paris, 1966.  
 ALR I = S. Pop, *Atlasul lingvistic român, partea I*, vol. I, Cluj, 1938; vol. II, Sibiu–Leipzig, 1942.  
 ALR II = E. Petrovici, *Atlasul lingvistic român, partea a II-a*, vol. I, Sibiu–Leipzig, 1940.  
 ALR II s. n. = E. Petrovici, *Atlasul lingvistic român, partea a II-a*, serie nouă, redactor principal: I. Pătruț, vol. I–VII, [București], 1956–1972.  
 ALRé = Michel Carayol, Robert Chaudenson, *Atlas linguistique et ethnographique de la Réunion*, I, Paris, CNRS, 1984.  
 ALRM II = E. Petrovici, *Micul atlas lingvistic român, partea a II-a*, vol. I, Sibiu–Leipzig, 1940.  
 ALRM II s. n. = E. Petrovici, *Micul atlas lingvistic român, partea a II-a*, serie nouă, redactor principal: I. Pătruț, vol. I–IV, [București], 1956–1981.  
 ALRR – Ban. = *Atlasul lingvistic român pe regiuni – Banat*, sub conducerea lui Petru Neiescu, de Eugen Beltechi, Ioan Faiciuc, Nicolae Mocanu, vol. III, [București], 1998; vol. IV, București, 2005.  
 ALRR – Bas. Bucov. Transn. = *Atlasul lingvistic român pe regiuni. Basarabia, nordul Bucovinei, Transnistria*, vol. I–III, de Vasile Pavel, Chișinău, 1993–2002; vol. IV, de Vasile Pavel, Valentina Corcimari, Albina Dumbrăveanu, Valeriu Scifos, Stela Spînu, Rubin Udler, Chișinău, 2003.  
 ALRR – Mar. = *Atlasul lingvistic român pe regiuni – Maramureș*, vol. I–IV, de Petru Neiescu, Grigore Rusu, Ionel Stan, [București], 1969–1997.

ALRR – Munt. Dobr. = *Atlasul lingvistic român pe regiuni – Muntenia și Dobrogea*, vol. I–III, de Teofil Teaha, Mihai Conțiu, Ion Ionică, Paul Lăzărescu, Bogdan Marinescu, Valeriu Rusu, Nicolae Saramandu, Magdalena Vulpe, București, 1996–2001; vol. IV, de Teofil Teaha, Ion Ionică, Bogdan Marinescu, Nicolae Saramandu, Magdalena Vulpe, București, 2004.  
 ALS = B. Terracini, T. Franceschi, *Saggio di un Atlante linguistico della Sardegna in base ai rilievi di Ugo Pellis*, vol. I, Torino, 1964.  
 ALTF = A. Douraffour, P. Gardette, *Atlas linguistique des Terres Froides*, vol. I, Lyon, 1935.  
 ALW = J. Haust et collab., *Atlas linguistique de la Wallonie*, Liège, vol. I, 1953; vol. III, 1955.  
 ASLEF = Giovan Batista Pellegrini et collab., *Atlante storico-linguistico-etnografico friulano*, I–VI, Padova–Udine, 1972–1986.  
 BI = O. Bloch, *Atlas linguistique des Vosges méridionales*, Paris, 1917.  
 Br = Ch. Bruneau, *Enquête linguistique sur les patois d'Ardennes*, vol. I–II, Paris, 1913–1926.  
 NALR – Banat = *Noul Atlas lingvistic român pe regiuni – Banat*, sub conducerea lui Petru Neiescu, de Eugen Beltechi, Ioan Faiciuc, Nicolae Mocanu, vol. I, [București], 1980; vol. II, [București], 1997.  
 NALR – Mold. Bucov. = *Noul Atlas lingvistic al României – Moldova și Bucovina*, vol. I, de Vasile Arvinte, Stelian Dumitrăcel, Ion A. Florea, Ion Nuță, Adrian Turculeț, București, 1987; vol. II, Iași, 1997.  
 NALR – Olt. = *Noul Atlas lingvistic român pe regiuni – Oltenia*, sub conducerea lui Boris Cazacu, de Teofil Teaha, Ion Ionică și V. Rusu, vol. I–V, 1967–1984.  
 WLAD = G. Weigand, *Linguistischer Atlas des dacorumänische Sprachgebietes*, Leipzig, 1909.

# INDICELE ALFABETIC AL TERMENILOR DIN HĂRȚI ȘI DIN MATERIALUL NECARTOGRAFIAT

XXVII

- abor v. abur  
abore v. abur  
abur, abor, abore, abure MN 130/1469  
abure v. abur  
ac, ~ de rug/de spine MN 101/1336; v. băga, da, pune  
acaț, acățâl, acățân, acățân, acăț, acățân, acățân, acheș,  
agaș, agârș, arcaș, arcăț, argalș, argaș, cațân, har-  
gaș 510  
acățâl v. acaș  
acățân v. acaș  
acățân v. acaș  
acăstău 510  
acăț v. acaș  
acățar 510  
acățân v. acaș  
acățân v. acaș  
acățel 510  
acheș v. acaș  
acră v. plăcintă, varză  
acri: a se ~ MN 123/1433  
acru v. aluat, curechi, măr  
adău MN 68/1049  
aduce: a ~, a ~ după mână/în făină 531  
afumar 461  
afumătoare v. afumător  
afumător, afumătoare 461; v. groapă  
agaș v. acaș  
agârș v. acaș  
ageștru 503  
agricolă v. cooperativă, dare, gospodărie  
agricultor MN 62/990  
agricultură v. inginer  
agronom v. inginer  
agud 469  
agudă 469  
ai MN 76/1128  
aiamă MN 123/1435  
aindirete MN 76/1128; pe ~ 542  
aite (pl.) 539  
aitură (3, 4 sil.) 539  
aituri (pl., 2, 3 sil.) 539  
alaș: ~ de uscat prune 461  
alb MN 139/1516  
albastru, nălbăstru MN 140/1521  
albă MN 139/1517; v. mazăre, poamă, prună  
albăuș 467  
albăușă 467  
albi: a ~ 500  
albie 530  
albină 478; ~ cănească/rea/țigănească 480; arbină 478;  
arbină țigănească 480; v. familie, mamă, matcă,  
miere, regină, zână  
albineț MN 140/1521  
albuș 467; v. prun  
albușă v. prună  
alcer v. arcer  
aldoi v. altoi<sup>2</sup>  
aleș 526  
alic v. alică  
alică, alic, alice, alici, elice, halic, halică, halice MN  
102/1341  
alice v. alică  
alici v. alică  
alicleanță v. urechelnită  
alistău, eleștău, ilăstău, ilășteu, ilest, ileșteu, ilesturi, i-  
listău, ilisteu, listău MN 123/1434; ilesti MN  
123/1434, 1435  
alloat v. aluat  
aloși: a ~ 531, MN 122/1430  
altiță 543  
altoaie v. altoi<sup>1</sup>
- altoi<sup>1</sup>, altoaie, hultoai, oltoană, oltoi, ultan, ultoaie, ul-  
toi<sup>1</sup>, ultoană 472; olton 470; v. creangă, crengu-  
ță, mlădiță, pomișoi  
altoi<sup>2</sup>: a ~, a aldoi, a altoia, a altui, a hultoi, a hultui, a  
oltăi, a oltăni, a oltăoni, a oltoi, a oltoni, a olto-  
oni, a oltui, a oltuoni, a ultăi, a ultoi<sup>2</sup>, a ultoni, a  
ultui, a ultuoni 473; v. creangă, crenguță, ramă<sup>2</sup>,  
mladă, mlădare, mlădiță, mugur, ochi<sup>1</sup>  
altoia v. altoi<sup>2</sup>  
altui v. altoi<sup>2</sup>  
altuoan, altuoană 472  
altuoană v. altuoan  
alțar v. arțar  
aluat (2, 3 sil.) MN 122/1432, 123/1434, 1435; ~ de boldă/  
de drojdie MN 123/1434; ~ acru/de casă/de dos-  
pit/de pită/de plămădeală/de plămădit/dospit/  
pântru dospeală/vechi MN 123/1435; alăoat MN  
122/1432, 123/1434, 1435; aloat (2, 3 sil.) MN  
122/1432, 123/1435; aloat (2 sil.) de înăcrit/  
pintru dospit MN 123/1435; aluoat (3 sil.) MN  
122/1432, 123/1435; aluoat de înăcrit/de pită  
MN 123/1435; oloat (2 sil.) MN 122/1432; oluat  
(3 sil.) MN 122/1432, 123/1435; v. rupe  
aluățel MN 123/1434; aluoțel MN 123/1434, 1435  
alun MN 100/1327; v. ciucuri, clocoței, floare, mătă,  
mugur, rânșă, sămânță, tomăgei, tufă  
alunar MN 100/1327, 108/1367  
alună MN 100/1328; v. lemn  
aluoat v. aluat  
aluoțel v. aluățel  
ambar v. hambar  
amesteca: a ~ 527  
amiază v. amiază  
amiază, amiaz, amiazăță, amiazăți, amiazăză, amiazăzi,  
amiază (sg.), amiazăță, amiez, amieze (sg.),  
de-amiaz, de amiazăzi, de miazăz, miazăză MN  
127/1455; v. gustare, mânca  
amiazăță v. amiază  
amiazăți v. amiază  
amiazăză v. amiază  
amiazăzi v. amiază  
amiazăță v. amiază  
amiază (sg.) v. amiază  
amiez v. amiază  
amieza: a ~, a amiezăzi, a amiezeza, a amiezi, a mie-  
zăzi, a miezezi MN 127/1456  
amiezăzi v. amieza  
amieze (sg.) v. amiază  
amiezeza v. amieza  
amiezi v. amieza  
amnar MN 70/1070; ~ de oțel MN 71/1073  
androc MN 138/1510  
anginer v. inginer  
aninet 504  
anjur 543  
aojină v. ujină  
apă MN 96/1307; v. pădure, șopârlă  
apărător: ~ de goană MN 104/1348  
aprânz v. prânz  
apricoasă 466  
apricos 466  
aramă v. țevă  
arămită v. horincă  
arător v. face  
arătură v. curățta  
arăndă MN 68/1049  
arbină v. albină  
arbor v. arbore  
arbore, arbor MN 94/1300  
arbuz v. harbuz  
arc, ~ la săgeată, harc MN 116/1397  
arcaș v. acaș
- arcăț v. acaș  
arcer, alcer MN 71/1073  
arcuș MN 103/1343  
ardăi v. ardei  
ardău<sup>1</sup> v. ardei  
ardău<sup>2</sup> 434, MN 92/1289; ~ de câmp/de țarină 434; ~  
de pădure MN 92/1289; ardeu<sup>2</sup> 434, MN 92/  
1289; hardău<sup>2</sup>, hardău<sup>2</sup> de țarină 434; hardău<sup>2</sup>  
de pădure MN 92/1289  
ardecă v. ardeică  
ardei 442, 443; ~ aspru/iute/care pișcă/de pișcă/de care  
pișcă/pișcăcios/pișcăreț/pișcător/pișcos/usturoi/  
usturos 443; ~ dulce/galbin/gras/verde, ardăi, ar-  
dău<sup>1</sup> 442; ardău<sup>1</sup> aspru 443; ardel, ardel gras 442;  
ardel iute/pișcos 443; ardeu<sup>1</sup> 442; ardeu<sup>1</sup> iute 443;  
hardău<sup>1</sup> 442  
ardeiaș 443  
ardeică 442; ~ iute 443; ardecă 442; ardecă usturoaie  
443  
ardel v. ardei  
ardeu<sup>1</sup> v. ardei  
ardeu<sup>2</sup> v. ardău<sup>2</sup>  
are v. arie  
argalș v. acaș  
argaș v. acaș  
arici, harici MN 107/1360  
arie (2, 3 sil.) MN 66/1033; ~ pentru in 482; are MN  
66/1033  
arin v. pădure  
arinar 504  
arinaș 504  
arină v. loc  
aripă, aripa clopului 540  
arișe (pl.) MN 77/1151  
arman MN 66/1033  
armă MN 102/1340  
arșău, arșeu, harșău, harșeu, harșou, hârșeu, hășeu,  
hârșău, hârșeu 440; hârșău 428, 440  
arșeu v. arșău  
arșită, harșită 480  
arțar, alțar 510  
arunc MN 68/1049  
arzână, arzântă 130/1468  
arzântă v. arzână  
asoga v. soage  
aspră v. paprică  
aspri: a se ~ MN 79/1160  
aspru v. ardei  
astupătură MN 126/1451  
asuga v. soage  
așchie MN 118/1409  
ață 453, 483, 546, MN 88/1244; ~ de bolovan/de bos-  
tan/de dovlete 453; ~ de haine 483; ~ de opinci  
546  
aujină v. ujină  
avecernie v. vecernie  
avecernie v. vecernie  
aviaspră v. viespe  
avicerne v. vecernie  
azbor (ind. prez. 1): ~ nucile MN 83/1192
- babă 544  
bacăză v. boacăză  
baier v. baieră  
baieră 541, 544; baier 483  
baihău 428  
baș 544  
ban, ~ de pește MN 118/1409  
bandă: ~ de lupi MN 106/1354  
baniță 433  
bantă, beantă 541

barabete, bărăbete, hărăbete, vărăbete 521, MN 110/1379  
 barabină 451  
 baraboi, barabou, bărăboiaie, caraboi 451  
 barabou v. baraboi  
 baracă, bărăcă 476, 536  
 baracău 525  
 barbă, ~ de cucuruz, barba cucuruzului 423  
 bardă v. bartă  
 barosel MN 72/1097  
 bârșom v. barșon  
 barșon, bârșon, bârșom, brașon 541  
 bartă, bardă, barda colopului, beartă 540; bortă<sup>2</sup> 541  
 bartiță MN 85/1208  
 barzaon v. bărăzăune  
 barză MN 114/1393  
 basma, ~ de lână, bazma 548  
 batcă 439, 518; betcă 518  
 bate: a ~ 527, MN 83/1192; a bate cu jorda/cu ruda/jos/nucii/nucile/nucile jos/nucul/nucul de nunci MN 83/1192; [fire] de bătut MN 90/1261  
 batic 548  
 batiță 518  
 batoază v. batoză  
 batoză, batoază MN 66/1034  
 bazma v. basma  
 băbișcă 544  
 băbușcă 544  
 băcui 501  
 băga: a ~ acul MN 86/1215; v. fund  
 băgrin 510  
 băndaure v. bondar  
 bănicior 433  
 bănuț MN 118/1409  
 băorel v. bourel  
 bărăcă v. baracă  
 bărăbete v. barabete  
 bărăboiaie v. baraboi  
 bărăbătuș MN 110/1379, 112/1384, 1387  
 bărc v. berc  
 bărdăune v. bărăzăune  
 bărnăoi 524  
 bărăzăune 480, 523, 524; barzaon, bărdăune, bărdăon, bărăzăun 523; bărăzăune 523, 524  
 bătaie MN 90/1261  
 bătală v. băteală  
 bătăcui 501  
 bătălău 485  
 bătător 484, MN 72/1097  
 bătătură 489, MN 90/1261  
 bătăuș MN 104/1348  
 băteală 485, 489, 518, MN 90/1261; ~ de șoareci/de prins șoareci 518; bătală MN 90/1261; bătele (pl.) 439; buateală 518  
 bătele (pl.) v. băteală  
 bătrână v. lene  
 bătută v. lubă  
 băț 543, MN 88/1241  
 bățan 524  
 băuărel v. bourel  
 băurel v. bourel  
 bărăzăun v. bărăzăun  
 băjai v. muscă  
 băldoagă v. băltoc  
 băltoc, băldoagă 525  
 băngoii 523, 524; bungoii 523  
 bănzar v. bonzar  
 bănzoi 480, 523  
 bărc v. berc  
 bărdăon v. bărăzăune  
 bărlog 516  
 bărlogaș 516  
 bărneț MN 139/1513  
 bărgan 523, 524  
 bărăzăun v. bărăzăune  
 bărăzăune v. bărăzăune  
 bărăzioană 523

bătă: băta mămăligii 528; băte (pl.) 543  
 băte (pl.) v. băta  
 bățan 523, 524  
 băzai v. muscă  
 băză 524, MN 118/1404  
 băzălău 523  
 băzăon 523  
 băzări v. muscă  
 băzări v. muscă  
 băzdăgău 528  
 băzdăger 528  
 băzgan, buzgan 523, 524  
 băzgaon v. bărăzăun  
 băzgar 523; ~ galbin/țigănesc 480; buzgar 480, 523, 524  
 băzgău v. bărăzăun  
 băzgăun, bărăzăun, băzgaon, băzgău 523  
 băzgoii 523, 524  
 beantă v. bantă  
 beartă v. bartă  
 belciugar 519  
 belță v. bilță  
 belușă 532  
 bentiță 541, 543  
 bérbeniță, bérbiniță 452; v. viță  
 bérbiniță v. bérbeniță  
 berc 503, 504, MN 93/1295, 94/1298; bărc 503, 504, MN 92/1288; bărc 504  
 bercă v. năframă  
 bercuroasă v. pădure  
 berdă MN 70/1058  
 bertelie MN 134/1488  
 bertie 541  
 bertiță 541  
 betcă v. batcă  
 beteaucă v. peteaucă  
 betelie 541  
 bici 543  
 bihol v. dihor  
 bihor v. dihor  
 bilă MN 102/1341  
 bili: a ~ 500  
 biliță v. bilță  
 bilță, belță, biliță, zbilță 518  
 bimbe: ~ de nucă MN 83/1189  
 bir MN 68/1049  
 biștiriță v. coropișniță  
 biui: a ~ 500  
 bladă v. mladă  
 blădiță v. mlădiță  
 blăniță v. mlădiță  
 blăstemat MN 73/1110  
 blăstemată MN 74/1111  
 bluzunar v. buzunar  
 boabă 451; ~ de floare 513  
 boabe (pl.) MN 67/1044; v. desfăca  
 boacășă v. boacăză  
 boacăză 476, 536; bacăză de vară, boacășă, boacăză 536  
 boadă v. boaghe  
 boade v. boaghe  
 boaghe 436, 437; ~ de tras 436; ~ mare/mai mare 437; boadă, boade 436, 437; boade mare 437; bodi (1 sil.) 436; boghi<sup>2</sup> (1 sil.) 436, 437; boghi mic 436  
 boandă<sup>1</sup> 524  
 boandă<sup>2</sup> v. bundă  
 boanză 523, MN 118/1404  
 boarnă 523, MN 118/1404; ~ mare 523; bornă 523  
 boarză 524, MN 118/1404; ~ de mușini/mare 523; boarză 524, MN 118/1404; boarză mare 523  
 boască<sup>1</sup> 464  
 boască<sup>2</sup> 537  
 bob 449, 513; ~ de floare/de pană 513; v. mazăre  
 boboc 513, MN 97/1308; ~ de floare 513  
 boboșcată 513  
 bobou, bubău, bubou MN 134/1490  
 bocancă 534  
 bocă 456  
 boculie 540

bocori (pl.) 543  
 bodeană 436  
 bodi (1 sil.) v. boaghe  
 bodiță v. boghiță  
 bodologi (pl.) 489  
 bogheoiaie 437  
 boghi<sup>1</sup> (1 sil.) MN 112/1388  
 boghi<sup>2</sup> v. boaghe  
 boghileană 436  
 boghioii (2 sil.) 436, 437  
 boghiță 436, 437; bodiță 436  
 boghiulean 437  
 boghiurele (pl.) 436  
 boglă v. buglă  
 bogoi MN 115/1395  
 bohodei 526  
 bohorel v. bourel  
 bóhot v. borhot  
 boierel v. bourel  
 bojinar v. buzunar  
 bojnar v. buzunar  
 bolbură v. volbură  
 boldă v. aluat  
 bole 523  
 bolnavă MN 79/1159  
 bolovan, bulvan 452; v. ață, vrej  
 boltă: bolta clopului 540  
 bomb v. bumb  
 bombar, bumbur 523  
 bombănar 523  
 bondar 523, 524; băndaure 524; bundar 523  
 bondalău 523  
 bondă v. bundă  
 bondiță v. bundiță  
 bongar 523, 524, MN 118/1407; bungar cănesc 480  
 bongău 480, 523; ~ galbin/țigănesc 480  
 bonț 533, 545  
 bonzar, bunzar 523, 524; bânzar 480, 523, 524  
 booraș 519  
 boorel v. bourel  
 bor<sup>1</sup> 519  
 bor<sup>2</sup>, ~ul pălăriei 540  
 borar 519  
 borci 464  
 borhod v. borhot  
 borhot, ~ de poame/fiert, bórhot, bóhot, brohot 464; borhod 464, MN 85/1208  
 bórhot v. borhot  
 bornar 523  
 bornă<sup>1</sup> 429  
 bornă<sup>2</sup> v. boarnă  
 bEr<sup>3</sup>cC<sup>3</sup> 466  
 borostine, ~ de prune 464  
 borș 449  
 bortă<sup>1</sup> 546  
 bortă<sup>2</sup> v. bartă  
 bortiță 541; bortițe (pl.) 543  
 bortițe (pl.) v. bortiță  
 boarză v. boarză  
 bostan, ~ de fript/de porci/de țară/dulce/muntenesc/porcesc 452; ~ de lompău 454; v. ață, curpen, pară, viță  
 boșircă 464  
 boștină 464, MN 85/1208; boștine (pl.), voștine (pl.) 464  
 boștine (pl.) v. boștină  
 botă MN 83/1192; ~ de-nflorit 513  
 bótâș: ~ de câmp 434  
 botei, ~ de lupi MN 106/1354  
 botoneră v. butonieră  
 boț 533, 537  
 boțocoi 524  
 boțoloage (pl.) MN 100/1329  
 bou v. muscă, nap, sfeclă  
 bouărel v. bourel  
 bourel, băorel, băuărel, băurel, bohorel, boierel, boorel, bouărel, buhurel, buurel 519  
 boușor 519  
 bozdonar v. buzunar

- bozdunar v. buzunar*  
*bozinar v. buzunar*  
*boznar v. buzunar*  
*bozonar v. buzunar*  
*bozunar v. buzunar*  
*bozună 464*  
*brad* MN 97/1313; *brazi* (pl.) 543; v. *ceară, ciocălău, clei, cocean, codru, cuc, cucuruz, fruct, măr, oai, pară, pădure, porc, porculean, purcel, rășină, sălăhă, știulete, tuleu*  
*brahă 464*  
*braniște* MN 93/1295; ~ *de stejeri* MN 98/1318  
*brașon v. barșon*  
*brazdă* 429, MN 63/997, 69/1056, 70/1057; *brazdă* 429, MN 63/997, 69/1056; *brazdă neștrânsă* MN 70/1057; v. *iarbă*  
*brazi* (pl.) v. *brad*  
*brăcăminte v. îmbrăcăminte*  
*brăcilă v. brăcire*  
*brăcinar, ~ de piele, brecinar, bricinar* MN 133/1485; v. *curea*  
*brăcire, brăcilă, brecire* MN 134/1488  
*brădărie* MN 97/1315  
*brădet* MN 97/1315  
*brădie 433*  
*brădiș* MN 97/1315  
*brădiște* MN 97/1315  
*brăduliste* MN 97/1315  
*brădușcă v. produșcă*  
*brănișter* MN 92/1289  
*brățări* (pl.) 543  
*brăzdat* MN 62/994  
*brâne* (pl.) v. *brâu*  
*brânză v. pită*  
*brânzoici* (pl.) 532  
*brâu* MN 133/1486, 134/1488; *brâne* (pl.) 543; *bruu* MN 134/1488  
*brazdă v. brazdă*  
*brecinar v. brăcinar*  
*brecire v. brăcire*  
*bricinar v. brăcinar*  
*broazbă* MN 76/1143; *brozba, brozba de mară/de vite/văcească* 456  
*broboadă, proboadă, propoadă* 548  
*brodături* (pl.) 543  
*brohot v. borhot*  
*bronț 533*  
*brozba v. broazbă*  
*brunz 533*  
*bruu v. brâu*  
*bubău v. bobou*  
*bubou v. bobou*  
*bubui: a ~* MN 103/1344  
*bubujlie 513*  
*buburuz v. buburuză*  
*buburuză 513, 533; buburuz, buburuz de floare* 513  
*bucalăi* (pl.) v. *bucalău*  
*bucalău 421; bucalăi* (pl.) 489  
*bucată* MN 66/1031; *bucate* (pl.), *bucate mărunte* MN 67/1044; v. *coș, ladă*  
*bucătar* MN 130/1464  
*bucătăreasă* MN 129/1463  
*bucătărie 536, MN 129/1461; ~ de vară* 536  
*buca 472*  
*buci* (pl.) 489–491  
*bucium 427*  
*buclan v. butlan*  
*budac 428*  
*budăi 474*  
*budlan v. butlan*  
*budurău 525*  
*bufilă 534*  
*bufnă* MN 115/1394  
*bufniță* MN 115/1394, 1395; *bumniță, buniță* MN 115/1394  
*buglan v. butlan*  
*buglă 436, 437; boglă 436*  
*bugleață 437*  
*bugliță 436*  
*bugușoi* MN 115/1394  
*buhaiuri* (pl.) 504  
*buhaș 503, 505*  
*buhă* MN 112/1385, 115/1394, 1395  
*buhoi* MN 112/1388, 115/1394  
*buhuloaie* MN 115/1394  
*buhurel v. bourel*  
*buhurez v. huhurez*  
*buigău 525*  
*bujdei 461; v. groapă, leasă*  
*bulbuc 533*  
*bulendre* (pl.) MN 136/1496  
*bulvan v. bolovan*  
*bumb, bomb* MN 132/1483; v. *casă, gaură, hudă*  
*bumbar v. bombar*  
*bumbăriță 544*  
*bumbătoare 544*  
*bumbiță 544*  
*bumbuleu 513*  
*bumbuște* (pl.) 513  
*bumniță v. bufniță*  
*bun v. pepene*  
*bună v. pălincă*  
*bundar v. bondar*  
*bundă* MN 134/1489, 1490; *boandă*<sup>2</sup> MN 134/1490; *bondă* MN 134/1489  
*bundică* MN 134/1489  
*bundiță, bondiță* MN 134/1489  
*bungar v. bongar*  
*bungard, ~ de pomi 471; bungăr 471, MN 83/1191; bungăr cu pomi 471*  
*bungăr v. bungard*  
*bunget 503*  
*bungiș 503*  
*bungoi v. băngoi*  
*buniță v. bufniță*  
*bunzar v. bonzar*  
*burac 456*  
*burcă 464*  
*burduc v. burduf*  
*burduf, burduc, burduh 525*  
*burduh v. burduf*  
*burdușei* (pl.) v. *coșar*  
*bureană v. buruiană*  
*buriană v. buruiană*  
*burlan v. butlan*  
*bursuc 514*  
*burtelă* MN 134/1488  
*buruiană, bureană, buriană* MN 63/1011  
*buruiete: ~le pâlării* 540  
*buș 547*  
*bușuroi v. mușuroi*  
*bute, ~ de vin, butie 474*  
*buteală v. băteală*  
*butie v. bute*  
*butlan, buclan, budlan, buglan, burlan 474*  
*butoi 474*  
*butoiaș 474*  
*butoneră v. butonieră*  
*butonieră* (4 sil.), *botoneră, butoneră 544*  
*butuc* MN 137/1504; ~ *de poamă* 475; ~ *de tuleu* 427; v. *scoate, vie*  
*buurel v. bourel*  
*buzgan v. băzgan*  
*buzgar v. băzgar*  
*buzdunar v. buzunar*  
*buzinar v. buzunar*  
*buzunar, bluzunar, bojinar, bojnar, bozdonar, bozdnar, bozinar, boznar, bozonar, bozunar, buzdnar, buzinar, pojinar, pojnar, pozinar, poznar, pozonar, pozunar* MN 136/1497  
*cacadare, cacadere* (pl.), *căcădară, căcădare, căcădare, căcăzdare, căcăzdărie* 511; v. *lemn*  
*cacadăr, cacadăr, cacadel, cacadzăr, căcădăr, căcăzdăr, căcădăr, căcăzdar, căcăzdăr 511; v. rug*  
*cacadăr v. cacadăr*  
*cacadel v. cacadăr*  
*cacadere* (pl.) v. *cacadare*  
*cacadzăr v. cacadăr*  
*caier* MN 87/1232, 88/1242; ~ *de fuior* MN 87/1232  
*caies v. cais*  
*cais 466, MN 82/1182; căis* (1, 2 sil.) 466; *caies, caiș 466*  
*caisă 466, MN 82/1181; căisă* (2, 3 sil.), *caișă, caiză, căisă 466*  
*căisec v. caisic*  
*căisecă* (3 sil.) 466  
*căisen* (2 sil.), *căiser* (2 sil.), *caisin, caisín* (2 sil.), *căisin* (2 sil.), *casin, coăisin 466*  
*căisenă* (3 sil.), *căisere* (pl., 3 sil.), *căisină* (3 sil.), *caisînă* (3 sil.), *caisine, casină, coăisină 466*  
*căiser v. caisen*  
*căisere* (pl.) v. *caisenă*  
*căisic, caisec 466*  
*caisin v. căisen*  
*caisín v. căisen*  
*căisín v. căisen*  
*căisínă* (3 sil.) v. *caisenă*  
*caisînă* (3 sil.) v. *caisenă*  
*caiș* (2 sil.) v. *cais*  
*caișă v. caisă*  
*caiză v. caisă*  
*cal 477; v. limbă, muscă, păduche*  
*cald v. pat, strat*  
*caldă* MN 130/1468  
*cameră* MN 129/1461  
*camniță: ~ de coșer 461*  
*canadea 541*  
*cana-pișterii v. coropișniță*  
*canapiștiriță v. coropișniță*  
*canapiștiriță v. coropișniță*  
*cangur v. grangur*  
*cap: ~ de greblă, ~ul greblii* MN 70/1070; v. *cârpă, năframă, păstură*  
*capac* MN 126/1451  
*capău* MN 103/1347, 104/1348; *capou, căpău, căpău de vânat, copău, copou* MN 103/1347  
*capcană, captană, căpcană, căpcană de șoarici 518*  
*capete* (pl.) *de tulheni* (pl.) 427  
*capou v. căpău*  
*capră* MN 89/1253, 106/1356; ~ *de depănat* MN 89/1253  
*captană v. capcană*  
*caraboi v. baraboi*  
*caragață, cărăgaiță* MN 113/1390  
*cararabă, călărabă, călărap, cărabă, căralabă, cărălab, cărălabă, cărălap, cărărabă, cărărablă, cărărap, cărărubă, corelab, corilab, corolab, corolabă, corolap, cororabă, cororabie* MN 76/1143  
*cărămb v. carâmb*  
*carâmb* MN 70/1070, 137/1504; *cărămb, carâmb de cizmă, cărâmb, cărâmb* MN 137/1504  
*cărămb v. carâmb*  
*carne v. umplătură*  
*cartof, cartofă 451*  
*cartofă v. cartof*  
*carton* MN 139/1511  
*casă* MN 129/1461; ~ *de vară* 536; *casa bumbului 544; v. aluat, fragă, pasăre, păsăroi, pomiță, vie, viță*  
*casin v. căisen*  
*casină v. căisenă*  
*castravete, căstrăvete, crastavete, crăstăvete, scărtavete 445*  
*cataramă, catarambă, cătăramă, cătărambă* MN 133/1487  
*catarambă v. cataramă*  
*catarigi* (pl.), *cătărigă, cătărigi* (pl.), *cotorigi* (pl.), *cotoroage* (pl.) 539  
*catrință 549, MN 139/1511, 1512; cătrință, crătînță 549, MN 139/1511–1513; crătînță cu piept* MN 139/1511; *crădiță, credință 549; cretință 549, MN 139/1511; v. șorț*  
*cățân v. acaț*  
*cavă* MN 122/1428

cazan, ~ de țuică, căzan, căzan de fiert vinarsul, căzan de răchie/de țuică MN 85/1209  
cazma 440; cazm Ț 428  
cazm Ț v. cazma  
căcădară v. cacadare  
căcădare v. cacadare  
căcădăr v. cacadăr  
căcălău 464  
căcăzdăr v. cacadăr  
căcăce 521  
căciulă 542  
căiești (pl.) MN 79/1159  
căisă v. caisă  
căiță 542  
călămândră, călămâzdră, colomândră, golomâzdră, salamâzdră, sălămândră, sălămâzdră, solomândră, solomâzdră, solomâzră, solomezdră, solomezdre, sulimindriță, șoliméndriță, șolomâjdră, șolomândră, șolomândriță, șolomâzdă, șolomâzdră, șolomâzliă, șolomizdră, șolomondriță, șulimindriță, zalamândră, zalamâzdră, zălămâzdră, zălămândră, zălămâzdră, zălămâzgă, zolomâzdră 520  
călămâzdră v. călămândră  
călărăbă v. cararabă  
călărăp v. cararabă  
căldare, ~ de făcut horincă/de fiert țuică/de fiert țuică/de fiert vinars/de rachiu/de vinars MN 85/1209; v. căsuță  
căli: a se ~ MN 79/1160  
căliscă v. galițcă  
călțun 547, MN 137/1503; colțon 547; colțun 547, MN 137/1499  
căluș 544  
cămară 432, 536, MN 129/1461  
cămașă 468, MN 131/1475; cămeșă, cămeșă, chemașă, chemașă, chemeșă, chimașă, chimeșă MN 131/1475; v. gaură, gât, gură, mânecă, piept, sân  
cămeșă v. cămașă  
cămeșă v. cămașă  
cănaci (pl.) MN 100/1329  
căpăli: a ~ MN 64/1015  
căpălui: a ~ MN 64/1015  
căpățână 540  
căpău v. capău  
căpcană v. capcană  
căpciune v. căpșună  
căpeneag, chepeneag MN 134/1490  
căpicioară 436  
căpiț v. căpiță  
căpiță, căpiț 436, 437; copiță 437  
căprioară MN 106/1356  
căpriță MN 89/1253  
căpșun v. căpșună  
căpșună 457, 458; căpciune, căpșun, căpșune 457; căpșune de pădure 458; copșină, copșună 457  
căpușă: a ~ MN 97/1308  
căpușă MN 97/1308  
căpută 547  
cărabă v. cararabă  
căralabă v. cararabă  
cărăboși (pl.) MN 79/1159  
cărăgaiță v. caragață  
cărălab v. cararabă  
cărălabă v. cararabă  
cărălap v. cararabă  
cărărabă v. cararabă  
cărărablă v. cararabă  
cărărap v. cararabă  
cărărubă v. cararabă  
cărâmb v. carâmb  
cărigă: căriga sitii MN 122/1428; corigă, coriga clopului 540  
căroaie 522  
cărturie 448  
cășălie v. căsulie  
căsoaie 536

căstrăvete v. castravete  
căsucă: ~ de vară 536  
căsulie, cășălie 544  
căsuță 476, 536; ~ de vară 536; căsuța de la căldare 476  
cășiță 544  
cătăramă v. cataramă  
cătărambă v. cataramă  
cătărigă v. catarigi  
cătărigi (pl.) v. catarigi  
căteș 427  
cătrință v. catrință  
cătrințoi 549  
cătur MN 95/1303  
căturoasă v. pădure  
cățătoare 544  
cățel: ~ de pământ, ~ul pământului 514  
căzal 431  
căzan v. cazan  
căzănărie 476  
căcadăr v. cacadăr  
căcăcioasă v. pasăre  
căcăcios v. pasăroi  
căcădare v. cacadare  
căcăneață MN 79/1159  
căcăzdar v. cacadare  
căcăzdră v. cacadăr  
căcăzdărie v. cacadare  
căine, ~ de vânătoare/de vânător, căne, căne de hânșă/de vânat/de vânătoare/de vânător/vânător MN 103/1347  
călț MN 87/1232; călți (pl.) 489, 491; călți mânântei 489; v. pieptăna, pieptene  
călți (pl.) v. călț  
călțoasă 489  
călțomani 489  
călțomăi 489  
câmp 502, MN 64/1021; v. ardău<sup>2</sup>, botâș, cosaș, frag<sup>1</sup>, fragă, frăguță, găină, haitău<sup>1</sup>, pază, paznic, păstor, păzitor, pomițoi, trandafir, vigil  
câmpi: a ~ MN 93/1294  
câmpii v. loc  
cânăpiște v. cânepiște<sup>1</sup>  
căne v. căine  
cânească MN 79/1159; v. albină, muscă  
cânepar 482  
cânepă, cânipă MN 87/1222; v. delniță, dârla, hecela, hehela, loc, ogor, pai, trage  
cânepiște<sup>1</sup>, ~ de in/de inăriță/de semănat in, cânepiște, cânepiștere, cânipiște 482  
cânepiște<sup>2</sup> v. coropișniță  
cânepiștere v. cânepiște<sup>1</sup>  
cânepișteriță<sup>1</sup>, cânepișteriță<sup>1</sup> 482  
cânepișteriță<sup>2</sup> v. coropișniță  
cânepișteriță<sup>1</sup> v. cânepișteriță<sup>1</sup>  
cânepișteriță<sup>2</sup> v. coropișniță  
cânepiștină 482  
cânepiștiriță v. coropișniță  
cânepiștiriță v. coropișniță  
cânepișă v. coropișniță  
cânesc v. bongar  
cânipă v. cânepă  
cânipișcă v. coropișniță  
cânipiște v. cânepiște<sup>1</sup>  
cânipiștiriță v. coropișniță  
câniță MN 79/1159  
cânoasă MN 79/1159  
cârcâțoi v. cârtițoi  
cârcovel MN 115/1395  
cârlig MN 103/1343  
cârlup, gârlup, gorlup, gurlup, hurlup MN 79/1159  
cârniță MN 79/1159  
cârpă 548, MN 137/1499, 139/1511; ~ de cap/de lână/groasă/mare/subțire/supțire 548; ~ dinainte MN 139/1511  
cârțiță 515, 520, 522; cârtiță 515  
cârțiță v. cârtiță

cârțițoi, cârcâțoi 515  
căscăne v. chischinău  
ceaclă, ceaglă, ceaglă lată, ceazlă 428  
ceaglă v. ceaclă  
ceapă MN 75/1127  
ceapău, ceaplău, cheaplău (pl.) 546  
ceape (3 sil.), ceapeu (3 sil.) MN 68/1045  
ceapeu v. ceape  
ceapist (3 sil.) MN 68/1047  
ceaplău v. ceapău  
ceară MN 87/1220, 98/1316; ~ de brad MN 98/1316  
ceasuri (pl.) v. patru  
ceată, ~ de lupi MN 106/1354  
ceazlă v. ceaclă  
celită MN 97/1311  
cepuri (pl.) 505  
cer 508  
cerașă v. cireașă  
cerăș v. cireș  
cerb MN 106/1355; v. taor, vacă  
cerber 477  
cerboaică MN 106/1356  
cerboaie MN 106/1356  
cerc, ~ de săgeată MN 116/1397; ~ul de la sită MN 122/1428  
cereale (3, 4 sil.), ceriale (4 sil.), ciriale (4 sil.) MN 67/1044  
cereașă v. cireașă  
cereș v. cireș  
ceret MN 99/1322  
ceretie MN 93/1295  
ceriale v. cereale  
cheaplău (pl.) v. ceapău  
chei (pl.) 543  
cheietoare v. cheotoare  
cheiță 543, 544, MN 132/1481; ~ peste umăr 543  
chelbecioi 519  
chemașă v. cămașă  
chemeșă v. cămașă  
cheotoare (3, 4 sil.), cheietoare, chetoare, cheutoare, chiutoare 544; chiotoare 544, 546  
chepeneag v. căpeneag  
chetoare v. cheotoare  
cheutoare v. cheotoare  
chică, ~ de cucuruz 423  
chilóm 428  
chimașă v. cămașă  
chimeșă v. cămașă  
chimir MN 133/1486  
chindiseală 543  
chinepișteriță v. coropișniță  
chinepișteriță v. coropișniță  
chinepiștiriță v. coropișniță  
chingă 541, MN 134/1488  
chiotoare v. cheotoare  
chirlopă, ghiorlopă 428  
chischinău, chischineu, chischineu de lână/gros/subțire/supțire, chișcăne de lână, chișcăne de lână/gros, chișchinău, chișchinău de háros/de lână/gros/subțire, chișchineu, chișchineu de lână/gros/mic/supțire, căscăne, căscăne gros 548  
chischineu v. chischinău  
chiselă 464  
chiselită 464; chiselită 460, 464; piselită 460  
chiselită v. chiselită  
chișcăne v. chischinău  
chișcăne v. chischinău  
chișchinău v. chischinău  
chișchineu v. chischinău  
chitiri: a ~ MN 103/1345  
chitón MN 134/1490  
chițoran MN 109/1373  
chiuită (3 sil.) v. duce  
chiutoare v. cheotoare  
cicinfloră v. pișcanfloare  
cider, cidir de vin MN 85/1207

*cidir* v. *cider*  
*cijmă* v. *cizmă*  
*cilindru, țelindăr, țilindăr, țilindru* 477  
*cilioaie* (4 sil.) MN 112/1388, 115/1395  
*cina*: a ~ MN 128/1459, 129/1460  
*cină* MN 128/1458; *cina de vecerne* MN 128/1457; v.  
*mânca*  
*cingătoare* MN 133/1486, 134/1488  
*cintură* MN 133/1485, 1486  
*cioară* MN 111/1383, 112/1384, 113/1390  
*cioară-coșofană* MN 113/1390  
*cioarc* v. *cioarec*  
*cioarec* 547, MN 135/1491, 1493, 1494; *cioareci mici*  
(pl.) MN 137/1499; *cioarc, cioaric* MN 135/1494;  
v. *crac, pănură, petec, postav*  
*cioareci* (pl.) v. *cioarec*  
*cioaric* v. *cioarec*  
*cioată* MN 133/1487  
*ciobotă* v. *ciubotă*  
*cioc* 545, 547  
*ciocalău* v. *ciocălău*  
*ciocan* 421, 427, 428, MN 72/1097, 78/1152; ~ *de coa-*  
*să* MN 72/1097; ~ *de cucuruz* 421; ~ *de drum/de*  
*ormeghe/de pământ/de prund/de săpat/de tăiat*  
*pământ/mare* 428  
*ciocă* MN 111/1383  
*ciocăitoare* v. *ciocănitoare*  
*ciocălan* 427  
*ciocălău* 421, 427, MN 78/1152; *ciocalău* 420, 421,  
427, 507, MN 78/1152; *ciucalău* 420, 421, 507;  
*ciucalău de brad* 507; *ciucalău de cucuruz* 420;  
*ciucălău* 420, 421  
*ciocănaș* MN 72/1097  
*ciocănătoare* v. *ciocănitoare*  
*ciocănel* 543, MN 72/1097  
*ciocăniște* 426  
*ciocănitoare, ciocăitoare, ciocănătoare, cioconitoare,*  
*cionicăitoare, ciucănitoare* MN 113/1389  
*ciocăniță* MN 113/1389  
*ciocean* 421, 427, MN 78/1152  
*cioci*<sup>1</sup> 547  
*cioci*<sup>2</sup> 421, 427, MN 78/1152  
*cioclej* 421, MN 78/1152  
*cioclod, ciocolod* MN 78/1152  
*ciocnitoare* MN 113/1389  
*ciocodoi* MN 113/1389  
*ciocolod* v. *cioclod*  
*ciocnitoare* v. *ciocănitoare*  
*ciocoroi* MN 113/1389  
*ciocotitoare* MN 113/1389  
*ciofrag* MN 113/1391  
*cioloci* 525  
*ciolovar* v. *șolovar*  
*ciomvică* v. *ciovică*  
*cionicăitoare* v. *ciocănitoare*  
*ciont* v. *papuc*  
*cioparici* (pl.), *ciuparipe* (pl.) 451  
*ciorab* v. *ciorap*  
*ciorap, ciorab, gearap* 547  
*ciorască* v. *prună*  
*ciorăsc* v. *prun*  
*ciorâncuță* 467  
*ciorâng* 467  
*ciorbă* 464  
*ciordă* v. *ciurdă*  
*cioroi* MN 112/1384  
*cioroveață* v. *corobeăță*  
*ciorpag* 526  
*ciovică* MN 115/1394, 1395; *ciomvică, ciubică*<sup>2</sup>, *ciu-*  
*ciovică, ciumvică, ciuvică* MN 115/1395  
*cioz* 434  
*cipcă, ciptă* 541, MN 132/1481; *cipce, ciptă, citcă* MN  
132/1481  
*cipce* v. *cipcă*  
*cipi* (pl.) 489  
*ciptă* v. *cipcă*  
*ciptă* v. *cipcă*  
*cirașă* v. *cireășă*

*cirdă* v. *ciurdă*  
*cireasă* v. *cireășă*  
*cireășă, cerașă, cirașă, cireasă, ciriasă* (4 sil.), *ciurea-*  
*să, șireășă* MN 80/1169; *cereășă* MN 80/1169;  
*cereășă de oraș* MN 80/1173  
*ciredi* (pl.) v. *șăret*  
*cires* v. *cireș*  
*cireș, cerăș, cereș* MN 80/1170, 81/1174; *cires, cirieș*  
(3 sil.), *ciures, ciureș, șireș* MN 80/1170  
*ciriale* v. *cereale*  
*ciriasă* v. *cireășă*  
*cirieș* v. *cireș*  
*ciripoaică* 521  
*ciripoi* MN 110/1379  
*ciritic* 503  
*cismă* v. *cizmă*  
*citcă* v. *cipcă*  
*ciuhăniș* v. *ciutihăniș*  
*ciubică*<sup>1</sup> 542, MN 115/1395  
*ciubică*<sup>2</sup> v. *ciovică*  
*ciubotă, ciobotă* MN 137/1503  
*ciucalău* v. *ciocălău*  
*ciucălău* v. *ciocălău*  
*ciucănitoare* v. *ciocănitoare*  
*ciucău* 421  
*ciuci* v. *suci*  
*ciuciulete* 507  
*ciuciivică* v. *ciovică*  
*ciucuri* (pl.), ~ *de alun* MN 100/1329; v. *năframă*  
*ciufoi* 504  
*ciuhă* MN 115/1394  
*ciuhurez* v. *huhurez*  
*ciumpeu* 421  
*ciumvică* v. *ciovică*  
*ciup* 423  
*ciupag* 543  
*ciuparipe* v. *cioparici*  
*ciur* MN 121/1425, 1426, 122/1427; ~ *de mămăligă* MN  
121/1426; *ciure* (pl.) 543  
*ciurdă*, ~ *de lupi, ciordă de lupi, cirdă de lupi* MN 106/  
1354  
*ciureasă* v. *cireășă*  
*ciureghe* 535  
*ciurel* MN 121/1426  
*ciures* v. *cireș*  
*ciureș* v. *cireș*  
*ciuriclău* 521, MN 110/1379  
*ciurumih, corumieu, curmih, curumih* MN 113/1391  
*ciuscă* v. *ciușcă*  
*ciuslă* v. *țușlă*  
*ciușcă* 442, 443, *ciuscă, teoașcă* (2 sil.), *țiușcă* 442  
*ciușculiță* 443  
*ciută, șută* MN 106/1356  
*ciutică* MN 78/1152  
*ciutoaie* MN 106/1356  
*ciutocuș* 502  
*ciutoi* MN 106/1355  
*ciutihăniș, ciutihăniș* 502  
*ciuvică* v. *ciovică*  
*ciuzlă* v. *țușlă*  
*cizmă, cijmă, cismă* MN 137/1503; v. *carâmb*  
*clacă*, ~ *de tors* MN 88/1240  
*clae* 431, 437; ~ *clădită*<sup>2</sup>/*de grămădit, clanie* 437  
*clanie* v. *clae*  
*clantaréfi* (pl.) 490  
*clădită*<sup>1</sup> v. *clătită*  
*clădită*<sup>2</sup> v. *clae*  
*clăditură, clăvitură* 437  
*clăiță*, ~ *mare* 437  
*clăoi* 437  
*clăpaci, colopaci* MN 72/1097; *crăpaci* 428  
*clăpiță* 436, 437  
*clătâni*: a ~ MN 84/1196  
*clăti*: a ~ MN 84/1196  
*clătită, clădită*<sup>1</sup> 535; v. *plăcintă*  
*clăvitură* v. *clăditură*  
*cleambă* v. *cloambă*  
*cleancă* v. *creangă*

*cleangă* v. *creangă*  
*clei*, ~ *de brad* MN 98/1316  
*clencuță* v. *crenguță*  
*cleoambă* v. *cloambă*  
*cleștar* 526  
*clin* 429  
*clinț* 545  
*cloambă, cleambă* 505; *cleoambă* 472, 505; *croambă*  
505  
*clocă* 526  
*clocoti*: a ~ MN 130/1468  
*clocotită* MN 130/1468  
*clocoței* (pl.), ~ *de alun* MN 100/1329  
*clombiță* 472, 506  
*conțer* 428  
*clop, colóp* MN 130/1471; v. *aripă, bartă, boltă, că-*  
*rigă, cocoară, corimă, dungă, gardină, margine,*  
*pană, pânză, petea, poală, primă, streășină,*  
*veacă, veșcă*  
*clotan* v. *cotlon*  
*cloșan* 515, MN 109/1373  
*cloșar* MN 107/1358  
*clucșă, clupsă, cluptă, cluscă, cluțcă* 518  
*clumău* MN 123/1435  
*clupsă* v. *clucșă*  
*clupță* v. *clucșă*  
*cluscă* v. *clucșă*  
*cluțcă* v. *clucșă*  
*coacă* 534  
*coace*: a se ~ MN 124/1440  
*coadă* 540, MN 71/1072; ~ *de coasă, coada coasei/*  
*coasii/la coasă* MN 71/1072; *coada meliții* 485;  
*coada rândunelii* MN 64/1016  
*coadișă* v. *pară*  
*coaisin* v. *caisen*  
*coaisină* v. *caisenă*  
*coajă* 468, MN 96/1306, 124/1441; ~ *deasupra/de nu-*  
*că/galbână/tare/uscată/verde, coaja ai tare/de*  
*pe nucă/nucii/peste sâmbure/tare/uscată/verde*  
468; *coji* (pl.) *de struguri* 464  
*coajbă* 468; *cojbă* MN 96/1306  
*coardă* MN 70/1057, 116/1397  
*coasă* MN 71/1071, 1073; v. *ciocan, coadă, ilău, loc,*  
*rât, toporăște*  
*coastă* v. *fragă*  
*coașoșă* MN 117/1403  
*cobărlău, gobărlău* 516  
*cobec* v. *culbec*  
*cobelci* v. *culbec*  
*cobelcioi* 519  
*coc* 534  
*cocastârc* v. *cocostârc*  
*cocastârg* v. *cocostârc*  
*cocă* 532, 534, MN 123/1435  
*cocăstârc* v. *cocostârc*  
*cocător* v. *cuptor*  
*cocean* 420, 421, 426, 427, 464, 507, MN 78/1152; ~  
*de brad* 507; ~ *de mălai/de pai/de pai de mă-*  
*lai/de pâș/de tulei/de strujan* 427; ~ *de măr* MN  
78/1152; ~ *ul de la brad* 507; *coceni de struguri*  
464  
*cocealău, cocearlău, cocirlău* 427  
*cocearlău* v. *cocealău*  
*coceniște* 426  
*cocioane* (pl.) 539  
*cociorbă* MN 124/1439  
*cocirlău* v. *cocealău*  
*cocleag, cocleagă* 427  
*cocleagă* v. *cocleag*  
*cocone* 536, MN 129/1461; ~ *de vară, cognă, cone, cone*  
*de vară, cuină, cumă* 536; *cogne, commie, cugnă*  
536, MN 129/1461; *cohne* 536, MN 129/1461;  
*cohne de vară* 536; *coină* MN 129/1461; *coină*  
*de vară, commă, commă de vară* 536; *commă de*  
*iarnă* MN 129/1461; *comne* 536, MN 129/  
1461; *comne de vară* 536; *conie* (2, 3 sil.) 476,  
536, MN 129/1461; *conie de iarnă* MN 129/  
1461; *covne* MN 129/1461; *covne de vară* 536

cocoana piftiriții v. coropișniță  
 cocoară<sup>1</sup>, cocoara clopului 540  
 cocoară<sup>2</sup> v. cocor  
 cocoașă 533  
 cocobardă MN 114/1393  
 cocobatură MN 115/1396  
 cocobelc v. culbec  
 cocobelci v. culbec  
 cocolbeu v. culbec  
 cocomea v. cucuvea  
 cocor, cocoară<sup>2</sup> MN 114/1393  
 cocoradă 532, 534; cocoroadă 532, 533  
 cocoroadă v. cocoradă  
 cocostâlc v. cocostârc  
 cocostârc, cocastârc, cocastârg, cocăstârc, cocostâlc,  
 cocostârg, cucustârc MN 114/1393  
 cocostârg v. cocostârc  
 cocoș MN 110/1379; cucoș MN 112/1387  
 cocovea v. cucuvea  
 cocuț 467  
 cocuță 467, 533  
 codaț MN 110/1375  
 codătoasă MN 79/1159  
 codlon v. cotlon  
 codomelci v. culbec  
 codru MN 92/1288, 1290, 98/1318, 99/1322; ~ de brad  
 MN 97/1315; ~ de fag MN 99/1322; ~ de gorun  
 MN 98/1318; ~ des MN 93/1295; v. pădure  
 cofă 433  
 cognă v. cocne  
 cognăriță MN 129/1463  
 cogne v. cocne  
 cogner MN 130/1464  
 cohe 536, MN 129/1461; ~ de vară 536; cohie 536, MN  
 129/1461; conă MN 129/1461; conă de vară  
 536; cónhă 476, 536, MN 129/1461; conhe de  
 vară 536; cónhe MN 129/1461  
 cohie v. cohe  
 cohiță 536  
 cohne v. cocne  
 coină v. cocne  
 cojbă v. coajbă  
 coji (pl.) v. coajă  
 cojină 468  
 cojoc MN 134/1489, 1490; ~ fără mâneci/fără mânici  
 MN 134/1489  
 cojocel MN 134/1489  
 colac 477, MN 125/1444; ~ cu lapte/de dulce/de frupt/  
 dulce/in hârb MN 125/1444; ~ul de țevi 477  
 colas MN 65/1024  
 colb MN 102/1342  
 colbec v. culbec  
 colbecioi 519  
 colcér MN 130/1464  
 colceriță MN 129/1463  
 colcoduș v. corcoduș  
 colcodușă v. corcodușă  
 coldocuță v. prună  
 coldocuță v. prună  
 colectiv MN 68/1045  
 colectivă MN 68/1045; v. gospodărie  
 colectivist, colictavist MN 68/1047  
 colepștițiță v. coropișniță  
 coleșă, culeșă MN 120/1418; v. făină, sită, sucitor  
 coleșer, colișer, culișar, culișer 528  
 colhoz MN 68/1045  
 colibă 476; ~ de vară 536  
 colictavist v. colectivist  
 colipistriță v. coropișniță  
 colișer v. coleșer  
 colivie 518  
 colnă 476, 536; colne 536  
 colne v. colnă  
 colniță 432, 476  
 colomândră v. călămândră  
 colóp v. clop  
 colopaci v. clăpaci

colopâjniță v. coropișniță  
 colopișteriță v. coropișniță  
 colopiștiriță v. coropișniță  
 colopiștiriță v. coropișniță  
 colopiștiță v. coropișniță  
 colț 533, MN 65/1026, 132/1481  
 colțișor MN 132/1481  
 colțon v. călțun  
 colțun v. călțun  
 comandă 476, 536  
 comarnic 476  
 comănac 477, MN 130/1471  
 comelc v. culbec  
 comelci v. culbec  
 comher, comiher, cumhert 526  
 comiher v. comher  
 cõmină 464, MN 85/1207; v. drojdie, rachiu, țuică  
 comlău MN 123/1435  
 comnă v. cocne  
 comnăreasă MN 129/1463  
 comnărie 536  
 comne v. cocne  
 comnie v. cocne  
 comoc MN 138/1505  
 compir v. crumpenă  
 comună v. hotar, teren  
 cone v. cocne  
 conă v. cohe  
 cónhă v. cohe  
 conhe v. cohe  
 cónhe v. cohe  
 conie v. cocne  
 conobaie 522  
 conopâștiriță v. coropișniță  
 conopistriță v. coropișniță  
 conopișniță v. coropișniță  
 conopiștiliță v. coropișniță  
 conopiștină v. coropișniță  
 conopiștire v. coropișniță  
 conopiștiriță v. coropișniță  
 conopiștiriță v. coropișniță  
 contúș, cuntúș MN 138/1510  
 cop 433, 540  
 copac, copaci MN 94/1300  
 copaci v. copac  
 copaie 530  
 coparativă v. cooperativă  
 copău v. capău  
 copă 525; coptă 516  
 copce, copcie 544  
 copcie v. copce  
 cooperativă, ~ agricolă/agricolă de producție/de pro-  
 ducție/de producție agricolă, coparativă agricolă  
 MN 68/1045  
 coperator MN 68/1047; v. membru  
 copiștiriță v. coropișniță  
 copiță v. căpiță  
 copiștea 436, 437  
 copiștică 436  
 coporâie, coporie MN 71/1072  
 coporie v. coporâie  
 copou v. capău  
 copșină v. căpșună  
 copșună v. căpșună  
 coptă v. copcă  
 coptorie v. cuptorie  
 coptoriște v. cuptoriște  
 coptoriță 476  
 cor MN 70/1057  
 corăți v. curăța  
 corcan MN 111/1383, 112/1384  
 corcâniță MN 111/1383  
 corcodea v. corcodușă  
 corcodel v. corcoduș  
 corcoduș, colcoduș, corcodel, cotcoduș, cuducuț, cul-  
 ducuș, culducuț, curcuduș 467; v. prun

corcodușă, colcodușă, corcodea, cotcodușă, cuducuță,  
 culducușă, culducuță, curcudușă 467; v. poamă,  
 prună  
 cordalău MN 97/1310  
 cordeluță 541  
 cordenci 485  
 corelab v. cararabă  
 corhan 429  
 corigă v. cărigă  
 corilab v. cararabă  
 corimă, corima clopului 540  
 corlon v. cotlon  
 corn 507; v. furcă  
 coroabă 451  
 corobeăț, cioroveăță 459  
 corobeț v. măr<sup>2</sup>  
 corocleanță MN 117/1403  
 corolab v. cararabă  
 corolabă v. cararabă  
 corolap v. cararabă  
 coropelniță v. coropișniță  
 coropiějniță v. coropișniță  
 coropijniță v. coropișniță  
 coropimniță v. coropișniță  
 coropișniță, biștiriță, cana pișteriții, canapiștiriță, ca-  
 napiștiriță, chinepișteriță, chinepișteriță, chine-  
 piștiriță, cânepiște<sup>2</sup>, cânepișteriță<sup>2</sup>, cânepișteriță<sup>2</sup>,  
 cânepiștiriță, cânepiștiriță, cânepiță, cânipișcă,  
 cânipiștiriță, cocoana piftiriții, colepiștiriță, co-  
 lipistriță, colopișteriță, colopiștiriță, colopiștiriță,  
 colopiștiță, colopâjniță, conopâștiriță, conopis-  
 triță, conopișniță, conopiștiliță, conopiștină, co-  
 nopiștire, conopiștiriță, conopiștiriță, copiștiriță,  
 coropelniță, coropiejniță, coropijniță, coropim-  
 niță, coropișteniță, corospieriță, cotiliștiriță,  
 cucoana piftiriții, cunopiștiriță, curespieniță,  
 curipieșniță, ganagâștiriță, gană piștriță, gâno-  
 ropiștiriță, găștiriță, goana bifiriță, goana gúș-  
 teriță, goana piftiriță, goană piftiriță, goanga  
 gúșteriță, goanga gúșteriții, goangă găștiriță,  
 goangă ghișteriță, goangă ghiștiriță, golobis-  
 triță, golopistă, golopistriță, golopiște, golopiști-  
 riță, golopiștiriță, gonobistriță, gonobiștiliță, go-  
 nobiștriță, gonopifiriță, gonopistriță, gonopiști-  
 riță, gonopiștiriță, gonospîșpiriță, goropijniță, go-  
 ropiștiriță, goropiștiță, granapiștiriță, gunuștiu-  
 riță, guștiriță, guștiuriță, holocriștiriță, oana bi-  
 striță, piștiriță, piștiriță, vișteriță 522  
 coropișteniță v. coropișniță  
 cororabă v. cararabă  
 cororabie v. cararabă  
 corospieriță v. coropișniță  
 corp MN 96/1304  
 corsun v. cursură  
 corumieu v. ciurumih  
 cosac v. cosaș  
 cosaci v. cosaș  
 cosalău 435; v. loc  
 cosaș, cosac, cosaci MN 71/1091; ~ de câmp MN 117/  
 1401  
 cosaștină 435  
 cosătură<sup>1</sup> v. cositură  
 cosătură<sup>2</sup> v. cusătură  
 coseală, ~ de mână 543  
 cosire 435; v. loc  
 cosit v. fân  
 cosită v. iarbă  
 cositor MN 71/1091; v. loc  
 cositură 435, MN 70/1057; cosătură<sup>1</sup> 435  
 costiță 423  
 cosoaie, cosoi 431  
 cosoi v. cosoaie  
 cost'icată v. mazăre  
 costoloci (pl.) 489  
 costum MN 136/1496  
 coș 419, 432, MN 79/1159, 89/1258; ~ de bucate 432;  
 ~ de cucuruz 419; ~ de orz MN 89/1258; ~ de  
 uscat 461

coșar 419, 461; coșarg, coșer, coșer de prune, coșer pentru burdușei 461; v. camniță, leasă  
 coșarcă 419  
 coșarg v. coșar  
 coșârlău 419  
 coșer v. coșar  
 coșniță 419  
 coșoi 419, 432  
 coștei, coșteu 419  
 coșteu v. coștei  
 coștiui 419  
 cot 548  
 cotarcă, cotargă 419  
 cotargă v. cotarcă  
 cotârlăi (pl.) 427  
 cotcoduș v. corcoduș  
 cotcodușă v. corcodușă  
 cotereag, coterej, cotoreag 427  
 coterej v. cotereag  
 cotiliștirică v. coropișniță  
 cotlon 476, 516; clotan 461, 476; codlon 476; corlon 461, 476, 516; cotroană 461; cotron 516  
 cotoc MN 108/1366  
 cotoi MN 108/1366  
 cotolan MN 78/1152  
 cotomelci v. culbec  
 cotor 427, MN 78/1152, 95/1303; ~ de jup/de tuleu/de turjan 427; ~ de măr MN 78/1152  
 cotoreag v. cotereag  
 cotorigi (pl.) v. catarigi  
 cotoroage (pl.) v. catarigi  
 cotoroi 427  
 cotoș 459  
 cotreanc 427  
 cotroană v. cotlon  
 cotron v. cotlon  
 cotrub, cotrumb, cotruv 525  
 cotrumb v. cotrub  
 cotruv v. cotrub  
 coțobatură MN 113/1390  
 coțobără, coțohără, coțovără MN 108/1367  
 coțofană, coțofeană MN 113/1390  
 coțofeană v. coțofană  
 coțogară MN 113/1390  
 coțohără v. coțobără  
 coțoșă MN 117/1403  
 coțovără v. coțobără  
 covată 530  
 covne v. cocne  
 covrag 453  
 covrig MN 125/1444  
 cozonac, cozunac, gozonac MN 125/1444  
 cozunac v. cozonac  
 crac 505; ~ de cioarec MN 135/1494; cracă, creacă 505  
 cracă v. crac  
 cramp, crampă, crampân, crampen, croampă, croampen 428  
 crampă v. cramp  
 crampân v. cramp  
 crampen v. cramp  
 crancă v. creangă  
 crangă v. creangă  
 crastavete v. castravete  
 crați (pl.) 489  
 crădință v. catrință  
 crăpa: a ~ 450  
 crăpaci v. clăpaci  
 crăstavete v. castravete  
 crăstăvete v. castravete  
 crătință v. catrință  
 crâjnic v. crâsnic  
 crânc v. crâng  
 crâng 503, 504, MN 93/1291; crânc MN 93/1291  
 crâsnic, crâjnic, crâsnic ridicător, crâznic, criznic 526  
 crâșca: a ~ MN 79/1160  
 crâșnic v. crâsnic  
 crâznic v. crâsnic  
 creacă v. crac

creancă v. creangă  
 creangă 472, 505, 509; ~ de oltoonit/de ultoit/de ultoonit 472; cleancă, crancă, gleancă 505; cleangă 472, 505; cleangă pintru ultoi 472; crangă 505; crangă de strugure 475; creancă 472, 505  
 credință v. catrință  
 crencuță v. crenguță  
 crenguță 472, 506, ~ de oltoi, clențuță de ulțuit, crențuță 472  
 crepeți v. strepezi  
 crește: a ~ MN 123/1433  
 cretință v. catrință  
 crețe (pl.) 543  
 crici (1 sil.) MN 117/1401  
 crihin, crișin 467  
 crișin v. crihin  
 crihină, crișină 467  
 crișină v. crihină  
 cristac 526  
 cristei MN 114/1392  
 crivină 504, MN 94/1298  
 criznic v. crâsnic  
 croambă v. cloambă  
 croampă v. cramp  
 croampen v. cramp  
 crojnă, croznă 544  
 crompt v. crumpenă  
 cromptilă v. crumpenă  
 cromptir v. crumpenă  
 crovnă 534  
 croznă v. crojnă  
 cruce: ~a măruului MN 78/1152  
 cruciță 543  
 crump v. crumpenă  
 crumpă v. crumpenă  
 crumpen v. crumpenă  
 crumpenă, compir, crompt, cromptilă, cromptir, crump, crumpă, crumpen, gampir, grumbă, grumbănă, grumbenă, grumpă, grumpănă, grumpenă, grumpene, grumpină, grumpiră, grumpire 451  
 crupe 529  
 crușcă 518  
 cuc: ~ de brad 507  
 cuciurbău v. culbec  
 cucoana piftiriță v. coropișniță  
 cucoș v. cocoș  
 cucubea v. cucuvea  
 cucubeu v. culbec  
 cuculă 451  
 cuculbătă v. curcubetă  
 cuculbău v. culbec  
 cuculvea v. cucuvea  
 cucumea v. cucuvea  
 cucurăziște v. cucuruziște  
 cucurăziște v. cucuruziște  
 cucurbătă v. curcubetă  
 cucurbău v. culbec  
 cucurbetă v. curcubetă  
 cucurbeu v. culbec  
 cucureziște v. cucuruziște  
 cucurujel 507  
 cucuruz 418, 420, 507; ~ de brad, cucuruzul bradului 507; v. barbă, chică, ciocan, ciocălău, coș, culege, desface, desfăca, fâină, foaie, frunză, gheoșă, grădină, holdă, loc, miriște, mustață, pământ, păr, rod, sită, șteamp, tuleu  
 cucuruzajniță v. cucuruzăștină  
 cucuruzăște, cucuruzăștie 426  
 cucuruzăștie v. cucuruzăște  
 cucuruzăștină, cucuruzajniță 426  
 cucuruziște, cucurăziște, cucurăziște, cucureziște 426  
 cucustârc v. cocostârc  
 cucută 454  
 cucuvea MN 115/1394, 1395; cocomea, cocovea, cucubea, cuculvea, cucumea, cutcivea MN 115/1395  
 cucuveică, cucuveucă MN 115/1395  
 cucuvelă v. curcubetă  
 cucuveucă v. cucuveică

cudulcuț v. corcoduș  
 cudulcuță v. corcodușă  
 cugnă v. cocne  
 cuib 516  
 cuină v. cocne  
 cujeică MN 88/1241  
 cujmă v. cușmă  
 culbec, cobec, cobelci, cocobelc, cocobelci,ocolbeu, codomelci, colbece, comelc, comelci, cotomelci, ciurbău, cuculbău, cuculbeu, cucurbău, cucurbeu, culbece, curcubău, curcubel, curcubeu 519  
 culbece v. culbec  
 culbecioaie 519  
 culcuș 516  
 culduc 467  
 culducuș v. corcoduș  
 culducușă v. corcodușă  
 culducuț v. corcoduș  
 culducuță v. corcodușă  
 culdușea 467  
 culdușel 467  
 culege: a ~ 424, MN 83/1192; a ~ cucuruzul 424  
 culeșă v. coleșă  
 culișar v. coleșer  
 culișer v. coleșer  
 culșinoi v. cursuroi  
 cumhert v. comher  
 cumnă v. cocne  
 cunopiștirică v. coropișniță  
 cuntiș v. contuș  
 cupă 433, MN 71/1074  
 cuptior v. cuptor  
 cuptor 461, 476, 536, MN 124/1438, 129/1461; ~ cocător/de pită, cuptior MN 124/1438; ~ de poame/de prune/de uscat prune 461; v. fund  
 cuptorie, coptorie 536  
 cuptoriște, coptoriște 536  
 curătură 502; v. face  
 curăța: a ~ 424, 425; ~ tuleul 424; a corăți, a curăți, a curăți de pădure/locul/locul de lemne/pădurea/pintru arătură MN 93/1294  
 curățaștină 502  
 curățat v. loc, teren  
 curățătură, curățitură 502; v. face  
 curăți v. curăța  
 curățit v. loc  
 curățitură v. curățătură  
 curcubătă v. curcubetă  
 curcubătă v. curcubetă  
 curcubău v. culbec  
 curcubătă v. curcubetă  
 curcubetă 452, 454; ~ de tras/de tras vinars/trăgace, cuculbătă, cucurbătă, cucuvelă 454; curcubătă 452, 454; curcubătă trăgace/de tras vinars 454; curcubătă, curcubătă, curcubetă, curcubită 452; v. vrej  
 curcubetă v. curcubetă  
 curcubel v. culbec  
 curcubeu v. culbec  
 curcubită v. curcubetă  
 curcuduș v. corcoduș  
 curcudușă v. corcodușă  
 curea 546, MN 133/1485, 1486; ~ de încins/de întins/lată/mare, ~ua de încins MN 133/1486; ~ de opincă, curoa 546; ~ de pantaloni/din brăcinar/în nădragi/în pantaloni/la pantaloni MN 133/1485  
 curechi 532, MN 74/1115; ~ acru/îmurat/înmorat/înmurat/morat/murat MN 75/1116; ~ împlut/umplut 537; curichi MN 74/1115; curichi acru/înmorat/morat/murat MN 75/1116; curichi cu perișoare/umplut 537; v. gălușcă, moare, pară, păpușă, zeamă  
 cureșpierniță v. coropișniță  
 curichi v. curechi  
 curipișniță v. coropișniță  
 curmih v. ciurumih

*curoa* v. *curea*  
*curpân* v. *curpen*  
*curpător* MN 124/1439  
*curpen*, *curpân*, *curpene*, *curpeni* (pl.) *de bostan* 453  
*curpeni* (pl.) v. *curpen*  
*cursă*, ~ *de șoareci/de șoarici/de prins șoarici* 518  
*cursătură* 533  
*cursânoi* v. *cursuroi*  
*cursoi* 533  
*cursun* v. *cursură*  
*cursună* v. *cursură*  
*cursunoi* v. *cursuroi*  
*cursură*, *corsun*, *cursun*, *cursună*, *trusură* 533  
*cursuroi*, *culținoi*, *cursânoi*, *cursunoi*, *curținoi*, *curțunoi* 533  
*curținoi* v. *cursuroi*  
*curțunoi* v. *cursuroi*  
*curumih* v. *ciurumih*  
*cusătură*, ~ *peste umăr/piste umăr*, *cosătură*<sup>2</sup>, *cusutură*,  
*cusutură peste mânecă* 543  
*cusute* (pl.) v. *poală*  
*cusutură* v. *cusătură*  
*cușcă* 518  
*cușmă*, *cujmă* 542  
*cută* v. *cute*  
*cutcuvea* v. *cucuvea*  
*cute*, *cută*, *cútie* MN 71/1073  
*cuter* MN 71/1074  
*cútie* v. *cute*  
*cujit* 485  
  
*da*: *a*~ *ac/acul* MN 86/1215; *a*~ *gunoi* MN 63/996; *a*~  
*în hehilă* 491; *a*~ *la zvințit* MN 65/1026; *a*~  
*pin ițe/pin ițe și pin spată/pin spată/prin ițe* 498;  
*a*~ *pin hăsăluș* 491; *a*~ *pin piepten* 488; v.  
*muia*  
*dajdie* (2, 3 sil.) MN 68/1049  
*dantelă* MN 132/1481  
*dare*, ~ *agricolă* MN 68/1049  
*dată* v. *săpa*  
*dăpăna* v. *roată*  
*dăpânătoare* v. *depânătoare*  
*dărag* 480  
*dăsag* v. *desagă*  
*dăsăgel* MN 92/1287  
*dăsăguță* MN 92/1287  
*dăun* v. *tăun*  
*dăune* v. *tăun*  
*dăzg'ăluc* (ind. prez. 1) v. *dezghioca*  
*dăi*, *dăie* 455  
*dăie* v. *dăi*  
*dălbină* 525  
*dămbravă* v. *dumbravă*  
*dârc*, *dârg*, *dârgă*, *dârgăl*, *drâglă*, *drâglu*<sup>1</sup>, *driglă*, *dri-*  
*glu* MN 124/1439  
*dârg* v. *dârc*  
*dârgă* v. *dârc*  
*dârgăl* v. *dârc*  
*dârjă*, *dârjală* MN 71/1072  
*dârjală* v. *dârjă*  
*dârla*: *a*~ *cânepa* 488  
*dârmon* MN 122/1427  
*deasă* v. *pădure*, *pădurice*, *sită*, *târșete*, *smidă*  
*deasupra* v. *coajă*  
*defrișa*: *a*~ MN 93/1294  
*defrișat* v. *loc*, *teren*  
*dehor* v. *dîhor*  
*dej'd'ăluc* (ind. prez. 1) v. *dezghioca*  
*dejdioca* v. *dezghioca*  
*dejgheoca* (4 sil.) v. *dezghioca*  
*dejgheora*: *a*~ 450  
*dejghioca* v. *dezghioca*  
*dejun* MN 126/1452  
*delniță* 435, 482; ~ *de cânepă/de in* 482  
*deojghioca* v. *dezghioca*  
*depăna* v. *capră*, *roată*  
*depânătoare*, *dăpânătoare*, *depânătoare* MN 89/1253  
*depânătoare* v. *depânătoare*

*dermelie* 433  
*des* v. *codru*, *târș*, *zbeș*  
*desac* v. *desagă*  
*desag* v. *desagă*  
*desagă*, *dăsag*, *dăsagă*, *desac*, *desag*, *disagă* MN 92/1287  
*deschide*: *a*~ MN 93/1294  
*deschizătură* MN 131/1476  
*desciurica*: *a se*~ MN 91/1285; *a disciurica* 424  
*descurăța*: *a*~ 424  
*deset* 503, MN 93/1295; ~ *de fagi* MN 99/1322; ~ *mare*  
503; *desit* MN 93/1295  
*desface*: *a (se)*~ 424, 425, 450, MN 91/1285; *a*~ *cu-*  
*curuzul/de foaie/de pănuși/foile* 424; *a*~ *postaia*  
450; *a dișface* 450, MN 91/1285  
*desfăca*: *a*~ 424, 425, 450; *a*~ *boabele/cucuruzii/de*  
*boabe/de grăunțe/din grăunțe/la boabe/păpușo-*  
*iu* 425; *a*~ *cucuruzii/de pănușea/de pănuși/din*  
*pănușă/din pene* 424; *a*~ *fasole* 450; *a dișfăca*  
424, 425  
*desfoi*: *a*~ 424  
*desime* 503, MN 93/1295; ~ *mare* MN 93/1295  
*deșiș* 503, MN 93/1295; ~ *mare* MN 93/1295; *deșiș*  
MN 93/1295, 97/1315, 99/1322  
*desit* v. *deset*  
*desitură* MN 93/1295  
*despăduri*: *a*~ MN 93/1294  
*despădurit* 502  
*despănuși*: *a*~ 424  
*despoi* v. *despuia*  
*despoia* v. *despuia*  
*despuia* 424, 450; *a despoi* 424; *a despoia* 424, 425; *a*  
*dispoia* 425; *a dispuia* 450  
*destrăma*: *a se*~, *a se destrăva*, *a se destrăma* MN 91/  
1285  
*destrăva* v. *destrăma*  
*desusteni*: *a se*~ MN 73/1109  
*deșime* v. *desime*  
*deșira*: *a se*~ MN 91/1285  
*deșiș* v. *deșiș*  
*deșușorca*: *a*~, *a dișorca* 424  
*déure* v. *dîhor*  
*dévreme* MN 77/1151; v. *prun*, *prună*  
*dezbrăna*: *a se*~ MN 91/1285  
*dezbrele*: *a se*~ MN 91/1285  
*dezgăuca* v. *dezghioca*  
*dezghioca*: *a*~, *dăz* *Yă'ăluc* (ind. prez. 1), *dej'd'ăluc* (ind.  
prez. 1), *a dejdioca*, *a dejgheoca* (4 sil.), *a dezgoi-*  
*ca*, *a dizghioca* 450; *a dijghioca* (3, 4 sil.) 424; *a*  
*deojghioca* (3, 4 sil.), *a deojghioca* 424, 450; *a*  
*deojghioca fasole* 450; *a dezgăuca* 424, 450; *a*  
*dezgăuca* (3 sil.) *tuleul* 424  
*dezgoica* v. *dezghioca*  
*dezțese*: *a se*~, *a se dișțese* MN 91/1285  
*dezveli*: *a*~ 424  
*dezvoca*: *a*~ 424, 450; *a dizvoca* 450  
*dîhol* v. *dîhor*  
*dîhor* v. *dîhor*  
*dîhor*, *dîhor*, *bîhol*, *bîhor*, *dehor*, *déure*, *dîhol*, *dîhore*,  
*dîvor*, *jîdîhor* MN 107/1358  
*dîhore* v. *dîhor*  
*dijghioca* v. *dezghioca*  
*dijmar* 434  
*dijmă* MN 126/1450  
*dimie* MN 135/1493  
*dimineață*, *dimineț* 549; v. *mâncare*  
*dimineț* v. *dimineață*  
*dinainte* v. *cârpă*, *vinars*  
*dintâi* v. *picătură*, *țuică*  
*dinte* MN 65/1026, 101/1338; ~ *de spin* MN 101/1336  
*dințisor*: ~ *i* (pl.) MN 132/1481  
*dipleu* 483  
*direge*: *a*~ MN 63/996  
*disagă* v. *desagă*  
*disciurica* v. *desciurica*  
*dișface* v. *desface*  
*dișfăca* v. *desfăca*  
*dispoia* v. *despuia*  
*dispuia* v. *despuia*

*distrăma* v. *destrăma*  
*dișțese* v. *dezțese*  
*dișorca* v. *deșușorca*  
*diug*: ~ *împuțit* MN 73/1110  
*dîvor* v. *dîhor*  
*dizghioca* v. *dezghioca*  
*dizvoca* v. *dezvoca*  
*doacăn* MN 91/1282  
*doară* 529  
*dobi*: *a se*~ MN 87/1227  
*dobleac* v. *dovleac*  
*doblete* v. *dovleac*  
*dobori*: *a*~, *a*~ *nucile* MN 83/1192  
*dod* 533  
*domnească* v. *poamă*, *prună*  
*doņ*, *doț*, *dronț*, *droț*, *druț*, *druț de pită*, *durț*, *duruț*,  
*duț*, *jdroț*, *truț*, *zdromț*, *zdroņ*, *zdroț* 533  
*doraj* 480  
*doralt*, *dorat* 529  
*dorat* v. *doralt*  
*dos*: ~ *de greblă*, ~ *ul greblii* MN 70/1070  
*dospeală* MN 123/1435; v. *aluat*  
*dospî*: *a (se)*~ 464, MN 123/1433; *a (se) zdopi* MN  
123/1433; v. *aluat*  
*dospit* v. *aluat*  
*dospită* 534; v. *plăcintă*, *scovardă*  
*doț* v. *doņ*  
*dovlac* v. *dovleac*  
*dovleac*, *dobleac*, *doblete*, *dovlete*, *dovlete turcesc*, *du-*  
*blete*, *duflete* 452; *dovlac* 455; v. *ață*  
*dovlete* v. *dovleac*  
*drăstar* MN 136/1495  
*drăstie*, *drăstă* MN 136/1495  
*drăgla*: *a*~ 488, 491  
*drăglă* v. *dârc*  
*drăglu*<sup>1</sup> v. *dârc*  
*drăglu*<sup>2</sup> 487, 489, 490  
*drăstă* v. *drăstie*  
*dreafă* 464; v. *țuică*  
*dreavă* v. *trevere*  
*drebe* (pl.) v. *trevere*  
*drept* v. *loc*  
*dreve* (pl.) v. *trevere*  
*dric* MN 121/1422  
*driglă* v. *dârc*  
*driglu* v. *dârc*  
*droaie*: ~ *de lupi*, *troaie de lupi* MN 106/1354  
*drobură* 505  
*drod* v. *sită*  
*drojde* v. *drojdie*  
*drojdi* v. *drojdie*  
*drojdie* (2, 3 sil.) 462-464, MN 85/1207, 1208, 123/  
1434; ~ *de cōmină* MN 85/1208; ~ *de pită* MN  
123/1434; ~ *de vin* MN 85/1207, 1208; *drojde*  
464, MN 85/1208, 123/1434; *drojde de vin*,  
*drojdi* (1 sil.) MN 85/1208; v. *aluat*, *horincă*,  
*mojlic*, *pălincă*, *rachiu*, *vinars*  
*drojdiele* (3 sil.) MN 123/1434  
*drojdiuță* (3, 4 sil.), *drojduțe* MN 123/1434  
*drojduțe* v. *drojdiuță*  
*dronț* v. *doņ*  
*droț* v. *doņ*  
*drugălei* (pl.), *drugalei* (pl.), *drugălei* (pl.) 489  
*drugalei* (pl.) v. *drugălei*  
*drugaleți* (pl.) 489  
*drugă* 420, 528; *druga mămăligii* 528  
*drugălei* (pl.) v. *drugălei*  
*drum* v. *ciocan*  
*druț* v. *doņ*  
*dubă* MN 136/1495  
*dublă* 433  
*dublete* v. *dovleac*  
*duce*: *a se*~ *cu chiuța la vânat* MN 104/1348  
*dud* 469, MN 100/1330; *duz* 469  
*dudă* 454, 469; *duză* 469  
*dudulan* 420; *dudulean* 420, 421  
*dudulean* v. *dudulan*  
*duduruz* 533

- duflete* v. *dovleac*  
*dulce* v. *ardei, bostan, colac, lubeniță, mazăre, paprică, pepene, piparcă, pipăruș, plăcintă, scovardă*  
*dulceață*, ~ de *prune* 460  
*dulcuț* v. *prun*  
*dulcuță* v. *prună*  
*dumbravă* 504, MN 98/1318; ~ de *goroni, dâmbravă* MN 98/1318  
*dumbrăvită* v. *pădure*  
*dungă* MN 122/1428; ~ la *pălărie, dunga clopului* 540  
*dungău* 523  
*durat* 529  
*durăitoare* MN 113/1389  
*durț* v. *donț*  
*duruț* v. *donț*  
*duț* v. *donț*  
*duz* v. *dud*  
*duză* v. *dudă*
- econom* MN 62/990  
*é Pîlă* v. *hehel*  
*elestău* v. *alistău*  
*elice* v. *alică*
- face*: a ~ *curătură/curățătură/curățitură/loc arător* MN 93/1294; a ~ *haii/hă țî e/hurc* MN 104/1348; v. *căldare*  
*fag*<sup>1</sup> MN 99/1321; v. *codru, deset, ghindă, huci, pădure*  
*fag*<sup>2</sup> v. *fagure*  
*fagor* v. *fagure*  
*fagore* v. *fagure*  
*fagur* v. *fagure*  
*fagure, fag*<sup>2</sup>, *fagor, fagore, fagur, frag*<sup>2</sup>, *fragor, fragur* MN 87/1219  
*familie*, ~ de *albini* MN 86/1218  
*fansole* v. *fasole*  
*fansulă* v. *fasole*  
*fansule* v. *fasole*  
*fapt* 520  
*fasolă* v. *fasole*  
*fasole* 448, 449; ~ *sălbatică* MN 64/1016; ~ *verde* 448; *fansole, fansulă, fansule, fasolă, fasule, făsoale, făsole, fusole, păsulă* 449; v. *desfăca, dezghioca*  
*fasolică* MN 64/1016  
*fasule* v. *fasole*  
*față* v. *muia*  
*făcăleț* 528  
*făcătură* 543  
*făgăret* MN 99/1322  
*făgărie* MN 99/1322  
*făgăriș* MN 99/1322  
*făgăriște* MN 99/1322  
*făgăriș* MN 99/1322  
*făget, făget* MN 99/1322  
*făget* v. *făget*  
*făgime* MN 99/1322  
*făgiște* MN 99/1322  
*făină* MN 120/1416, 1417; ~ de *coleșă/de cucuruz/de mălai/de mămăligă/de porumb* MN 120/1417; ~ de *grâu/de pâne* MN 120/1416; *făină* (2 sil.), *foină* MN 120/1416; *fărină* MN 120/1416, 1417; *fărină de cucuruz/de mălai/de mămăligă/de păpușoi/de popșoi/de porumb* MN 120/1417; *fărină de grâu/de pită* MN 120/1416; *fărină de mălai* 418; v. *aduce*  
*făină* (2 sil.) v. *făină*  
*fărină* v. *făină*  
*fărmânta* v. *frământa*  
*făsoale* v. *fasole*  
*fășie, fășie* 429  
*fășie* v. *fășie*  
*făța*: a ~ 531  
*fățat* v. *vinars*  
*fățată* v. *țuică*  
*fân* MN 69/1054, 70/1057; ~ *cosit/pe jos/siripit* MN 70/1057; v. *furcă, furcitură, furcoi, loc, pală, par*
- fânaț, fânață, fânațe, fânație* (3, 4 sil.), *fâneată, fânețe, funață, funațe* 435; v. *loc*  
*fânață* v. *fânaț*  
*fânațe* v. *fânaț*  
*fânație* (3, 4 sil.) v. *fânaț*  
*fâneată* v. *fânaț*  
*fânețe* v. *fânaț*  
*fântână*: ~ în *gheață* 525  
*fârcitură* v. *furcitură*  
*fârcoi* v. *furcoi*  
*fârnicar* v. *furnicar*  
*fârnică* v. *furnică*  
*fârț* 467  
*fârță* 467  
*fârțicuș, fârțiguș, părțiguș, sfârțicuș, sfârțiguș* 467; *pârțicuș* 467, MN 82/1182  
*fârțicușă, fârțigușă, părțigușă, sfârțicușă, sfârțigușă* 467; *pârțicușă* 467, MN 82/1181  
*fârțiguș* v. *fârțicuș*  
*fârțigușă* v. *fârțicușă*  
*făsaică, fusaică* 449; v. *hoaspă*  
*făsoi, fusoi, fusui* 449  
*făsole* v. *fasole*  
*fășticar* MN 109/1371  
*făștoacă* 429  
*fedeleș* 474  
*fedeu* MN 126/1451  
*fejnică* 506  
*feldără, feldelă, felderă, ferdălă, ferdără, ferdel, ferdelă, ferderă* 433  
*feldelă* v. *feldără*  
*felderă* v. *feldără*  
*ferdălă* v. *feldără*  
*ferdără* v. *feldără*  
*ferdel* v. *feldără*  
*ferdelă* v. *feldără*  
*ferderă* v. *feldără*  
*feștelită* MN 97/1311  
*feșter* MN 92/1289  
*feștezită* v. *veștejiță*  
*feștilă* 489, 490  
*fețit* v. *vinars*  
*fiartă* MN 130/1468; v. *poamă, țuică*  
*ficior*: ~ de *popă, ficiorul popii* 515  
*fier* v. *furcă, furcoi*  
*fierbărie*: ~ de *vinars* 476  
*fierbătoare* 476, 536, MN 129/1463  
*fierbătorie* 476  
*fierbe*: a (se) ~ 464, MN 130/1468; v. *cazan, căldare*  
*fierbinte* MN 130/1468  
*fiere* 433  
*fiert* v. *borhot, vinars*  
*fietan* MN 94/1300  
*fighireie* 451  
*fijlog* 432  
*fior* v. *fuior*  
*fir* 495, 497, MN 88/1244; ~ de *fuior* 495; ~ de *tort* MN 88/1244; ~ de *vie* 475; ~ *urzit* 497; v. *întinde, lua*  
*fișcan* MN 77/1151  
*flăgar* v. *frăgar*  
*flăgare* v. *frăgară*  
*flământa* v. *frământa*  
*flecină* 540, 541  
*fleoască, floască* 422; *fleoască* 448  
*fleoască* v. *fleoască*  
*floască* v. *fleoască*  
*floare* 543, MN 100/1329; ~ de *alun/de tufă* MN 100/1329; ~ de *soare, ~a soarelui* MN 64/1017; *flori-le de la alun* MN 100/1329; v. *boabă, bob, boboc, buburuză, muc, mugur, pup*<sup>1</sup>, *șir*  
*florar* 510  
*floreă* v. *pișcanfloare*  
*flos* MN 87/1225; v. *loc*  
*fluieraș* MN 113/1391  
*fluierătoare* MN 113/1391  
*fluierător* MN 113/1391  
*fluieriță* MN 113/1391
- fluștiuc, fluștuc, fruștiuc, frustuc* MN 126/1452  
*fluștuc* v. *fluștiuc*  
*flutur* v. *fluture*  
*fluture, flutur* MN 118/1407  
*foachi* 506  
*foaie* 422, 549, MN 95/1302, 139/1512; ~ de *cucuruz/de ghijă/de păpușoi* 422; *foaia mării* 512; v. *desface, rupe, struji*  
*foantă* v. *fundă*  
*foartoș* v. *prun*  
*foartoșă, fortoșă* 467  
*foc* v. *groapă*  
*foiază* 422  
*foină* v. *făină*  
*foiță* 549  
*fondă* v. *fundă*  
*fontă* v. *fundă*  
*fontiță* 541  
*forșor* v. *furișor*  
*formă* 543; v. *șir*  
*fôrșprong, fôrșprunc, fôrșprung, fôșpont, fôșpónt, fôșprónt, fôșpront, fôșsprun, fôșsprunc, fôșsprung, spon* 463  
*fôrșprunc* v. *fôrșprong*  
*fôrșprung* v. *fôrșprong*  
*fortoș* 467  
*fortoșă* v. *foartoșă*  
*fortac* 526  
*fosoșă* v. *prună*  
*foșălui*: a ~ 490; v. *mașină*  
*fôșpont* v. *fôrșprong*  
*fôșpónt* v. *fôrșprong*  
*fôșprónt* v. *fôrșprong*  
*fôșpront* v. *fôrșprong*  
*fôșsprun* v. *fôrșprong*  
*fôșsprunc* v. *fôrșprong*  
*fôșsprung* v. *fôrșprong*  
*foștoroagă* 437  
*foță* 549, MN 139/1512, 1513  
*frag*<sup>1</sup> 458, 469; ~ de *câmp/de iarbă/de pădure* 458; ~ de *grădină, fragii* (pl.) *pământului* 457  
*frag*<sup>2</sup> v. *fagure*  
*fragă* 457, 458, 469; ~ de *câmp/de coastă/de hotar/de iarbă/de pădure/de tăietură/pădureață* 458; ~ de *cașă/de grădină/de grădină/de pământ/oltoită* 457; ~ de *frăgar/de lemn/de pom* 469  
*fragor* v. *fagure*  
*fragur* v. *fagure*  
*frapsin* v. *frasin*  
*frasen* v. *frasin*  
*frasin, frapsin, frasen, frasine, frasom* MN 101/1331  
*frasine* v. *frasin*  
*frasom* v. *frasin*  
*frașcă* MN 113/1390  
*frăgar, flăgar, fregar* 469; v. *fragă*  
*frăgară, flăgare* 469  
*frăgăreasă* 469  
*frăgăriță* 469  
*frăguț* 469  
*frăguță* 457, 458, 469; ~ de *câmp* 458; ~ *mare* 457  
*frământa*: a ~ 527, MN 122/1430; *fărmânta, flământa* MN 122/1430; v. *troacă*  
*frângătoare, frângător* 484  
*frângător* v. *frângătoare*  
*frânghi* v. *năframă*  
*frânghie, frânghie* 483  
*frânghie* v. *frânghie*  
*frântură* 502  
*frecă*: a ~ 425, 527; a ~ *mălai* 425  
*frecălău* 528  
*fregar* v. *frăgar*  
*frej* v. *vrej*  
*frige* v. *bostan*  
*fript* v. *ou*  
*friș*: ~ de *pămură* MN 134/1490  
*fruct*, ~ul *bradului* 507; *fructă, fruptă* 459; v. *pom*  
*fructă* v. *fruct*  
*frunte*, ~a *țuicii* 463; v. *țuică, vinars*

frunză 422, 540, 541, MN 95/1301, 1302; ~ de cucuruz/ de porumb 422; ~ de tăietură 512; ~ mai mică/ mărunță/mică/micuță MN 95/1302; frunza minciunii 512  
 frunzică MN 95/1302  
 frunzină 541  
 frunzișoară MN 95/1302  
 frunziță MN 95/1302  
 frunzucă MN 95/1302  
 frunzucică MN 95/1302  
 frunzuliță 541, MN 95/1302  
 frunzuță MN 95/1302  
 frupt v. colac  
 fruptă v. fruct  
 frustiuc v. fluștiuc  
 frustuc v. fluștiuc  
 frustuca: a ~ MN 127/1454  
 fugău MN 114/1392, 115/1396; fuglău, fulgău MN 115/1396  
 fuglă MN 115/1396  
 fuglău v. fugău  
 fuior 423, MN 87/1232, 88/1242; fior MN 87/1232; v. caier, fir, hecela, hehela, peria, pieptăna, pieptene, trage  
 fulgău v. fugău  
 fumar 461  
 funață v. fânaț  
 funațe v. fânaț  
 fund MN 124/1439, 126/1451; ~ de băgat pânea, ~ul de la cuptor MN 124/1439  
 fundă, foantă, fondă, fontă 541  
 funderei 437  
 fundurei (pl.) 489  
 fune v. funie  
 funie (2, 3 sil.), fune 483  
 funișoară 483  
 furaj v. sfeclă  
 furajeră v. sfeclă  
 furcă 438, MN 70/1058, 88/1241; ~ cu carne de fier/ de fier/de lemn 438; ~ de fân MN 70/1058; ~ de tors MN 88/1241  
 furcău 438  
 furcer, ~ de fier/de lemn 438  
 furcitură 437; ~ de fân MN 70/1058; fârcitură 437  
 furcoi 436-438, MN 70/1058; ~ de fân MN 70/1058; ~ de lemn, fârcoi, fârcoi de fier 438; fârcoi de fân MN 70/1058  
 furcoiaș MN 70/1058  
 furdulaș MN 64/1021  
 furdulău MN 64/1021  
 furișor, forișor 480  
 furnicai v. furnicar  
 furnicar, fârnicar, furnicai MN 116/1400  
 furnică, fârnică MN 116/1399; v. mușuroi, popă  
 fus MN 88/1243  
 fusaică v. fâsaică  
 fusoi v. fâsoi  
 fusole v. fasole  
 fusui v. fâsoi  
 gace, gaci MN 135/1492  
 gaci v. gace  
 gaică 544  
 gaie MN 112/1388, 115/1394  
 gais (1 sil.), gaist (1 sil.) 463  
 gaist (1 sil.) v. gais  
 gaiță (2, 3 sil.) MN 113/1390  
 galbăn v. galben  
 galbănă v. galbenă  
 galbân v. galben  
 galbănă v. galbenă  
 galben, galbăn, galbân, galbin MN 140/1519; v. ardei, băzgar, bongău, pepene  
 galbenă, galbănă, galbână, galbină MN 140/1520; v. coajă  
 galbin v. galben  
 galbină v. galbenă  
 galițcă, căliscă 518

galon, golon, golond, golun 541  
 gampir v. crumpenă  
 ganagăștiriță v. coropișniță  
 gană piștriță v. coropișniță  
 gangor v. grangur  
 gangur v. grangur  
 gaoră v. gaură  
 gard MN 89/1258  
 gardin v. gardină  
 gardină, gardina colopului, gardimul pălării 540; gardimul sitii MN 122/1428  
 gașcă: ~ de lupi MN 106/1354  
 gat, gatâr MN 126/1451  
 gatâr v. gat  
 gauără v. gaură  
 gaură 516, 525, 544, 546; ~ de bumb/de bumbi/la bumb/ la cămașă/pintru bumb 544; ~ în gheață 525; gaura bumbului/cămașii/de la bumb 544; gaoră 516, 525, 544, 546; gaoră de bumbi/la bumb 544; gauără 516, 525, 544, 546; gauără de bumb 544; goaoră 544; goară 516, 544, 546; goauără 516  
 găbănaș 432, MN 129/1461; găbănaș, gobâlnaș 432  
 găbănaș v. găbănaș  
 găbănoi MN 77/1151  
 găbinu MN 140/1519  
 găină: ~ de câmp/de tufă/sălbatică MN 115/1396; ~ de holdă MN 114/1392; ~ de pădure MN 114/1392, 115/1396  
 găinușă (3, 4 sil.) MN 114/1392, 115/1396; ~ sălbatică/sărbatică MN 115/1396  
 găimușcă MN 115/1396  
 găitan 541  
 gălbinică MN 113/1391  
 găluscă v. gălușcă  
 gălușcă 529, 537; ~ de curechi/de varză, găluscă, găluscă cu curechi 537  
 gămălie 541  
 găoacă v. găoace  
 găoace, ~ de nucă, găoacă, gheoacă, ghioacă, ghioacă de nucă 468  
 găoază 468  
 gărână 502, 503; ~ veche 503  
 găta: a se ~ MN 123/1433  
 găteală MN 132/1481  
 găun 480, 523, 524; ~ rău, găune 480  
 găune v. găun  
 găunoasă MN 79/1159, 83/1190; v. nucă  
 găvănel 530  
 găzdăriță MN 129/1463  
 găzdoaie MN 129/1463  
 găf 530; ~ de greblă MN 70/1070  
 gălcă 533  
 găldău 525  
 gândac 477, 480, MN 108/1369, 109/1373  
 gândăcel MN 101/1331  
 gândăcoaică MN 109/1370  
 gândăcoaică MN 109/1370  
 gânj MN 116/1397  
 gânoropiștiriță v. coropișniță  
 gârgoi v. gurgoi  
 gârlă 525  
 gârlici 461, 516  
 gârlup v. cărlup  
 găștiriță v. coropișniță  
 gât: ~ul cămeșii MN 131/1476  
 găză MN 118/1404  
 gearap v. ciorap  
 gem, ~ de prune 460  
 gemănare, gemănare 505  
 gemănare v. gemănare  
 gheață v. fântână, gaură, hudă, oblon, ochi<sup>1</sup>, ruptură  
 ghebă MN 134/1490  
 ghehoroaie v. ghionoaie  
 ghem 496  
 gheoaca: a ~ 450  
 gheoacă v. găoace  
 gheonoaie v. ghionoaie  
 gheonoare v. ghionoaie

gheonoi v. ghionoi  
 gheoșă: a ~, a ~ cucuruzul, a gheușă 424; a gheoși 450  
 gheoși v. gheoșă  
 ghep MN 60/1034  
 ghereluș v. greieruș  
 gheunoaie v. ghionoaie  
 gheunoi<sup>1</sup> v. ghionoaie  
 gheunoi<sup>2</sup> (2 sil.) v. ghionoi  
 gheuroaie v. ghionoaie  
 gheușă v. gheoșă  
 ghija: a ~ 424  
 ghijă, ghijură 422; v. foaie  
 ghijură v. ghijă  
 ghimp v. ghimpe  
 ghimpe MN 101/1336; ghimp MN 101/1336, 1338  
 ghindă MN 98/1319, 99/1320; ~ de fag MN 99/1320; ghinde, ghindie, ghinghe, ghinghie, ghintă MN 98/1319  
 ghinde v. ghindă  
 ghindie v. ghindă  
 ghinghe v. ghindă  
 ghinghie v. ghindă  
 ghintă v. ghindă  
 ghioabă 433  
 ghioacă v. găoace  
 ghioagă 533  
 ghiold 533  
 ghionoaie (3, 4 sil.), ghehoroaie, gheonoaie, gheonoare, gheunoaie, gheunoi, gheuroaie, ghionoaie, ghioroaie (3 sil.), ghiuroaie MN 113/1389  
 ghionoaie v. ghionoaie  
 ghionoi, gheonoi, gheunoi (2 sil.) 428  
 ghiorlopan v. chirlopan  
 ghioroaie (3 sil.) v. ghionoaie  
 ghioruș v. greieruș  
 ghistină 451  
 ghiuroaie v. ghionoaie  
 gireadă, jiradă, jureadă, șiradă 431; jireadă, șireadă 431, 437  
 gleancă v. creangă  
 glebă v. greblă  
 gleod v. glod  
 glerbă v. greblă  
 gligan MN 105/1351  
 glob: ~ul pălării 540  
 glod 421, MN 78/1152; gleod, glot MN 78/1152  
 glodar MN 78/1152  
 glodoj MN 78/1152  
 glojdan MN 78/1152  
 glojdar MN 78/1152  
 glonț MN 102/1341, 103/1343  
 glot v. glod  
 glugă MN 134/1490  
 goaghiță 459  
 goală MN 83/1190; v. nucă  
 goana bifiriță v. coropișniță  
 goana gúșteriță v. coropișniță  
 goana pifiriță v. coropișniță  
 goană v. apărător  
 goană pifiriță v. coropișniță  
 goanga gúșteriță v. coropișniță  
 goanga gúșteriții v. coropișniță  
 goangă 478, 524, MN 117/1403, 118/1404; ~ de stup 478; ~ de stup țigănesc 523  
 goangă găștiriță v. coropișniță  
 goangă ghișteriță v. coropișniță  
 goangă ghiștiriții v. coropișniță  
 goaoră v. gaură  
 goară v. gaură  
 goauără v. gaură  
 gobâlnaș v. găbănaș  
 gobârlău v. cobârlău  
 godoș MN 78/1152  
 gogoasă 451, 468, 534  
 gogoșar 442  
 goi: ~ de pușcă MN 102/1341  
 gol v. tuleu  
 golâmb, golumb MN 111/1381



halică v. alică  
 halice v. alică  
 halubă MN 136/1496  
 hambar 419, 432; ambar, hăambar, hâambar, himbar, hombar, humbar 432  
 háraț v. năframă  
 harbuz 452, 455; arbuz 455; v. viță  
 hârc v. arc  
 hardău<sup>1</sup> v. ardei  
 hardău<sup>2</sup> v. ardău<sup>2</sup>  
 hargaț v. acaț  
 harici v. arici  
 háros v. chischinău  
 harșău v. arșău  
 harșeu v. arșău  
 harșîță v. arșîță  
 harșou v. arșău  
 háșpor 429  
 hat, ~ de hotar 429  
 hăbiac 503, MN 93/1295  
 hăbuc MN 95/1301; hăbuci (pl.) 489  
 hăbuci (pl.) v. hăbuc  
 hăciugar MN 97/1315  
 hăicer MN 104/1348  
 hăisaș MN 104/1348  
 hăisui: a ~ MN 104/1348  
 hăisuitor MN 104/1348  
 hăitaș 434, MN 92/1289, 104/1348; ~ de țarină, heitaș 434  
 hăităli v. merge  
 hăitău v. haitău<sup>3</sup>  
 hăitic v. haitic  
 hăitici<sup>1</sup> v. haitic  
 hăitici<sup>2</sup> MN 104/1348  
 hăitui MN 104/1348; v. merge  
 hălău v. halău  
 hăambar v. hambar  
 hănsaș MN 103/1346, 104/1348; hăntaș MN 104/1348; v. căine  
 hănțaș v. hănsaș  
 hăpăligă MN 83/1192  
 hărană MN 67/1041  
 hărăbete v. barabete  
 hărău v. hărău  
 hărciog v. hărciog  
 hărdău, hordău, hurdău 474  
 hărdăzău, hurduzău 483  
 hăreu MN 69/1052  
 hărșău v. arșău  
 hărșeu v. arșău  
 hăsăluș 490; v. da  
 hășeu v. arșău  
 hâci v. huci  
 hâget v. higet  
 hâgi v. huci  
 hălțani: a ~ MN 84/1196  
 hăambar v. hambar  
 hănsar 503  
 hărău, hărău MN 112/1388  
 hârb v. colac  
 hârbă 452; v. viță  
 hărciog 515, MN 107/1358; hărciog 515  
 hărleț, hărlez, hurleț, lireț, râleț, ruleț 440  
 hărlez v. hărleț  
 hărșău v. arșău  
 hărșeu v. arșău  
 hăzeală MN 131/1477  
 heac MN 92/1288  
 heață MN 97/1310  
 hecela: a ~ 488, 491; a ~ cânepa, a hecila, a hercela, a hercela fuiorul, a heșela, a heșila, a iecela 488; a hechela, a heciula 488, 491; a hesela, a hesila 491  
 hecelă 487, 490; ~ mică, hechilă, heselă, hesilă 490; hechelă 487, 489, 490; hecilă, hercelă, heșelă, heșilă, iecilă 487; heciulă 487, 490; v. trage  
 hechela v. hecela  
 hechelă v. hecelă

hechilă v. hecelă  
 hecila v. hecela  
 hecilă v. hecelă  
 heciula v. hecela  
 heciulă v. hecelă  
 hehel, hehelă, hehilă 487, 490; ehilă, iehel, iehelă, iehilă 487; v. da, trage  
 hehela: a ~ 488, 491; a hehila, a hehila cânepa/fuiorul, a iehela 488  
 hehelă v. hehel  
 hehila v. hehela  
 hehilă v. hehel  
 heitaș v. hăitaș  
 hencleș MN 125/1444  
 hercela v. hecela  
 hercelă v. hecelă  
 herean v. hrean  
 hesela v. hecela  
 heselă v. hecelă  
 heselui: a ~ 491  
 hesila v. hecela  
 hesilă v. hecelă  
 hespe v. viespe  
 heșela v. hecela  
 heșelă v. hecelă  
 heșila v. hecela  
 heșilă v. hecelă  
 hici v. huci  
 hiclenituri (pl.) MN 132/1481  
 higeag v. huceag  
 higet, hâget 503, MN 93/1295; iget 503  
 higi v. huci  
 himbar v. hambar  
 hirean v. hrean  
 hîribă 451  
 hîricleanță v. urechelniță  
 hispar v. viespar  
 hoaspă 422, 448, 464; ~ de pește MN 118/1409; hospă 422; hospe (pl.) de fâsaică 448, oaspă MN 65/1024; voască 464; voaspă 422, MN 65/1024; vospă 422, 448; v. mălai  
 hoboloc 529  
 hodicni v. odihni  
 hodigni v. odihni  
 hodihni v. odihni  
 hodini v. odihni  
 hoiumb v. uium  
 holboră v. volbură  
 holbură v. volbură  
 holdă 426, 482, MN 64/1021; ~ cu in/de in 482; ~ de cucuruz 426; holde MN 64/1021; v. găină  
 holde v. holdă  
 holocriștiță v. coropișniță  
 hombar v. hambar  
 homidă v.omidă  
 hordău v. hărdău  
 horincă 462; ~ arămită 463; ~ de dreve/de drojde/de drojdă/de voave MN 85/1207; ~ de prune 462; v. căldare  
 horincie 476  
 horitură MN 70/1057  
 horlău, hurlău, urlău 529  
 hospă v. hoaspă  
 hostopini 464  
 hotar 429, MN 64/1021, 69/1050; ~ de in 482; ~ul comunii/satului MN 69/1050; v. fragă, hat, paznic  
 hoșepă MN 65/1024  
 hran v. hrean  
 hrean, herean, hirean, hran, irean, rean MN 76/1142  
 hreacă, hreuce (pl.) 459  
 hreuce (pl.) v. hreacă  
 hucar 503  
 huceag 503, 504, MN 93/1295; higeag 503  
 huci 503, 504, MN 93/1295; hâci, hâgi, hici, igi 503; higi 453, 503, MN 93/1295; higi de fag MN 99/1322  
 hucioasă v. pădure

hudă 516, 525, 544, 546; ~ de bumb/de bumbi/pintru bumbi, huda bumbului/nasturului 544; ~ în gheață 525  
 huhurez, buburez, ciuhurez MN 115/1394, 1395  
 huios, uioș MN 134/1490  
 huli v. uliu  
 hulm MN 116/1398  
 hulpărie 516  
 hulpe v. vulpe  
 hulpoi v. vulpoi  
 hultoai v. altoi<sup>1</sup>  
 hultoi v. altoi<sup>2</sup>  
 hultui v. altoi<sup>2</sup>  
 hulub MN 111/1381  
 hulubiță MN 111/1382  
 hulug 427; huluj 420, 421, 427  
 huluj v. hulug  
 humbar v. hambar  
 hure v. face  
 hurcaș MN 104/1348  
 hurcălău MN 104/1348  
 hurcău MN 104/1348  
 hurculaș, urculaș MN 132/1481  
 hurdău v. hărdău  
 hurduzău, hărdăzău 483  
 hurlău v. horlău  
 hurleț v. hărleț  
 hurloi<sup>1</sup> 516  
 hurloi<sup>2</sup> 529  
 hurluială v. urluială  
 hurlup v. cărlup  
 huroi, huruoai v. uroi 529  
 huruială v. urluială  
 huruoai v. huroi  
 huscă MN 88/1244  
 huște 464  
 iagăr MN 103/1346  
 iarbă, ~ cosită/cosită în pologi/împrăștiată/în brejde/pe jos/pe poloage MN 70/1057; iarba soarelui MN 64/1017; v. frag<sup>1</sup>, fragă, loc  
 iarnă v. cocne, năframă  
 ie MN 131/1475  
 iecela v. hecela  
 iecilă v. hecelă  
 iehel v. hehel  
 iehela v. hehela  
 iehelă v. hehel  
 iehilă v. hehel  
 iepur v. iepure  
 iepuraș MN 108/1366  
 iepure MN 107/1364, 108/1366; iepur MN 107/1364  
 iepuroaică MN 108/1365  
 iepuroai v. iepuroaică MN 108/1365  
 iepuroancă MN 108/1365  
 iepuroi MN 108/1366  
 iertaș 502  
 iertăoi<sup>1</sup> 502  
 iertăoi<sup>2</sup>: a ~ MN 93/1294  
 iertăoit v. pământ  
 iertui: a ~ MN 93/1294  
 iget v. higet  
 igi v. huci  
 iginer v. inginer  
 ilăiță, ileiță 439  
 ilăstău v. alistău  
 ilăsteu v. alistău  
 ilău, ileu, ileu de coasă 439  
 ileiță v. ilăiță  
 ilest v. alistău  
 ilesteu v. alistău  
 ilesti v. alistău  
 ilesturi v. alistău  
 ileu v. ilău  
 ileuță 439  
 ilistău v. alistău  
 ilisteu v. alistău  
 ilniță, iniță 482

- impozit, împozit* MN 68/1049  
*in* MN 87/1225; v. *arie, cânepişte*<sup>1</sup>, *delniţă, holdă, hotar, loc, ogor*  
*inăriţă* 482  
*inărie, inerie* 482  
*inărişte, inerişte* 482  
*inăriţă v. cânepişte*  
*indispensabile* (pl.) MN 135/1492  
*inerie v. inărie*  
*inerişte v. inărişte*  
*ingener v. inginer*  
*inginer, ~ agronom/de agricultură, anginer, iginer, ingener, înginer* MN 68/1048  
*inimaş* MN 62/994  
*inimă: inima mărului* MN 78/1152  
*inişte, inişte* 482  
*inişte v. inişte*  
*iniţă v. ilniţă*  
*inuişte, inurişte* 482  
*inurişte v. inuişte*  
*Ionul* (3 sil.) *popii* 515  
*irean v. hrean*  
*ismană v. izmană*  
*ismeană v. izmană*  
*işpăctúr* 434  
*iţ v. iţă*  
*iţar* MN 135/1494; *iţari* (pl.) MN 135/1491, 1494  
*iţari* (pl.) v. *iţar*  
*iţă, iţ* MN 90/1263; v. *da, lua*  
*iute v. ardei, ardeică, paprică, piparcă, pipăruş*  
*izlaz* 502  
*izmană, ismană, ismeană, izmeană* MN 135/1492  
*izmeană v. izmană*
- îmbladă v. mladă*  
*îmblădiţă v. mlădiţă*  
*îmblăti: a ~* MN 66/1032, 83/1192; *a îmbleti* MN 66/1032; v. *maşină*  
*îmblăitoare* MN 66/1034  
*îmbleti v. îmblăti*  
*îmbobată* 513  
*îmbobocită* 513  
*îmbomba v. îmbumba*  
*îmbotica: a ~* 513  
*îmboticată* 513  
*îmbrăcămintă, brăcămintă, îmbrăcămînt, îmbrăcăminte* MN 136/1496  
*îmbrăgnel* 543  
*îmbreajă v. mreajă*  
*îmbrecămînt v. îmbrăcămintă*  
*îmbrobodeală* 548  
*îmbumba: a se ~, a se îmbumba* MN 132/1484  
*îmbumburită* 513  
*îmladă v. mladă*  
*îmlădiţă v. mlădiţă*  
*îmlăniţă v. mlădiţă*  
*împărţitură* MN 70/1058  
*împlunta* MN 86/1215  
*împlut v. curechi*  
*împozit v. împozit*  
*împrăştiată v. iarbă*  
*împrejurătoare* MN 139/1512, 1513  
*împuŃa: a ~* MN 86/1215  
*împunge: a ~* MN 86/1215  
*împungos v. porc*  
*împupi: a ~* 513, MN 97/1308  
*împupită* 513  
*împuşca: a ~* MN 103/1344  
*împuţit* MN 73/1110; v. *diug*  
*împuţită* MN 74/1111  
*îmugura: a ~* MN 97/1308  
*îmugurită v. înmugurită*  
*îmurat v. curechi*  
*îmurată v. varză*  
*înăcri: a se ~, a se înecri* MN 123/1433; v. *aluat*  
*înălbi: a ~, a înălădi, a nălbi, a nălădi* 500  
*înălădi v. înălbi*  
*înăspri: a se ~* MN 79/1160
- înăvădi v. înnăvădi*  
*încălţamă, încălţame* MN 138/1507  
*încălţame v. încălţamă*  
*încălţamânt v. încălţăminte*  
*încălţămintă v. încălţăminte*  
*încălţăminte, încălţămînt, încălţămintă* MN 138/1507  
*încălţări* MN 138/1507  
*încălţători* MN 138/1507  
*încălţii* MN 138/1507  
*începe: a ~* MN 64/1021  
*încheia: a se ~, a se închia* MN 132/1484  
*încheietoare* 544  
*încheotora: a se ~* MN 132/1484  
*închia v. încheia*  
*închide: a se ~* MN 132/1484  
*încinge v. curea*  
*încopcia: a se ~* MN 132/1484  
*încuiată* MN 83/1190; v. *nucă*  
*încurcătoare* MN 64/1016  
*îndesiş* MN 93/1295  
*îndoitură* 534  
*îndrepta: a ~* MN 71/1073  
*înecri v. înăcri*  
*înfierbântată* MN 130/1468  
*înflori v. botă*  
*înfrământa: a ~* 527, MN 122/1430  
*îngălbeni: a ~* 500  
*înginer v. inginer*  
*îngrădea* MN 97/1310  
*îngrăşa: a ~* MN 63/996  
*îngunoi: a ~, a îngunoia* MN 63/996  
*îngunoia v. îngunoi*  
*înjintui: a ~* 527  
*înmorat v. curechi*  
*înmorată v. varză*  
*înmugurită, îmugurită* 513  
*înmuia: a se ~* MN 87/1227  
*înmurat v. curechi*  
*înmurată v. varză*  
*înnăcrită v. varză*  
*înnăvădi: a ~, a înăvădi, a înnăvedi* 498  
*înnăvedi v. înnăvădi*  
*însog* (ind. prez. 1) 531  
*însoga: a ~* 531  
*însopca: a ~* MN 64/1021  
*însopos v. porc*  
*însuci: a ~* 492  
*întăia v. vinars*  
*întinde<sup>1</sup> v. curea*  
*întinde<sup>2</sup>: a ~ firele* MN 90/1262  
*întinzătoare* MN 64/1016  
*întoarsă v. pălincă, ţuică*  
*întors v. rachiu, vinars*  
*întorsură* 535  
*întreiera: a ~* MN 66/1032  
*întruna v. rochie*  
*îņepa: a ~* MN 86/1215  
*învălu: a ~* MN 90/1262  
*învărtelniţă v. vârtelniţă<sup>1</sup>*  
*învărti: a ~* 527, MN 90/1262  
*învărtitoare* MN 137/1499  
*învecălu: a ~* 531  
*înveli: a ~, a ~ pânza/pe lângă sul/teara* MN 90/1262  
*învelitoare* MN 136/1495, 137/1499, 139/1512
- jalnică v. salcie*  
*japă* MN 83/1192, 97/1310  
*jdihor v. dihor*  
*jdîr v. jîr*  
*jdroţ v. donţ*  
*jeb, jep, jib* MN 136/1497  
*jep v. jeb*  
*jepiş* 503  
*jgheab: ~ mare* 530  
*jgheaucă* (2 sil.) 468  
*jib v. jeb*  
*jigniţă, jimiţă, jimniţă* 432  
*jimiţă v. jigniţă*
- jimniţă v. jigniţă*  
*jip<sup>1</sup>* 435  
*jip<sup>2</sup> v. tuleu*  
*jipui v. jupui*  
*jir, jdîr* MN 99/1320  
*jiradă v. gireadă*  
*jireadă v. gireadă*  
*jirebe v. jirebie*  
*jirebie* (3, 4 sil.), ~ *de tort, jirebe, jiredie* (4 sil.), *jrebie* (2, 3 sil.), *jurebie* (3, 4 sil.), *jurede, juredie* 495  
*jiredie* (4 sil.) v. *jirebie*  
*jiribiuţă* 495  
*jitar, jutar, zitar* 434  
*jlip* MN 126/1451  
*jmicura v. zmicura*  
*jmieurar v. zmeurar*  
*jmieură v. zmeură*  
*jmieuret v. zmeuret*  
*jmieurete v. zmeurete*  
*jmieuriş v. zmeuriş*  
*jmieurişte v. zmeurişte*  
*jmieuruş v. zmeuruş*  
*joardă* MN 97/1310  
*jolj* MN 91/1283  
*jopot: a ~ nucul* MN 83/1192  
*jordă v. bate*  
*jos v. bate, fân, iarbă, pană, polog, rând, şir*  
*jrebie v. jirebie*  
*jug* 543  
*jumară, jumări* (pl.) 538  
*jumări* (pl.) v. *jumară*  
*jumătate* 433, MN 121/1422, 138/1505; ~ *de litră* 433; *jumătăţi* (pl.) *de păpuşi* MN 138/1505; v. *papuc*  
*jup* 421; v. *cotor*  
*jupi: a ~ nucul* MN 83/1192  
*jupui: a ~, a jipui* 424, 450; *a jipui tuleul* 424  
*jurat* 434  
*jureadă v. gireadă*  
*jurebie* (3, 4 sil.) v. *jirebie*  
*jurede v. jirebie*  
*juredie v. jirebie*  
*jutar v. jitar*
- lab* MN 64/1021  
*lacom v. lăstar*  
*ladă, ~ de bucate* 432  
*lăită* MN 106/1354  
*lan* MN 64/1021  
*lapte v. colac*  
*lată v. ceaclă, curea, pânză*  
*laţ* 544  
*laz* 502, 503, MN 94/1297; v. *sapă*  
*lădoi* 432  
*lămurit v. rachiu*  
*lămurită v. ţuică*  
*lăpată v. lopată*  
*lăstar* 472, 506; ~ *lacom, lăstare, răstar* 506; *lăstară* 472, 506  
*lăstară v. lăstar*  
*lăstare v. lăstar*  
*lături* 464  
*lătorele* (pl.) MN 132/1481  
*lăţernă v. lucernă*  
*lăzui: a ~, a răzui* MN 93/1294  
*lăzuit v. loc*  
*lăzuitură* 502  
*lână v. basma, cârpă, chischinău, năframă, pantalon, piuă, rochie*  
*leaŃă* MN 70/1070  
*leasă* 461, MN 94/1298, 126/1451; ~ *de coşer/de nuiele/la coşer/pintru bujdei, leaŃă* 461  
*leaŃă v. leasă*  
*lebeniţă v. lubeniţă*  
*lebeniţă v. lubeniţă*  
*leboniţă v. lubeniţă*  
*lecăr* MN 134/1490  
*legătoare* MN 134/1488  
*legătură* 495, MN 134/1488; ~ *de tort* 495

legumă, legume MN 72/1103; v. grădină, grădiniuță, loc legume v. legumă  
legumicultor MN 72/1104  
légvar v. lictar  
lejnec, lejnic, leșnic 526  
lejnic v. lejnec  
lemn MN 70/1070, 88/1241, 94/1300, 96/1304; ~ de alune MN 100/1327; ~ de căcădări 511; ~ gros MN 96/1304; ~ la greblă, ~ul greblii MN 70/1070; v. curăța, fragă, furcă, furcer, furcoi, lopată, măță, must, pomiță, tăia, trunchi, trup, tulpină, zeamă  
lemnărie 536  
lene 502; ~ bătrână 503  
lenegău MN 73/1110  
leneoasă MN 74/1111  
leneos MN 73/1110  
leneș, leniș MN 73/1110  
leneșă, lenișă MN 74/1111  
leniș v. leneș  
lenișă v. leneșă  
leosniță v. lojniță  
ler 535  
leschitor v. răschitor  
lespede 532  
leș 502, 503  
leșer 526  
leșeteu, leșiteu, leșteu 526  
leșiteu v. leșeteu  
leșnic v. lejnec  
leșteu v. leșeteu  
libeniță v. lubeniță  
libiniță v. lubeniță  
libiniță v. lubeniță  
lichelniță v. urechelniță  
licherniță v. urechelniță  
licreanță v. urechelniță  
lictar, légvar, liftar, liptar, liptar de prune, litar 460  
lifter v. lictar  
limbă, ~ de la meliță/de meliță/la meliță/la melițoi 485; limba calului/oii/oilor 512; limba de la meliță/la meliță/la melițoi/la melițoi/la miliță/meleșii/melinții/meliții 485  
limpezit v. rachiu, vinars  
limpezită v. țuică  
lingură 526, 528; ~ de pește, liungură de prins pești 526  
linii (pl.) 543  
lipău, lompău, lopău 454; v. bostan  
lipie 532, 534, 535, MN 125/1444; lipii 532, 535; lipiu 532, 534, 535  
lipii v. lipie  
lipiu v. lipie  
liptar v. lictar  
lireț v. hârleț  
lisniș, lizniș 470  
lisniță, lizniță 459  
listău v. alistău  
litar v. lictar  
lităr, ~ mare/mic, litără 433  
litără v. lităr  
litră 433; v. jumătate  
lișernă v. lucernă  
liujer (2 sil.) v. lujer  
liungură v. lingură  
livadă 435, 471, MN 83/1191; ~ cu nuci/de nuci MN 83/1191; ~ cu pomi/de pomi 471; livade 435, 471; livade de pomi 471; livadie (3, 4 sil.) 435, 471, MN 83/1191; liveadă 471; liveadă pintru nuci MN 83/1191  
livade v. livadă  
livadie v. livadă  
livancă 534  
liveadă v. livadă  
lizniș v. lisniș  
lizniță v. lisniță  
lizui: a (se) ~ MN 131/1477  
loază, loz 453; loză 453, 506, 509; loză de vie 475  
lobeniță v. lubeniță

lobeniță v. lubeniță  
loboi, luboi 452  
loc MN 64/1021; ~ câmpit/curățat/curățit/defrișat/lăzuit/nou/târsit 502; ~ cosalău/cositor/de coasă/de cosire/de fân/de fânaț/de iarbă 435; ~ cu cucuruz/de cucuruz 426; ~ de cânepă/de flos/de in 482; ~ de arină/de șes/de zăvoi/drept/oblu/șes MN 94/1298; ~ de jmieură MN 77/1145; ~ de legume/de straturi MN 72/1102; ~ de nuci MN 83/1191; ~ ogorât MN 62/994; ~ul cânepii/de in/inului 482; ~ul cu cucuruz/cu tuleii 426; ~ul de straturi MN 72/1102; v. curăța, face  
locovalmă v. nicovală  
locovană v. nicovală  
locreanță v. urechelniță  
lôhâr, lohér, luhâr, luhără, luhér, rúhălă MN 69/1052  
lohér v. lôhâr  
lojniță, leosniță, loșniță, lozniță 461; v. groapă  
lompău v. lipău  
lopar MN 124/1439  
lopată, ~ de lemn/de pâne/de pită, lăpată, lupată MN 124/1439  
lopătea MN 124/1439, 126/1451, lopoșea MN 89/1253  
lopățică 485  
lopău v. lipău  
lopoșea v. lopătea  
loșniță v. lojniță  
lovi: a ~ MN 83/1192  
loz v. loază  
loză v. loază  
lozăriște 504  
lozniță v. lojniță  
lozor v. răzor  
lua: a ~ firele/pin ițe și pin spată/pin ițe și spată 498; a ~ în țel/la ochi/țel MN 103/1345  
lubă, ~ bătuță 452  
lubene 452  
lubeniță, lubeniță 452, 455; lubeniță dulce, leboniță, lubiniță, rubeniță 455; lebeniță, lebeniță, lobeniță, lobeniță 452, 455; lobeniță de țară, libeniță, libiniță, libiniță 452  
lubeniță v. lubeniță  
lubiniță v. lubeniță  
luboii v. loboi  
lucernă, lățernă, lișernă, lucerne, lușernă, lușirnă MN 69/1053  
lucerne v. lucernă  
lucherniță v. urechelniță  
lucru v. rău, rea, slab, slabă, ticălos  
ludaie, ~ turcească, ludău 452  
ludan 452  
ludău v. ludaie  
luhâr v. lôhâr  
luhără v. lôhâr  
luhér v. lôhâr  
lujer 453, 506; liujer (2 sil.) 506; lujere, rujen, rujer 453; lujeri (pl.) 503  
lujere v. lujer  
lujeri (pl.) v. lujer  
luncă 435, MN 94/1298; v. pădure  
lup MN 105/1352; v. bandă, botei, ceată, ciurdă, droaie, gașcă, haită, haitău<sup>2</sup>, noajă, poteră  
lupată v. lopată  
lupie v. prună  
lupoaică MN 105/1353  
lupoaiie MN 105/1353  
lutăr 463  
lușernă v. lucernă  
lușirnă v. lucernă  
machiaș MN 113/1390, 1391  
mactă v. matcă  
magazin 432  
magion v. magiun  
magiun, ~ de prune, magion, magjun 460  
magiun v. magiun  
magliță v. mlădiță  
maia MN 122/1432, 123/1435

maiamuță v. maimuță  
maiemucă v. maimucă  
maiemuță v. maimuță  
maimă v. moimă  
maimucă, maiemucă, măiemucă, măimucă, mămucă 517  
maimuță, maiamuță, maiemuță, mamuță, măimuță, mă-măruță, moimuță, mumuiuță 517  
mamă, ~ de albine, mama albinelor MN 86/1216; mămă MN 85/1208, 86/1216; v. foaie  
mamuță v. maimuță  
mană, ~ de pădure, mane MN 76/1144  
mandră MN 120/1418  
mandul, mândul, mândul, mondul, mundul 466  
mandulă, mândulă, mândulă, mondulă 466  
mane v. mană  
mangeată 543  
maramă, mărhamă 548  
maranț 466, MN 82/1182; moronc 466; moronț 466, 467, MN 82/1182; momoronț 467  
maranță 466, MN 82/1181; moroanță 466, 467, MN 82/1181; moroance (pl.) 466, momoroanță 467  
mară v. broazbă, sfeclă  
marcă v. matcă  
mare v. boaghe, boarnă, boarză, cârpă, ciocan, clăiță, curea, deset, desime, desis, frăguță, jgheab, lităr, mierțug, muscă, năframă, pădure, piparcă  
margenă v. margine  
margină v. margine  
margine, ~a clopului/colopului/pălării, margena pălării, margina clopului/colopului/pălării, margină 540  
marhă v. sfeclă  
marmaladă v. marmeladă  
marmăladă v. marmeladă  
marmeladă, ~ de prune, marmaladă, marmăladă de prune, marmălade, mermoladă 460  
marșină v. mașină  
mașină, ~ de îmblătit/de trăierat/de treierat MN 66/1034; ~ de tors MN 91/1282; mașina de foșăluit 490; marșină, marșină de îmblătit, marșină de îmblătit, mășină, mășină de îmblătit/de treierat, moșină, moșină de îmblătit MN 66/1034  
matcă, matca albinilor, mactă, marcă MN 86/1216  
mator MN 86/1217  
mazăre, ~ albă/dulce/grasă/mânânțea/rotundă/țucără/verde, mazăre, mazăre mânânțea, mazere, mazine, mazine cost'icată, mazire, mazire bob 449  
mazăre v. mazăre  
mazere v. mazăre  
mazine v. mazăre  
mazire v. mazăre  
măceasă v. măceașă  
măceașă, măceasă, măciașă, mășiasă (4 sil.) 511  
măces v. măceș  
măcesc v. măceș  
măceș, măces, măcesc, măcies (2, 3 sil.), măcieș (2, 3 sil.), măcires, mășieș (3 sil.), măț'ș 511; v. tufă  
măciașă v. măceașă  
măcies (2, 3 sil.) v. măceș  
măcieș (2, 3 sil.) v. măceș  
măcina: a ~ MN 119/1415  
măcinătură 529  
măcires v. măceș  
mădălan, măgdălan, mărđălan, modolan 466  
mădălană, măgdălană, mărđălană, modolană 466  
mădiță v. mlădiță  
măduvă MN 80/1168  
măgdălan v. mădălan  
măgdălană v. mădălană  
măgdălănuș MN 82/1182  
măgdălănușă MN 82/1181  
măiemucă v. maimucă  
măimucă v. maimucă  
măimuță v. maimuță  
mălai 418, MN 66/1031, 120/1417; ~ de hoaspe, mălaie de struguri 464; v. cocean, fâină, freca, sfărma, sită  
mălaie (pl.) v. mălai

mălată, mălate, molată 464; v. *rachiu, vinars*  
 mălate v. mălată  
 mălădiță v. mlădiță  
 mălăină 426  
 mălăiște 426  
 mălăiștină, mălăiștine 426  
 mălăiștine v. mălăiștină  
 măldiță v. mlădiță  
 mălegar v. melegar  
 măliigar v. mămăliigar<sup>2</sup>  
 măligă v. mămăligă  
 mămăliigar<sup>1</sup> v. melegar  
 mămăliigar<sup>2</sup>, măliigar 528  
 mămăligă, măligă MN 120/1418; v. *bătă, ciur, drugă, fâină, sită*  
 mămăligău 528  
 mămăligoi 528  
 mămăliguș 528  
 mămăruță v. maimuță  
 mămucă v. maimucă  
 mămuică 517  
 mămuie 517  
 mămuiață, momuiață, mumuiață 517  
 mămuiață 517  
 mândul v. mandul  
 mândulă v. mandulă  
 mănunchi v. mănunchi  
 mănunchi, mănunchi, măriunchi (2 sil.), mărunchi, mărunchi, menunchi, mununchi, murunchi 430; mănunchi 430, 485  
 mănușă 430, 495; mănușă MN 87/1232  
 măr<sup>1</sup> MN 77/1149; ~ de *brad* 507; ~ de *vară* MN 77/1151; ~ *gutăi/gutii/gutin/gutiu/gutui* MN 82/1183; *mer* MN 77/1149; v. *cocean, cotor, cruce, inimă*  
 măr<sup>2</sup> MN 77/1150, 82/1184; ~ *acru/corobet/de oțet/pădurete/pădureț/sălbatec/sălbatic/sărbatic* MN 78/1153; ~ de *gutiu/gutăi/gutii/gutin/gutiu/gutui* MN 82/1184; *mer* MN 77/1150; v. *pom*  
 mărar, merar, morar MN 75/1126  
 mărăcine 511, MN 101/1336  
 mărđălan v. măđălan  
 mărđălană v. măđălană  
 mărhaie (pl.) v. *nap*  
 mărhamă v. maramă  
 mărioc (2 sil.) MN 112/1388  
 măriunchi (2 sil.) v. mănunchi  
 măriuță (4 sil.) MN 84/1198  
 mărmlade v. marmeladă  
 mărșină v. mașină  
 mărunchi v. mănunchi  
 mărunchi v. mănunchi  
 măruntă v. *bucată, frunză, pâine*  
 mărunțiș MN 102/1341  
 mărunțuș MN 102/1341  
 măsură 433  
 mășiasă (4 sil.) v. măceășă  
 mășieș (3 sil.) v. măceș  
 mășină v. mașină  
 mășinoi MN 116/1398  
 mătase 423; v. *sită*  
 măt'ș v. măceș  
 măticău v. mestecău  
 mazărică v. mazăriche  
 mazăriche 449; ~ *sălbatică* MN 64/1016; mazărică 449, MN 64/1016; mazărită 449  
 mazărită v. mazăriche  
 mazăroi 449  
 măzgă v. măzgă  
 măglet 503; mählet MN 93/1295  
 mählet v. măglet  
 māl MN 85/1208  
 mână, ~ de *grâu* 430; v. *aduce, coseală, pui, șir*  
 mânător MN 104/1348  
 mânânțea v. mazăre, vejie  
 mânânțel v. călț  
 mânca: a ~ MN 127/1456, 128/1459, 129/1460; a ~ *amiaza/amiazu/de-amiaz/de-amiază/de-amiază-ță/de-amiazăți/de-amiazăză/de-amiazăzi/de-amiez/*

*de-amiăzi* MN 127/1456; a ~ *de cină* MN 128/1459, 129/1460; a ~ *de gustare/de miazăz* MN 127/1456; a ~ *de ojină* MN 128/1457; a ~ *de prânz* MN 127/1454; a ~ *de seară* MN 128/1459; v. *nap, pepene, sfeclă*  
 mănăcare MN 127/1455; ~ *de dimineață* MN 126/1452; v. *sfeclă, oloi, ulei*  
 mândul v. mandul  
 mândulă v. mandulă  
 mănecă, măneca cămeșii, mănică, mănica cămeșii MN 132/1478; v. *cojoc, cusătură, pui*  
 mâner, ~ *la meliță* 485  
 mănică v. mănecă  
 mănunchi v. mănunchi  
 mănușă v. mănușă  
 mânzalău 429  
 mânzgă v. măzgă  
 mărșcov v. morcov  
 mărșă v. rânsă  
 mătcui: a ~ 527  
 măță 518, MN 100/1329; ~ *de alun* MN 100/1329; ~ *de lemn/de prins șoareci/de prins șoarici* 518; ~ *veveriță* MN 108/1367; *măța popii* 522, MN 84/1198  
 mățișoare (pl.) v. mățișor  
 mățișor, mățișoare (pl.), mițișori (pl.) MN 100/1329  
 mățoci (pl.) MN 100/1329  
 măzgă, măzgă, mânzgă, mezgă, zmăgă MN 96/1307  
 mejdă, mejde, mejdie, mujdă 429  
 mejde v. mejdă  
 mejdie v. mejdă  
 mejdină, mejdina 429  
 mejdină v. mejdină  
 melc 477, 519; melci, zmelc 519  
 melci v. melc  
 melegaghi v. melegar  
 melegar, mălegar, mămăliigar<sup>1</sup>, melegaghi, miligar 444  
 meliță v. meliță  
 meliță v. meliță  
 meliță 484, 485; *meleță, meliță, miliță* 484; v. *coadă, limbă, mâner, tăiș, tăuș, tocătoare*  
 melițoi 484; v. *limbă*  
 membru, ~ *coperator* MN 68/1047  
 menunchi v. mănunchi  
 mer<sup>1</sup> v. măr<sup>1</sup>  
 mer<sup>2</sup> v. măr<sup>2</sup>  
 merar v. mărar  
 merdenchi 460  
 merge: a ~ MN 67/1044; a ~ *la hăitălit/la hăituit* MN 104/1348; a ~ *la pești* MN 119/1411  
 merișoară 441  
 merlă v. mierlă  
 merloi v. mierloi  
 mermoladă v. marmeladă  
 mēspat 444  
 mesteca: a ~, a mestica 527  
 mestecar 528  
 mestecălău 528  
 mestecător 528  
 mestecău, măticău, mezdecău, mezdegău 528  
 mestica v. mesteca  
 metă 429  
 mezdecău v. mestecău  
 mezdegău v. mestecău  
 mezgă v. măzgă  
 miazăz v. amiază  
 miazăză v. amiază  
 mic v. *boaghe, chischinău, cioarec, lităr, mierzug*  
 mică v. *frunză, hecelă, năframă, pădurece, prună*  
 micuță v. *frunză*  
 mijloc v. mijloc  
 miel v. șapcă  
 mieljăc v. mijloc  
 mieljăc v. mijloc  
 mieljoc v. mijloc  
 mierăie v. mierie  
 mierău MN 140/1521

*miere* 460, 479; ~ *de albină/de albine/de albini/de stup/de stupi* 479; ~ *de prune* 460  
 miericică 460, MN 98/1316; *miricică* MN 98/1316  
 miérie, miérie MN 140/1521  
 mierlă MN 112/1386, 1387, 113/1391; *merlă, zmierlă* MN 112/1386; *mirlă* MN 112/1386, 1387  
 miérliță MN 112/1386  
 mierloi, merloi, mirloi MN 112/1387  
 miertiuc v. mierzug  
 mierță, mirtă 433  
 mierzog v. mierzug  
 mierzug, ~ *mare/mic, miertiuc, mierzog* 433  
 mieru MN 140/1521  
 miez 465, MN 83/1189, 124/1442; *fără* ~ MN 83/1190; ~ *de la sămbur/de sămbur/de sămbure/la sămbur* 465; ~ *de nucă/de nuci* MN 83/1189; ~ *ul de sămbure/din sămbure/la sămbure/sămburelui* 465; v. *nucă*  
 miezăzi v. amieza  
 miezezi v. amieza  
 miezuină<sup>1</sup> v. vizuină  
 miezuină<sup>2</sup>, miezuine, miezumie 429  
 miezuine v. miezuină<sup>2</sup>  
 miezumie v. miezuină<sup>2</sup>  
 mijloc, mijlóc, miejloc, mieljăc, mieljăc, mieljoc, mijoc, mijóc, miljoc, miljóc MN 121/1422  
 mijlóc v. mijloc  
 mijoc v. mijloc  
 mijóc v. mijloc  
 miligar v. melegar  
 miliță v. meliță  
 mijloc v. mijloc  
 mijlóc v. mijloc  
 mincinoasă 512  
 minciună 512; v. *frunză*  
 miricică v. miericică  
 miriște: ~ *de cucuruz* 426  
 mirlă v. mierlă  
 mirloi v. mierloi  
 mirtă v. mierță  
 mistreț MN 105/1351; v. *porc*  
 mișea MN 74/1111  
 mișel MN 73/1110  
 mițișori (pl.) v. mățișor  
 mladă 472, 506; ~ *de oltonit, bladă, imbladă, mnadă* 472; imladă 506  
 mlădare, umblădare pintru ultuonit 472; umblădare sălbatică 506  
 mlădiță 472, 506; ~ *de ultuit/pântru oltoi, imlădiță, mlediță* 472; *blădiță* 472, 506; *blădiță de ultoit* 472; *blăniță, măldiță, snădiță, znădiță* 506; *imblădiță, imlăniță, magliță, mădiță, măldiță, mlăviță, vlădiță, vlăniță, zmădiță, zmediță* 472, 506; *smediță* 506; *smediță de altoi* 472; *smediță de vie* 475  
 mlădoacă 506; zmlădoace 472, 506  
 mlăstar v. vlăstar  
 mlăviță v. mlădiță  
 mlediță v. mlădiță  
 mnadă v. mladă  
 moacră MN 80/1169  
 moale v. plăcintă  
 moară MN 125/1447; v. *piatră*  
 moare, ~ *de curechi/de curichi* MN 75/1117  
 moartă v. muscă, salcie  
 moarte v. pasăre  
 mocru MN 80/1170  
 mocuș MN 108/1367  
 model 543  
 modolan v. măđălan  
 modolană v. măđălană  
 mogândeășă 436  
 moghiorușcă 451  
 moimă, maimă, muimă 517  
 moimuță v. maimuță  
 mojlic, moșlic, moșlig 464; *mujlic de drojdii* MN 85/1208  
 molată v. mălată  
 moldă 530

*mole* v. *molie*  
*molid*, *moliv* MN 97/1313  
*molie* (2, 3 sil.) 543, MN 84/1198; *mole* MN 84/1198  
*moliv* v. *molid*  
*momoroanță* v. *maranță*  
*momoronț* v. *maranț*  
*momuiță* v. *mămuiță*  
*mondul* v. *mandul*  
*mondulă* v. *mandulă*  
*monturi* (pl.), *munturi* (pl.) 464, MN 85/1208; v. *pălin-*  
*că*, *țuică*, *vinars*  
*mora* v. *mura*  
*morar*<sup>1</sup>, *murar* MN 125/1448  
*morar*<sup>2</sup> v. *mărar*  
*moraréu* MN 75/1126  
*morariu* MN 75/1126  
*morat* v. *curechi*  
*morată* v. *varză*  
*morcod* v. *morcov*  
*morcoghi* v. *morcov*  
*morcoi* v. *morcov*  
*morcoi* v. *morcov*  
*morcoj* v. *morcov*  
*morcon* v. *morcov*  
*morcón* v. *morcov*  
*morcov*, *morčov*, *mărcov*, *morcod*, *morcoghi*, *morcoi*,  
*morcoi*, *morcoj*, *morcon*, *morcón*, *morcove*, *mur-*  
*cuv* 446  
*morčov* v. *morcov*  
*morcove* v. *morcov*  
*moroance* (pl.) v. *maranță*  
*moroanță* v. *maranță*  
*moróc* 446  
*moronc* v. *maranț*  
*moronț* v. *maranț*  
*mosor* 496  
*moșină* v. *mașină*  
*moșinoi* v. *mușuroi*  
*moșiroi* v. *mușuroi*  
*moșiță* v. *muscă*  
*moșlic* v. *mojlic*  
*moșlig* v. *mojlic*  
*moșoroî* v. *mușuroi*  
*moșunoî* v. *mușuroi*  
*moșuroi* v. *mușuroi*  
*motcă* 495  
*motiv* 543  
*motoașcă* MN 100/1329  
*moț* 545  
*moțoc* 545  
*mreajă* 526, MN 132/1481; *îmbreajă* MN 132/1481;  
*umbrejă* 543  
*muc*, ~ *de floare* 513; *mug* MN 97/1308  
*muche* v. *muchie*  
*muchie* (2, 3 sil.), *muche*, *mucnea săpii* MN 63/1013  
*mucur* v. *mugur*  
*mug* v. *muc*  
*mugur* 472, 513, MN 97/1308; ~ *de floare* 513; ~ *de*  
*oltonit* 472; *mucur* MN 97/1308; *mugure* 472,  
513, MN 97/1308; *mugure de floare/de rujă*  
513; *muguri* (pl.), *muguri de alun* MN 100/1329  
*mugure* v. *mugur*  
*muguri* (pl.) v. *mugur*  
*muguriță* 513  
*muia*: *a* (se) ~ 500, MN 87/1227; *a* ~ *pita* MN 122/1430;  
*a* ~ *să dea față* 500  
*muimă* v. *moimă*  
*mujdă* v. *mejdă*  
*mujlic* v. *mojlic*  
*mumă* v. *mamă*  
*mumuiță* v. *mămuiță*  
*mumuiță* v. *mămuiță*  
*muncitor* v. *om*  
*mundul* v. *mandul*  
*muntenesc* v. *bostan*  
*munturi* (pl.) v. *monturi*  
*mununchi* v. *mănunchi*  
*mur* 469

*mura*: *a se* ~, *a se mora* MN 87/1227; v. *sfecă*  
*murar* v. *morar*<sup>1</sup>  
*murat* v. *curechi*  
*murată* v. *varză*  
*mură*<sup>1</sup>, *mure* 446  
*mură*<sup>2</sup> 469  
*murătoare* MN 75/1117  
*murcuv* v. *morcov*  
*mure* v. *mură*<sup>1</sup>  
*mursă* 460, 463, MN 80/1168  
*murunchi* v. *mănunchi*  
*muscan* 523  
*muscă* 478, 523, 524, MN 118/1404; ~ *cânească/de mo-*  
*șițe/de mușițe/moartă* 523; ~ *de băjai/de băzai/de*  
*băzărât/de băzdărât/de bou/de cal/de streche/de*  
*strehie* (2 sil.) *de vaci/rea/tărcată*, *musca bou-*  
*lui* 524; ~ *de vite/mare* 523, 524; ~ *țigănească*  
480  
*muscoacă* 523  
*muscoaie* 523, 524  
*muscoi* 523, 524  
*must* MN 80/1168, 96/1307; ~ *din lemn* MN 96/1307  
*mustață*, *musteață* 423, MN 65/1024; *mustețe* (pl.) *de*  
*cucuruz* 423  
*mustăreață*, *mustereață*, *mustureață* MN 96/1307  
*musteață* v. *mustață*  
*mustereață* v. *mustăreață*  
*mustețe* (pl.) v. *mustață*  
*mustureață* v. *mustăreață*  
*mușca*: *a* ~ MN 86/1215  
*mușină* v. *boarță*  
*mușinoi* v. *mușuroi*  
*mușiroi* v. *mușuroi*  
*mușiță* v. *muscă*  
*mușunoî* v. *mușuroi*  
*mușuroi* 515, MN 116/1398; ~ *de furnici* MN 116/1400;  
*bușuroi* MN 116/1398; *bușuroi de furnici* MN  
116/1400; *moșinoi* MN 116/1398, 1400; *moșinoi*  
*de furnici* MN 116/1400; *moșiroi* MN 116/1398,  
1400; *moșiroi de furnici* MN 116/1400; *moșoroî*  
MN 116/1398; *moșoroî de furnici* MN 116/1400;  
*moșunoî*, *moșuroi*, *mușiroi*, *șumuroi* MN 116/  
1398; *mușinoi* MN 116/1398, 1400; *mușinoi de*  
*furnici* MN 116/1400; *mușunoî* MN 116/1398,  
1400  
*nap* 451, 456; ~ *de boi/de bou/de mărhai/de vite/por-*  
*cesc/roșu* 456; ~ *de mâncat* MN 76/1143; ~ *de*  
*oamini* 451  
*nas* 545  
*nastor* v. *nasture*  
*nastore* v. *nasture*  
*nastur* v. *nasture*  
*nasture*, *nastor*, *nastore*, *nastur* MN 132/1483; v. *hudă*  
*natră* 497, MN 91/1279  
*năcovalmă* v. *nicovală*  
*năcovană* v. *nicovală*  
*năcoveală* v. *nicovală*  
*nădiță* 472  
*nădrag* MN 135/1491, 1494; *nădragă* MN 135/1491; v.  
*curea*  
*nădragă* v. *nădrag*  
*năframă*, ~ *cu ciucuri/cu frânghi/de bercă/de hărăț/de*  
*iarnă/de lână/după cap/groasă/mare/mică/subți-*  
*re/supțire/ștrecănită* 548  
*nălbastru* v. *albastru*  
*nălbi* v. *înălbi*  
*năldi* v. *înălbi*  
*năpârcă* 520, MN 109/1370, 1371; *nopârcă* 520  
*năvădi*: *a* ~ 498, MN 90/1262; *a năvedi*, *a nedevi*, *a*  
*(se) nevedi*, *a nevidi*, *a nidivi* 498  
*năvedi* v. *năvădi*  
*năvod* 526  
*neagră* MN 141/1523  
*necoaptă* MN 79/1159  
*necovală* v. *nicovală*  
*necoalmă* v. *nicovală*  
*necoveală* v. *nicovală*

*necoveană* v. *nicovală*  
*nedevi* v. *năvădi*  
*nedospită* v. *plăcintă*, *scovardă*  
*negru* MN 141/1522; v. *ogor*  
*negruță* v. *prună*  
*nestrânsă* v. *brazdă*  
*nevedi* v. *năvădi*  
*nevidi* v. *năvădi*  
*nicovală*, *locovalmă*, *locovană*, *năcoalmă*, *năcovană*,  
*năcoveală*, *necovală*, *necoalmă*, *necoveală*, *ne-*  
*coveană*, *nicovalmă*, *nicoveală*, *nicovală*, *noco-*  
*valmă*, *nocovan*, *nocovană*, *nocoveală*, *nocovea-*  
*nă* 439  
*nicovalmă* v. *nicovală*  
*nicoveală* v. *nicovală*  
*nidivi* v. *năvădi*  
*noajă*, ~ *de lupi* MN 106/1354  
*nocovală* v. *nicovală*  
*nocoalmă* v. *nicovală*  
*nocovan* v. *nicovală*  
*nocovană* v. *nicovală*  
*nocoveală* v. *nicovală*  
*nocoveană* v. *nicovală*  
*nojiță* 544, 546  
*nopârcă* v. *năpârcă*  
*notreț* v. *sfecă*  
*nou* v. *loc*  
*nuc* MN 82/1186; v. *bate*, *grădină*, *jopoti*, *jupi*, *livadă*,  
*loc*, *scutura*  
*nucar* MN 83/1191  
*nucă* MN 82/1185, ~ *fără miez/găunoasă/goală/incu-*  
*iată/rea/seacă/steapă/stricată/tăciunată/uscată*  
MN 83/1190; v. *azbori*, *bate*, *bimbe*, *coajă*, *do-*  
*bori*, *găoace*, *miez*, *obori*, *sâmbure*, *scutura*  
*nucărie* MN 83/1191  
*nucet*, *nucet* MN 83/1191  
*nucet* v. *nucet*  
*nuia* 506, MN 97/1310; v. *gratie*, *leasă*  
*nuielușă* MN 97/1310  
*oachină* MN 117/1403  
*oaie*: ~ *de brad* 507; v. *limbă*  
*oana-bistriță* v. *coropișniță*  
*oară* v. *țuică*, *vinars*  
*oarzân*, *oarzân* MN 77/1151  
*oarzân* v. *oarzân*  
*oaspă* v. *hoaspă*  
*obială*, *ubială* MN 137/1499  
*obloc* MN 126/1451  
*oblon* MN 126/1451, ~ *în gheață* 525  
*oblu* v. *loc*  
*obori*: *a* ~, *a* ~ *nucile* MN 83/1192  
*obosi*: *a* (se) ~ MN 73/1108  
*ochea* v. *ochi*<sup>2</sup>  
*ochi*<sup>1</sup>, ~ *în gheață* 525; ~ *pântru ultoit* 472; v. *lua*  
*ochi*<sup>2</sup>: *a* ~, *a ochea* MN 103/1345  
*ocroi* 529  
*odarză* v. *odraslă*  
*odichni* v. *odihni*  
*odihni*: *a* (se) ~, *a se hodicni*, *a se hodigni*, *a se hodihi*,  
*a se hođini*, *a se odichni*, *a odini* MN 73/1109  
*odini* v. *odihni*  
*odrajlă* v. *odraslă*  
*odrasă* v. *odraslă*  
*odraslă*, *odarză*, *odrajlă*, *odrasă*, *odraslă* 506; *odrazlă*,  
*odreasă* 472, 506  
*odrazlă* v. *odraslă*  
*odraslă* v. *odraslă*  
*odreasă* v. *odraslă*  
*ofilită* MN 97/1311  
*ogar* MN 103/1347  
*ogărcău* v. *ogărcău*  
*ogărcău*, *ogărcău* 445  
*ogor* 426, 482, 502, MN 62/994, 995, 64/1021; ~ *de*  
*câneapă/de in* 482; ~ *negru* MN 62/995  
*ogorală* MN 62/994  
*ogorat* MN 62/994  
*ogorât* v. *loc*

ogorî: *a* ~ MN 64/1015  
 ogradă 426; ~ *cu pomi/de pomi* 471  
 oiem v. uium  
 oium v. uium  
 ojelită MN 97/1311  
 ojina: *a* ~ MN 128/1457  
 ojină v. ujină  
 ojog, ujog MN 124/1439  
 ojonie v. ujină  
 ol, olt 525  
 olar MN 130/1464  
 olei v. ulei  
 oloat v. aluat  
 oloave MN 138/1507  
 oloi, uloi, uloi *de mâncare* MN 130/1467  
 olt v. ol  
 oltăi v. altoi<sup>2</sup>  
 oltăni v. altoi<sup>2</sup>  
 oltăoni v. altoi<sup>2</sup>  
 oltoană v. altoi<sup>1</sup>  
 oltoi<sup>1</sup> v. altoi<sup>1</sup>  
 oltoi<sup>2</sup> v. altoi<sup>2</sup>  
 oltoit 472  
 oltoită v. fragă  
 olton v. altoi<sup>1</sup>  
 oltoni v. altoi<sup>2</sup>  
 oltonitură, oltuonitură 472  
 oltooni v. altoi<sup>2</sup>  
 oltui v. altoi<sup>2</sup>  
 oltuoni v. altoi<sup>2</sup>  
 oltuonitură v. oltonitură  
 oluat v. aluat  
 om: ~ *muncitor* MN 68/1047; ~ *la vădăzlit* MN 104/1348; v. *haisău, nap*  
 omidă, homidă, umidă MN 84/1198  
 opincă, upincă MN 137/1498; v. *ață, curea, vârf*  
 opreg 549  
 opritoare MN 126/1451  
 oraș v. cireasă  
 orbete 515  
 orbiș 503  
 ôrliște MN 62/994  
 ormeghe v. ciocan  
 orz<sup>1</sup> MN 67/1042  
 orz<sup>2</sup> 545  
 orz<sup>3</sup> v. coș  
 os, ~ *de prună* 465  
 ostaș MN 66/1031  
 osteni: *a* (*se*) ~, *a se ostini*, *a* (*se*) *usteni* MN 73/1108  
 ostini v. osteni  
 otăuă v. otavă  
 otavă, otăuă, utavă MN 70/1062  
 otcă v. votcă  
 otravă MN 109/1372  
 oțel v. amnar  
 oțet v. măr  
 ou: *ouă fripte/în tigaie/sparte* 538; v. *papă, ratotă*  
 ouăs v. ovăz  
 ovăs v. ovăz  
 ovăz, ouăs, ovăs, oves, ovez, uvăz MN 67/1043  
 oves v. ovăz  
 ovez v. ovăz  
 păceși (pl.), păceși (pl.), păciși (pl.) 489; *păcioșe* (pl.) 491  
 păcioșe (pl.) v. paceși  
 pai 427, MN 67/1035; *paie de cânepă* 486; v. *cocean*  
 pajiște, pariște, paște, paștie (2, 3 sil.) 435  
 pajnic v. paznic  
 palagimă v. pătlăgină  
 palagină v. pătlăgină  
 palaneț 532, 534; *pălăneață* 532  
 palangină v. pătlăgină  
 pală, ~ *de fân, pale* MN 70/1058  
 palhă MN 70/1058  
 palidă MN 97/1311  
 paliță MN 83/1192  
 palmagea v. pătlăgea  
 pamblică v. panglică

pană 422, 540, 543; *pana clopului* 540; *pana soarelui* MN 64/1017; *peană* 543; *peana clopului* 540; *peana soarelui* MN 64/1017; *peană piste umăr, pene* (pl.) *în jos/peste umăr* 543; v. *bob, desfăca*  
 panclică v. panglică  
 panclită v. panglică  
 pancos v. pancovă  
 pancovă, pancuvă 534; *pancoș* 538  
 pancuvă v. pancovă  
 panglică, panglică, pamblică, panclică, panclită, pan-tică, plantică, plantică, plântică 541  
 panglică v. panglică  
 pantalon MN 135/1491; ~ *de lână* MN 135/1494; *pânta-lon, pântălon, pântalon* MN 135/1491; v. *curea*  
 pantă v. pată  
 pantică v. panglică  
 pantof, pântof MN 138/1505  
 panză MN 83/1192  
 paparadă v. păpărădă  
 papară, păpără 538  
 papă, ~ *de ouă* 538  
 paprică 443; *paprică* 442, 443; *paprică de care pișcă/iute* 443; *poprică* 442, 443; *poprică aspră/iute/pișcoasă/pișcătoare/usturoaie* 443; *poprică dulce* 442  
 paprică v. paprică  
 papricuș, popricuș 443  
 papuc: ~ *de jumătăți/rotund, păpuc, păpuc ciont/de ju-mătate* MN 138/1505; v. *jumătate*  
 par, ~ *de fân* 437  
 paradaică v. paradaisă  
 paradaie v. paradaisă  
 paradaisă, paradaică, paradaie, paradaiță, paradaiză, paradează, paradici (pl.), paradiză, părădaică, părădaie, părădaisă, părădaiță, părădaizină, poradică, porodaică, porodaie, porodaiță, poro-dic, porodică, porodice, porodici, porodiță, po-rodiiți (pl.), *puradic* 441  
 paradaiță v. paradaisă  
 paradaiză v. paradaisă  
 paradează v. paradaisă  
 paradici (pl.) v. paradaisă  
 paradiză v. paradaisă  
 pară 451, 537, MN 78/1154; ~ *coadișă/de păr* MN 78/1154; ~ *de bostan* 454; ~ *de brad* 507; ~ *de cu-rechi* 537; ~ *de pământ* 451; *peară* 451, 537, MN 78/1154; *peară de brad* 507  
 parchet 502  
 pariște v. pajiște  
 parlagea v. pătlăgea  
 parlaghină v. pătlăgină  
 parlagică v. pătlăgică  
 parlagină v. pătlăgină  
 parmagea v. pătlăgea  
 parmangea v. pătlăgea  
 parmagea v. pătlăgea  
 parpalacă v. pitpalac  
 pasăre, ~ *câcăcioasă/de casă/de grâu/de șură/stricătoa-re/șurariță/figănească/urâtă* 521; ~ *de pădure* MN 112/1386; ~ *a de moarte/morților* MN 115/1395; ~ *a morții* MN 115/1394, 1395; ~ *a grău-lui/șurii* 521; ~ *a Tomii* MN 113/1391; *pasărea morții* MN 115/1395; *pasăre* 521; v. *rochie, ro-chiță*  
 pasăre v. pasăre  
 pască 534  
 pasmă 495, MN 66/1031; *pazmă* MN 66/1031  
 pastaie v. păstaie  
 pastău v. păstaie  
 paște v. pajiște  
 paștie (2, 3 sil.) v. pajiște  
 pat, ~ *de greblă, ~ul greblii* MN 70/1070; ~ *cald/de se-mințe* 444  
 pată, pantă, peartă, peată MN 131/1477  
 patlagea v. pătlăgea  
 patlagică v. pătlăgică  
 patlagină v. pătlăgină

patroană MN 102/1341  
 patru: *de* ~, *de* ~ *ceasuri* MN 128/1457  
 paure MN 92/990  
 pază, ~ *de câmp* 434  
 pazmă v. pasmă  
 paznec v. paznic  
 paznic 434, MN 92/1289; ~ *de câmp/de hotar/de țarină, pajnic, paznec* 434; ~ *de pădure* MN 92/1289  
 păceși (pl.) v. păceși  
 păciși (pl.) v. păceși  
 păduche: ~ *de cal, ~le popii* 522  
 pădurar MN 92/1289  
 pădure 503, 504, MN 92/1288, 97/1315, 98/1318, 99/1322; ~ *bercuroasă/căturoasă/hucioasă/spinoasă/tânără/târsocoasă* 503; ~ *de arini/de răchiți/de vale/de pe luncă/lângă apă/pingă apă* 504; ~ *de brad/de brazi* MN 97/1315; ~ *de codru/dum-brăvită/mare/poienoasă/rară/rărită* MN 94/1297; ~ *de fag/de fagi* MN 99/1322; ~ *de gorân/de go-ron/de góron/de goroni/de góroni/de gorun/de gorund/de goruni/de góroni/de stâjar/de stâjer/de stâjeri/de stânjar/de stânjeri/de stejjar/de ste-jari/de stejere/de stejeri/de štejar/de stejari/de šte-ger/de štejeri* MN 98/1318; ~ *deasă* 503, MN 93/1295; ~ *șeasă* MN 94/1298; v. *ardău<sup>2</sup>, căpșună, curăța, frag<sup>1</sup>, fragă, găină, gornic, haitău<sup>1</sup>, ma-nă, pasăre, paznic, păsăroi, pâl, pomiță, porc, răritură, tăia*  
 pădurean MN 92/1289  
 pădureață v. fragă  
 pădurete MN 78/1153; v. *măr<sup>2</sup>*  
 pădureț MN 78/1153; v. *măr<sup>2</sup>*  
 pădurică 503  
 pădurice 503, 504; ~ *deasă/mică, deasă/tânără* 503  
 păduriș 503  
 păduriță 503  
 păhui MN 94/1300  
 pălagină v. pătlăgină  
 pălan, pălandru, pălang MN 89/1258  
 pălandru v. pălan  
 pălang v. pălan  
 pălămar 483  
 pălăneață v. palaneț  
 pălărie MN 130/1471; v. *bor, buruiete, dungă, gardină, glob, margine, pânză, perete, petea, veacă, veșcă*  
 păleață MN 83/1192  
 păleocă MN 70/1058  
 pălincă, ~ *bună/de prune/înțoarsă* 462; ~ *de drojii/de monturi* MN 85/1207  
 pălincărie 476  
 pălită MN 79/1159, 97/1311  
 pământ: ~ *iertăoit* 502; ~ *ul cu cucuruz* 426; v. *cățel, ciocan, frag<sup>1</sup>, fragă, pară, șobolan*  
 pântalon v. pantalon  
 pântat MN 131/1477  
 pântălon v. pantalon  
 pântof v. pantof  
 pănujă v. pănușă  
 pănură, ~ *de cioareci/de sumani, pâmură* MN 135/1493; v. *friș*  
 pănușă, penușă 422; *pănujă* 427; v. *desface, desfăca, trage*  
 pănușea 422; v. *desfăca*  
 pănușiță 422  
 păpară v. papară  
 păpărădă, paparadă, păpăraie 538  
 păpăraică 538  
 păpăraie v. păpărădă  
 păpuc v. papuc  
 păpușă, ~ *de curechi* 537  
 păpușoi 418, 420, MN 120/1417; *popșoi* 418; v. *defăca, făină, foaie*  
 păr<sup>1</sup> 423, 490, MN 65/1024; ~ *de cucuruz/de porumb* 423  
 păr<sup>2</sup>, *per* MN 78/1155; v. *pară*  
 părădaică v. paradaisă  
 părădaie v. paradaisă  
 părădaisă v. paradaisă

părădaiță v. paradisă  
 părădaizină v. paradisă  
 pârçulete v. porculete  
 pârçuleț v. porculeț  
 părete v. perete  
 păreți (pl.) v. perete  
 părlagică v. pătlăgică  
 părlagină v. pătlagină  
 părlăgea v. pătlăgea  
 părlăgică v. pătlăgică  
 părmăgea v. pătlăgea  
 pârpalac v. pitpalac  
 pârpalagă v. pitpalac  
 pasăre v. pasăre  
 pasat, pisat 529  
 păsălu 529  
 pasăroi MN 110/1373; ~ căcăcios/de casă/de grâu/de sură/urât MN 110/1379; ~ de pădure MN 112/1387  
 păstă v. păstaie  
 păstaie, pastaie, pastău, păstă, păstară, păstare, păstăl, păstău, postai, postaie, postavă<sup>1</sup>, postave, postavie, postăl, postăvie, postău, posteie, postie 448; v. deface  
 păstară v. păstaie  
 păstare v. păstaie  
 păstață v. postată  
 păstăl v. păstaie  
 păstău v. păstaie  
 păstor, ~ de câmp 434  
 păstură 548, 549; ~ de cap 548  
 păsulă v. fasole  
 pătătură MN 131/1477  
 pătlagină, palagină, palagină, palangină, parlaghină, parlagină, patlagină, pălagină, părlagină, pătlagină, părlăghină, plătagină, plătangină, plotajniță, plotangină, potlagină, spărlăghină 512  
 pătlăgică v. pătlăgică  
 pătlăgea, palmăgea, parlagea, parmăgea, parmăgea, parnăgea, patlagea, părlăgea, pârmașgea, pătrăgea 441  
 pătlăgică, parlagică, patlagică, pârlagică, pârălgică 441  
 pătpălagă v. pitpalac  
 pătrăgea v. pătlăgea  
 pătrânjel v. pătrunjel  
 pătrâriță 433  
 pătrânjel v. pătrunjel  
 pătrânzul v. pătrunjel  
 pătrinjel v. pătrunjel  
 pătronică v. potârniche  
 pătrug v. produh  
 pătrunică v. potârniche  
 pătrunice v. potârniche  
 pătrunice v. potârniche  
 pătrunjel, pătrânjel, pătrânjel, pătrânzul, pătrinjel, pântrâjel, petrânjel, petringel, petrinjel, petrunjei (pl.), pintrijel, pitrinjel, potrânjel MN 75/1123  
 pățul 419, 437  
 pătură MN 70/1058  
 păturnică v. potârniche  
 păzitor: ~ de câmp 434  
 păcpalac v. pitpalac  
 pâine MN 120/1421; pâne MN 67/1044, 120/1421; pâne mărunță MN 67/1044; v. făină, fund, lopată, soage  
 pâlc: ~ de pădure 503  
 pândar 434, MN 104/1348  
 pândăș 434  
 pâne v. pâine  
 pântalon v. pantalon  
 pântrâjel v. pătrunjel  
 pânură v. pânură  
 pânză 497, 540, MN 91/1283; ~ lată, pânza clopului/di la clop/di la colop/la colop/pălării 540; ~ urzită 497; v. înveli, trage  
 pânzătură 549

pârçioc v. picioică  
 pârălaghină v. pătlăgică  
 pârălitură 502  
 pârpalac v. pitpalac  
 pârpalacă v. pitpalac  
 pârpalagă v. pitpalac  
 pârpalac v. pitpalac  
 pârpalacă v. pitpalac  
 pârpalagă v. pitpalac  
 pârțicuș v. fârțicuș  
 pârțicușă v. fârțicușă  
 pârțiguș v. fârțiguș  
 pârțigușă v. fârțigușă  
 păș v. cocean  
 pășiană v. pișiană  
 păzdar v. puzderie  
 păzdarie v. puzderie  
 peană v. pană  
 peară v. pară  
 peartă v. pată  
 peată v. pată  
 pecioică v. picioică  
 pedesi: a se ~ MN 73/1108  
 peleș 506  
 pendăl v. pendel  
 pendel, pendăl MN 138/1510  
 pene (pl.) v. pană  
 pentors v. vinars  
 penușă v. pânură  
 penușură 422  
 pepelită MN 97/1311  
 pepen v. pepene  
 pepenărie, pepinărie, pepinerie MN 76/1139  
 pepenărie MN 76/1139  
 pepene, ~ bun/galbăn/galben/galbin/roșu/verde, pepen, pepen roșu, pepin 455; pepine 445, 452, 455; pepine de mâncat/dulce/galbăn/galben/galbin/roșu, pepini zemoși (pl.) 455; pepine răios 445; v. viță  
 pepeneră, pepineră MN 76/1139  
 pepeniște, pepiniște MN 76/1139  
 pepin v. pepene  
 pepinărie v. pepenărie  
 pepine v. pepene  
 pepineră v. pepeneră  
 pepinerie v. pepenărie  
 pepiniște v. pepeniște  
 per v. păr<sup>2</sup>  
 pere (pl.) v. pară  
 perete 534, 540; părete 534, 540, 541; păretele di la pălărie/la pălărie, păretele pălării, păreții (pl.) pălării 540  
 peria: a ~ 488, 491; a ~ fuiorul 488; a piria 491  
 perie (2, 3 sil.) 487, 490; pirie 490  
 perinuță 537  
 perișoară 537; v. curechi  
 periută 490  
 perjar MN 79/1158  
 perjă MN 78/1157  
 perpedă v. perpedă  
 perpelig v. prepeleag  
 perpedă 549, MN 139/1511; pērpeta, perpedă MN 139/1511  
 pērpeta v. perpedă  
 persec v. piersic  
 persecă v. piersică  
 persic v. piersic  
 persică v. piersică  
 perúșcă 451  
 pescar, peșcar MN 119/1412  
 pescui: a ~ MN 119/1411; v. sac  
 pescuitor MN 119/1412  
 peșcar v. pescar  
 pește MN 118/1408; v. ban, hoaspă, lingură, merge, prinde, răsufătoae, sac, solz  
 petea 541, MN 132/1481; ~ua clopului, pitea, piteaua de la colop/pălării 541  
 peteaucă, beteaucă 544

petec 543, MN 135/1493; ~ de cioareci MN 135/1493  
 peteică 526  
 petrânjel v. pătrunjel  
 petringel v. pătrunjel  
 petrinjel v. pătrunjel  
 petrunjei (pl.) v. pătrunjel  
 pi v. piură  
 piaptân v. pieptene  
 piaptân v. pieptene  
 piarcășă v. piersică  
 piarsă v. piersică  
 piarsec v. piersic  
 piarsecă v. piersică  
 piatră MN 71/1073, 125/1449; ~ de moară/de la moară, piatra morii MN 125/1449  
 picată MN 79/1159  
 picătură 463, MN 79/1159; picătura dintăi 463  
 piceucă (4 sil.) v. picioică  
 pichioacă v. picioică  
 pichioacă v. picioică  
 picioacă v. picioică  
 picioaică v. picioică  
 picioaugă (3 sil.) v. picioică  
 picoc v. picioică  
 picocă v. picioică  
 picog v. picioică  
 picogă v. picioică  
 picioică, pârçioc, pecioică, piceucă (4 sil.), pichioacă, pichioacă, picioacă, picioaică, picioaugă (3 sil.), picoc, picocă, picog, picogă, piciorigă, picoucă (3 sil.), pitoacă, pitoc 451  
 piciorigă v. picioică  
 picoucă (3 sil.) v. picioică  
 picpalac v. pitpalac  
 picurel 463  
 picurus 463  
 picuș 463  
 piele v. brăcinar  
 pielm MN 120/1416  
 piept: ~ul cămeșii MN 131/1476; v. catrință, rochie  
 pieptar, pietar MN 134/1489  
 pieptân v. pieptene  
 pieptâna: a ~ 488, 489, 491; a ~ călții/fuiorul 488; a (se) pieptâna 488, 489, 491; a pieptâna călții 491; a pieptena 488, 491; a pieptena călții, a pieptina 491  
 pieptâne v. pieptene  
 pieptănuș 487, 490; pieptenuș 490; v. trage  
 pieptărel MN 134/1489  
 pieptăruță MN 134/1489  
 pieptân v. pieptene  
 pieptâna v. pieptâna  
 pieptâne v. pieptene  
 piepten v. pieptene  
 pieptena v. pieptâna  
 pieptene 487, 490; ~ de călți, piaptân, pieptân, pieptâne, pieptin 490; piaptân 487, 490; pieptân 487, 490, 507; pieptâne 487, 490; pieptâne de călți 490; piepten 487, 490, MN 70/1070; piepten de călți 490; piepten de fuioare 487; pieptine 487, 490; pieptine de călți 490; pieptini (pl.) 489, 490, 497; pieptini (pl.) de călți 490; v. da, trage  
 pieptenel, pieptinel 490  
 pieptenuș v. pieptănuș  
 pieptin v. pieptene  
 pieptina v. pieptâna  
 pieptine v. pieptene  
 pieptinel v. pieptânel  
 pieptini (pl.) v. pieptene  
 piercăs v. piersic  
 piers v. piersic  
 piersec v. piersic  
 piersecar MN 81/1178  
 piersecă v. piersică  
 piersed v. piersic  
 pierseg v. piersic  
 piersegă v. piersică

*piersic, persec, persic, piarsec, piercăs, piers, pierсед, pierseg, piersig, pierșiț MN 81/1178; piersec 466, MN 81/1178; piersec de vară 466*  
*piersică, persecă, persică, piarcăsă, piarsă, piarsecă, piersegă, piersigă, pierșică, pierșiță MN 81/1177; piersecă 466, MN 81/1177; piersecă de vară 466*  
*persig v. piersic*  
*piersigă v. piersică*  
*piersică v. piersică*  
*piersîț v. piersic*  
*piersîță v. piersică*  
*pietar v. pieptar*  
*piftele (pl.) 539*  
*piftie 539*  
*pintrijel v. pătrunjel*  
*pipalac v. pitpalac*  
*pipalacă v. pitpalac*  
*piparcă 442, 443; ~ de pipără/ute/pișcoasă/usturoaie/usturoasă 443; ~ de umplut/dulce/grasă/mare 442; pipearcă 442; pipearcă iute 443; piuparcă 442; piuparcă iute/usturoaie 443; piupearcă 442; piupearcă iute/usturoaie 443*  
*pipălac v. pitpalac*  
*pipălacă v. pitpalac*  
*pipălăgă v. pitpalac*  
*pipăruș 443; pipărușă 442, 443; pipărușă care pișcă/iute/usturoaie 443; pipărușă grasă 442; pipăruși dulci (pl.) 442; piupăruș, piupărușă 443*  
*pipăruși (pl.) v. pipăruș*  
*pipârlăgă v. pitpalac*  
*pipearcă v. piparcă*  
*pipera v. piparcă*  
*pipolacă v. pitpalac*  
*piptilacă v. pitpalac*  
*piria v. peria*  
*pirie v. perie*  
*piroască v. piroșcă*  
*piroscă v. piroșcă*  
*piroșcă, piroască, piroscă 537*  
*pirpalac v. pitpalac*  
*pirpalacă v. pitpalac*  
*pisat v. păsat*  
*piscu florii v. pișcanfloare*  
*piseliță v. chiselită*  
*pisică 518*  
*pistosele (pl.) 539*  
*pișca v. ardei, paprică, pipărușă*  
*pișcafloare v. pișcanfloare*  
*pișcafloare v. pișcanfloare*  
*pișcanfloare, pișcanfloare, cicinfloră, florea, piscu florii, pișcafloare, pișcafloare, pișcanfloarea, pișcanslore, pișcanfloare, pișcanfloarea, piștanfloare, piștanfloare, piștanfloare MN 113/1391*  
*pișcanfloare v. pișcanfloare*  
*pișcanfloarea v. pișcanfloare*  
*pișcanfloare v. pișcanfloare*  
*pișcanfloare v. pișcanfloare*  
*pișcanfloarea v. pișcanfloare*  
*pișcăcios v. ardei*  
*pișcăreț v. ardei*  
*pișcătoare 443; v. paprică*  
*pișcător v. ardei*  
*pișcoasă v. paprică, piparcă*  
*pișcos v. ardei*  
*piștanfloare v. pișcanfloare*  
*piștanfloare v. pișcanfloare*  
*piștanfloare v. pișcanfloare*  
*piștiri, piștiri (pl.) 539*  
*piștiri (pl.) v. piștiri*  
*piștiriță v. coropișniță*  
*piștiriță v. coropișniță*  
*pită MN 120/1421; ~ cu brânză 532; v. aluat, cuptor, drojdie, donț, făină, lopată, muia, scovardă, sită, soage, troacă*  
*pitea v. petea*  
*pitoacă v. picioică*  
*pitoc v. picioică*

*pitpalac, parpalacă, pârpalac, pârpalăgă, pătpălăgă, păcpalac, pârpalac, pârpalacă, pârpalăgă, pârpalăc, pârpalacă, pârpalăgă, picpalac, pipalac, pipalacă, pipălăc, pipălăcă, pipălăgă, pipărpalăgă, pipolacă, piptilacă, pirpalac, pirpalacă, pitpalacă, pitpalag, pitpalagă, pitpălăc, pitpălăcă, pitulacă, pripălăcă, prișpalacă, puipalacă, tăptălăgă MN 114/1392*  
*pitpalacă v. pitpalac*  
*pitpalag v. pitpalac*  
*pitpalagă v. pitpalac*  
*pitpălăc v. pitpalac*  
*pitpălăcă v. pitpalac*  
*pitrinjel v. pătrunjel*  
*pitulacă v. pitpalac*  
*pițiană, pățiană, puțiană 422*  
*piuă, ~ de lână, pi, piuă (2 sil.), pivă MN 136/1495*  
*piuparcă v. piparcă*  
*piupăruș v. pipăruș*  
*piupărușă v. pipăruș*  
*piupearcă v. piparcă*  
*piuuă (2 sil.) v. piuă*  
*pivă v. piuă*  
*plan 502; ~ de grâu MN 64/1021*  
*plancotă 534*  
*plantică v. panglică*  
*plantică v. panglică*  
*plasă 526*  
*plastăr 437*  
*plata 543*  
*plavă v. pleavă*  
*plăcintă 532, 534, 535; ~ acră/dospită/umplută 534; ~ clătiță/de scrob/dulce/moale/nedospită/subțire/suptire/turnată 535; ~ pe tigaie 534, 535*  
*plăcînțea 535*  
*plămădeală MN 122/1432, 123/1435; plămădele (pl.) MN 123/1434; v. aluat*  
*plămădele (pl.) v. plămădeală*  
*plămădi: a ~ MN 122/1430, 123/1433; v. aluat*  
*plântică v. panglică*  
*plăpană, plopană 535*  
*plătagină v. pătlagină*  
*plătagină v. pătlagină*  
*plângătoare v. salcie*  
*pleavă 486, MN 65/1024, 67/1037; ~ de strugur 464; plavă, pleve MN 67/1037; v. rachiu*  
*pleaznă 546, MN 65/1024*  
*pleve v. pleavă*  
*plioș (1 sil.) v. ploș*  
*plod MN 85/1208*  
*ploș, plioș (1 sil.) MN 100/1330*  
*plopană v. plăpană*  
*ploscă 436, 437, 454*  
*ploschiță 436*  
*ploscoaie 437*  
*ploscoană 436, 437*  
*plosconeă 436*  
*plotagină v. pătlagină*  
*plotajniță v. pătlagină*  
*plotangină v. pătlagină*  
*plug MN 62/991*  
*plugar MN 62/990*  
*plumb MN 102/1341; ~ de trestie MN 103/1343*  
*poală: poala colopului 540; poale cusute (pl.) MN 139/1512*  
*poale (pl.) v. poală*  
*poamă 459, 467, MN 78/1157; ~ albă/culducușă/domnească 467; ~ de struguri MN 84/1201; ~ fiartă 460; v. borhot, butuc, cuptor, țuică, vinars*  
*poartă 461, MN 126/1451; poarta de la zugău MN 126/1451*  
*pocă MN 83/1198*  
*poci: a ~ MN 83/1192*  
*pocie MN 83/1192*  
*pocișale 489*  
*pocmeți (pl.) 543*  
*pocșorei 436*  
*pod: ~ de greblă/di la greblă, ~ul greblii MN 70/1070*

*podruv v. produh*  
*potârnice v. potârniche*  
*pogace 534*  
*pogăniț v. pomiț*  
*pogăniță v. pomiță*  
*pogănițer v. pomițar*  
*poiană 502, MN 94/1297*  
*poienoasă v. pădure*  
*pojinar v. buzunar*  
*pojiță 546*  
*pojiție 541*  
*pojnar v. buzunar*  
*polată 476*  
*polobic, polovică 433*  
*poloboc 474*  
*polog MN 69/1056, 70/1057; ~ pe jos MN 70/1057; porlog MN 69/1056, 70/1057; v. iarbă*  
*polovică v. polobic*  
*pom 467, 469, 470, MN 77/1150, 78/1155, 79/1158, 81/1178; ~ de fructe 470; ~ de gutui MN 82/1184; ~ de măr MN 77/1150; pomn 467, 470, MN 79/1158; v. bungard, fragă, grădină, livadă, ogradă, trup, vierme*  
*pomărie 470, 471, MN 83/1191*  
*pomet 471; v. grădină*  
*pomiște 471*  
*pomiț, pogăniț 469*  
*pomițar, pogănițer, pomițer 469; v. pomiță*  
*pomiță 457, 458, 469; ~ de casă/de grădină 457; ~ de lemn/de pomițer 469; ~ de pădure 458; pogăniță 469*  
*pomițer v. pomițar*  
*pomițoi: ~ de câmp 458; ~ ulțoi 457*  
*pomn v. pom*  
*pomnișor 544*  
*pomoroacă, pomoroagă 459*  
*pomoroagă v. pomoroacă*  
*ponor 516*  
*ponter 433*  
*popă, popa furnicilor MN 117/1401; v. mătă, păduche*  
*popesc MN 77/1151*  
*poprică v. paprică*  
*popricuș v. papricuș*  
*popșoi v. păpușoi*  
*populeț 436*  
*poradică v. paradaisă*  
*porâmb v. porumb*  
*porâmbel v. porumbel*  
*porâmbiște v. porumbiște*  
*porâmbiță v. porumbiță*  
*porâmbocică v. porumbocică*  
*porc MN 105/1351; ~ de brad 507; ~ de pădure/mistret/sălbatec/sălbatic/sărbatic/sărbatic MN 105/1351; ~ de spine/împungos/înspinos MN 107/1360; v. bostan, sfeclă, ureche*  
*porcean MN 84/1201*  
*porcească MN 79/1159; v. sfeclă*  
*porcesc v. bostan, nap*  
*porcoi 436, 437, MN 70/1058*  
*porcoias 436*  
*porcolean v. porculean*  
*porcolete v. porculete*  
*porcolet v. porculeț*  
*porculean 436; ~ de brad 507; porcolean 436*  
*porculete, pârcolete, purculete 436; porcolete 436, 437*  
*porculeț, pârcoleț, porcolet, purculeț 436*  
*porcuț 436*  
*porlog v. polog*  
*porodaică v. paradaisă*  
*porodaie v. paradaisă*  
*porodaia v. paradaisă*  
*porodică v. paradaisă*  
*porodice v. paradaisă*  
*porodici v. paradaisă*  
*porodiță v. paradaisă*  
*porodiți (pl.) v. paradaisă*  
*poromb v. porumb*

porombiță v. porumbiță  
 porșor 436; poșor 436, 437  
 porție MN 68/1049; porție 436, MN 68/1049  
 porție v. porție  
 porumb, porâmb 418, MN 111/1381; poromb MN 111/1381; v. făină, frunză, păr, sită  
 porumbar 419  
 porumbel, porâmbel MN 111/1381  
 porumbele (pl.) MN 111/1382  
 porumbică MN 111/1382  
 porumbiște, porâmbiște 426  
 porumbiță, porâmbiță, porombiță MN 111/1382  
 porumboaică, porâmbaică MN 111/1382  
 porumboaie MN 111/1382  
 posodi: a ~ MN 122/1430  
 postai v. păstaie  
 postaică 448  
 postai v. păstaie  
 postat v. postav  
 postată, păstață, postate, postatie (3, 4 sil.), postață MN 66/1031  
 postate v. postată  
 postatie (3, 4 sil.) v. postată  
 postață v. postată  
 postav, ~ de cioareci, postat MN 135/1493  
 postav<sup>1</sup> v. păstaie  
 postavă<sup>2</sup> 530, MN 126/1451  
 postave v. păstaie  
 postavie v. păstaie  
 postâl v. păstaie  
 postâu v. păstaie  
 postăvie v. păstaie  
 posteie v. păstaie  
 postie v. păstaie  
 poșor v. porșor  
 poșă MN 102/1341  
 potaie MN 106/1354  
 potâlnică v. potârniche  
 potârnic v. potârniche  
 potârnică v. potârniche  
 potârniche v. potârniche  
 potârniche, pătronică, pătrunică, pătrunice, pătrunice, păturnică, pofârnică, potâlnică, potârnic, potârniche, potârniche, potârnică, potârnică, potârnică, potârnică, potârnică, potârnică, potârnică MN 115/1396; potârnică MN 114/1392, 115/1396  
 potârniche v. potârniche  
 potcan 515  
 poteră: ~ de lupi MN 106/1354  
 potlagină v. pătlagină  
 potrânică v. potârniche  
 potrânică v. potârniche  
 potrâniche v. potârniche  
 potrânjel v. pătrunjel  
 potrinică v. potârniche  
 potriniche v. potârniche  
 potruh v. produh  
 potrumb v. produh  
 potruv v. produh  
 povadnă v. povarnă  
 povarnă, povadnă 476  
 povilă 460  
 pozdară v. puzderie  
 pozdarău, pozdirău 486  
 pozdare v. puzderie  
 pozdarie (3, 4 sil.) v. puzderie  
 pozdăr v. puzderie  
 pozdără v. puzderie  
 pozdărâie v. puzderie  
 pozdăre v. puzderie  
 pozdărie (3, 4 sil.) v. puzderie  
 pozdără v. puzderie  
 pozder v. puzderie  
 pozderă v. puzderie  
 pozdere v. puzderie  
 pozderie (3, 4 sil.) v. puzderie  
 pozdirău v. pozdarău  
 pozinar v. buzunar

poznar v. buzunar  
 pozonar v. buzunar  
 pozunar v. buzunar  
 praf, ~ de pulpere/de pușcă, prah, prah de pușcă, prau, prau de pușcă, prav, prav de pușcă MN 102/1342  
 prah v. praf  
 prâjilă 538  
 prașcă<sup>1</sup> v. praștie  
 prașcă<sup>2</sup> 526  
 praștie, prașcă<sup>1</sup> MN 103/1343  
 prau v. praf  
 prav v. praf  
 prăduf v. produh  
 prăduv v. produh  
 prâji: a ~ MN 64/1015  
 prâjină MN 83/1192  
 prâjitură 538  
 prăpădit MN 73/1110  
 prăpădită MN 74/1111  
 prășădi: a ~ 473  
 prășcaș MN 119/1412  
 prăși: a ~ MN 64/1015  
 prășui: a ~ MN 64/1015  
 prânz MN 126/1452, 127/1453, 1455; aprânz MN 126/1452, 127/1453; v. mânca  
 prânzi: a ~ MN 127/1454, 1456  
 predeleu MN 83/1192  
 preducea 546  
 preface: a ~ 531  
 prefăcut v. vinars  
 pregitoare, pringitoare MN 139/1512  
 prentoarsă v. rachiu, țuică  
 prepeleag, perpelig, prepelici, prepelig 437  
 prepelici v. prepeleag  
 prepelig v. prepeleag  
 prepeliță, prepeliță MN 114/1392, 115/1396  
 prepeliță v. prepeliță  
 președinte, ~le gospodăriei, prezedinte, prișidinte MN 68/1046  
 prevită MN 116/1397  
 prezedinte v. președinte  
 priloagă MN 62/994; prilog 435  
 prilog v. priloagă  
 primă, prima clopului, primură 541; primblă 544; primbură 541, 543  
 primblă v. primă  
 primbură v. primă  
 primură v. primă  
 prinde: a ~ pește/pești MN 119/1411; v. băteală, cursă, lingură, măță, sac  
 pringitoare v. pregitoare  
 pripălăcă v. pitpalac  
 prișpalăcă v. pitpalac  
 privighetoare MN 113/1391  
 proastă MN 89/1253  
 proboadă v. broboadă  
 producție v. cooperativă  
 produf v. produh  
 produh, pătrug, podruv, potruh, potrumb, potruv, prăduf, prăduv, produf, produl, produu, produv, purduf 525  
 produl v. produh  
 produșcă, brădușcă 525  
 produu v. produh  
 produv v. produh  
 propoadă v. broboadă  
 prun 467, MN 79/1158; ~ albuț/corcoduș/devreme/dulcuț/foartoș/roșu 467; ~ ciorăsc MN 82/1182  
 prună 467, MN 78/1157; ~ albă/albuță/coldocuță/coldocuță/corcodușă/cuducuță/de vară/devreme/domnească/dulcuță/fosoșă/mică/negruță/roșie 467; ~ ciorăscă 467, MN 82/1181; ~ lupie MN 79/1159; ~ putrezită 464; v. alaș, boroștine, coșar, cuptor, dulceață, gem, groapă, horincă, lictar, magiun, marmeladă, miere, os, pâlincă, rachiu, țuică, vinars, zeamă  
 prund MN 94/1298; v. ciocan

prundiș MN 94/1298  
 pruniț 467  
 pruniță 467  
 pui 430, 506, 513, 543, MN 97/1308; ~ pe mână/pe mână necă/piste umăr 543  
 puiet, puiete 506  
 puiete v. puiet  
 puipalacă v. pitpalac  
 pușor 543  
 pulberă v. pulbere  
 pulbere, ~ de pușcă, pulberă MN 102/1342  
 pulpere v. praf  
 pumnaș 544  
 pumnușel 544  
 pune: a ~ ac/acul MN 86/1215; ~ gunoi MN 63/996  
 pup<sup>1</sup> 513, MN 97/1308; ~ de floare, pupi (sg.) 513  
 pup<sup>2</sup> 436, 532-534, MN 125/1444  
 pupăză, pupeză, pupuză MN 112/1385  
 pupeză v. pupăză  
 pupi (sg.) v. pup<sup>1</sup>  
 pupoi 513  
 pupurea MN 112/1385  
 pupurează MN 112/1385  
 puput'a MN 112/1385  
 pupuză v. pupăză  
 puradic v. paradaisă  
 purcel: ~ de brad 507  
 purcoi 436  
 purcoiaș 436  
 purculete v. porculete  
 purculeț v. porculeț  
 purduf v. produh  
 purecele (pl.) v. puricea  
 puricea, purecele (pl.) 543  
 pușca: a ~ MN 103/1344  
 pușcaș MN 103/1346  
 pușcă MN 102/1340; v. goi, praf, pulbere, trage  
 putoare MN 74/1111; putore MN 73/1110  
 putore v. putoare  
 putoroasă v. puturoasă  
 putoros v. puturos  
 putredă MN 79/1159  
 putrezi: a se ~ MN 87/1227  
 putrezită v. prună  
 puturoasă, putoroasă MN 74/1111  
 puturos, putoros MN 73/1110  
 pușiană v. pișiană  
 puzdară v. puzderie  
 puzdare v. puzderie  
 puzdarie (3, 4 sil.) v. puzderie  
 puzdăr v. puzderie  
 puzdărie (3, 4 sil.) v. puzderie  
 puzder v. puzderie  
 puzderă v. puzderie  
 puzdere v. puzderie  
 puzderie (3, 4 sil.), păzdare, păzdarie (3 sil.), pozdară, pozdare, pozdarie (3, 4 sil.), pozdăr, pozdără, pozdărâie, pozdăre, pozdărie (3, 4 sil.), pozdără, pozder, pozderă, pozdere, pozderie (3, 4 sil.), puzdară, puzdare, puzdarie (3, 4 sil.), puzdăr, puzdărie (3, 4 sil.), puzder, puzderă, puzdere, puzdoare, spoderie (3 sil.) 486  
 puzdoare v. puzderie  
 rachie v. rachiu  
 rachiu 462, 463, MN 85/1207; ~ de ăl tare/de prune/întors/lămurit/limpezit/rafinat/tistulit 462; ~ de dreve/de drojde/de drojdie/de drojdii/de mălate/de pleve/de struguri/de tescovină/de trevere MN 85/1207; ~ mai tare/tare 463; rachie 462; răchie, răchie prentoarsă 462; răchie de comină MN 85/1207; răchie tare 463; răchiu 462, MN 85/1207; răchiu rafinat 462; v. cazan, căldare  
 rafinat v. rachiu  
 rafinată v. țuică  
 ragelă v. ragilă  
 ragilă, ragelă, rahel, rahe, răgelă, răgilă, regilă 487  
 rahel v. ragilă

*rahela* v. *răgila*  
*raher* v. *ragilă*  
*raicăt* v. *ratotă*  
*raitot* v. *ratotă*  
*ramă*<sup>1</sup> 540  
*ramă*<sup>2</sup> v. *ramură*  
*ramână* v. *ramură*  
*ramură* 472, 505, 506; *ramă de oltăonit* 472; *ramână* 505  
*rară* v. *pădure*, *sită*  
*rariște* 502, MN 94/1297; *răriște*, *răriște* MN 94/1297  
*ratătă* v. *ratotă*  
*ratătă* v. *ratotă*  
*ratod* v. *ratotă*  
*ratot* v. *ratotă*  
*ratotă*, ~ de *ouă*, *raicăt*, *raitot*, *ratătă*, *ratătă*, *ratod*,  
*ratod de ouă*, *ratot*, *ratută* 538  
*ratută* v. *ratotă*  
*razalău*, *rezeleu* 463  
*rază* MN 89/1258  
*răcer* 477; v. *țeavă*  
*răchie* v. *răchiu*  
*răchită*, ~ *supărată* 509; v. *pădure*, *zmărc*  
*răchitiș* 504  
*răchiu* v. *răchiu*  
*răci* v. *țeavă*  
*răcitoare*, *răcitor*, *recitor* 477  
*răcitor* v. *răcitoare*  
*răcitură*, *răcitură* (pl.), *recitură* (pl.) 539  
*răcitură* (pl.) v. *răcitură*  
*răcoritoare* 477  
*rădăcină* 427, MN 95/1303; ~ de *struguri* 475; *rădăci-*  
*na vregului* 427  
*rădiche* v. *ridiche*  
*rădiță* v. *ridiche*  
*răfinat* v. *vinars*  
*răgădaie* MN 64/1016  
*răgela* v. *răgila*  
*răgelă* v. *ragilă*  
*răgila*: a ~, a *rahela*, a *răgela*, a *răhera* 488  
*răgilă* v. *ragilă*  
*răhera* v. *răgila*  
*rănțui*: a se ~ MN 91/1285  
*rărime* MN 94/1297  
*răriș* MN 94/1297  
*răriște* v. *rariște*  
*răriște* v. *rariște*  
*rărită* v. *pădure*  
*răritură*, ~ de *pădure* MN 94/1297  
*răsad* 444  
*răsadniță*, *răsadniță*, *răsalniță*, *răsanită*, *răsarniță*, *ră-*  
*sădelniță*, *răsălniță*, *răstaniță* 444  
*răsadniță* v. *răsadniță*  
*răsalniță* v. *răsadniță*  
*răsanită* v. *răsadniță*  
*răsarniță* v. *răsadniță*  
*răsădelniță* v. *răsadniță*  
*răsălniță* v. *răsadniță*  
*răschitor* v. *rășchitor*  
*răstaniță* v. *răsadniță*  
*răstar* v. *lăstar*  
*răstăriș* 503  
*răstunoi* v. *răsunoi*  
*răsuca* v. *răsucă*  
*răsucă*: a se ~, a se *răsuca* 492  
*răsuflă*: a ~ MN 73/1109  
*răsuflătoare*: ~ la *pești* 525  
*răsunoi*, *răstunoi*, *răsuoi*, *rusănoi*, *rustunoi*, *rusunoi*,  
*rusuoi* 533  
*răsuoi* v. *răsunoi*  
*rășchietor* (4 sil.) v. *rășchitor*  
*rășchiitor* (3, 4 sil.) v. *rășchitor*  
*rășchitor* 494, 495; *leschitor*, *răschitor*, *rășchietor* (4 sil.),  
*rășchiitor* (3, 4 sil.), *rășchiitor*, *rășchitor*, *răschitor*, *rischi-*  
*tor*, *rișchitor* 494  
*rășină*, ~ de *brad*, *rășină*, *reșină*, *rușină* MN 98/1316  
*rău*: ~ de *lucru* MN 73/1110; v. *găun*  
*război*, *război* MN 89/1259; v. *trage*  
*răzor*, *lozor*, *răzor*, *rozol*, *rozor* 429; *răzvor* 429, 444

*răzui* v. *lăzui*  
*răzvor* v. *răzor*  
*rădică* v. *ridiche*  
*rădiche* v. *ridiche*  
*rădichie* (4 sil.) v. *ridiche*  
*rădiță* v. *ridiche*  
*răios* v. *pepene*  
*râjni*: a ~ 527  
*râleț* v. *hârleț*  
*rând* 543, MN 69/1056; ~ de *haine* MN 136/1496;  
*rânduri* (pl.), *rânduri* (pl.) în *jos* 543  
*rândunea*, *rândurea* MN 111/1380; v. *coadă*  
*rândunică* MN 111/1380; v. *rochiță*  
*rândurea* v. *rândunea*  
*rânsă*, ~ de *alun*, *mârsă*, *rânță*, *rânză*, *rânză de alun/de*  
*tufă*, *râză* MN 100/1329  
*rânță* v. *rânsă*  
*rânză* v. *rânsă*  
*rășchii*, *rășchiiu* 494  
*rășchietor* v. *rășchitor*  
*rășchitor* v. *rășchitor*  
*rășchiiu* v. *rășchii*  
*rășină* v. *rășină*  
*rât* 435, MN 94/1298; ~ de *coasă* 435  
*râu*, *râu*re (sg.), *râuri* (pl.) 543  
*râu*re (sg.) v. *râu*  
*râuri* (pl.) v. *râu*  
*râză* v. *rânsă*  
*râzboi* v. *război*  
*răzor* v. *răzor*  
*rea* MN 79/1159, 83/1190; ~ di *lucru* MN 74/1111; v.  
*albină*, *muscă*, *nucă*  
*rean* v. *hrean*  
*reață* MN 132/1481  
*reavănă* 453  
*reci* (pl.) 539  
*recitor* v. *răcitoare*  
*recitură* (pl.) v. *răcitură*  
*rediche* v. *ridiche*  
*regilă* v. *ragilă*  
*regiitoare* 487  
*regină*, *regina albinelor/albinilor/stupului* MN 86/1216  
*reitașă* 535  
*repă* 456  
*reseș* v. *rezeș*  
*reșină* v. *rășină*  
*rezaș* v. *rezeș*  
*rezedes* v. *rezeș*  
*rezel* v. *rezeș*  
*rezeleu* v. *razalău*  
*rezeș* 462, 463; *reseș*, *rezaș*, *rezedes*, *rezel*, *rezli* 463  
*rezli* v. *rezeș*  
*ribigi*: a se ~ MN 79/1160  
*ridicător* v. *crâșnic*  
*ridiche*, *rădiche*, *rădiță*, *rădică*, *rădiche*, *rădichie* (4 sil.),  
*rădiță*, *rediche*, *ridichie* (4 sil.), *ridiță*, *ridiță*  
447  
*ridichie* (4 sil.) v. *ridiche*  
*ridiță* v. *ridiche*  
*ridiță* v. *ridiche*  
*rioci* v. *roci*  
*rischitor* v. *rășchitor*  
*rișchitor* v. *rășchitor*  
*roată* MN 89/1253, 91/1282; ~ de *dăpănat* MN 91/  
1282; ~ de *depănat* MN 89/1253, 91/1282  
*roche* v. *rochie*  
*rocher* MN 139/1512  
*rochie* (2, 3 sil.) MN 138/1510, 139/1512, 1513; ~ cu  
*piept/cu totul/întruna* MN 138/1510; ~ de *lână*  
MN 139/1512; *rochia pasării* MN 64/1016; *roche*  
MN 138/1510, 139/1513; *rochea pasării* MN 64/  
1016  
*rochiță* MN 138/1510; *rochița pasării/rândunicii* MN  
64/1016  
*roci*, *rioci* 526  
*rod*: ~ de *cucuruz* 420  
*rodită* MN 79/1159  
*roi*, *roai* 481

*rost* 502, MN 91/1279  
*rosteală* MN 91/1279  
*roș* v. *roșu*  
*roșă* v. *roșie*  
*roșe* v. *roșie*  
*roșie* (2, 3 sil.) 441, MN 141/1525; *roșă* MN 141/1525;  
*roșe* 441; v. *prună*, *sfeclă*, *țeclă*  
*roșu*, *roș* MN 141/1524; v. *nap*, *pepene*, *prun*  
*rotan* MN 91/1282  
*rotiță* MN 91/1282  
*rotund* v. *papuc*  
*rotundă* v. *mazăre*  
*rozol* v. *răzor*  
*rozor* v. *răzor*  
*rozorenci* 429  
*rozorică* 429  
*rubeniță* v. *lubeniță*  
*rudă* MN 83/1192; v. *bate*  
*rufe* (pl.) v. *sfoară*  
*rug* 453, 510, 511, MN 101/1336; ~ de *cacadări* 511; v.  
*ac*, *spin*  
*rugete* 453  
*ruhălă* v. *löhăr*  
*rujă* 543, MN 64/1017; v. *mugur*  
*rujen* v. *lujer*  
*rujer* v. *lujer*  
*ruleț* v. *hârleț*  
*rumpe* v. *rupe*  
*runc* MN 100/1326  
*rupătoare* 484, MN 126/1451  
*rupătură* 502  
*rupe*: a (se) ~ 424, 493; a ~ *aluatul* 531; a ~ *foile de pe*  
*tuleu* 424; a *rumpe* 493  
*ruptură*: ~ de *gheață* 525  
*rusănoi* v. *răsunoi*  
*rustunoi* v. *răsunoi*  
*rusunoi* v. *răsunoi*  
*rusuroi* v. *răsunoi*  
*rușină* v. *rășină*  
  
*sac*, ~ de *pescuit/de pești/de prins pești* 526  
*sadă* 472  
*salamăzdră* v. *călămăzdră*  
*salcă* v. *salcie*  
*salcâm*, *salcâm* 510  
*salce* v. *salcie*  
*salcie* (2, 3 sil.), *salcă*, *salcă jalnică/moartă/plângătoare-*  
*re/supărată*, *salce* 509  
*salmale* (pl.) v. *sarma*  
*salvois* v. *silvoiz*  
*samfiră* MN 113/1391  
*sandală*, *zandală* MN 138/1505  
*sapalău* v. *săpălău*  
*sapă* MN 63/1012; ~ de *laz* 428; v. *muchie*  
*sapău* 428  
*sarcă* v. *țarcă*  
*sarică*, *sarică* MN 134/1490  
*sarică* v. *sarică*  
*sarma*, *salmale* (pl.), *sarmală*, *sarmă*, *sarmală* 537  
*sarmală* v. *sarma*  
*sarmă* v. *sarma*  
*sat* v. *hotar*, *tăritoriu*  
*săcastru* 431, 437; *săcrast* 437  
*săcădaș* 502  
*săcăteu* 501  
*săcitor* v. *sucitor*  
*săcrast* v. *săcastru*  
*săcui* 501  
*săcuiet* 501  
*săculeț* 501  
*sădi*: a ~ 473  
*săgeată*, *segeată* MN 103/1343; v. *arc*, *cerc*  
*săhelbe* 502  
*sălămăzdră* v. *călămăzdră*  
*sălămăzdră* v. *călămăzdră*  
*sălbatec* v. *măr*, *porc*  
*sălbatic* v. *măr*, *porc*, *trandafir*  
*sălbatică* v. *fasole*, *găină*, *găinușă*, *măzărliche*, *mlădare*



- de, suvolc* (ind. prez. 1), *suvolg* (ind. prez. 1), *a suvolta, suvulc* (ind. prez. 1) 531
- sovâlzi* v. *sovâlta*  
*soveică* v. *suveică*  
*sovolda* v. *sovâlta*  
*sovolta* v. *sovâlta*  
*spart* v. *ou*  
*spas* v. *spaț*  
*spată* MN 90/1264; v. *da, lua*  
*spaț, spas, spațiu* MN 91/1279  
*spațiu* v. *spaț*  
*spăla*: a ~ 500  
*spărtură* 502  
*spătează* 485  
*spârlaghină* v. *pătlagină*  
*spic, spică, stic* 423, MN 65/1023  
*spică* v. *spic*  
*spin* 510, 511, MN 101/1336; *spine* 511, MN 101/1336;  
*spini* (pl.) *de rug* MN 101/1336; v. *ac, dinte, porc*  
*spine* v. *spin*  
*spini* (pl.) v. *spin*  
*spinoasă* v. *pădure*  
*spirt, șpir, șpirt* 463  
*spițură* v. *spițură*  
*spoderie* v. *puzderie*  
*sruni* v. *sfarmă*  
*stambolă* 433  
*stătevă* v. *stătivă*  
*stătivă, stătevă* MN 89/1259; *stătivi* (pl.) 497, MN 89/1259  
*stătivi* (pl.) v. *stătivă*  
*stavelă* v. *stavilă*  
*stavilă, stavelă* MN 126/1451  
*stănoagă* MN 126/1451  
*stăvilar* MN 126/1451  
*stâjar* v. *stejar*  
*stâjer* v. *stejar*  
*stâlpare* 505  
*stânjar* v. *stejar*  
*stânjăriște* v. *stejăriște*  
*stânjer* v. *stejar*  
*stearpă* MN 83/1190; v. *nucă*  
*stejar, stâjar, stâjer, stânjar, stânjer, stejer, stejear, stejear* 508; v. *braniște, pădure, stuț*  
*stejăret, stejăret, stejeret* MN 98/1318  
*stejărie* MN 98/1318  
*stejărime, stejerime* MN 98/1318  
*stejăriș, stejeriș, stijăriș, stejăriș, stejeriș, stijăriș* MN 98/1318  
*stejăriște, stejeriște, stânjăriște, stejăriște, stejeriște* MN 98/1318  
*stejer* v. *stejar*  
*stejerime* v. *stejărime*  
*stejeriș* v. *stejăriș*  
*stejeriște* v. *stejăriște*  
*sterbezi* v. *strepezi*  
*sterpezi* v. *strepezi*  
*stic* v. *spic*  
*sticălaș* MN 132/1481  
*stijăriș* v. *stejăriș*  
*stivă* 431, 437  
*stobol* v. *sobol*  
*stofă, ștofă* MN 135/1493  
*stog* 431, 437  
*strai* MN 134/1490, 136/1496  
*straistă* v. *traistă*  
*straită* v. *traistă*  
*straiță* v. *traistă*  
*strașină* v. *streășină*  
*strat* 444, MN 72/1102; ~ *cald* 444; v. *grădiniță, loc, țarc*  
*străicuță* 501  
*străpunge*: a ~ MN 86/1215  
*streășină, strașină, streșină, streșina clopului* 540  
*strebezi* v. *strepezi*  
*streche, strechie* (2, 3 sil.), *strepez, ștreche* 524; v. *muscă*  
*strechie* (2, 3 sil.) v. *streche*  
*strepedi* v. *strepezi*
- strepeni* v. *strepezi*  
*strepeti* v. *strepezi*  
*strepeți* v. *strepezi*  
*strepez* v. *streche*  
*strepezi*: a (se) ~, a se crepeți, a (se) sclipezi, a screpeți, a screpezi, a se scripezi, a se sterbezi, a sterpezi, a strebezi, a strepedi, a se strepeni, a (se) strepeti, a strepeți, a se terpeti, a se terpezi, a se trepeti, a trepezi MN 79/1160
- streșină* v. *streășină*  
*stréjel* MN 125/1444  
*stricată* MN 79/1159, 83/1190; v. *nucă*  
*stricătoare* v. *pasăre*  
*strimf* v. *ștrimf*  
*strimp* v. *ștrimf*  
*strugur* v. *strugure*  
*strugure, strugur* MN 84/1201; v. *coajă, cocean, creangă, mălai, pleavă, poamă, rachiu, rădăcină, vinars, viță, voavă*  
*strujan* 420, 421, 427; *trujan, turjan* 427; v. *cocean, cotor*  
*struji*: a ~ 424, 425, 450; a ~ *de foi* 424; a *strumi, a zdrumi* 425  
*strumi* v. *struji*  
*struț* MN 125/1444  
*stuchiriș* v. *sturichiș*  
*stuf* MN 93/1295  
*stuț*: ~ *de stejari* MN 98/1318  
*stup* 481, MN 86/1218; v. *goangă, miere, regină*  
*stupă* 489, 490  
*sturichiș, stuchiriș* 503  
*sturz* MN 113/1391  
*subțire* v. *cârpă, chischinău, năframă, plăcintă*  
*suc* MN 80/1168, 96/1307  
*sucaci* v. *socaci*  
*sucală, socială, surcală* MN 91/1282  
*sucalniță* MN 91/1282  
*sucăcioaie* MN 129/1463  
*sucăciță* v. *socăciță*  
*suci*: a se ~, a se ciuci 492  
*sucitoare* v. *sucitor*  
*sucitor, ~ de coleșă, săcitor, sicitoare, sicitor, sucitoare* 528  
*sufleca*: a ~ 531  
*sugnă* MN 138/1510, 139/1512; *sumnă* MN 138/1510, 139/1512, 1513  
*suholta* v. *sovâlta*  
*sul* v. *înveli, trage*  
*sulimindriță* v. *călămândră*  
*suliță* MN 103/1343, 119/1410  
*sulunar* MN 96/1304  
*suman* MN 134/1490, 135/1493; *țuman* MN 134/1490; v. *haină, pănură*  
*sumbur* v. *sâmbure*  
*sumbure* v. *sâmbure*  
*sumnă* v. *sugnă*  
*supărată* v. *răchită, salcie*  
*supțire* v. *cârpă, chischinău, năframă, plăcintă, scovardă*  
*surcală* v. *sucală*  
*surcele* (pl.) 535  
*surcă* 535  
*sus* v. *trage*  
*susâi* v. *săsâi*  
*susechi, suseghi* 432  
*suseghi* v. *susechi*  
*suslă* v. *țuslă*  
*susuiac* v. *săsâiac*  
*susuiag* v. *săsâiac*  
*suvâlca* v. *sovâlta*  
*suvecă* v. *suveică*  
*suveică, sâveică, soveică, suvecă* MN 91/1280  
*suvelc* (ind. prez. 1) v. *sovâlta*  
*suvoalde* v. *sovâlta*  
*suvolc* (ind. prez. 1) v. *sovâlta*  
*suvolg* (ind. prez. 1) v. *sovâlta*  
*suvolta* v. *sovâlta*  
*suvulc* (ind. prez. 1) v. *sovâlta*  
*suzlă* v. *țuslă*
- șapcă, ~ de miel* 542  
*șarpău* 483  
*șarpe* 477, MN 108/1369, 109/1370; ~ *scurt/verinos* MN 109/1371  
*șăret, ciredi* (pl.), *șărete, șelet, șileitră, șilet, șiletră, șilitră, șired, șiredi, șiret, șiret de vânătoare* MN 102/1341  
*șărete* v. *șăret*  
*șcleapț* v. *sclepț*  
*șcleps* v. *sclepț*  
*șclepț* v. *sclepț*  
*șeasă* v. *pădure*  
*șelet* v. *șăret*  
*șelpar* v. *șerpar*  
*șerpar, șelpar* MN 133/1486  
*șerpentină* v. *serpentină*  
*șerpoaică* MN 109/1370  
*șerpoaie* MN 109/1370  
*șes, șest* MN 94/1298; v. *loc*  
*șest* v. *șes*  
*șestoare* v. *șezătoare*  
*șezătoare, șestoare, șezătoare, șeztoare* MN 88/1240  
*șezătoare* v. *șezătoare*  
*șeztoare* v. *șezătoare*  
*șfab* 520  
*șfară* v. *sfoară*  
*șflecă* v. *sfeclă*  
*șfoară* v. *sfoară*  
*șileitră* v. *șăret*  
*șilet* v. *șăret*  
*șiletră* v. *șăret*  
*șilitră* v. *șăret*  
*șindiler* 476  
*șinoară* v. *șinór*  
*șinór* 541, 543; *șinor, șimură* 541; *șinoară* 543  
*șinor* v. *șinór*  
*șinură* v. *șinór*  
*șir* 543, MN 69/1056; ~ *de forme, șire cu flori/de umăr/pe mână în jos/piste umăr, șiruri* (pl.) *în jos* 543  
*șiră* 431, 437  
*șirătură* 437  
*șire* (pl.) v. *șir*  
*șireadă* v. *gireadă*  
*șireasă* v. *cireasă*  
*șired* v. *șăret*  
*șiredi* v. *șăret*  
*șireș* v. *cireș*  
*șiret* v. *șăret*  
*șirincă* 429  
*șiruri* (pl.) v. *șir*  
*șișoacă, șușoacă* 526  
*șiteu* v. *șuteu*  
*șlag* 502  
*șlingăr* 543  
*șmieură* v. *zmeură*  
*șmieuriș* v. *zmeuriș*  
*șoapără* v. *șopron*  
*șoarce* v. *șoarece*  
*șoarec* v. *șoarece*  
*șoarece, șoarce, șoarec, șoaric, șoarice* MN 109/1373; v. *băteală, capcană, cursă, mătă*  
*șoaric* v. *șoarece*  
*șoarice* v. *șoarece*  
*șobol* v. *sobol*  
*șobolan, ~ de pământ, sobolan* 515  
*șolimëndriță* v. *călămândră*  
*șîl* & MN 85/1208  
*șolomâjdră* v. *călămândră*  
*șolomândră* v. *călămândră*  
*șolomândriță* v. *călămândră*  
*șolomâzdă* v. *călămândră*  
*șolomâzdră* v. *călămândră*  
*șolomâzdră* v. *călămândră*  
*șolomizdră* v. *călămândră*  
*șolomondriță* v. *călămândră*  
*șolovar* 547, MN 135/1491; *ciolovar* 547, *șoluar* MN 135/1491  
*șoluar* v. *șolovar*

șomâc 515, MN 109/1373  
 șomâltoc MN 70/1058  
 șop 476  
 șopărie 536  
 șopârlaniță 520  
 șopârlă: ~ de apă 520  
 șopron, șoapără 476; șopru 476, 536  
 șopru v. șopron  
 șoricăriță 518  
 șoricel MN 109/1373  
 șormoiag 515  
 șorț 549, MN 139/1511; șulț MN 139/1511; șurț 549,  
 MN 139/1511–1513; șurț de crătință 549; șurță  
 549, MN 139/1511  
 șosetă, șoseată 547  
 șpargă 483  
 șpiglu 543  
 șpir v. șpirit  
 șpirit v. șpirit  
 șpițură, șpițură MN 132/1481  
 șpoadăl 440  
 șpon v. fôrșprong  
 șpur 506  
 șteamp, ~ de tului, știomp de cucuruz 427  
 ștează MN 136/1495  
 ștejar v. ștejar  
 ștejăret v. ștejăret  
 ștejăriș v. ștejăriș  
 ștejăriște v. ștejăriște  
 ștejer v. ștejar  
 ștejeret v. ștejăret  
 ștejeriș v. ștejăriș  
 ștejeriște v. ștejăriște  
 știjăriș v. ștejăriș  
 știmp v. ștrimf  
 știolnă 516  
 știomp v. șteamp  
 știrba: a ~ MN 71/1073  
 știubei MN 86/1218  
 știuburoi 525  
 știulete, uștulete 420; ștulete 420, 507; ștulete de brad 507  
 știuleu 420, 507; ștuleu 420, 421  
 ștofă v. ștofă  
 ștrang v. ștreang  
 ștreang, ștrang 483  
 ștreche v. ștreche  
 ștrecăniță v. năframă  
 ștrimf, ștrimf, ștrimp, știmp, ștrimfăn, ștrimfen, ștrimfit,  
 ștrimflu, ștrimfu, ștrimp, ștrinchi 547  
 ștrimfăn v. ștrimf  
 ștrimfen v. ștrimf  
 ștrimfit v. ștrimf  
 ștrimflu v. ștrimf  
 ștrimfu v. ștrimf  
 ștrimp v. ștrimf  
 ștrinchi v. ștrimf  
 ștulete v. știulete  
 ștuleu v. știuleu  
 șubă<sup>1</sup> MN 134/1490, 135/1493; șubi (pl.) MN 137/1499  
 șubă<sup>2</sup> 536, MN 129/1461  
 șubăr MN 126/1451  
 șubi (pl.) v. șubă<sup>1</sup>  
 șuchelniță v. urechelniță  
 șucherniță v. urechelniță  
 șujnic v. șușnic  
 șulimindriță v. călâmândră  
 șulț v. șorț  
 șumuroi v. mușuroi  
 șurariță v. pasăre  
 șură 476; v. pasăre, păsăroi  
 șuriță 521  
 șurijoi MN 110/1379  
 șurț v. șorț  
 șurță v. șorț  
 șușnic, șujnic, șușnig 461  
 șușnig v. șușnic  
 șușoacă v. șișoacă  
 șușoarcă v. șușorcă

șușorcă, șușoarcă 422  
 șută v. ciută  
 șuteu, ~ de vară 536; șiteu MN 129/1461  
 tablă 543, MN 64/1021, 70/1070; ~ de greblă MN 70/  
 1070  
 taor: ~ de cerb MN 106/1355  
 tare v. coajă, rachiu, țuică, vinars  
 tarla, târla, târla MN 64/1021  
 tăciumată v. nucă  
 tăia: a ~ lemnele/pădurea MN 93/1294; v. ciocan  
 tăiere 502  
 tăietoare 502  
 tăietură 502, 503; ~ tânără 503; tăieturi (pl.) 543; tăitură  
 (3, 4 sil.), tăietură, teietură 502; v. fragă, frunză  
 tăieturi (pl.) v. tăietură  
 tăiș, ~ul meliții 485  
 tăitură (3, 4 sil.) v. tăietură  
 tăiuș: ~ul meliții 485  
 tămie MN 98/1316  
 tăon v. tăun  
 tăptălagă v. pitpalac  
 tărâțe, tărițe MN 122/1429  
 tărcată v. muscă  
 tăritoriu: ~l satului MN 69/1050  
 tărițe v. tărâțe  
 tărla v. tarla  
 tărnăcop v. tărnăcop  
 tărnomeată v. tărnomată  
 tăun, tăon, tăune 524; dăun, dăune 523, 524  
 tăune v. tăun  
 tăietură v. tăietură  
 tălpină v. tulpină  
 tălvă v. tigvă  
 tănără v. pădure, pădurice, tăietură  
 tăndăloasă MN 74/1111  
 tăndălos MN 73/1110  
 tărfoi v. trifoi  
 tărla v. tarla  
 tărnăcop v. tărnăcop  
 tărnăcop, tărnăcop, tărnăcop 428  
 tărnomată, tărnomeată, tărnomeată, tărnomeată, tor-  
 nomată, tornomeată, turmăneată, turmătă, tur-  
 numată, turnumeată MN 67/1037  
 tărnomeată v. tărnomată  
 tărnomeată v. tărnomată  
 tărseală 502, 503  
 tărsi v. tărși  
 tărsit v. loc  
 tărsitură v. tărșitură  
 tărsoci (pl.) 503  
 tărsocoasă v. pădure  
 tărș: ~i deși, terși (pl.) 503  
 tărșag 503  
 tărșalău 503  
 tărșar 503, MN 93/1295  
 tărșete: ~ deasă MN 93/1295; terșet, turșet 503  
 tărșétec 503  
 tărși: a ~, a tărsi MN 93/1294  
 tărșitură, tărsitură 502  
 teacă 448, MN 71/1074  
 teară 495, 497; ~ de urzeală/de urzit 497; v. înveli  
 teasc MN 136/1495  
 tei MN 101/1333  
 teietură v. tăietură  
 tengăl, tengăr, tenghel 466; tengher 466, MN 82/1182  
 tengălă, tengără 466; tenghelă, tengheră 466, MN  
 82/1181  
 tengăr v. tengăl  
 tengără v. tengălă  
 tenghel v. tengăl  
 tenghelă v. tengălă  
 tengher v. tengăl  
 tengheră v. tengălă  
 teoașcă (2 sil.) v. ciușcă  
 teren: ~ curățat/defrișat 502; ~ul comunii MN 69/1050  
 terpeti v. strepezi  
 terpezi v. strepezi

terșet v. tărșete  
 terși (pl.) v. tărș  
 tescovină 463, 464, MN 85/1207; tiscovină MN 85/1207;  
 v. rachiu, țuică  
 tezec MN 85/1208  
 tic 545  
 ticălos, ~ de lucru MN 73/1110  
 tichie 540, 542  
 tidvă v. tigvă  
 tigaie v. ou, plăcintă  
 tigvă, tălvă, tidvă, tiugă 454  
 tilifoi v. trifoi  
 timpuriu MN 77/1151  
 tindă MN 129/1461  
 tinghiliță MN 113/1391  
 tioc (1 sil.) v. toc  
 tirifoi v. trifoi  
 tisău MN 133/1486  
 tiscovină v. tescovină  
 tistălaș v. tistulaș  
 tistulaș, tistălaș 462  
 tistulit v. rachiu, vinars  
 tișturiș 502  
 tiugă v. tigvă  
 tiureac (2 sil.) v. tureacă  
 tiuș (1, 2 sil.) 454, 456, MN 76/1143; tiușă (2, 3 sil.) 454,  
 456; tuș MN 76/1143  
 tiușă (2, 3 sil.) v. tiuș  
 tiușcă v. ciușcă  
 tivagău 428  
 toarce v. clacă, furcă, mașină  
 toc 448, MN 71/1074; tioc (1 sil.) MN 71/1074  
 tocană MN 120/1418  
 tocănau 528  
 tocăner 528  
 tocătoare, ~a meliții 485  
 tofoi 503  
 t<sup>3</sup>g MN 64/1021  
 tolobon MN 137/1499  
 Toma v. pasăre  
 tomăgei (pl.), ~ pe alun MN 100/1329  
 tomni: a ~ MN 63/996  
 ton 474  
 t'Ńncă MN 113/1389  
 topărăște v. toporăște  
 topi: a se ~ MN 87/1227  
 topliță 525  
 toporăie MN 71/1072  
 toporăște, ~ de coasă, ~a coasii, topărăște, toporăstie,  
 toporiște, toporiște MN 71/1072  
 toporăstie v. toporăște  
 toporiște v. toporăște  
 toporiște v. toporăște  
 torcărie MN 88/1240  
 tornomată v. tărnomată  
 tornomeată v. tărnomată  
 toroaște 464  
 tort 495, 497, MN 88/1244; v. fir, jirebie, legătură  
 tot v. rochie  
 tractor, trăctor, trăctor MN 62/992  
 trăctor v. tractor  
 tractorist, trăctorist MN 62/993  
 trafoi v. trifoi  
 tragă MN 64/1016  
 trage: a ~ 488, 491, MN 103/1344; a ~ cănepă/cănepa  
 prin heșelă/cănepă pin hecelă/cu hehila/fuiorul/  
 fuiorul în piaptăn/fuiorul pin piaptăn/fuiorul pin  
 pieptin/în piaptăn/în piepten/în piepteni/pin he-  
 celă/pin hehilă/prin heh'elă 488; a ~ cu pușca MN  
 103/1344; a ~ în hehelă/pe pieptini/prin hehel/  
 prin hehelă/prin piepteni/prin pieptenuș 491; a  
 ~ pănușile 424; a ~ pânza/pânza sus/pe război/  
 pe sul MN 90/1262; v. boaghe, curcubetă  
 traistă, straistă, straită, straiță 501  
 tramă 489  
 trandafir: ~ sălbatic/de câmp 511  
 trăctor v. tractor  
 trăctorist v. tractorist

trăfoi v. trifoi  
 trăgace v. curcubetă  
 trăgaci 454  
 trăgaș 454  
 trăgașă 454  
 trăgătoare 546  
 trăgulă 454  
 trăiera v. treiera  
 trăscau 463  
 trăsuri (pl.) 489  
 trântor v. trântor  
 trântore v. trântor  
 trând MN 86/1217  
 trântor MN 73/1110, 86/1217; trântor, trântore, trântor MN 86/1217; trântore 523, MN 86/1217  
 trântore v. trântor  
 trântuv v. trântor  
 trebe (pl.) v. trevere  
 treiera: a ~, a trăiera, a triera MN 66/1032; v. mașină  
 trepeti v. strepezi  
 trepezi v. strepezi  
 treste MN 103/1343  
 trestie v. plumb  
 treve (pl.) v. trevere  
 trevere (pl.), treveri (pl.), dreavă, drebe (pl.), trebe (pl.), treve (pl.), zdreve (pl.) 464; dreve (pl.) 464, MN 85/1208; v. horincă, rachiu, țuică, vinars  
 treveri (pl.) v. trevere  
 triera v. treiera  
 trifoi, târfoi, tilifoi, tirifoi, trafoi, trăfoi MN 69/1052  
 trinci 463  
 troacă, ~ de frământat/de pită, troc, trocă, trocă de pită 530  
 troaie v. droaie  
 troaște (pl.) 464, MN 85/1207, 1208; troște (pl.) 464; v. vinars  
 troc v. troacă  
 trocă c. troacă  
 trocuță 530  
 tron 432  
 tropină v. tulpină  
 troște (pl.) v. troaște  
 trudi: a se ~ MN 73/1108  
 trușan v. strușan  
 trunchi, ~ul lemnului MN 96/1304  
 trup, ~ul lemnului/pomului MN 96/1304  
 trupină v. tulpină  
 trusură v. cursură  
 truș v. donș  
 tufar 503  
 tufă 475, 503, 504, MN 99/1321, 100/1325, 1327; ~ de alun MN 100/1327; ~ de măcieș 511; v. floare, găină, rânsă  
 tufăraie 503  
 tufăret 504  
 tufări (pl.) 503  
 tufărie 503, MN 93/1295; tufării (pl.) 504  
 tufării (pl.) v. tufărie  
 tufăriș 503  
 tufiș 503, 504, MN 93/1295, 99/1322  
 tujlean, tușlean 427  
 tulău v. tuleu  
 tulean 420, 421, 427; tulhean 427  
 tuleiște 426  
 tuleu 420, 421, 426, 427, 507; ~ de brad 507; ~ de cucuruz 420, 421; ~ de jip 427; ~ gol 421; tulău 420, 426, 427, 507; tulău de brad 507; tulău de cucuruz 420; v. butuc, cocean, cotor, curăța, dezghioca, jupui, loc, rupe  
 tulhean v. tulean  
 tulheni (pl.) v. capete  
 tulpan 548  
 tulpină, tulpina lemnului, tâlpină, tropină, trupină, turpină MN 96/1304  
 tuluj 420, 427; tuluș 427; v. șteamp  
 tulujște 426  
 tuluș v. tuluj  
 turcească v. ludaie

turcesc v. dovleac  
 tureac v. tureacă  
 tureacică (3 sil.) v. tureacă  
 tureag v. tureacă  
 tureacă, tiureac, tureag, turec, turiac, tureacică (3 sil.), turuiac, turuiată MN 137/1504; tureac MN 96/1304, 137/1504  
 turec v. tureacă  
 turiac v. tureacă  
 turjan v. strujan  
 turjeniște 426  
 turmă MN 106/1354  
 turmăneată v. târnomată  
 turmătă v. târnomată  
 turnată 535; v. plăcintă  
 turnumată v. târnomată  
 turnumeată v. târnomată  
 turpină v. tulpină  
 turșet v. târșete  
 turuiac v. tureacă  
 turuiată v. tureacă  
 tuș v. tiuș  
 tușlean v. tujlean  
 țaglă<sup>1</sup> 456  
 țaglă<sup>2</sup> 472  
 țăĬ, țahi (1 sil.), țai, țaic, țaiĬ (1 sil.) MN 123/1434  
 țahi (1 sil.) v. țăĬ  
 țai v. țăĬ  
 țaic v. țăĬ  
 țaiĬ v. țăĬ  
 țară v. bostan, lubeniță  
 țarc: ~ pintru straturi MN 72/1102  
 țarcă, sarcă MN 113/1390  
 țarină MN 64/1021; v. ardău<sup>2</sup>, gornic, haitău<sup>1</sup>, hăitaș, paznic  
 țăran MN 62/990  
 țărânuș MN 116/1398  
 țărmuruș MN 116/1398  
 țărloi MN 112/1385  
 țătă 533  
 țătănă 533  
 țeafă v. țeapă  
 țeapă MN 65/1024, 101/1338; țeafă, țeapă MN 65/1024; țeapă MN 65/1024, 101/1336; țep MN 101/1336  
 țeapă v. țeapă  
 țeapă v. țeapă  
 țeapucă MN 65/1024  
 țeavă, țevie (2, 3 sil.) 477, 499; țeava hai de aramă 477; țeave 499; țeve 477, 499; țeve de răcit/din răcer 477; v. colac  
 țeave v. țeavă  
 țeclă, ~ roșă/roșie, țeglă 456  
 țeglă v. țeclă  
 țel v. lua  
 țeli: a ~ MN 103/1345  
 țelină 435; țelmină 429  
 țelindăr v. cilindru  
 țelmină v. țelină  
 țelui: a ~ MN 103/1345  
 țep v. țeapă  
 țepar MN 70/1058  
 țepăruie MN 65/1024  
 țepligă MN 65/1024  
 țepuș v. țepușă  
 țepușă, țepuș MN 101/1336  
 țevar, țevier 477  
 țeve v. țeavă  
 țevie (2, 3 sil.) v. țeavă  
 țevier v. țevar  
 țiboacă, țibocă, țibocă MN 108/1367  
 țibocă v. țiboacă  
 țibocă v. țiboacă  
 țibri 460  
 țiclău 521  
 țicleandăr MN 113/1391  
 țigan 436

țigănească v. albină, muscă, pasăre  
 țigănesc v. bâzgar, bongău, goangă, viespe  
 țigănuș MN 110/1379  
 țigănușă 521  
 țiglan MN 115/1396  
 țilindăr v. cilindru  
 țilindru v. cilindru  
 ținta v. ținti  
 ținti: a ~, a ținta MN 103/1345  
 țintui: a ~ MN 103/1345  
 țioag (2 sil.), țuag (2 sil.), țuhag 428  
 țipa: a ~ undița MN 119/1411  
 țipău 532; țipou MN 125/1444  
 țipou v. țipău  
 țiu 428  
 țoale (pl.) MN 136/1496  
 țoc 487  
 țop 541  
 țorțore MN 132/1481; țunțur 533  
 țuag (2 sil.) v. țioag  
 țucără<sup>1</sup>, țucăre, țucăre de vite, țucher 456  
 țucără<sup>2</sup> v. mazăre  
 țucăre v. țucără<sup>1</sup>  
 țucher v. țucără<sup>1</sup>  
 țufoi v. țuhoai  
 țuhag v. țioag  
 țuhoai, țufoi, țuhoi 437  
 țuhoi v. țuhoai  
 țuică 462, 463, MN 85/1207, 115/1395; ~ de comină/de drețe/de dreve/de monturi/de munturi/de tescovină MN 85/1207; ~ de poame/de prune/fățată/fiartă de două ori/înțoarsă/lămuriță/limpeziță/prentoarsă/rafinată 462; ~ din frunte/tare, țuica ai dintăi 463; v. cazan, căldare, frunte  
 țuman v. suman  
 țundră MN 134/1490, 135/1493  
 țunțur v. țorțore  
 țurcalăi (pl.) MN 100/1329  
 țuslă, ciuslă, ciuzlă, suslă, țuzlă 462; suzlă 462, 463  
 țuzlă v. țuslă  
 ubială v. obială  
 uioș v. huios  
 uium, hoiumb, oiem, oium MN 126/1450  
 ujină, de ~, aojină, aujină, ojină, ojonie, urjină MN 128/1457; v. mânca  
 ujog v. ojog  
 ulchernihă v. urechelniță  
 ule v. uliu  
 ulei, ~ de mâncare, olei, uleu MN 130/1467  
 uleu v. ulei  
 uli v. uliu  
 ulichernihă v. urechelniță  
 uligaie MN 112/1388  
 uliu, uliu, huli, ule, uli MN 112/1388  
 uliu v. uliu  
 uloi v. oloi  
 ultan v. altoi<sup>1</sup>  
 ultăi v. altoi<sup>2</sup>  
 ultoaie v. altoi<sup>1</sup>  
 ultoi<sup>1</sup> v. altoi<sup>1</sup>  
 ultoi<sup>2</sup> v. altoi<sup>2</sup>  
 ultoni v. altoi<sup>2</sup>  
 ultui v. altoi<sup>2</sup>  
 ultuoană v. altoi<sup>1</sup>  
 ultuoni v. altoi<sup>2</sup>  
 umăr v. cheiță, cusătură, pană, pui, șir  
 umăraș 543  
 umbiță v. undiță  
 umblădare v. mlădare  
 umbreă v. mreajă  
 umerar 543  
 umerei (pl.) 543  
 umflătură v. umplătură  
 umidă v. omidă  
 umplătură, ~ cu carne, umflătură 537  
 umple v. piparcă  
 umplut v. curechi

umplută v. plăcintă  
 undelemn v. undelemn  
 undi: a ~ MN 119/1411  
 undișar MN 119/1412  
 undișă MN 119/1410, 1412; undișă, umbișă, undrișă,  
 unghișă MN 119/1410; v. țipa  
 undișă v. undișă  
 undiușă (3, 4 sil.) MN 119/1410  
 undrișă v. undișă  
 unghișă v. undișă  
 undelemn, undelemn MN 130/1467  
 upincă v. opincă  
 urât v. păsăroi  
 urâtă v. pasăre  
 urculăș v. hurculăș  
 ureche 540; ~a porcului 512  
 urechelnișă, alicreanță, hiricleanță, lichelnișă, licherni-  
 șă, licreanță, locreanță, luchernișă, șuchelnișă,  
 șuchernișă, ulchernișă, ulichernișă, urechernișă,  
 ureșchernișă, urichelnișă, urichernișă, uricheșni-  
 șă, uricleanță, urlichelnișă, urlichernișă, vârtel-  
 nișă<sup>2</sup> MN 117/1403  
 urechernișă v. urechelnișă  
 urechișă, urichișă MN 117/1403  
 urechișă MN 117/1403  
 urechiușă, urichișă MN 117/1403  
 urechiușă MN 117/1403  
 ureșchernișă v. urechelnișă  
 uric 502  
 urichelnișă v. urechelnișă  
 urichernișă v. urechelnișă  
 uricheșnișă v. urechelnișă  
 urichișă v. urechișă  
 urichișă v. urechișă  
 urici: a ~ MN 93/1294  
 uricleanță v. urechelnișă  
 uricui: a ~ MN 93/1294  
 urî: a se ~ MN 73/1108  
 urjină v. ujină  
 urlău v. horlău  
 urlichelnișă v. urechelnișă  
 urlichernișă v. urechelnișă  
 urluială v. urluială  
 urluială, hurluială, huruială, urluială 529; uruială 464,  
 529  
 uroi v. huroi  
 urs 439, MN 104/1349  
 ursac 514  
 ursoaică MN 104/1350  
 ursoaie MN 104/1350  
 uruială v. urluială  
 urzar MN 89/1258  
 urzeală 489, 490, 497; v. teară  
 urzi v. teară  
 urzică MN 101/1338  
 urzit 497; v. fir  
 urzită v. pânză  
 urzitoare v. urzitor  
 urzitor, urzitoare MN 89/1258  
 urzitură 497, 545  
 urzoaie v. urzoi  
 urzoi 545, MN 89/1258; urzoaie MN 89/1258  
 usca v. alaș, coș, cuptor, groapă  
 uscată MN 79/1159, 97/1311; v. coajă, nucă  
 uscătorie 461  
 usteni v. osteni  
 usturoi v. usturoi  
 usturoaie v. ardeică, paprică, piparcă, pipăruș  
 usturoasă v. piparcă  
 usturoi, usturoi MN 76/1128; v. ardei, paprică  
 usturos v. ardei  
 ușă MN 126/1451  
 uștulete v. știulete  
 utavă v. otavă  
 utcă v. votcă  
 uvăz v. ovăz  
 vabrie v. vrabie

vacă, ~ de cerb MN 106/1356; v. muscă  
 vad 525  
 val MN 70/1057, 89/1258  
 vale v. pădure  
 valintir 434  
 vamă MN 126/1450  
 vancină MN 89/1258  
 vantatău 436  
 vapor MN 130/1469  
 vară: de ~ MN 77/1151; v. boacăză, bucătărie, casă,  
 căsucă, căsuță, cocne, cohe, colibă, măr<sup>1</sup>, pier-  
 sic, piersică, prună, șuteu  
 vargă 543  
 varză MN 74/1115; ~ acră/îmurată/îmmorată/înnăcrită/  
 morată/murată MN 75/1116; vează MN 74/1115;  
 vează acră/îmmurată MN 75/1116; v. gălușcă,  
 zeamă  
 vașnișă MN 106/1354  
 văbroi v. vrăbioi  
 vâcălie, vecălie MN 122/1428  
 vâcească v. broazbă  
 vâdas MN 103/1346  
 vâdălu 525  
 vâdăslăș v. vâdăzlaş  
 vâdăzlaş, vâdăslăș MN 103/1346  
 vâdăzli v. om  
 vâgăună 516  
 văioagă, voioagă MN 136/1495  
 văluie MN 137/1499  
 vântălag, vândoiag MN 70/1057  
 vâratec v. vâratice  
 vâratice, vâratec, veratic MN 77/1151  
 vârabete v. barabete  
 vâragușă 458  
 vârzar 532, 534; vârzare, vârzar, verzar 532  
 vârzare v. vârzar  
 vâlscă, vânsă MN 126/1451  
 vâltelnișă v. vârtelnișă  
 vâltoare MN 136/1495; vultoare 525, MN 136/1495  
 vâna v. capău, câine, duce  
 vână MN 140/1521  
 vânătoare v. câine, șaret  
 vânătoi MN 140/1521  
 vânător, vântor MN 103/1346; v. câine  
 vândoiag v. vântălag  
 vânsă v. vâlscă  
 vântor v. vânător  
 vârcăli: a ~ 531  
 vârcăliu: a ~ 531  
 vârcoli: a ~ 531  
 vârcolui: a ~ 531  
 vârcui: a ~ 531  
 vârf, ~ul la opincă, vârv, vârvul opincii 545  
 vârsac 526  
 vârstă 495  
 vârsă 526  
 vârtelnișă v. vârtelnișă<sup>1</sup>  
 vârtelnișă<sup>1</sup> MN 89/1253, 97/1282; învârtelnișă, vârtelni-  
 șă, vârtelnișă, vârtelnișă, vârtelnișă, veternișă, vi-  
 telnișă, viternișă, vutelnișă MN 89/1253  
 vârtelnișă<sup>2</sup> v. urechelnișă  
 vârtelnișă v. vârtelnișă<sup>1</sup>  
 vârtelnișă v. vârtelnișă<sup>1</sup>  
 vârv v. vârf  
 vârzar v. vârzar  
 vârzoc 430; vârzog 545  
 vârzog v. vârzoc  
 veacă 540, 546, MN 122/1428; veaca colopului/di la  
 pâlărie/pâlării 540; vecă, viacă MN 122/1428  
 vează v. varză  
 veaspă v. viespe  
 veaspe v. viespe  
 veaspră v. viespe  
 veaspre v. viespe  
 veastă v. viespe  
 veastră v. viespe  
 vească v. veșcă  
 veatăc v. veșcă

vecă v. veacă  
 vecălie v. vâcălie  
 vecernă v. vecernie  
 vecerne v. vecernie  
 vecernea v. vecernie  
 vecernie: de ~, avecerne, avecerne, avicerne, vecernă,  
 la vecernă, vecerne, a vecerne, de vecerne, de-a  
 vecerne, a vecernea, a vicernea, vicernie MN  
 128/1457; v. cină  
 veche v. gărână  
 vechi v. aluat  
 vejie 422, 427; ~ mânânțea, veștie 422  
 velnișă 476  
 velverișă v. veverișă  
 venin, verin, vinin, virin MN 109/1372  
 veratic v. vâratice  
 vercului: a ~ 531  
 verde MN 64/1021, 140/1518, 1521; v. ardei, coajă, fa-  
 sole, mazăre, pepene  
 verdețuri (pl.) MN 72/1103  
 verin v. venin  
 verinos v. șarpe  
 versănărie v. vinărsărie  
 ververișă v. veverișă  
 verzar v. vârzar  
 verzărie MN 72/1102  
 vespie v. viespe  
 vestă v. viespe  
 vestejită v. veștejită  
 vestejită v. veștejită  
 veșcă 540, MN 122/1428; ~ la pâlărie, veșca di la clop  
 540; vească, veatăc, vreașcă MN 122/1428  
 veșted MN 97/1311  
 veștedă MN 79/1159, 97/1311; veștidă MN 97/1311  
 veștejită, feștejită, vestejită, vestejită, veștejită, vistăji-  
 tă, vistijită MN 97/1311  
 veștejită v. veștejită  
 veștidă v. veștedă  
 veștie v. vejie  
 veternișă v. vârtelnișă<sup>1</sup>  
 vetu MN 89/1259  
 vevelișă v. veverișă  
 vevere MN 108/1367  
 veverișă, veverișă, velverișă, ververișă, vevelișă, vevertă,  
 vivirișă MN 108/1367; v. mătă  
 veverișă v. veverișă  
 vevertă v. veverișă  
 viacă v. veacă  
 vică 433  
 vicernea v. vecernie  
 vicernie v. vecernie  
 vie, ~ de butuc/de casă, viie (3 sil.) 475; v. fir, loază, mlă-  
 dișă, vișă  
 viejună v. viezure  
 viejune v. viezure  
 viermănoasă, vierminoasă MN 79/1159, viermănoasă  
 MN 83/1190  
 viermănoasă v. viermănoasă  
 vierme MN 84/1198, 110/1375; ~ de pomi 84/1198;  
 viermene MN 110/1375  
 viermene v. vierme  
 vierminoasă v. viermănoasă  
 viespar, hispar, viesprar, vieșpar, vispar 480  
 viespe 480; ~ țigănesc 523; aviaspră, hespe, veaspă,  
 veaspe, veaspră, veaspre, veastă, veastră, ves-  
 pie, vestă, viespre, viestră, viestre, viestru, vieș-  
 pe, viește, zespe, zestre 480  
 viesprar v. viespar  
 viespre v. viespe  
 viesproi, visproi 480  
 viestră v. viespe  
 viestre v. viespe  
 viestru v. viespe  
 vieșpar v. viespar  
 vieșpe v. viespe  
 viește v. viespe  
 vieșterișă v. coropișnișă  
 viezăn v. viezure

viezâne v. viezure  
 viezăún v. viezure  
 viezăúne v. viezure  
 viezine v. viezure  
 vieziune v. vizuină  
 viezoină v. vizuină  
 viezuime v. vizuină  
 viezuină v. vizuină  
 viezuine v. vizuină  
 viezună v. viezure  
 viezunărie 516  
 viezune v. viezure  
 viezunie v. vizuină  
 viezuniște 516  
 viezur v. viezure  
 viezură v. viezure  
 viezure, viejună, viejune, viezăn, viezâne, viezăún, vie-  
 zăúne, viezine, viezună, viezune, viezur, viezură  
 514  
 vig MN 135/1493  
 vigan, vigană MN 138/1510  
 vigană v. vigan  
 vigil, virgin de câmp 434  
 viie (3 sil.) v. vie  
 vin MN 84/1202; v. bute, cider, drojdie  
 vinars 462, 463, MN 85/1207; ~ de-a întâia/de frunte/  
 dinainte/din frunte/mai tare/tare 463; ~ de dre-  
 be/de dreve/de drojde/de drojdie/de drojdii/de mă-  
 late/de monturi/de struguri/de trebe/de treve/de  
 trevere/de treveri/de troaște MN 85/1207; ~ de  
 poame/de prune/fătat/fețit/fiert de două ori/întors/  
 limpezit/pentors/prefăcut/răfinat/tare/tistulit 462;  
 v. cazan, căldare, curcubetă, fierbărie  
 vinărsărie, versănărie 476  
 vinin v. venin  
 viper v. viperă  
 viperă, viper, vipere, vipră MN 109/1371  
 vipere v. viperă  
 vipră v. viperă  
 virgin v. vigil  
 virin v. venin  
 virșin v. vișin  
 virșină v. vișină  
 vispar v. viespar  
 visproi v. viesproi  
 vistăjită v. veștejită  
 vistijită v. veștejită  
 vișen v. vișin  
 vișenă v. vișină  
 vișin, virșin, vișen MN 81/1174  
 vișină, virșină, vișenă, vișine MN 80/1173  
 vișine v. vișină  
 vită v. broazbă, muscă, nap, sfeclă, țucără<sup>1</sup>  
 vitelniță v. vârtelniță<sup>1</sup>  
 viterniță v. vârtelniță<sup>1</sup>  
 viță 453, 475, 483; ~ de bérbiniță/de bostan/de harbuz/  
 de hârbân/de pepine 453; ~ de casă/de struguri/  
 de vie 475  
 vițichie 486  
 viviriță v. veveriță  
 viziune v. vizuină  
 vizuină, miezuină<sup>1</sup>, vieziune, viezoină, viezuime, viezui-  
 nă, viezuine, viezunie, viziune, vizună 516  
 vizună v. vizuină  
 vlădiță v. mlădiță  
 vlăniță v. mlădiță  
 vlăstar 472, 506; mlăstar 506  
 voalbură v. volbură  
 voască v. hoaspă  
 voaspă v. hoaspă  
 voavă 422, 448, 464; voave (pl.) de struguri 464; v. ho-  
 rincă  
 vodcă v. votcă  
 voiagă v. văiagă  
 voic (1 sil.) MN 113/1391  
 volboră v. volbură  
 volbură, bolbură, holboră, holbură, voalbură, volboră,  
 volvură MN 64/1016

volvură v. volbură  
 vorman 434  
 vospă v. hoaspă  
 voștine (pl.) v. boștină  
 votcă, utcă 462, 463; otcă 462–464; vodcă 462  
 vrabie (2, 3 sil.) 521, MN 110/1379; vabrie 521  
 vrăbiu MN 110/1379  
 vrăbioi (2, 3 sil.), văbroi, vrăboi MN 110/1379  
 vrăbionț (2, 3 sil.) MN 110/1379  
 vrăbior (3 sil.) MN 110/1379  
 vrăbiuț MN 110/1379  
 vrăbiuță 521  
 vrăboi v. vrăbioi  
 vrac v. vrej  
 vreașcă v. veșcă  
 vrec v. vrej  
 vreg v. vrej  
 vrej, ~ de curcubătă, frej, vrac, vrec, vreg, vreg de  
 bolovan, vrejură 453; v. rădăcină  
 vrejură v. vrej  
 vulpan MN 107/1362  
 vulpe MN 107/1361, 1362; hulpe MN 107/1361  
 vulpoi, hulpoi MN 107/1362  
 vultoare v. vâltoare  
 vultur MN 112/1388  
 vutelniță v. vârtelniță<sup>1</sup>  
 zaciș 434  
 zade v. zadie  
 zadie (2, 3 sil.), zade 549, MN 139/1511, 1512  
 zaiță MN 113/1390  
 zalamândră v. călămândră  
 zalamăzdră v. călămândră  
 zandală v. sandală  
 zarzavagiu MN 72/1104  
 zarzavat, zărzavat MN 72/1103; v. grădină  
 zarzân v. zarzăr  
 zarzână v. zarzără  
 zarzăr, zarzân, zarzân 467, MN 82/1182; zarzin 467  
 zarzără, zarzână, zarzână 467, MN 82/1181; zarzină 467  
 zarzân v. zarzăr  
 zarzână v. zarzără  
 zarzin v. zarzăr  
 zarzină v. zarzără  
 zățiu MN 85/1208  
 zăborină 464  
 zăhăstru MN 93/1295  
 zălămăzdră v. călămândră  
 zălămândră v. călămândră  
 zălămăzdră v. călămândră  
 zălămăzdră v. călămândră  
 zăpreg 549, MN 139/1511  
 zărzavat v. zarzavat  
 zăvoi 504, MN 94/1298; v. loc  
 zână: zâna albinilor MN 86/1216  
 zbârciog 543  
 zbârcită MN 79/1159  
 zbeg: ~ des MN 93/1295; zbeghi 503  
 zbegar 503  
 zbeghi v. zbeg  
 zbilță v. bilță  
 zdopi v. dospî  
 zdravalău v. zdrăvălău  
 zdrăvălău, zdravalău, zdrobalău 484  
 zdreve v. trevere  
 zdrobalău v. zdrăvălău  
 zdrobi: a (se) ~ 425, 484, MN 73/1108  
 zdromț v. donț  
 zdront v. donț  
 zdroț v. donț  
 zdrumi v. struji  
 zdrumica: a ~ 425  
 zeamă MN 80/1168, 96/1307; ~ de curechi/de varză  
 MN 75/1117; ~ de prune 464; zeama lemnului  
 MN 96/1307  
 zeche v. zeghe  
 zeghe, zeche MN 134/1490, 135/1493; zeică MN 134/  
 1490; zeiche MN 135/1493

zeică v. zeghe  
 zeiche v. zeghe  
 zemos v. pepene  
 zespe v. viespe  
 zestre v. viespe  
 zgâlțai: a ~ MN 84/1196  
 zgrebini (pl.) 489  
 zgrimț v. zimț  
 zgursură v. scursură  
 zimbri (pl.) v. zimț  
 zimt v. zimț  
 zimte v. zimț  
 zimț, zgrimț, zimbri (pl.), zimt, zinte, zinț, zvinte, zvinț MN  
 65/1026; zimte MN 65/1026, 101/1336, 118/1409  
 zimți: a ~, a zvinți MN 65/1026; v. da  
 zimțișor MN 65/1026  
 zinte v. zimț  
 zinț v. zimț  
 zitar v. jitar  
 zmădiță v. mlădiță  
 zmăură v. zmeură  
 zmăgă v. măzgă  
 zmârc: zmârcuri (pl.) de răchită 504  
 zmediță v. mlădiță  
 zmelc v. melc  
 zmeoră v. zmeură  
 zmeurar, jmieurar, smieurar, zmieurar, zmiorar MN  
 77/1145  
 zmeură, jmieură, smieură, șmieură, zmăură, zmeoră,  
 zmieură, zmioră, zmiură MN 76/1144; v. loc  
 zmeuret, jmieuret, jmieurete, zmieuret MN 77/1145  
 zmeuriș, jmieuriș, smieoriș, smieuriș, șmieuriș, zmiu-  
 riș, zmiuriș MN 77/1145  
 zmeuriște, jmieuriște, zmieuriște MN 77/1145  
 zmeuruș, jmieuruș, zmieoruș, zmieuruș, zmiuruș, zmiu-  
 ruș MN 77/1145  
 zmicura, jmicura 425  
 zmidă v. smidă  
 zmidărie MN 77/1145  
 zmidic 503, MN 93/1295  
 zmieoruș v. zmeuruș  
 zmielă v. mierlă  
 zmieurar v. zmeurar  
 zmieură v. zmeură  
 zmieurărie MN 77/1145  
 zmieuret v. zmeuret  
 zmieurici MN 77/1145  
 zmieurie MN 77/1145  
 zmieuriș v. zmeuriș  
 zmieuriște v. zmeuriște  
 zmieuruș v. zmeuruș  
 zmincea 472  
 zminceană 472  
 zmiorar v. zmeurar  
 zmioră v. zmeură  
 zmioruș v. zmeuruș  
 zmiură v. zmeură  
 zmiuriș v. zmeuriș  
 zmiuruș v. zmeuruș  
 zmlădoace v. mlădoacă  
 zmoc 430  
 znădiță v. mlădiță  
 znop v. snop  
 zobol v. sobol  
 zoli: a ~ 527, 531, MN 122/1430  
 zolitor 528  
 zolomăzdră v. călămândră  
 zolț v. solz  
 zugău MN 126/1451; v. poartă  
 zvărdare MN 113/1389  
 zvinte v. zimț  
 zvinț v. zimț  
 zvinți v. zimți  
 zvințit MN 65/1026  
 zvințită v. seceră  
 zvințitură MN 65/1026